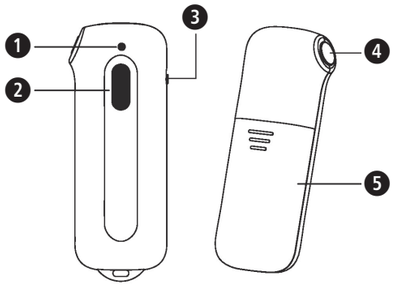
DE/GB

medisana®

DE Gebrauchsanweisung
Insektenstichheiler IB 100



❶ Gerätestatus-LED
❷ Aktivierungstaste
❸ EIN/AUS-Schalter
❹ MCH-Keramikheizplatte
❺ Batteriefachdeckel

Zeichenerklärung

WICHTIG
Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung! Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Geräteklassifikation: Typ BF; Galvanisch getrenntes Anwendungsteil (F steht für „floating"); erfüllt die Anforderungen an Ableitströme für Typ B.

Hersteller

Herstellungsdatum

UDI Eindeutige Geräte-Identifikation

LOT LOT-Nummer

Entsorgung gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE

MD Medizinprodukt

SN Seriennummer

Importeur

EC REP Bevollmächtigter EU-Repräsentant

CE-Zeichen

IP42 IP-Klasse; Gerät geschützt gegen feste Fremdkörper ≥ 1 mm Durchmesser und größer, sowie gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist

Storage/ Transport Conditions — Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und Luftfeuchtigkeit

Operating Conditions — Zulässige Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit

Recyclingsymbole/Codes:
Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS,
DEUTSCHLAND

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

EC REP
Share Info GmbH
Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, DEUTSCHLAND
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP Bevollmächtigter Repräsentant für die Schweiz:
Share Info Suisse GmbH
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, SCHWEIZ
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Gerät dient zur Linderung von Juckreiz und Schwellungen, die durch Insektenstiche oder -bisse verursacht werden, durch Anwendung von Wärme (lokale Hyperthermie).

Kontraindikationen - Verwenden Sie das Gerät nicht:
- wenn Sie an Diabetes leiden. Die Schmerzempfindlichkeit kann unter Umständen vermindert sein und Diabetiker könnten sich verbrennen.
- bei Menschen mit Behinderungen, Kindern unter 3 Jahren oder Menschen mit verminderter Wärmeempfindlichkeit. Dazu gehören auch Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbtem Gewebe im Anwendungsbereich.
- nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen.
- auf akut oder chronisch kranker (verletzter oder gereizter) Haut (z. B. entzündeter Haut - egal, ob schmerzhaft oder nicht - gerötete Haut, Hautausschläge (z. B. Allergien), Verbrennungen, Erfrierungen, Prellungen, Schwellungen (ohne Anzeichen eines Insektenstichs), sowohl offene als auch heilende Wunden und Operationsnarben, bei denen der Heilungsprozess beeinträchtigt werden könnte.
- wenn Sie unter Fieber leiden.
- auf empfindlichen Hautstellen.
- wenn Sie an einer sensorischen Beeinträchtigung leiden, die das Schmerzempfinden einschränkt (z. B. bei Stoffwechselstörungen).
- wenn Sie gleichzeitig lokal Lotionen, Cremes und Gele anwenden.
- wenn Sie unter anhaltenden Hautreizungen aufgrund einer dauerhaften Wärmeanwendung auf derselben Hautpartie leiden.

Generelle Warnungen
- Bei Eigenanwendung muss die Person älter als 12 Jahre sein. Die Anwendung bei Kindern unter 12 Jahren sollte nur unter Beaufsichtigung oder Unterstützung durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Bevor Sie das Gerät verwenden, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren, wenn Sie an Hautkrankheiten, schweren Krankheiten oder unerklärlichen chronischen Schmerzen in irgendeinem Körperteil leiden (insbesondere auch dann, wenn Sie zu Thromboembolien oder wiederkehrenden bösartigen Wucherungen neigen).
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn die Symptome trotz der Anwendung des Gerätes anhalten oder sich verschlechtern und stoppen Sie die Anwendung des Gerätes.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn es sich um einen Zeckenbiss handelt. Durch den Biss können Krankheitserreger wie FSME (Frühsommer-Meningoenzephalitis) oder Borreliose übertragen werden.
- Bei den ersten Anzeichen von verstärktem Juckreiz, Hautrötung, Schwellung, Schwindel, Übelkeit, Kurzatmigkeit, Quaddelbildung oder Blutdruckabfall bzw. -anstieg sofort einen Arzt aufsuchen.
- Nicht in der Nähe der Augen, auf den Augenlidern, im Mund oder auf den Schleimhäuten anwenden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern (Erstickungsgefahr).
- Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygienemaßnahmen bei der Anwendung des Gerätes.
- Das Gerät ist kein Ersatz für eine ärztliche Beratung und Behandlung. Konsultieren Sie immer Ihren Arzt, wenn Sie Schmerzen haben oder an einer Krankheit leiden.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenn Sie sich unwohl fühlen oder Schmerzen haben, stellen Sie die Anwendung sofort ein.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät spritzt. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Flüssigkeit in das Gerät eindringt, kann dies zu Schäden an der Elektronik oder anderen Geräteteilen und zu Fehlfunktionen führen.
- Das Gerät sollte immer nur von einer Person benutzt werden; die Benutzung durch mehrere Personen wird nicht empfohlen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und Wärmequellen in der Nähe (Öfen, Heizungen).
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Sollte dies dennoch geschehen, nehmen Sie die Batterien heraus und verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.
- Wenn Sie das Gerät lagern, sollten Sie keine schweren Gegenstände darauf abstellen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Lagern Sie das Gerät an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort. Das Gerät muss unter den angegebenen Umgebungsbedingungen gelagert werden.

Batterie-Sicherheitshinweise
- Wenn Ihre Haut oder Ihre Augen mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **Erstickungsgefahr!** Kinder können Batterien verschlucken und daran ersticken. Bewahren Sie daher Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Explosionsgefahr!** Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- Achten Sie auf die Plus- (+) und Minus-Polarität (–), legen Sie Batterien korrekt ein.
- Schützen Sie die Batterien vor übermäßiger Hitze.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und schließen Sie sie nicht kurz.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.
- Verwenden Sie nur identische oder gleichwertige Batterietypen und tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!

Hinweis zur elektromagnetischen Verträglichkeit
- Das Gerät ist für die Verwendung in allen in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Umgebungen geeignet, einschließlich häusliche Umgebungen. Es entspricht den Forderungen der Norm 60601-1-2 für die Elektromagnetische Verträglichkeit.
- Die Verwendung des Geräts kann bei Vorhandensein elektromagnetischer Störungen eingeschränkt sein. Dies könnte zu Problemen wie Fehlermeldungen oder dem Ausfall des Geräts führen.
- Vermeiden Sie es, dieses Gerät direkt neben anderen Geräten zu verwenden oder auf andere Geräte zu stapeln, da dies zu einem fehlerhaften Betrieb führen kann. Sollte es dennoch notwendig sein, das Gerät in der oben genannten Weise zu verwenden, müssen sowohl dieses Gerät als auch die anderen Geräte überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren. Bei Nichtbeachtung kann die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden.

Lieferumfang und Verpackung
Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana** Insektenstichheiler **IB 100**
- 1 Trageschlaufe
- 2 Batterien (Typ AAA / LR03) 1,5V
- 1 Gebrauchsanleitung & EMV

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Batterien einlegen / entnehmen
Einlegen: Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. Öffnen Sie dazu den Batteriefachdeckel ❺ und setzen Sie die beiden Batterien 1,5V, AAA ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Entnehmen: Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die Gerätestatus-LED ❶ 3x blinkt und 3x ein akustisches Signal ertönt.

Anwendung
Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn Sie das Produkt sofort nach dem Insektenstich oder -biss anwenden. Wenn Sie mit der Anwendung der gestochenen oder gebissenen Stelle zu lange warten und der Juckreiz und die Schwellung bereits eingesetzt haben, kann die Anwendung nur eine begrenzte Wirkung haben. Vergewissern Sie sich vor der Anwendung, dass kein Insektenstachel an der Stichstelle zurückgeblieben ist. Entfernen Sie ggf. den Stachel vor der Anwendung sorgfältig.

1. Schieben Sie den EIN/AUS-Schalter ❸ in Richtung des Symbols „I" für EIN. Die Status-LED ❶ leuchtet grün auf und zeigt Ihnen an, dass das Gerät einsatzbereit ist.
2. Legen Sie die Heizplatte ❹ für eine 3-sekündige Anwendung auf die Stelle, die gestochen oder gebissen wurde. Drücken Sie die Aktivierungstaste ❷ einmal. Die Gerätestatus-LED ❶ leuchtet blau auf und signalisiert, dass die Anwendung beginnt. Diese kurze Einwirkzeit wird für die erste Anwendung oder die Anwendung auf empfindlicher Haut empfohlen. Für eine 6-sekündige Anwendung drücken Sie die Aktivierungstaste ❷ zweimal kurz hintereinander. Die Gerätestatus-LED ❶ leuchtet gelb auf und signalisiert, dass die Anwendung beginnt. Diese Einwirkzeit wird für die regelmäßige Anwendung auf normaler Haut empfohlen.
3. Nach Beendigung der Anwendung ertönt ein Summer, die Erwärmung der Heizplatte ❹ stoppt automatisch und die Gerätestatus-LED ❶ leuchtet wieder grün. Entfernen Sie die Heizplatte ❹ von der Hautstelle, sobald das Signal ertönt.

Achtung! Je nach Empfindlichkeit der anwendenden Person und Hautstelle kann die Temperatur als unangenehm wahrgenommen werden und leichte Hautrötungen, in seltenen Fällen auch Hautreizungen, hervorrufen. Sollte sich die Wärme zu heiß anfühlen, stoppen Sie die Anwendung sofort!

4. Bei Bedarf können Sie die Wärmefunktion der Insektenstichhilfe nach einer Pause von 2 Minuten erneut auf den Stich/Biss anwenden oder auch sofort auf einen anderen Stich/Biss an einer anderen Stelle anwenden. Die maximale Anzahl von 5 Anwendungen pro Stunde auf der gleichen Behandlungsstelle darf nicht überschritten werden.
5. Wenn das Gerät nicht mehr benötigt wird, stellen Sie es mit dem EIN/AUS-Schalter ❸ aus. Die grüne Status-LED ❶ schaltet sich aus.
6. Vergewissern Sie sich vor dem Einlagern, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Heizplatte ❹ abgekühlt ist.

Reinigung und Pflege
- Das Gerät ist für eine Mehrfachverwendung vorgesehen.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch zu reinigen.
- Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und die Batterien entfernt sein.
- Verwenden Sie ausschließlich weiche, trockene Tücher zur Reinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Substanzen, die bei der Berührung mit der Haut oder den Schleimhäuten, verschluckt, inhaliert oder potenziell giftig sein könnten. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser. Reinigen Sie das Gerät nicht mechanisch (z. B. mit Bürsten o.ä.), da hierbei irreparable Schäden auftreten können.
- Gerät und Zubehör nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Bei Anwendung des Gerätes auf mehreren Einstich- oder Bissstellen wird empfohlen, die Heizplatte ❹ jedes Mal zu reinigen. So vermindert sich die Möglichkeit, dass Keime und Bakterien von einer Hautstelle zur nächsten übertragen werden. Verwenden sie zur Desinfektion der Heizplatte ❹ ein handelsübliches, alkoholisches Desinfektionstuch.

Problembehandlung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	EIN/AUS-Schalter ❸ ist in AUS-Position oder die Batterien sind leer.	Prüfen Sie die Position des EIN/AUS-Schalters ❸, wechseln Sie ggf. die Batterien.
Das Gerät wird nicht mehr heiß genug.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Wechseln Sie die Batterien.
Gerät gibt 3 Signaltöne / die Gerätestatus-LED ❶ blinkt – auch nach erneutem AUS- und EIN-Schalten.	Batteriespannung ist zu niedrig, sodass das Gerät ggf. nicht mehr betrieben werden kann.	Wechseln Sie die Batterien.
Die Anwendung lässt sich nicht starten, obwohl der EIN/AUS-Schalter ❸ auf EIN gestellt ist.	Das Gerät schaltet sich nicht ein, obwohl die Batterien ausgetauscht wurden und der ON/OFF-Schalter ❸ auf ON gestellt wurde.	Stellen Sie das Gerät über den EIN/AUS-Schalter ❸ zunächst auf AUS und schalten Sie es dann wieder regulär ein.
Gerät gibt 5 akustische Signale aus / die Gerätestatus-LED ❶ blinkt - auch nach Aus- und Wiedereinschalten.	Das Gerät ist möglicherweise defekt.	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

Lässt sich das Problem nicht lösen oder treten andere (hier nicht genannte) Fehler auf, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Hinweise zur Entsorgung
Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Technische Daten

Name und Modell:	**medisana** Insektenstichheiler, **Modell: IB 100**
Spannungsversorgung:	3V ⎓, 2 Batterien (Typ LR03, AAA) 1,5V
Zeitstufen-Funktionen:	2 Zeitstufen (3s / 6s)
Voraussichtliche Betriebsdauer / Nutzungsdauer:	Ca. 300 Anwendungen (je Batteriesatz) / 5 Jahre
Maximale Temperatur:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Abmessungen (LxBxH) / Gewicht ca.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm / 26 g
Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit:	-10°C bis 50°C, relative Luftfeuchtigkeit 30% bis 85%
Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit:	10°C bis 40°C, relative Luftfeuchtigkeit 30% bis 85%
Artikel Nr. / EAN Code:	41050 / 40 15588 41050 5

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

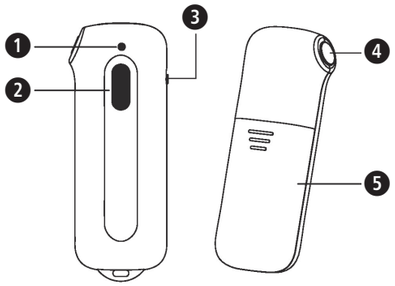
Garantie- und Reparaturbedingungen
Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt.
Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

DE/GB

medisana®

GB Instructions for use
Insect Bite Healer IB 100



❶ Device status LED
❷ Activation button
❸ ON/OFF switch
❹ Heating plate (MCH)
❺ Battery compartment lid

Explanation of symbols

IMPORTANT
Follow the operating instructions! Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Isolation of applied parts Type BF; Galvanically isolated applied part (F stands for "floating"); meets the requirements for leakage currents for type B

Manufacturer

UDI Unique device identification

Date of manufacture

I / O On / Off

LOT LOT number

Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE

MD Medical device

SN Serial number

Importer

EC REP Authorized EU Representative

CE mark

IP42 IP class; Device protected against solid foreign objects ≥ 1 mm in diameter and larger, and against drops of water when the housing is angled up to 15°

Storage/ Transport Conditions — Permissible storage temperature, humidity and ambient pressure

Operating Conditions — Permissible operating temperature, humidity and ambient pressure

Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

EC REP **Share Info GmbH**
Address: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, GERMANY
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Germany

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!
Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Intended use
The device is intended for relieving itching and swelling caused by insect bites or stings by applying heat (local hyperthermia).

Contraindications - Do not use the device:
- if you suffer from diabetes. Sensitivity to pain could, in certain circumstances, be reduced and diabetics may burn themselves.
- on people with disabilities, children under 3 years old or people with reduced sensitivity to heat. This includes people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication, drinking alcohol or taking drugs.
- on acutely or chronically diseased (injured or irritated) skin (e.g. inflamed skin,whether painful or not, reddened skin, rashes, (e.g. allergies), burns, frostbite, bruises, swellings (without signs of an insect bite/sting), both open and healing wounds, and surgical scars where the healing process could be affected).
- if you are suffering from a fever.
- on sensitive areas of skin.
- if you have any sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders).
- if you are using lotions, creams and gels locally at the same time.
- if you suffer from persistently irritated skin due to long-term heat application on the same area of skin.

General warnings
- Any person using it on themselves must be over 12 years old. The product should only be used on children under 12 years old if supervised or assisted by an adult.
- Before using the device, consult your doctor if you have any skin conditions, serious illness (in particular if you have a propensity to thromboembolic conditions or recurrent malignant growths) or unexplained chronic pain in any part of the body.
- Seek medical advice immediately if the symptoms persist or worsen whilst or after using the insect bite relief and stop using it.
- Seek medical advice immediately if it is a tick bite. The bite may result in transmission of pathogens such as tick-borne encephalitis (TBE) or borreliosis.
- Seek medical advice immediately if the first signs of increased itching, skin redness, swelling, dizziness, nausea, shortness of breath, formation of wheals or a drop or increase in blood pressure occur.
- Do not use near to the eyes, on the eyelids, mouth or on mucous membranes.
- Store the device out of the reach of children and pets. Do not allow children to play with the device.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Please note the general hygiene measures when using the insect bite relief.
- The device is not a substitute for medical consultation and treatment. Always consult your doctor if you are experiencing any pain or are suffering from an illness.
- If the device does not work properly, or if you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.

General precautions
- Do not touch the device with wet hands. Do not allow water to spray onto the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Do not use any detergents or solvents to clean and maintain the device. If liquid penetrates the device this could cause damage to the electronics or other device parts and lead to a malfunction.
- The device should only be used by one person; use by multiple people is not recommended.
- Protect the device against direct sunlight and store in a dry place.
- Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Ensure that no water enters the device. If this should happen, remove the batteries and only use the device again when it is completely dry.
- If you store the device, no heavy objects should be placed on top of it.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device and accessories. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the customer service,
- Store the device in a location protected against climatic influences. The device must be stored in the environmental conditions specified.
- When ambient temperature is less than -10°C or higher than +50°C, the time from minimum storage temperature to use is at least 4 hours; the time from maximum storage temperature is at least 4 hours.

Battery safety instructions
- If your skin or eyes come into contact with the battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical attention.
- Choking hazard! Children can swallow batteries and choke on them. Therefore, keep batteries out of the reach of children.
- Explosion hazard! Do not throw batteries into a fire.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Do not disassemble, open or crush batteries.
- Pay attention to the plus (+) and minus (-) polarity - insert batteries correctly.
- Protect batteries from excessive heat.
- Do not charge or short-circuit the batteries.
- If the instrument is not used for a long time, remove the batteries from the battery compartment.
- Only use identical or equivalent battery types and always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries!

Note on electromagnetic compatibility
- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments. It complies with the requirements of standard 60601-1-2 for electromagnetic compatibility.
- Use of the device may be restricted in the presence of electromagnetic interference. This could lead to problems such as error messages or failure of the device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacking it on top of other devices, as this may result in incorrect operation. If it is still necessary to use the unit in the above manner, both this unit and the other units must be monitored to ensure that they are operating properly. Failure to do so may affect the performance of the unit.

Items supplied and packaging
Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use it and contact the service centre. The following parts are included:
- 1 **medisana** Insect Bite Healer **IB 100**
- 1 Lanyard
- 2 batteries (type AAA / LR03) 1.5V
- 1 Instructions for use & EMC

Packaging is reusable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of any packaging material that is no longer required properly. If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

Insert / Remove batteries
Insertion: Before you can use your device, you must insert the enclosed batteries. To do this, open the battery compartment lid ❺ and insert the two 1.5V, AAA batteries. Pay attention to the polarity (as marked in the battery compartment). Close the battery compartment again.

Removal: Replace the batteries when the device status LED ❶ flashes 3x and an acoustic signal sounds 3x.

Usage
The best results are obtained if you apply the product immediately after the insect sting or bite. If you wait too long to apply to the stung or bitten area and the itching and swelling have already started, the application may have limited effect. Before application, make sure that no insect stinger has remained at the sting site. If necessary, carefully remove the sting before application.

1. Slide the ON/OFF switch ❸ towards the symbol "I" for ON. The device status LED ❶ lights up green and indicates to you that the device is ready to use.
2. For a 3-second application, place the heating plate ❹ of the device on the area that has been stung or bitten. Press the activation button ❷ once. The device status LED ❶ lights up blue and indicates, that the application is starting. This short application time is recommended for first use or use on sensitive skin. For a 6-second application, place the heating plate ❹ of the device on the area that has been stung or bitten and press the activation button ❷ twice in quick succession. The device status LED lights up yellow and indicates, that the application is starting. This application time is recommended for regular use on normal skin.
3. After the end of the application, an buzzer sounds, heating of the heating plate ❹ stops automatically and the device status LED ❶ lights up green again. Remove the heating plate ❹ from the area of skin once the signal sounds.

Attention! Depending on the sensitivity of the person applying the heat and the skin area, the temperature may be perceived as unpleasant and cause slight reddening of the skin, in rare cases also skin irritation. If the heat feels too hot, stop the application immediately!

4. If required, you can use the heat function of the insect bite relief on the sting/bite again after a break of 2 minutes or also use it immediately on another sting/bite in a different area. The maximum number of 5 applications per hour on the same treatment area must not be exceeded.
5. If the device is no longer required, set it to "OFF" again using the ON/OFF Switch ❸. The green device status LED ❶ turns off.
6. Before storing, make sure that the device is switched off and the heating plate ❹ has cooled down.

Cleaning and care
- The device is intended for multiple use.
- It is recommended to clean the device before the first and each subsequent use.
- Before each cleaning, the device must be switched off, cooled down and the batteries removed.
- Use only soft, dry cloths for cleaning.
- Never use substances for cleaning that could come into contact with the skin or mucous membranes, be swallowed, inhaled or potentially toxic. Do not use harsh cleaning agents and never hold the device under water. Do not clean the device mechanically (e.g. with brushes or similar), as this may cause irreparable damage.
- Do not clean the unit and accessories in the dishwasher!
- When using the unit on several puncture or bite sites, it is recommended to clean the heating plate ❹ each time. This reduces the possibility of germs and bacteria being transferred from one skin site to the next. Use a commercially available alcohol-based disinfectant wipe to disinfect the heating plate ❹.

What if there are problems?

Problem	Possible cause	Remedy
The device does not switch on.	ON/OFF switch ❸ is in OFF position or batteries are empty.	Check the position of the ON/OFF switch ❸, change the batteries if necessary.
The device no longer gets hot enough.	The battery level is too low.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
Device outputs 3 acoustic signals/the device status LED ❶ flashes – even after switching the device OFF and ON again.	Battery level is too low, meaning that the device may no longer be able to be operated.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
Application cannot be started, even though the ON/OFF switch ❸ is set to ON.	The device does not switch on, even though the batteries have been replaced and the ON/OFF switch ❸ has been set to ON.	First switch the device to OFF using the ON/OFF switch ❸ and then switch it on again as usual.
Device outputs 5 acoustic signals/the device status LED ❶ flashes – even after switching the device OFF and ON again.	The device may be faulty.	Please contact Customer services.

If the problem cannot be solved or if other errors (not mentioned here) occur, please contact customer service.

Disposal
This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications
Name and model: **medisana** Insect Bite Healer, **model: IB 100**
Power supply: 3V ⎓, 2 batteries (type LR03, AAA) 1.5V
Time setting functions: 2 time settings (3s / 6s)
Expected operation duration: approx. 300 applications (per batteries)
Service life: 5 years
Maximum temperature: 50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Dimensions (LxWxH) approx.: 97 mm x 37.5 mm x 20 mm
Weight (without batteries) approx.: 26 g
Permissible storage and transport temperature and humidity: -10°C to 50°C, relative humidity 30% to 85%, 70kPa-106kPa
Permissible operating temperature and humidity: 10°C to 40°C, relative humidity 30% to 85%, 70kPa-106kPa
Article no. / EAN Code: 41050 / 40 15588 41050 5

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

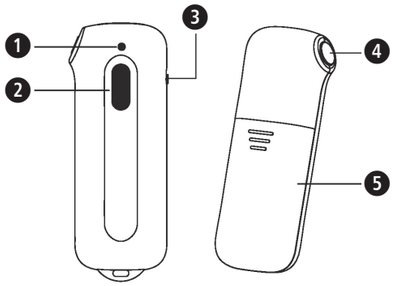
The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms
Your statutory warranty rights are not limited by our warranty set out below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:
1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

NL/FR

medisana®

NL Gebruiksaanwijzing
Insectenbeet genezer IB 100



❶ Apparaatstatus-LED
❷ Activeringsknop
❸ AAN/UIT schakelaar
❹ Verwarmingsplaat (MCH)
❺ Deksel batterijvak

Verklaring van symbolen

BELANGRIJK
Volg de gebruiksaanwijzingen. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht worden genomen om letsel bij de gebruiker te voorkomen.

LET OP
Deze aanwijzingen moeten in acht worden genomen om schade aan het apparaat te voorkomen.

OPMERKING
Deze aanwijzingen geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of de werking.

Isolatie van toegepaste delen Type BF; Galvanisch geïsoleerd toegepast deel (F staat voor “floating”); voldoet aan de eisen voor lekstromen voor type B

Fabrikant

Productiedatum

UDI Unieke apparaatidentificatie

I / O Aan / Uit

LOT Partijnummer

Verwijdering in overeenstemming met de richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur - WEEE

MD Medisch apparaat

SN Serienummer

Importeur

EC REP Gemachtigde EU-vertegenwoordiger

CE merk

IP42 IP-klasse; Apparaat beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van ≥ 1 mm en groter, en tegen waterdruppels bij een hoek van maximaal 15°.

Storage/ Transport Conditions — Toelaatbare opslagtemperatuur en vochtigheid

Operating Conditions — Toelaatbare gebruikstemperatuur en vochtigheid

Recyclingsymbolen/codes: Deze worden gebruikt om informatie te verstrekken over het materiaal en het juiste gebruik en de recycling ervan.

EC REP **Share Info GmbH**
Address: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, Duitsland
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Duitsland

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

BELANGRIJKE INFORMATIE. BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.
Lees voor gebruik van dit apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, vooral de veiligheids-voorschriften, en bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.

Bedoeld gebruik
Het apparaat is bedoeld voor het verlichten van jeuk en zwelling veroorzaakt door insectenbeten of -steken door het toedienen van warmte (lokale hyperthermie).

Contra-indicaties - Het apparaat niet gebruiken:
- als u aan diabetes lijdt. De gevoeligheid voor pijn kan in bepaalde omstandigheden verminderd zijn en u kunt zich verbranden.
- bij mensen met een handicap, kinderen jonger dan 3 jaar of mensen met een verminderde gevoeligheid voor warmte. Dit geldt ook voor mensen met huidaandoeningen als gevolg van ziekte of littekenweefsel in het toepassingsgebied, na inname van pijnstillers, alcohol of drugs.
- op acuut of chronisch zieke, gewonde of geïrriteerde huid (bv. ontstoken huid, al dan niet pijnlijk, rode huid, uitslag (bv. allergieën), brandwonden, vrieswonden, kneuzingen, zwellingen (zonder tekenen van een insectenbeet/steek), zowel open als genezende wonden, en chirurgische littekens waarbij het genezingsproces zou kunnen worden beïnvloed).
- als u koorts heeft.
- op gevoelige delen van de huid.
- als u een zintuiglijke beperking heeft die het pijngevoel vermindert (bv. metabolische ziekte).
- als u gelijktijdig plaatselijk lotions, crèmes en gels gebruikt.

Algemene waarschuwingen
- Personen die het product op zichzelf gebruiken moeten ouder zijn dan 12 jaar. Het product mag alleen worden gebruikt door kinderen jonger dan 12 jaar onder toezicht of met hulp van een volwassene.
- Raadpleeg vóór gebruik van het hulpmiddel uw arts als u een huidaandoening, een ernstige ziekte (in het bijzonder als u aanleg heeft voor trombo-embolische aandoeningen of terugkerende kwaadaardige gezwellen) of onverklaarbare chronische pijn in een lichaamsdeel heeft.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als de symptomen aanhouden of verergeren tijdens of na het gebruik van de verlichting tegen insectenbeten en stop het gebruik ervan.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als het om een tekenbeet gaat. De beet kan leiden tot overdracht van ziekteverwekkers zoals tekenencefalitis (TBE) of borreliose.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als de eerste tekenen van toegenomen jeuk, roodheid van de huid, zwelling, duizeligheid, misselijkheid, kortademigheid, de vorming van pieken of een daling of stijging van de bloeddruk zich voordoen.
- Niet gebruiken in de buurt van de ogen, op de oogleden, de mond of op slijmvliezen.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen (verstikkingsgevaar).
- Let op de algemene hygiënische maatregelen bij het gebruik van de verlichting tegen insectenbeten.
- Het apparaat is geen vervanging voor medisch advies en behandeling. Raadpleeg altijd uw arts als u pijn ervaart of aan een ziekte lijdt.
- Als het apparaat niet goed werkt, of als u zich onwel voelt of pijn heeft, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

Algemene voorzorgsmaatregelen
- Raak het apparaat niet aan met natte handen. Laat geen water op het apparaat komen. Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen om het apparaat te reinigen en te onderhouden. Als er vloeistof in het apparaat komt, kan dit de elektronica of andere onderdelen van het apparaat beschadigen en leiden tot een storing.
- Het apparaat mag slechts door één persoon worden gebruikt; gebruik door meerdere personen wordt afgeraden.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en bewaar het op een droge plaats.
- Bescherm het apparaat tegen schokken, vocht, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en nabije warmtebronnen (ovens, kachels).
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Mocht dit toch gebeuren, verwijder dan de batterijen en gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Als u het apparaat opbergt, mogen er geen zware voorwerpen op worden geplaatst.
- Controleer voor gebruik of er geen zichtbare schade is aan het apparaat en de accessoires. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de klantenservice.
- Bewaar het apparaat op een tegen weersinvloeden beschermde plaats. Het apparaat moet worden opgeslagen onder de aangegeven omgevingsomstandigheden.

Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen
- Als uw huid of ogen in contact komen met de batterijvloeistof, spoel dan de getroffen gebieden met water en zoek medische hulp.
- Gevaar voor verstikking. Kinderen kunnen batterijen inslikken en erin stikken. Houd batterijen daarom buiten het bereik van kinderen.
- Explosiegevaar. Gooi geen batterijen in het vuur.
- Als een batterij heeft gelekt, doe dan beschermende handschoenen aan en maak het batterijvak schoon met een droge doek.
- Batterijen niet demonteren, openen of pletten.
- Let op de plus (+) en min (-) polariteit. Plaats de batterijen op de juiste manier.
- Bescherm batterijen tegen hitte.
- De batterijen niet opladen of kortsluiten.
- Verwijder de batterijen uit het batterijvak als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik alleen identieke of gelijkwaardige batterijen en vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Opmerking over elektromagnetische compatibiliteit
- Het apparaat is geschikt voor gebruik onder alle omstandigheden die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd, inclusief huishoudelijke omgevingen. Het voldoet aan de eisen van norm 60601-1-2 voor elektromagnetische compatibiliteit.
- Het gebruik van het apparaat kan in aanwezigheid van elektromagnetische interferentie worden beperkt. Dit kan leiden tot problemen zoals foutmeldingen of uitval van het apparaat.
- Vermijd het gebruik van het apparaat direct naast andere apparaten of het stapelen ervan op andere apparaten, aangezien dit kan leiden tot een onjuiste werking. Als het toch nodig is het apparaat op de bovengenoemde manier te gebruiken, moeten zowel dit apparaat als de andere apparaten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze goed functioneren. Doet u dit niet, dan kan dit de werking van het apparaat beïnvloeden.

Geleverde artikelen en verpakking
Controleer eerst of het apparaat compleet is en niet beschadigd is. Gebruik het bij twijfel niet en neem contact op met het servicecentrum. De volgende onderdelen zijn inbegrepen:
- 1 **medisana** Insectenbeet genezer **IB 100**
- 1 koord
- 2 batterijen (type AAA / LR03) 1,5V
- 1 gebruiksaanwijzing & EMC

Verpakkingen zijn herbruikbaar of kunnen in de grondstoffencyclus worden ingeleverd. Gelieve verpakkingsmateriaal dat niet meer nodig is op de juiste wijze af te voeren. Als u bij het uitpakken transportschade opmerkt, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer.

Batterijen plaatsen / verwijderen
Plaatsing: Voordat u uw apparaat kunt gebruiken, moet u de bijgeleverde batterijen plaatsen. Open hiervoor het deksel van het batterijvak ❺ en plaats de twee 1,5V, AAA batterijen. Let op de polariteit (zoals aangegeven in het batterijvak). Sluit het batterijvak weer.

Verwijdering: Vervang de batterijen wanneer de apparaatstatus-LED ❶, 3x knippert en er 3x een geluidssignaal klinkt.

Gebruik
De beste resultaten worden verkregen als u het product onmiddellijk na de insectensteek of -beet aanbrengt. Als u te lang wacht met aanbrengen op de gestoken of gebeten plek en de jeuk en zwelling al zijn begonnen, kan de toepassing beperkt effect hebben. Controleer voor het aanbrengen of er geen angel van een insect op de steekplaats is achtergebleven. Verwijder indien nodig de angel voorzichtig voor het aanbrengen.

1. Schuif de AAN/UIT-schakelaar ❸ naar het symbool “I” voor AAN. De apparaatstatus-LED ❶ brandt groen en geeft aan dat het apparaat klaar is voor gebruik..
2. Voor een toepassing van 3 seconden plaatst u de verwarmingsplaat ❹ van het apparaat op de gestoken of gebeten plek. Druk eenmaal op de activeringsknop ❷. De status-LED ❶ van het apparaat licht blauw op en geeft aan dat de toepassing begint. Deze korte inwerktijd wordt aanbevolen voor het eerste gebruik of gebruik op een gevoelige huid. Voor een toepassing van 6 seconden plaatst u de verwarmingsplaat ❹ van het apparaat op het gebied dat gestoken of gebeten is en drukt u tweemaal snel achter elkaar op de activeringsknop ❷. De status-LED van het apparaat licht geel op en geeft aan dat de toepassing begint. Deze inwerktijd wordt aanbevolen voor regelmatig gebruik op een normale huid.
3. Na afloop van de toepassing klinkt een geluidssignaal, de verwarming van de verwarmingsplaat ❹ stopt automatisch en de status-LED ❶ van het apparaat brandt weer groen. Verwijder de verwarmingsplaat ❹ van de huid zodra het geluidssignaal klinkt.

Opgelet. Afhankelijk van de gevoeligheid van de persoon die de warmte toepast en van de huid, kan de temperatuur als onaangenaam worden ervaren en een lichte roodheid van de huid veroorzaken, in zeldzame gevallen ook huidirritatie. Als de warmte te heet aanvoelt, onmiddellijk stoppen met de toepassing.

4. Indien nodig kunt u de warmtefunctie van de insectenbeethulp na een pauze van 2 minuten opnieuw op de steek/beet gebruiken of ook meteen op een andere steek/beet op een ander plek. Het maximum aantal van 5 toepassingen per uur op hetzelfde behandelingsgebied mag niet worden overschreden.
5. Als het apparaat niet meer nodig is, zet u het met de AAN/UIT-schakelaar ❸ weer op “UIT”. De groene apparaatstatus-LED ❶ gaat uit.
6. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de verwarmingsplaat ❹ is afgekoeld voordat u het opbergt.

Reiniging en onderhoud
- Het apparaat is bedoeld voor meervoudig gebruik.
- Het wordt aanbevolen het apparaat vóór het eerste en elk volgend gebruik te reinigen..
- Voor elke reiniging moet het apparaat worden uitgeschakeld, afgekoeld en moeten de batterijen worden verwijderd..
- Gebruik alleen zachte, droge doeken voor het schoonmaken.
- Gebruik voor het schoonmaken nooit middelen die in contact kunnen komen met de huid of slijmvliezen, kunnen worden ingeslikt, ingeademd of potentieel giftig zijn. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen en houd het apparaat nooit onder water. Reinig het apparaat niet mechanisch (bijv. met borstels e.d.), omdat dit onherstelbare schade kan veroorzaken.
- Reinig het apparaat en de accessoires niet in de vaatwasser.!
- Wanneer u het apparaat op meerdere prik- of bijtplekken gebruikt, is het raadzaam de verwarmingsplaat ❹ telkens te reinigen. Dit vermindert de kans op overdracht van ziektekiemen en bacteriën van de ene huidplek naar de andere. Gebruik een in de handel verkrijgbaar desinfectiedoekje op alcoholbasis om de verwarmingsplaat ❹ te desinfecteren.

Wat als er problemen zijn?

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	AAN/UIT schakelaar ❸ staat in de UIT positie of de batterijen zijn leeg.	Controleer de stand van de AAN/UIT schakelaar ❸, vervang zo nodig de batterijen.
Het apparaat wordt niet meer warm genoeg.	De batterij is te zwak.	Vervang beide batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
Apparaat geeft 3 geluidssignalen / apparaatstatus-LED ❶ knippert - ook na het UIT- en AAN-zetten van het apparaat.	De batterij is te zwak, waardoor het apparaat mogelijk niet meer kan worden gebruikt.	Vervang beide batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
De toepassing kan niet worden gestart, ook al staat de AAN/UIT-schakelaar ❸ op AAN.	Het apparaat gaat niet aan, hoewel de batterijen zijn vervangen en de AAN/UIT schakelaar ❸ op AAN is gezet.	Zet het apparaat eerst op OFF met de ON/OFF schakelaar ❸ en schakel het daarna weer in zoals gewoonlijk.
Apparaat geeft 5 geluidssignalen / de apparaatstatus-LED ❶ knippert - ook na UIT- en AAN-zetten van het apparaat.	Het apparaat kan defect zijn.	Neem contact op met de klantenservice.

Als het probleem niet kan worden opgelost of als er andere (hier niet genoemde) fouten optreden, neem dan contact op met de klantenservice.

Verwijdering
Dit product mag niet samen met huisvuil worden weggegooid. Alle gebruikers zijn verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of ze giftige stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een gemeentelijk of commercieel inzamelpunt, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Verwijder de batterijen voordat u het apparaat weggooit. Gooi oude batterijen niet bij het huisvuil, maar bij een inzamelstation voor batterijen op een recyclinglocatie of in een winkel. Raadpleeg uw gemeente of uw dealer voor informatie over verwijdering.

Technische specificaties

Naam en model:	**medisana** Insectenbeet genezer, model: **IB 100**
Voeding:	3V ⎓, 2 batterijen (type LR03, AAA) 1.5V
Functies voor tijdinstelling:	2 tijdsinstellingen (3s / 6s)
Verwachte werkingsduur / Levensduur:	ca. 300 toepassingen (per batterij) / 5 jaar
Maximale temperatuur:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Afmetingen (LxBxH) ca:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Gewicht (zonder batterijen) ca	26 g
Toelaatbare opslag en transport temperatuur en vochtigheid:	-10°C to 50°C, relatieve vochtigheid 30% tot 85%
Toegestane werkingstemperatuur en -vochtigheid:	10°C to 40°C, relatieve vochtigheid 30% tot 85%
Artikelnummer / EAN-code:	41050 / 40 15588 41050 5

In overeenstemming met ons beleid van voortdurende productverbetering behouden wij ons het recht voor om technische en optische wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving..

De huidige versie van deze gebruiksaanwijzing is te vinden op www.medisana.com

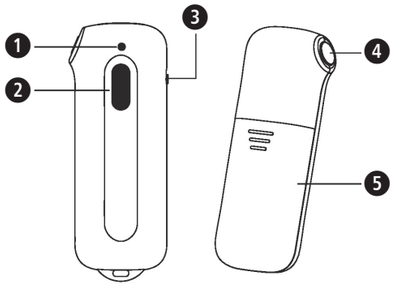
Garantie- en reparatievoorwaarden
Uw wettelijke garantierechten worden niet beperkt door onze hieronder beschreven garantie. Neem bij een garantieclaim contact op met uw dealer of het servicecentrum. Als u het apparaat moet terugsturen, voeg dan een kopie van uw aankoopbewijs bij en vermeld wat het defect is.
De volgende garantievoorwaarden zijn van toepassing:

1. De garantieperiode voor medisana producten is drie jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van een garantieclaim moet de aankoopdatum worden aangetoond met de kassabon of factuur.
2. Defecten in materiaal of vakmanschap worden binnen de garantieperiode kosteloos verholpen..
3. Reparaties onder garantie verlengen de garantieperiode niet, noch voor het toestel, noch voor de vervangende onderdelen..
4. Het volgende is uitgesloten van de garantie:
   a. Alle schade die is ontstaan door onjuiste behandeling, bijv. het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing..
   b. Alle schade die het gevolg is van reparaties of knoeien door de klant of onbevoegde derden.
   c. Schade die is ontstaan tijdens het vervoer van de fabrikant naar de consument of tijdens het vervoer naar het servicecentrum..
   d. Accessoires die aan normale slijtage onderhevig zijn.
5. Aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade veroorzaakt door het apparaat is uitgesloten, ook als de schade aan het apparaat als garantieclaim wordt aanvaard..

NL/FR

medisana®

FR Instructions pour utiliser
Appareil soulageant les piqûres d'insectes IB 100



❶ Voyant d'état de l'appareil
❷ Bouton d'activation
❸ Bouton ON / OFF
❹ Plaque chauffante (MCH)
❺ Couvercle du compartiment à piles

Expliquernation de symboles

IMPORTANT
Follvoila le mode d'emploi ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter toute blessure à l'utilisateur.

AVERTIR
Ces remarques doivent être respectées pour éviter tout dommage au appareil.

NOTA
Ces notes vous donnent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

Isolation des parties appliquées Type BF ; Partie appliquée isolée galvaniquement (Fsignifie « flottant »); répond aux exigences de courants de fuite pour le type B

Fabricant

UDI Identification unique de l'appareil

Date de fabrication

LOT Numéro de LOT

Élimination jen conformément à la directive CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques – DEEE

MD Dispositif médical

SN Numéro de série

Importateur

EC REP Représentant autorisé de l'UE

CE Marquage CE

IP42 IPclasse; Appareil protégé contre les corps étrangers solides ≥ 1 mm de mètre et plus, et contre les gouttes d'eau lorsque le boîtier est incliné tup à 15°

Storage/ Transport Conditions — Température et humidité de stockage admissibles

Operating Conditions — Température de fonctionnement et humidité admissibles

Symboles/codes de recyclage : ils sont utilisés pourdes informations sur le matériau, sa bonne utilisation et son recyclage.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS,
ALLEMAGNE

EC REP
Share Info GmbH
Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, ALLEMAGNE
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP Représentant autorisé pour la Suisse:
Share Info Suisse GmbH
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, SUISSE
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

IMPORTANTINFORMATION ! A CONSERVER POUR UTILISATION FUTURE !
Lire le instruction manuelattentivement avant d'utiliser cet appareil, en particulier les consignes de sécurité, et conservez le mode d'emploi pour une utilisation future. Si vous donnez cet appareil à une autre personne, il est impératif que vous lui transmettiez également ce mode d'emploi.

Utilisation Destiné
L'appareil est destiné à soulager les démangeaisons et les gonflements provoqués par les piqûres ou les piqûres d'insectes en appliquant de la chaleur (hyperthermie locale).

Contre-indications-Faire pas utiliser l'appareil :
- si vous souffrez de diabète. La sensibilité à la douleur peut, dans certaines circonstances, être diminuée et les diabétiques peuvent se brûler.
- sur les personnes handicapées, les enfants de moins de 3 ans ou les personnes ayant une sensibilité réduite à la chaleur. Cela inclut les personnes présentant des altérations cutanées dues à une maladie ou à des tissus cicatriciels dans la zone d'application, après avoir pris des analgésiques, bu de l'alcool ou pris de la drogue.
- sur la peau atteinte de maladies aiguës ou chroniques (blessées ou irritées) (p. ex. peau enflammée, douloureuse ou non, peau rougie, éruptions cutanées (p. ex. allergies), brûlures, engelures, ecchymoses, gonflements (sans signe de piqûre d'insecte), les deux plaies ouvertes et cicatrisantes, et cicatrices chirurgicales où le processus de cicatrisation pourrait être affecté).
- si vous souffrez de fièvre.
- sur les zones sensibles de la peau.
- si vous avez une déficience sensorielle qui réduit la sensation de douleur (par exemple des troubles métaboliques).
- si vous utilisez des lotions, crèmes et gels localement en même temps.
- si vous souffrez d'une peau irritée de manière persistante en raison d'une application prolongée de chaleur sur la même zone de peau.

Avertissements général
- Toute personne l'utilisant sur elle-même doit être âgée de plus de 12 ans. Le produit ne doit être utilisé sur des enfants de moins de 12 ans que s'ils sont surveillés ou assistés par un adulte.
- Avant d'utiliser l'appareil, consultez votre médecin si vous avez des affections cutanées, une maladie grave (en particulier si vous avez une propension aux affections thromboemboliques ou à des tumeurs malignes récurrentes) ou des douleurs chroniques inexpliquées dans n'importe quelle partie du corps.
- Consultez immédiatement un médecin si les symptômes persistent ou s'aggravent pendant ou après l'utilisation du soulagement des piqûres d'insectes et arrêtez de l'utiliser.
- Consulter immédiatement un médecin s'il s'agit d'une piqûre de tique. La morsure peut entraîner la transmission d'agents pathogènes tels que l'encéphalite à tiques (ET) ou la borréliose.
- Consulter immédiatement un médecin si les premiers signes d'augmentation des démangeaisons, rougeur de la peau, gonflement, étourdissements, nausées, essoufflement, formation de papules ou chute ou augmentation de la pression artérielle se produisent.
- Ne pas utiliser près des yeux, sur les paupières, la bouche ou sur les muqueuses.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Veuillez respecter les mesures d'hygiène générales lors de l'utilisation du soulagement des piqûres d'insectes.
- L'appareil ne remplace pas une consultation et un traitement médicaux. Consultez toujours votre médecin si vous ressentez une douleur ou si vous souffrez d'une maladie.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si vous ne vous sentez pas bien ou ressentez des douleurs, arrêtez immédiatement de l'utiliser.

Précautions généraux
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées. Ne laissez pas l'eau pulvériser sur l'appareil. N'utilisez l'appareil que s'il est complètement sec.
- N'utilisez pas de détergents ou de solvants pour nettoyer et entretenir l'appareil. Si du liquide pénètre dans l'appareil, cela pourrait endommager l'électronique ou d'autres pièces de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.
- L'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne ; l'utilisation par plusieurs personnes n'est pas recommandée.
- Protégez l'appareil des rayons directs du soleil et rangez-le dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations de température et des sources de chaleur proches (fours, radiateurs).
- Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produit, retirez les piles et n'utilisez à nouveau l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Si vous rangez l'appareil, aucun objet lourd ne doit être placé dessus.
- Avant utilisation, assurez-vous qu'il n'y a aucun dommage visible sur l'appareil et les accessoires. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client,
- Stockez l'appareil dans un endroit protégé des influences climatiques. L'appareil doit être stocké dans les conditions environnementales spécifiées.

Batterie sécurité instructions
- Si votre peau ou vos yeux entrent en contact avec le liquide de la batterie, rincez les zones concernées avec de l'eau et consultez un médecin.
- Risque d'étouffement ! Les enfants peuvent avaler des piles et s'étouffer avec. Par conséquent, gardez les piles hors de portée des enfants.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les piles au feu.
- En cas de fuite d'une pile, mettez des gants de protection et nettoyez le compartiment de la pile avec un chiffon sec.
- Ne pas démonter, ouvrir ou écraser les batteries.
- Faites attention à la polarité plus (+) et moins (-) - insérez les piles correctement.
- Protégez les piles de la chaleur excessive.
- Ne chargez pas et ne court-circuitez pas les batteries.
- Si l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles du compartiment à piles.
- N'utilisez que des types de piles identiques ou équivalents et remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !

Note sur compatibilité électromagnétique
- L'appareil est adapté à une utilisation dans tous les environnements répertoriés dans ces instructions d'utilisation, y compris les environnements domestiques. Il est conforme aux exigences de la norme 60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique.
- L'utilisation de l'appareil peut être restreinte en présence d'interférences électromagnétiques. Cela pourrait entraîner des problèmes tels que des messages d'erreur ou une panne de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil directement à côté d'autres appareils ou de l'empiler sur d'autres appareils, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. S'il est encore nécessaire d'utiliser l'unité de la manière ci-dessus, cette unité et les autres unités doivent être surveillées pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement. Le non-respect de cette consigne peut affecter les performances de l'appareil.

Articles fournis et emballage
Veuillez d'abord vérifier que l'appareil est complet et qu'il n'est en aucun cas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le centre de service. Les pièces suivantes sont incluses :
- 1 **medisana** Appareil soulageant les piqûres d'insectes **IB 100**
- 1 Cordon
- 2 piles (type AAA / LR03) 1,5 V
- 1 mode d'emploi (et CEM)

PaquetaLe ging est réutilisable ou peut être renvoyé dans le cycle des matières premières. Veuillez éliminer correctement tout matériel d'emballage dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez des dommages de transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Insérer/Retirer batteries
Insertion : Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez insérer les piles fournies. Pour ce faire, ouvrez le couvercle du compartiment à piles ❺ et insérez les deux piles AAA de 1,5 V. Faites attention à la polarité (telle qu'indiquée dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles.

Suppression : Remplacez les piles lorsque le voyant d'état de l'appareil ❶ clignote 3x et un signal acoustique retentit 3x.

Usage
Les meilleurs résultats sont obtenus si vous appliquez le produit immédiatement après la piqûre ou la morsure d'insecte. Si vous attendez trop longtemps pour appliquer sur la zone piquée ou mordue et que les démangeaisons et l'enflure ont déjà commencé, l'application peut avoir un effet limité. Avant l'application, assurez-vous qu'aucun dard d'insecte n'est resté sur le site de piqûre. Si nécessaire, retirez soigneusement le dard avant l'application.

1. Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt ❸Vers le symbole "I" pour ON. Le voyant d'état de l'appareil ❶ s'allume en vert et vous indique que l'appareil est prêt à l'emploi.
2. Pour une application de 3 secondes, placez la plaque chauffante ❹ de l'appareil sur la zone piquée ou mordue. Appuyez sur le bouton d'activation ❷ une fois. Le voyant d'état de l'appareil ❶ s'allume en bleu et indique que l'application démarre. Ce temps d'application court est recommandé pour une première utilisation ou une utilisation sur peau sensible. Pour une application de 6 secondes, placez la plaque chauffante ❹ de l'appareil sur la zone qui a été piquée ou mordue et appuyez sur le bouton d'activation ❷ deux fois de suite. La LED d'état de l'appareil s'allume en jaune et indique que l'application est en cours de démarrage. Ce temps d'application est recommandé pour une utilisation régulière sur une peau normale.
3. Après la fin de l'application, un buzzer retentit, échauffement du plateau chauffant ❹ s'arrête automatiquement et la LED d'état de l'appareil ❶ s'allume à nouveau en vert. Retirer la plaque chauffante ❹ de la zone de la peau une fois que le signal retentit.

Attention ! En fonction de la sensibilité de la personne qui applique la chaleur et de la zone cutanée, la température peut être perçue comme désagréable.fourmi et provoquer une légère rougeur de la peau, dans de rares cas également une irritation cutanée. Si la chaleur est trop élevée, arrêtez immédiatement l'application !

4. Si nécessaire, vous pouvez réutiliser la fonction de chaleur du soulagement des piqûres d'insectes sur la piqûre/morsure après une pause de 2 minutes ou l'utiliser immédiatement sur une autre piqûre/morsure dans une zone différente. Le nombre maximum de 5 applications par heure sur une même zone de traitement ne doit pas être dépassé.
5. Si l'appareil n'est plus nécessaire, réglez-le à nouveau sur "OFF" à l'aide de l'interrupteur ON/OFF ❸. Le voyant vert d'état de l'appareil ❶ éteint.
6. Avant de ranger, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la plaque chauffante ❹ s'est refroidi.

Nettoyage et se soucier
- L'appareil est destiné à un usage multiple.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil avant la première utilisation et à chaque utilisation ultérieure.
- Avant chaque nettoyage, l'appareil doit être éteint, refroidi et les piles retirées.
- Utilisez uniquement des chiffons doux et secs pour le nettoyage.
- N'utilisez jamais de substances pour le nettoyage qui pourraient entrer en contact avec la peau ou les muqueuses, être avalées, inhalées ou potentiellement toxiques. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et ne tenez jamais l'appareil sous l'eau. Ne nettoyez pas l'appareil mécaniquement (par exemple avec des brosses ou similaires), car cela pourrait causer des dommages irréparables.
- Ne nettoyez pas l'appareil et les accessoires au lave-vaisselle !
- Lors de l'utilisation de l'appareil sur plusieurs sites de ponction ou de morsure, il est recommandé de nettoyer la plaque chauffante ❹ chaque fois. Cela réduit la possibilité de transfert de germes et de bactéries d'un site cutané à l'autre. Utilisez une lingette désinfectante à base d'alcool disponible dans le commerce pour désinfecter la plaque chauffante ❹.

Quoi s'il y a des problèmes ?

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne s'allume pas.	Bouton ON / OFF ❸ est en position OFF ou les piles sont vides.	Vérifiez la position de l'interrupteur ON/ OFF ❸, changer les piles si nécessaire.
L'appareil ne chauffe plus.	Batterie trop faible.	Remplacer les deux batteries comme décrit dans ce mode d'emploi.
Appareilémet 3 signaux sonores/le voyant d'état de l'appareil ❶ clignote – même après avoir éteint et rallumé l'appareil.	Niveau de batterieest trop faible, ce qui signifie que l'appareil peut ne plus pouvoir être utilisé.	Remplacer les deux batteries comme décrit dans ce mode d'emploi.
L'application ne peut pas démarrer, même si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❸ est réglé sur MARCHE.	L'appareil ne s'allume pas bien que les piles aient été remplacées et que l'interrupteur marche/arrêt ❸ a été réglé sur ON.	Mettez d'abord l'appareil sur ARRÊT à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❸, puis rallumez-le normalement.
Appareilémet 5 signaux sonores/le voyant d'état de l'appareil ❶ clignote – même après avoir éteint et rallumé l'appareil.	L'appareil peut être défectueux.	Veuillez contacter le service client.

Si le problème ne peut pas être résolu ou si d'autres erreurs (non mentionnées ici) se produisent, veuillez contacter le service client.

Élimination de l'appareil
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!

Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Technique Caractéristiques

Nom et modèle :	**médisana** Appareil soulageant les piqûres d'insectes, modèle : **IB 100**
Source de courant :	3V ⎓, 2piles (type LR03, AAA) 1.5V
Fonctions de réglage de l'heure :	2 paramètres de temps (3s / 6s)
Durée de fonctionnement prévue :	environ. 300 applications (par piles)
Durée de vie :	5 années
Température maximale :	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Dimensions (L x l x h):	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Poids (sans piles) env. :	26 g
Température et humidité de stockage et de transport admissibles :	-10°C à 50°C, humidité relative 30% à 85%
Température et humidité de fonctionnement admissibles :	10°C à 40°C, humidité relative 30% à 85%
Numéro d'article / Code EAN :	41050 / 40 15588 41050 5

Dans conformité avec notre politique de continuel produit amélioration, nous réserve le droit pour faire technique et optique changements sans avis.

La version actuelle de ce mode d'emploi est disponible sur www.medisana.com

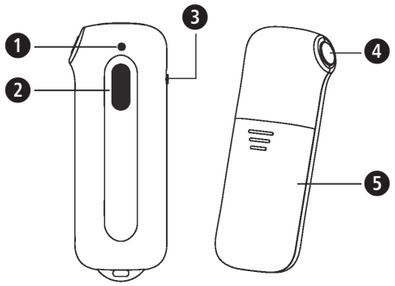
Garantie et réparation conditions
Vos droits de garantie légaux ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-dessous. Veuillez contacter votre revendeur ou le centre de service en cas de réclamation dans le cadre de la garantie. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez joindre une copie de votre reçu et indiquer quel est le défaut.
Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. La période de garantie des produits medisana est de trois ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date d'achat doit être prouvée au moyen du ticket de caisse ou de la facture.
2. Les défauts de matériaux ou de fabrication seront éliminés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Les réparations sous garantie ne prolongent pas la période de garantie ni pour l'appareil ni pour les pièces de rechange.
4. Ce qui suit est exclu de la garantie :
   a. Tous les dommages résultant d'un traitement inapproprié, par exemple le non-respect des instructions d'utilisation.
   b. Tous les dommages dus à des réparations ou à des manipulations par le client ou des tiers non autorisés.
   c. Dommages survenus pendant le transport du fabricant au consommateur ou pendant le transport au centre de service.
   d. Accessoires soumis à une usure normale.
5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si les dommages à l'appareil sont acceptés comme réclamation de garantie.

ES/IT

medisana®

ES Instrucciones de uso
Aparato contra picaduras de insectos IB 100



❶ Estado del dispositivo LED
❷ Botón de activación
❸ Botón ON/OFF
❹ Placa térmica (MCH)
❺ compartimento de pilas

Explicación de los símbolos

IMPORTANTE
Siga las instrucciones de uso. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Estas notas de advertencia deben ser tomadas en cuenta para evitar cualquier lesión al usuario.

CUIDADO
Estas indicaciones deben seguirse para evitar daños en el aparato.

NOTA
Estas notas le ofrecen información adicional útil sobre la instalación o el funcionamiento.

Aislamiento de las partes tipo BF; aparte aplicada galvanicamente (F significa "flotenate"); cumple los requisitos de corrientes de fuga para el tipo B.

Fabricación

Fecha de facturación

UDI Identificación exclusiva del dispositivo

I / O On / Off

LOT Número de Lote

Dispoción en conformidad con la Directiva CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE

MD Dispositivo médico

SN Numero de serie

Importador

EC REP Representante autorizado de la Unión Europea

CE mark

IP42 Clase IP; Dispositivo protegido contra cuerpos extraños sólidos ≥ 1 mm de diámetro y mayores, y contra gotas de agua cuando la carcasa está inclinada hasta 15°.

Storage/ Transport Conditions — Temperatura y humedad de almacenamiento admisibles

Operating Conditions — Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles

Símbolos/códigos de reciclaje: Se utilizan para proporcionar información sobre el material y su correcto uso y reciclaje.

EC REP **Share Info GmbH**
Address: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, ALEMANIA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Alemania

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

INFORMACIÓN IMPORTANTE CONSÉRVELA PARA SU FUTURO USO
Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar este aparato, especialmente las instrucciones de seguridad, y conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Si cede este aparato a otra persona, es imprescindible que le transmita también estas instrucciones de uso.

Uso previsto
El dispositivo está destinado a aliviar el picor y la hinchazón causados por mordeduras o picaduras de insectos mediante la aplicación de calor (hipertermia local).

Contraindicaciones - No utilice el aparato:
- Si padece de diabetes. La sensibilidad al dolor podría, en determinadas circunstancias, reducirse y podrían sufrir quemaduras.
- En personas con discapacidad, niños menores de 3 años o personas con reducida sensibilidad al calor. Esto incluye a las personas con alteraciones cutáneas debidas a enfermedad o tejido cicatrizado en la zona de aplicación, después de tomar medicación analgésica, beber alcohol o tomar drogas.
- En piel aguda o crónicamente enferma (lesionada o irritada) (por ejemplo, piel inflamada, dolorosa o no, piel enrojecida, erupciones cutáneas (por ejemplo, alergias), quemaduras, congelaciones, hematomas, hinchazones (sin signos de picadura de insecto), heridas abiertas o en proceso de cicatrización y cicatrices quirúrgicas que puedan afectar al proceso de cicatrización).
- Si tiene fiebre
- En zonas sensibles de la piel.
- Si tiene alguna alteración sensorial que reduzca la sensación de dolor (por ejemplo, trastornos metabólicos).
- Si utiliza lociones, cremas y geles localmente al mismo tiempo.
- Si sufre irritación persistente de la piel debido a la aplicación prolongada de calor en la misma zona de la piel.

Advertencias generales
- Cualquier persona que lo utilice debe ser mayor de 12 años, en caso contrario, los niños menores de 12 años deben estar supervisados o asistidos por un adulto.
- Antes de utilizar el dispositivo, consulte a su médico si padece alguna afección cutánea, enfermedad grave (en particular, si tiene propensión a sufrir afecciones tromboembólicas o tumores malignos recurrentes) o dolor crónico inexplicable en cualquier parte del cuerpo.
- Consulte inmediatamente a un médico si los síntomas persisten o empeoran mientras o después de utilizar el alivio para picaduras de insectos y deje de usarlo.
- Acuda inmediatamente al médico si se trata de una picadura de garrapata. La picadura puede provocar la transmisión de agentes patógenos como la encefalitis transmitida por este insecto o por la borreliosis.
- Acuda inmediatamente al médico si aparecen los primeros síntomas de aumento del picor, enrojecimiento de la piel, hinchazón, mareos, náuseas, dificultad para respirar, formación de habones o descenso o aumento de la tensión arterial.
- No utilizar cerca de los ojos, los párpados, la boca ni las mucosas..
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños y los animales domésticos y no permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Tenga en cuenta las medidas generales de higiene cuando utilice el alivio para picaduras de insectos.
- El aparato no sustituye la consulta y el tratamiento médicos. Consulte siempre a su médico si experimenta algún dolor o padece alguna enfermedad.
- Si el dispositivo no funciona correctamente, o si se encuentra mal o siente dolor, deje de utilizarlo inmediatamente.

Precauciones Generales
- No toque el aparato con las manos mojadas. No permita que salpique agua sobre el aparato. Utilice el aparato sólo si está completamente seco.
- No toque el aparato con las manos mojadas. No permita que salpique agua sobre el aparato y utilice el aparato sólo si está completamente seco.
- El dispositivo sólo debe ser utilizado por una persona; no se recomienda su uso por varias personas.
- Proteja el aparato de la luz solar directa y guárdelo en un lugar seco.
- Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, productos químicos, fuertes oscilaciones de temperatura y fuentes de calor cercanas (hornos, calefactores).
- Asegúrese de que no entre agua en el aparato. Si esto ocurriera, retire las pilas y no vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
- Si guardas el aparato, no debes colocar objetos pesados encima.
- Si guarda el aparato, no coloque objetos pesados encima.
- Almacene el aparato en un lugar protegido de las influencias climáticas. El aparato debe almacenarse en las condiciones ambientales especificadas

Instrucciones de seguridad de la batería
- Si la piel o los ojos entran en contacto con el líquido de la batería, aclare las zonas afectadas con agua y acuda a un médico.
- ¡Peligro de asfixia! Las pilas pueden ser tragadas por los niños y provocar asfixia. Por lo tanto, mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego.
- Si se ha derramado una pila, ponte guantes protectores y limpia el compartimento de la pila con un paño seco.
- No desmonte, abra ni aplaste las pilas.
- Preste atención a la polaridad positiva (+) y negativa (-) - inserte las pilas correctamente.
- Proteja las pilas del calor excesivo.
- No cargue ni cortocircuite las pilas.
- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas del compartimento.
- Utilice únicamente tipos de pilas idénticas o equivalentes y sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo.
- No utilice pilas recargables.

Nota sobre la compatibilidad electromagnética
- El aparato es apto para su uso en todos los entornos enumerados en estas instrucciones de uso, incluidos los entornos domésticos. Cumple los requisitos de la norma 60601- 1-2 de compatibilidad electromagnética.
- El uso del aparato puede verse restringido en presencia de interferencias electromagnéticas. Esto podría provocar problemas como mensajes de error o fallos en el aparato.
- Evite utilizar este aparato directamente junto a otros aparatos o apilarlo sobre otros aparatos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si aun así es necesario utilizar la unidad de la forma mencionada, tanto esta unidad como las otras unidades deben supervisarse para garantizar que funcionan correctamente. De lo contrario, el funcionamiento de la unidad podría verse afectado.

Artículos suministrados y embalaje
Compruebe en primer lugar que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio técnico. Se incluyen las siguientes piezas:

- 1 **medisana** Aparato contra picaduras de insectos **IB 100**
- 1 cordón
- 2 baterías (tipo AAA / LR03) 1.5V
- 1 Instructiones de uso & EMC.

Los envases son reutilizables ni pueden devolverse al ciclo de materias primas. Elimine correctamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar observa algún daño de transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor.

Colocar / Retirar pilas:
Antes de poder utilizar su aparato, debe insertar las pilas incluidas. Para ello, abra la tapa del compartimento de las pilas ❺ e introduzca las dos pilas AAA de 1,5 V. Preste atención a la polaridad (marcada en el compartimento de las pilas). Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

Retiro: Sustituya las pilas cuando el LED ❶ parpadee 3Veces acompañado por un señal acústica.

Uso
Los mejores resultados se obtienen si se aplica el producto inmediatamente después de la picadura o mordedura del insecto. Si espera demasiado para aplicarlo en la zona de la picadura o mordedura y el picor y la inflamación ya han comenzado, la aplicación puede tener un efecto limitado. Antes de la aplicación, asegúrese de que no ha quedado ningún aguijón de insecto en el lugar de la picadura. Si es necesario, retire con cuidado el aguijón antes de la aplicación.

1. Deslice el interruptor ON/OFF ❸ hacia el símbolo "I" de ON. El LED de estado del aparato ❶ se ilumina en verde y le indica que el aparato está listo para funcionar.
2. Para una aplicación de 3 segundos, coloque la placa calefactora ❹ del aparato sobre la zona que ha sido picada o mordida. Pulse una vez el botón de activación ❷. El LED ❶ del aparato se ilumina en azul e indica que se está iniciando la aplicación. Este breve tiempo de aplicación se recomienda para el primer uso o el uso en pieles sensibles. Para una aplicación de 6 segundos, coloque la placa calefactora ❹ del aparato sobre la zona que ha sido picada o mordida y pulse el botón de activación ❷ dos veces en rápida sucesión. El LED de estado del aparato se ilumina en amarillo e indica que la aplicación está comenzando. Este tiempo de aplicación se recomienda para un uso regular en piel normal.
3. Una vez finalizada la aplicación, suena un zumbador, el calentamiento de la placa calefactora ❹ se detiene automáticamente y el LED de estado del aparato ❶ se ilumina de nuevo en verde. Retire la placa calefactora ❹ de la zona de la piel una vez que suene la señal.

Atención. Dependiendo de la sensibilidad de la persona que aplica el calor y de la zona de la piel, la temperatura puede ser percibida como desagradable y causar un ligero enrojecimiento de la piel, en raros casos también irritación de la piel. Si el calor es excesivo, interrumpa inmediatamente la aplicación.

4. En caso necesario, puede volver a utilizar la función de calor del alivio de picaduras de insectos sobre la picadura después de una pausa de 2 minutos o utilizarlo también de forma inmediata sobre otra picadura en una zona diferente. No debe superarse el número máximo de 5 aplicaciones por hora en la misma zona de tratamiento.
5. Si el aparato ya no es necesario, apáguelo con el interruptor ON/OFF ❸. El LED verde de estado del dispositivo ❶ lo apaga.
6. Antes de guardarlo, asegúrese de que el aparato esté apagado y de que la placa calefactora ❹ se haya enfriado.

Limpieza y cuidado
- El dispositivo está pensado para un uso múltiple.
- Se recomienda limpiar el aparato antes del primer uso y de cada uso posterior.
- Antes de cada limpieza, el aparato debe apagarse, enfriarse y quitarse las pilas.
- Utilice únicamente paños suaves y secos para la limpieza.
- No utilice nunca para la limpieza sustancias que puedan entrar en contacto con la piel o las mucosas, ser ingeridas, inhaladas o potencialmente tóxicas. No utilice productos de limpieza agresivos ni sumerja nunca el aparato en agua. No limpie el aparato mecánicamente (por ejemplo, con cepillos o similares), ya que podría causar daños irreparables.
- No limpie el aparato ni los accesorios en el lavavajillas.
- Cuando utilice la unidad en varios puntos de punción o mordedura, se recomienda limpiar la placa calefactora ❹ cada vez. Esto reduce la posibilidad de que los gérmenes y las bacterias se transfieran de un sitio de la piel al siguiente. Desinfecte la placa calefactora con una toallita desinfectante a base de alcohol de venta en comercios ❹.

Qué pasa si tengo problemas?

Problema	Posible causa	Solución
El dispositivo no prende	El interruptor ON/OFF ❸ está en posición OFF o las pilas están agotadas.	Compruebe la posición del interruptor ON/OFF ❸, cambie las pilas si es necesario.
El aparato ya no se calienta.	La tensión de la batería es demasiado baja.	Sustituya ambas pilas tal y como se describe en estas instrucciones de uso.
El aparato emite 3 señales acústicas/ el LED ❶ de estado del aparato parpadea - incluso después de apagar y volver a encender el aparato.	El nivel de la batería es demasiado bajo, lo que significa que es posible que el aparato ya no pueda funcionar.	Sustituya ambas pilas tal y como se describe en estas instrucciones de uso.
La aplicación no puede iniciarse aunque el interruptor ON/OFF ❸ esté en ON.	El aparato no se enciende aunque se hayan sustituido las pilas y el interruptor ON/OFF ❸ esté en la posición ON.	Primero ponga el aparato en OFF mediante el interruptor ON/OFF ❸ y luego vuelva a encenderlo regularmente.
El aparato emite 5 señales acústicas/ el LED ❶ de estado del aparato parpadea - incluso después de apagar y volver a encender el aparato.	El aparato puede estar averiado.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

Si el problema no puede resolverse o si se producen otros errores (no mencionados aquí), póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Desecho
Este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, contengan o no sustancias tóxicas, en un punto de recogida municipal o comercial para que puedan ser eliminados de forma aceptable para el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No elimine las pilas usadas con la basura doméstica, sino en un punto de recogida de pilas de un centro de reciclaje o en un comercio. Consulte a las autoridades municipales o a su distribuidor para obtener información sobre la eliminación de residuos.

Especificaciones técnicas
Nombre y modelo: **medisana** Aparato contra picaduras de insectos, modelo: **IB 100**
Suministro de energía: 3V ⎓, 2 baterias (type LR03, AAA) 1.5V
Funciones de ajuste de tiempo: 2 tiempo de configuración(3s / 6s)
Duración prevista de funcionamiento: approx. 300 applicaciones (por batteria)
Vida útil: 5 años
Temperatura máxima: 50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Dimensiones (LxWxH) approx.: 97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Peso (sin baterias) approx.: 26 g
Temperatura y humedad admisibles de almacenamiento y transporte: -10°C to 50°C, humedad relativa 30% to 85%
Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles: 10°C to 40°C, humedad relativa 30% to 85%
Article no. / EAN Code: 41050 / 40 15588 41050 5

De acuerdo con nuestra política de mejora continua de los productos, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y ópticos sin previo aviso.

La versión actual de este manual de instrucciones se encuentra en www.medisana.com.

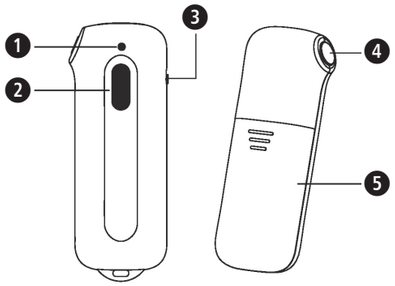
Condiciones de garantía y reparación
Sus derechos de garantía legal no están limitados por nuestra garantía expuesta a continuación. En caso de reclamación en virtud de la garantía, diríjase a su distribuidor o al centro de servicio técnico. Se tiene que devolver la unidad, adjunte una copia del recibo e indique cuál es el defecto. Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. El periodo de garantía de los productos medisana es de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá acreditarse la fecha de compra mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o mano de obra se eliminarán gratuitamente dentro del período de garantía.
3. Las reparaciones en garantía no prolongan el período de garantía de la unidad ni de las piezas de recambio..
4. Quedan excluidos de la garantía:
   a. Todos los daños que se hayan producido debido a un tratamiento inadecuado, por ejemplo, la inobservancia de las instrucciones de uso.
   b. Todos los daños debidos a reparaciones o manipulaciones por parte del cliente o de terceros no autorizados.
   c. Los daños que se hayan producido durante el transporte del fabricante al consumidor o durante el transporte al centro de servicio.
   d. Accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Queda excluida toda responsabilidad por pérdidas consecuenciales directas o indirectas causadas por la unidad, incluso si el daño de la unidad se acepta como reclamación de garantía.

ES/IT

medisana®

IT Istruzioni d’uso
Dopopuntura IB 100



❶ LED di stato del dispositivo
❷ Pulsante di attivazione
❸ Interruttore ON/OFF
❹ Piastra riscaldante (MCH)
❺ Coperchio dello slot per la batteria

Significato dei simboli

IMPORTANTE
Segui attentamente le istruzioni d’uso! La mancata lettura può causare gravi lesioni o danneggiare il dispositivo.

ATTENZIONE
Questi avvisi devono essere letti e rispettati per evitare infortuni o lesioni all’utente.

ATTENZIONE
Questi avvisi devono essere letti e rispettati per evitare di danneggiare il dispositivo.

NOTE
Queste note forniscono utili consigli sull’installazione o funzionamento del dispositivo.

Isolamento delle parti applicate tipo BF; parte applicata isolata galvanicamente(F sta per “floating”); soddisfa i requisiti per le correnti di dispersione per il tipo B.

Produttore

UDI Identificazione univoca del dispositivo

Data di produzione

LOT numero LOT

Smaltimento in conformità alle direttive sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

MD Dispositivo medico

SN Numero seriale

Importatore

EC REP Rappresentante autorizzato dall’UE

CE Marchio CE

IP42 Classe IP; Il dispositivo è protetto da corpi estranei solidi con un diametro ≥1 mm ed è anche protetto da gocce d’acqua quando il dispositivo è inclinato su 15°.

Storage/ Transport Conditions — Temperatura e umidità di stoccaggio consentite

Operating Conditions — Temperatura e umidità di esercizio consentite

Codici/Simboli di riciclaggio:
Vengono utilizzati per fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, GERMANIA

EC REP
Share Info GmbH
Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, GERMANIA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP Rappresentante autorizzato per la Svizzera:
Share Info Suisse GmbH
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, SVIZZERA
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao‘an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

INFORMAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE PER USO FUTURO!
Prima di utilizzare il dispositivo, leggi attentamente le istruzioni per l’uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, conserva le istruzioni per un futuro utilizzo. In caso il dispositivo venga dato ad un’altra persona, è importante che tu dia anche le istruzioni per l’uso.

Uso previsto
Il prodotto è destinato ad alleviare prurito e gonfiore causati da punture o morsi d’insetti applicando calore(ipertermia locale).

Controindicazioni - Non utilizzare il dispositivo:
- Se si soffre di diabete. La sensibilità al dolore potrebbe, in determinati casi, ridursi portando la persona a scottarsi.
- Su persone disabili, bambini di età inferiore ai 3 anni o persone con poca sensibilità al calore,persone con alterazioni della pelle dovute a malattie o tessuti cicatrizzati nell’area dove si dovrà applicare il prodotto, dopo l’assunzione di farmaci, antidolorifici, alcolici o droghe.
- Sulla pelle affetta da malattie croniche o acute (ferite o irritazioni) (ad esempio pelle infiammata, dolorosa, arrossata, eruzioni cutanee (come allergie), ustioni, congelamento, continui, gonfiori(in assenza della puntura d’insetto), ferite aperte o in via di guarigione e cicatrici chirurgiche dove il processo di guarigione potrebbe essere compromesso).
- Se si ha la febbre.
- Su aree sensibili della pelle.
- Se si è affetti da disturbi sensoriali che riducono la percezione del dolore(ad esempio, disturbi metabolici).
- Se si utilizzano contemporaneamente lozioni, creme o gel allo stesso tempo.
- In caso si soffra di irritazioni cutanee persistenti dovute all’applicazione prolungata di calore sulla stessa zona della pelle.

Avvertenze Generali
- Chiunque lo utilizzi su se stesso deve avere più di 12 anni. Il prodotto deve essere utilizzato sui bambini di età inferiore ai 12 anni solo con la presenza o l’assistenza di un adulto.
- Prima di utilizzare il prodotto, consulta il medico in caso di patologie cutanee, malattie gravi (in particolare se si ha una propensione a condizioni tromboemboliche o a escrescenze maligne ricorrenti) o dolore cronico inspiegabile su qualunque parte del corpo.
- Consulta immediatamente un medico se i sintomi persistono o peggiorano durante o dopo l’uso del prodotto e interrompere l’uso.
- Consulta immediatamente un medico se si tratta di una puntura di zecca. Il suo morso può provocare la trasmissione di agenti patogeni come l’encefalite da zecca(TBE) o la borreliosi.
- Consulta immediatamente un medico in caso si manifestino i primi segni di un aumento del prurito, arrossamento della pelle, gonfiore, vertigini, nausea, respiro affannoso, formazione di latrati o calo o aumento della pressione sanguigna.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità degli occhi, sulle palpebre, sulla bocca o sulle membrane mucose.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e animali domestici. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto .
- Tenete l’imballaggio lontano dalla portata dei bambini(rischio di soffocamento).
- Si raccomanda di osservare le misure igieniche generali per l’uso del prodotto contro le punture d’insetto.
- Il prodotto non sostituisce il consulto o il trattamento medico. Consulta sempre il proprio medico in caso di dolore o ogni forma di malattia.
- Se il dispositivo non dovesse funzionare correttamente o se si dovesse provare malessere o dolore, interrompete immediatamente l’uso.

Precauzioni Generali
- Non toccare il prodotto con le mani bagnate. Non permettere che l’acqua spruzzi sul dispositivo. Utilizzalo solo se è completamente asciutto.
- Non utilizzare nessun detergente o solvente per la manutenzione o pulizia del prodotto. In caso dei liquidi dovessero entrare nel dispositivo potreste danneggiare la parte elettronica o altre parti causando un malfunzionamento.
- Il prodotto dovrebbe essere usato solo da una persona sola; si sconsiglia l’uso da parte di più persone.
- Tenete il prodotto in un luogo asciutto fuori dalla luce solare diretta.
- Evitate urti, umidità, polvere, sostanze chimiche, forti sbalzi di temperatura, tenetelo lontano da fonti di calore vicine (forni e stufe).
- Assicurati che non vi sia acqua dentro il prodotto. In tal caso, rimuovete le batterie e usatelo nuovamente solo quando il prodotto sia completamente asciutto .
- Se conservate il dispositivo evitate di appoggiare sopra oggetti pesanti.
- Prima dell’utilizzo accertatevi che il prodotto e gli accessori non presentino danni visibili. In caso di dubbio non usatelo, contattate il rivenditore o il servizio clienti,
- Conservate il prodotto in luogo protetto dalle influenze climatiche. Deve essere conservato in condizioni ambientali specifiche.

Istruzioni per la Sicurezza della Batteria
- In caso pelle o occhi vengano a contatto con il liquido della batteria, sciacquate immediatamente le aree interessate con acqua e consultate il medico.
- Pericolo di soffocamento! I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenete le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Pericolo di esplosione! Non gettate mai le batterie nel fuoco.
- In caso di una perdita del liquido della batteria, indossate dei guanti protettivi e pulite il vano con un panno asciutto.
- Non smontate, aprite o schiacciate le batterie.
- Inserite correttamente la polarità facendo attenzione al più (+) e meno (-).
- Tenete le batterie lontane da calore eccessivo.
- Non caricate o cortocircuitare le batterie.
- Se in caso non doveste usare il prodotto per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie dal vano.
- Utilizzare solo ed esclusivamente lo stesso tipo di batteria e cambiatele entrambe allo stesso tempo.
- Non usate batterie ricaricabili!

Note sulla compatibilità elettromagnetica!
- Il dispositivo è adatto all’utilizzo in tutti gli ambienti elencati nelle istruzione per l’uso, compresi anche gli ambienti domestici. È conforme ai requisiti imposti dalla norma 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica.
  L’uso del prodotto può essere limitato in caso d’interferenze elettromagnetiche. Ciò potrebbe causare problemi, mostrando messaggi di errore o guasti del dispositivo .
- Evitate di usare il prodotto vicino ad altri dispositivi o di impilare con altri dispositivi, questo potrebbe causare un funzionamento errato. Ma in caso sia necessario usarlo nei casi appena descritti sarà necessario monitorare tutti i dispositivi ed assicurarsi che funzionino correttamente. In caso contrario, le prestazione o il funzionamento dell’unità potrebbero essere compromesse.

Articoli forniti e Imballaggio
Si prega innanzitutto di verificare che il dispositivo sia completo e che non sia danneggiato in alcun modo. In caso si abbiano dei dubbi non usatelo e rivolgetevi al centro d’assistenza. Nel pacco sono incluse le seguenti parti:
- 1 Dopopuntura **IB 100 medisana**
- 1 Cordino
- 2 batterie (tipo AAA / LR03) 1.5V
- 1 Manuale d’istruzioni per l’uso e EMC

Gli imballaggi sono riutilizzabili e possono essere inseriti nel ciclo delle materie prime. Si prega di smaltire correttamente l’imballaggio non più necessario. Nel caso ci dovessero notare danni da trasporto durante il disimballaggio contattate immediatamente il rivenditore.

Inserimento / Rimozione delle Batterie
Inserimento: Prima ancora di poter utilizzare il prodotto è necessario inserire le batterie in dotazione. Per poter fare ciò dovrete aprire il coperchio del vano batterie ❺ e inserire le due batteria AAA da 1.5V. Fate attenzione alla polarità (come indicato nel vano batterie). Una volta fatto richiudete il vano batterie.

Rimozione: Sostituite le batterie quando il LED del dispositivo ❶ lampeggia per 3Volte, verrà emesso un segnale acustico per 3Volte.

Utilizzo
I migliori risultati si possono ottenere applicando il prodotto subito dopo il morso o la puntura d’insetto. In caso si aspettasse troppo ad usare il prodotto sulla zona interessata, l’applicazione avrà un effetto limitato. Prima di usarlo bisogna accertarsi che non sia rimasto alcun pungiglione nel punto della puntura. Se in caso ci dovesse essere, rimuovetelo con cura prima dell’applicazione.

1. Fate scorrere l’interruttore ON/OFF ❸Verso il simbolo “I” per ON (acceso). Il LED ❶ del dispositivo si illuminerà di verde, indicando che il prodotto è pronto all’uso.
2. Per un’applicazione di 3 secondi, posizionate la piastra riscaldante ❹ sulla zona interessata. Premete una volta il pulsante di attivazione ❷. Il LED ❶ si illuminerà di blu indicando che la procedura è iniziata. Questo breve tempo è consigliato per un primo utilizzo o un utilizzo in caso si abbia una pelle sensibile. 3. Per un’applicazione di 6 secondi posizionate la piastra riscaldante ❹ sulla zona e premete il pulsante d’attivazione ❷ due volte in rapida successione. Il LED si illuminerà di giallo indicando che la procedura è iniziata. Questa procedura è consigliata per l’uso su pelli normali.
3. Una volta finita la procedura verrà emesso un segnale acustico, il riscaldamento della piastra ❹ si arresta in automatico e il LED ❶ comincia ad illuminarsi di verde. Dopo una seconda volta che s’illumina di verde togliete la piastrina riscaldante ❹ da sopra la pelle.

Attenzione! A seconda della sensibilità della persona che applica il calore o della zona della pelle, la temperatura potrebbe dare una sensazione sgradevole e causare un leggero arrossamento della pelle, in casi rari anche un’irritazione cutanea. Se il calore dovesse essere troppo eccessivo interrompete immediatamente l’applicazione!

4. In caso fosse necessario utilizzare la funzione di calore contro la puntura o il morso per la stessa zona è necessaria una pausa di 2 minuti tra un’applicazione e l’altra, o immediato se si ha un altro morso su un altra zona. Non dovete superare le 5 applicazioni massime per ora sulla stessa area di trattamento .
5. In caso si abbia finito di usare il prodotto impostatelo su “OFF” (spento) con l’interruttore ON/OFF ❸. Così facendo il LED ❶ si spegnerà.
6. Prima di riporre il prodotto assicuratevi che sia spento e che la piastra riscaldante ❹ si sia raffreddata.

Pulizia e Cura
- Il dispositivo è destinato ad un utilizzo multiplo .
- Si raccomanda di pulire il prodotto prima ogni utilizzo.
- Prima di ogni pulizia si prega di accertarsi che il dispositivo sia spento, raffreddato e che le batterie siano rimosse.
- Si prega di usare solo panni morbidi e asciutti per la pulizia.
- Non usare mai sostanze che potrebbero entrare a contatto con la pelle o mucose, ingerite, inalate o potenzialmente tossiche. Non usate detergenti aggressivi e non mettete mai il prodotto sotto l’acqua. Non pulitelo meccanicamente (ad esempio spazzole o simili), poiché si potrebbero arrecare danni irreparabili.
- Non pulite mai il prodotto e gli accessori nella lavastoviglie!
- Quando usate il prodotto su più punti di puntura o morsa, consigliamo ogni volta di pulire la piastra riscaldante ❹. In questo modo si riducono le possibilità di trasferire i germi da una zona all’altra. Per disinfettare la piastra riscaldante ❹ usate una salvietta disinfettata a base di alcol disponibile in commercio.

Cosa fare se ci sono problemi?

Problema	Possibile Causa	Rimedio
Il dispositivo non si accende.	L’interruttore ON/OFF ❸ è sulla posizione OFF (spento)o le batterie sono scariche.	Controllate la posizione dell’interruttore ON/OFF ❸, in caso cambiate le batterie.
Il dispositivo non si scalda più sufficientemente.	Le batterie potrebbero essere quasi scariche.	Sostituite entrambe le batterie come descritto in queste istruzioni per l’uso.
Il dispositivo emette 3 segnali acustici, il LED ❶ lampeggia nonostante abbia spento e riacceso il dispositivo .	Il livello di carica è troppo basso, il che significa che il dispositivo potrebbe non essere più in grado di funzionare.	Sostituite entrambe le batterie come descritto in queste istruzioni per l’uso.
La procedura non può essere avviata, anche se l'interruttore ON/OFF ❸ è impostato su ON (acceso).	L'apparecchio non si accende, anche se le batterie sono state sostituite e l'interruttore ON/OFF ❸ è stato posizionato su ON	Spegni il prodotto con l’interruttore ON/OFF ❸ per poi riaccenderlo come di consueto.
Il dispositivo emette 5 segnali acustici,il LED ❶ lampeggia, anche dopo aver spento e riacceso il dispositivo. .	Il dispositivo potrebbe essere difettoso.	Si prega di contattare il servizio clienti.

In caso il problema non può essere risolto o se si verificano altri errori (non menzionati nella tabella), contattate il servizio clienti

Smaltimento
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Tutti gli utenti sono tenuti a consegnare tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze tossiche, presso un punto di raccolta comunale o commerciale, in modo che possano essere smaltiti in modo ecologico. Prima di smaltire il dispositivo, rimuovete le batterie. Non smaltite le vecchie batterie con i rifiuti domestici, ma presso una stazione di raccolta delle batterie in un sito di riciclaggio o in un negozio. Per informazioni sullo smaltimento, consultate le autorità comunali o il rivenditore.

Specifiche Tecniche

Nome e modello:	**medisana** Dopopuntura, **modello: IB 100**
Alimentazione:	3V ⎓ , 2 batterie (tipo LR03, AAA) 1.5V
Funzioni di impostazione del tempo:	2 impostazioni (3s / 6s)
Durata di funzionamento prevista:	circa 300 applicazioni (per batterie)
Durata di vita:	5 anni
Temperature massime:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Dimensioni (LxPxA) circa:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Peso (senza batterie) circa:	26 g
Temperatura e umidità di stoccaggio e trasporto consentite:	Da -10°C a 50°C, umidità relativa dal 30% all’85%.
Temperatura e umidità di esercizio consentite:	Da 10°C a 40°C, umidità relativa dal 30% all’85%.
Articolo n. / Codice EAN:	41050 / 40 15588 41050 5

In conformità con la nostra politica di continuo miglioramento dei prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e ottiche senza preavviso.

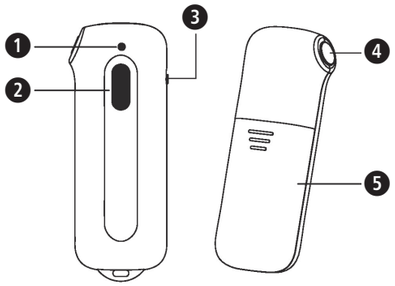
La versione attuale di queste istruzioni per l’uso si trova sul sito www.medisana.com

Condizioni di garanzia e riparazione
I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia di seguito riportata. In caso di reclamo in garanzia, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza. In caso di restituzione dell’apparecchio, si prega di allegare una copia dello scontrino fiscale e di indicare il difetto riscontrato.
Si applicano i seguenti termini di garanzia:
1. Il periodo di garanzia per i prodotti medisana è di tre anni dalla data di acquisto. In caso di richiesta di garanzia, la data di acquisto deve essere comprovata dallo scontrino o dalla fattura.
2. I difetti di materiale o di lavorazione saranno rimossi gratuitamente entro il periodo di garanzia.
3. Le riparazioni in garanzia non prolungano il periodo di garanzia né per l’apparecchio né per i pezzi di ricambio.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
   a. Tutti i danni che si sono verificati a causa di un trattamento improprio, ad esempio la mancata lettura delle istruzioni per l’uso.
   b. Tutti i danni dovuti a riparazioni o manomissioni da parte del cliente o di terzi non autorizzati.
   c. Danni verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante il trasporto al centro di assistenza.
   d. Accessori soggetti a normale usura.
5. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall’unità è esclusa anche se il danno all’unità viene accettato come richiesta di garanzia.

PT/GR

medisana®

PT Instruções de uso
Cicatrizante de picadas de insectos IB 100



❶ LED status do aparelho
❷ Botão de ativação
❸ Chave LIGA/DESLIGA
❹ Placa de aquecimento
❺ Tampa do comparti-mento de bateria

Explicação dos símbolos

IMPORTANTE
Siga as instruções de operação! Não seguir essas instruções pode resultar em sérios ferimentos ou danos ao dispositivo

AVISO
Estas notas devem ser observadas para prevenir danos ao usuário

CUIDADO
Estas notas devem ser observadas para evitar dano ao dispositivo

NOTA
Estas notas dão informações adicionais úteis sobre a instalação ou operação

Isolamento Tipo BF: Parte aplicada isolada galvanicamente (F significa "flutuante"); atende aos requisitos para correntes de fuga para o tipo B

Fabricante

UDI Identificação única do dispositivo

Data de fabricação

I / O Liga / Desliga

LOT No. do LOTE

Descarte de acordo com a Diretiva CE de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos - WEEE

MD Equipamento médico

SN Número Serial

Importador

EC REP Representante autorizado da UE

CE Marca CE

IP42 Classe IP: Dispositivo protegido contra objetos estranhos sólidos ≥ 1mm de diâmetro e maiores e contra gotas de água quando o invólucro é inclinado até 15°

Storage/ Transport Conditions — Temperatura e umidade de armazenamento permitidas

Operating Conditions — Temperatura e umidade de operação permitidas

Símbolos/códigos de reciclagem: fornecem informação sobre o material e seu uso e reciclagem adequados.

EC REP **Share Info GmbH**
End.: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf ALEMANHA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Alemanha

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

INFORMAÇÃO IMPORTANTE! GUARDE PARA USO FUTURO!
Leia atentamente o manual de instruções antes de usar este dispositivo, especialmente as instruções de segurança, e guarde o manual de instruções para uso futuro. Caso dê este aparelho a outra pessoa, é fundamental que também transmita estas instruções de utilização.

Uso indicado
O dispositivo destina-se a aliviar a coceira e o inchaço provocados por mordidas ou picadas de insetos através da aplicação de calor (hipertermia local).

Contra- indicações – Quando não usar o dispositivo:
- diabéticos. A sensibilidade à dor pode, em certas circunstâncias, ser reduzida, e os diabéticos podem se queimar.
- pessoas com deficiência, crianças menores de 3 anos ou pessoas com sensibilidade reduzida ao calor. Isso inclui pessoas com alterações na pele devido a doença ou tecido cicatricial na área de aplicação, após tomar medicação para alívio da dor, beber álcool ou usar drogas
- em pele com doença aguda ou crônica (ferida ou irritada, por exemplo, pele inflamada, dolorida ou não, em pele avermelhada, com erupções (por exemplo, alergias), queimaduras, congelamento, hematomas, inchaços (sem sinais de mordida/picada de inseto), feridas abertas e em cicatrização, ou cicatrizes cirúrgicas onde o processo de cicatrização pode ser afetado).
- se estiver com febre.
- em áreas sensíveis da pele.
- se tiver alguma deficiência sensorial que reduza a sensação de dor (por exemplo, distúrbios metabólicos).
- se estiver usando loções, cremes ou géis nos locais de aplicação quando da aplicação.
- se sofrer de pele irritada persistentemente devido à aplicação prolongada de calor na área da pele onde foi picado ou mordido.

Avisos gerais
- Proibido usar em si mesmo se tiver menos de 12 anos. O produto só deve ser usado em crianças menores de 12 anos sob a supervisão ou assistência de um adulto.
- Antes de utilizar o dispositivo, consulte o seu médico. Se tiver quaisquer problemas de pele, doença grave (especialmente se tiver propensão a condições tromboembólicas ou crescimentos malignos recorrentes) ou dor crónica inexplicável em qualquer parte do corpo.
- Procure assistência médica imediatamente se os sintomas persistirem ou piorarem durante ou após o uso do dispositivo e pare de usá-lo.
- Procure assistência médica imediatamente se tiver uma picada de carrapato. A picada pode resultar na transmissão de patógenos, como encefalite transmitida por carrapatos ou doença de Lyme.
- Procure assistência médica imediatamente se ocorrerem os primeiros sinais de aumento da coceira, vermelhidão da pele, inchaço, tontura, náusea, falta de ar, formação de pápulas ou queda ou aumento da pressão arterial.
- Não use próximo aos olhos, nas pálpebras, boca ou nas membranas mucosas.
- Guarde o aparelho fora do alcance de crianças e animais domésticos. Não permita que crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças (risco de asfixia).
- Observe as medidas gerais de higiene ao usar o dispositivo de alívio de picada de inseto.
- O dispositivo não substitui uma consulta e tratamento médico. Sempre consulte seu médico se estiver sentindo alguma dor ou se estiver sofrendo de alguma doença.
- Se o dispositivo não funcionar corretamente, ou se você se sentir mal, ou sentir dor, pare de usá-lo imediatamente.

Precauções gerais
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas. Não permita que água espirre no dispositivo. Só opere o aparelho se estiver completamente seco.
- Não use detergentes ou solventes para limpar ou dar manutenção ao dispositivo. Se o líquido penetrar no dispositivo, isso pode causar danos aos componentes eletrônicos ou outras peças do dispositivo e levar a um mau funcionamento.
- O aparelho só deve ser utilizado por uma pessoa; o uso por várias pessoas não é recomendado.
- Proteja o aparelho da luz solar direta e guarde-o em local seco.
- Proteja o aparelho de impactos, umidade, poeira, produtos químicos, oscilações acentuadas de temperatura e fontes de calor (fornos, aquecedores).
- Certifique-se de que não entrou água no aparelho. Se isso acontecer, retire as pilhas e volte a utilizar o aparelho apenas quando estiver completamente seco.
- Se você armazenar o dispositivo, nenhum objeto pesado deve ser colocado sobre ele.
- Antes de usar, certifique-se de que não haja danos visíveis no dispositivo e acessórios. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contate o seu revendedor ou o serviço de apoio ao cliente,
- Armazene o aparelho em um local protegido contra influências climáticas. O dispositivo deve ser armazenado nas condições ambientais especificadas.

Instruções de segurança da bateria
- Se sua pele ou olhos entrarem em contato com o fluido da bateria, lave as áreas afetadas com água e procure atendimento médico.
- Perigo de asfixia! As crianças podem engolir pilhas e se engasgar com elas. Portanto, mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
- Perigo de explosão! Não jogue as baterias no fogo.
- Se uma bateria vazar, coloque luvas de proteção e limpe o compartimento da bateria com um pano seco.
- Não desmonte, abra ou esmague as baterias.
- Preste atenção à polaridade positiva (+) e negativa (-). Insira as pilhas corretamente.
- Proteja as baterias do calor excessivo.
- Não carregue ou provoque curto-circuito nas baterias.
- Se o instrumento vai ficar muito tempo sem uso, remova as pilhas do compartimento de pilhas.
- Use apenas baterias de tipos idênticos ou equivalentes. Sempre substitua todas as baterias ao mesmo tempo.
- Não use baterias recarregáveis!

Nota sobre compatibilidade eletromagnética
- O dispositivo é adequado para uso em todos os ambientes listados nestas instruções de uso, incluindo ambientes domésticos. Cumpre os requisitos da norma 60601-1-2 para compatibilidade eletromagnética.
- O uso do dispositivo pode ser restrito na presença de interferência eletromagnética. Podem ocorrer problemas como mensagens de erro ou falha do dispositivo.
- Evite usar este dispositivo próximo de outros dispositivos ou empilhar este dispositivo sobre outros, isso pode resultar em operação incorreta. Se ainda for necessário usar a unidade da maneira acima, tanto esta unidade quanto as outras unidades devem ser monitoradas para garantir que estejam funcionando corretamente. Caso contrário, o desempenho da unidade pode ser afetado.

Itens fornecidos e embalagens
Por favor, verifique se o dispositivo está completo e não está danificado de forma alguma. Em caso de dúvida, não o utilize e contate o centro de assistência. As seguintes peças estão inclusas:
- 1 Cicatrizante de picadas de insectos **IB 100 medisana**
- 1 Cordão
- 2 Baterias (tipe AAA / LR03) 1.5V
- 1 Instrução de uso e EMC

As embalagens são reutilizáveis ou podem retornar ao ciclo da matéria-prima. Elimine qualquer material de embalagem que já não seja necessário de forma adequada. Se você notar algum dano de transporte ao desembalar, entre em contato com seu revendedor imediatamente.

Instalar / Remover baterias
Instalação: Antes de usar seu dispositivo, você deve inserir as baterias fornecidas. Abra a tampa do compartimento das pilhas ❺ e insira as duas pilhas AAA de 1,5 V. Preste atenção à polaridade (conforme marcado no compartimento da bateria). Feche novamente o compartimento das pilhas.

Remoção: Substitua as pilhas quando o LED ❶ de estado do aparelho piscar 3Vezes e soar um sinal sonoro 3Vezes.

Uso
Os melhores resultados são obtidos se você aplicar o produto imediatamente após a mordida ou picada do inseto. Se você esperar muito tempo para aplicar na área mordida ou picada, e a coceira e o inchaço já tiverem começado, a aplicação pode ter efeito limitado. Antes da aplicação, certifique-se de que nenhum ferrão de inseto tenha permanecido no local da picada. Se necessário, remova cuidadosamente o ferrão antes da aplicação.

1. Deslize o interruptor ON/OFF ❸ para o símbolo "I" para LIGAR. O LED ❶ de status do dispositivo acende em verde e indica que o dispositivo está pronto para uso.
2. Para uma aplicação de 3 segundos, coloque a placa de aquecimento ❹ do dispositivo na área que foi mordida ou picada. Pressione o botão de ativação ❷ uma vez. O LED ❶ de status do dispositivo acende em azul e indica que o aplicativo está iniciando. Este curto tempo de aplicação é recomendado para o primeiro uso ou uso em peles sensíveis. Para uma aplicação de 6 segundos, coloque a placa de aquecimento ❹ do dispositivo na área que foi picada ou mordida e pressione o botão de ativação ❷ duas vezes rapidamente. O LED de status do dispositivo acende em amarelo e indica que o aplicativo está iniciando. Este tempo de aplicação é recomendado para uso regular em pele normal.
3. Após o fim da aplicação você vai ouvir um sinal sonoro, o aquecimento da placa de aquecimento ❹ para automaticamente e o LED ❶ de estado do dispositivo acende-se novamente em verde. Remova a placa de aquecimento ❹ da área da pele assim que o sinal soar.

Atenção! Dependendo da sensibilidade da pessoa que aplica o calor e da área da pele, a temperatura pode ser percebida como desagradável e causar leve vermelhidão da pele e, em casos raros, também irritação da pele. Se o calor estiver excessivo, interrompa a aplicação imediatamente!

4. Se necessário, você pode usar a função de calor para alívio na mordida/picada novamente após um intervalo de 2 minutos ou também usá-lo imediatamente em outra mordida/picada em uma área diferente. O número máximo de 5 aplicações por hora na mesma área de tratamento não deve ser excedido.
5. Se o aparelho já não for necessário, coloque-o novamente em "OFF" com o interruptor ON/OFF ❸. O LED ❶ verde de estado do aparelho desliga-se.
6. Antes de armazenar, certifique-se de que o aparelho esteja desligado e que a placa de aquecimento ❹ tenha esfriado.

Limpeza e cuidado
- O dispositivo é destinado para uso múltiplo.
- Recomenda-se a limpeza do aparelho antes da primeira utilização e a cada utilização subsequente.
- Antes de cada limpeza, o aparelho deve ser desligado, resfriado e as baterias removidas.
- Use apenas panos macios e secos para limpeza.
- Nunca utilize substâncias para limpeza que possam entrar em contato com a pele ou mucosas, ser ingeridas, inaladas ou potencialmente tóxicas. Não use agentes de limpeza agressivos e nunca coloque o dispositivo debaixo de água. Não limpe o dispositivo mecanicamente (por exemplo, com escovas ou similares), pois isso pode causar danos irreparáveis.
- Não lave o aparelho e os acessórios na máquina de lavar louça!
- Ao usar a unidade em vários locais de picada ou mordida, é recomendável limpar a placa de aquecimento ❹ a cada vez. Isso reduz a possibilidade de germes e bactérias serem transferidos de um local da pele para outro. Use um pano desinfetante à base de álcool, disponível comercialmente, para desinfetar a placa de aquecimento ❹.

E se houver problemas?

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não liga.	O interruptor ON/OFF ❸ está na posição OFF (desligado) ou as pilhas estão vazias.	Verifique a posição do interruptor ON/OFF ❸, substitua as pilhas se necessário.
O aparelho não esquenta mais o suficiente.	O nível da bateria está muito baixo.	Substitua ambas as baterias conforme descrito nestas instruções de uso.
O aparelho emite 3 sinais sonoros / O LED de estado do aparelho ❶ pisca – mesmo depois de desligar e ligar novamente o aparelho.	O nível da bateria está muito baixo, o que significa que o dispositivo pode não funcionar mais.	Substitua ambas as baterias conforme descrito nestas instruções de uso.
O aparelho emite 5 sinais sonoros / O LED de estado do aparelho ❶ pisca – mesmo depois de desligar e ligar novamente o aparelho.	O dispositivo pode estar com defeito.	Por favor, entre em contato com o atendimento ao cliente.
O aparelho não liga.	O interruptor ON/OFF ❸ está na posição OFF (desligado) ou as pilhas estão vazias.	Verifique a posição do interruptor ON/OFF ❸, substitua as pilhas se necessário.

Se o problema não puder ser resolvido ou se ocorrerem outros erros (não mencionados aqui), entre em contato com o atendimento ao cliente.

Descarte
Este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico. Todos os usuários são obrigados a entregar todos os dispositivos elétricos ou eletrônicos, independentemente de conterem ou não substâncias tóxicas, em um ponto de coleta municipal ou comercial para que possam ser descartados de maneira ambientalmente aceitável. Por favor, remova as baterias antes de descartar o dispositivo. Não elimine baterias usadas com o lixo doméstico, mas sim numa estação de destino de baterias, em um local de reciclagem ou em uma loja. Consulte a autoridade municipal ou o revendedor para obter informações sobre o descarte.

Especificações técnicas

Nome e modelo:	**medisana** Cicatrizante de picadas de insectos, **modelo: IB 100**
Alimentação:	3V ⎓, 2 baterias (tipo LR03, AAA) 1.5V
Funções de tempo de uso:	2 configurações de tempo (3s / 6s)
Duração esperada de uso:	approx. 300 aplicações (por conjunto de baterias)
Vida útil:	5 anos
Temperatura máxima:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Dimensões (CxLxA) aprox.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Peso aprox. (sem baterias):	26 g
Temp. e umidade permitidas (armazenamento e transporte):	-10°C to 50°C, umidade relativa 30% a 85%
Temperatura e umidade permitidas para operação:	10°C to 40°C, umidade relativa 30% a 85%
Artigo no. / Cód. EAN:	41050 / 40 15588 41050 5

De acordo com a nossa política de melhoria contínua do produto, reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas e óticas sem aviso prévio.

A versão atual deste manual de instruções pode ser encontrada em www.medisana.com

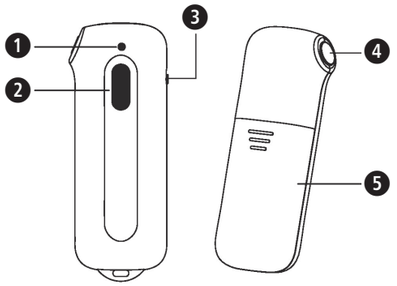
Termos de garantia e reparo
Seus direitos legais de garantia não são limitados por nossa garantia definida abaixo. Contate o seu revendedor ou o centro de assistência em caso de reclamação quanto à garantia. Se você tiver que devolver a unidade, anexe uma cópia do seu recibo e indique qual é o defeito. Aplicam-se os seguintes termos de garantia:

1. O período de garantia dos produtos **medisana** é de três anos a partir da data de compra. Em caso de reclamação de garantia, a data de compra deve ser comprovada por meio do recibo de compra ou fatura.
2. Defeitos de material ou montagem serão resolvidos gratuitamente dentro do período de garantia.
3. Os consertos em garantia não prolongam o período de garantia, nem do aparelho, nem das peças de substituição.
4. Estão excluídos da garantia:
   a. Todos os danos que tenham surgido devido ao tratamento inadequado, por ex. inobservância das instruções do usuário.
   b. Todos os danos devidos a consertos ou adulterações por parte do cliente ou de terceiros não autorizados.
   c. Danos ocorridos durante o transporte do fabricante para o consumidor ou durante o transporte para o centro de serviço.
   d. Acessórios sujeitos a desgaste normal.
5. A responsabilidade por perdas consequenciais diretas ou indiretas causadas pela unidade está excluída, mesmo que os danos à unidade sejam aceitos como uma reivindicação de garantia.

PT/GR

medisana®

GR Οδηγίες χρήσης
Θεραπευτής δαγκωμάτων εντόμων IB 100



❶ Λυχνία LED κατάστασης συσκευής
❷ Κουμπί ενεργοποίησης
❸ Διακόπτης ON/OFF
❹ Θερμαντική πλάκα (MCH)
❺ Καπάκι θήκης μπαταρίας

Επεξήγηση των συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης! Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές επισημάνσεις πρέπει να τηρούνται για την αποφυγή τυχόν τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Οι σημειώσεις αυτές πρέπει να τηρούνται για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημιά στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Αυτές οι σημειώσεις σας παρέχουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη χρήση.

Απομόνωση εφαρμοζόμενων μερών Τύπου BF Γαλβανικά απομονωμένο εφαρμοζόμενο μέρος (F σημαίνει “floating”) ρεύματα διαρροής για τον τύπο B.

Κατασκευαστής

UDI Μοναδική ταυτοποίηση της συσκευής

Ημερομηνία κατασκευής

I / O On / Off

LOT Αριθμός Παρτίδας

Απόρριψη σύμφωνα με την Οδηγία Εμπορίου Ηλεκτρονικών Συσκευών για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού - WEEED

MD Ιατρική συσκευή

SN Σειριακός Αριθμός

Εισαγωγέας

EC REP Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος της ΕΕ

CE Σήμα CE

IP42 Κατηγορία IP: Συσκευή που προστατεύεται από ξένα στερεά αντικείμε- να διαμέτρου ≥ 1 χιλ. και μεγαλύτερα, καθώς και από σταγόνες νερού όταν το περίβλημα έχει γωνία έως 15°.

Storage/ Transport Conditions — Επιτρεπόμενη θερμοκρασία και υγρασία φύλαξης

Operating Conditions — Επιτρεπόμενη θερμοκρασία και υγρασία λειτουργίας

Σύμβολα/κωδικοί ανακύκλωσης: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

EC REP **Share Info GmbH**
Διεύθυνση: Heerdter Lohweg 83,
40549 Ντίσελντορφ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ
Τηλ.: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Γερμανία

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ! ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας, και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε αυτή τη συσκευή σε άλλο άτομο, είναι σημαντικό να μεταβιβάσετε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Προβλεπόμενη χρήση
Η συσκευή προορίζεται για την ανακούφιση από τον κνησμό και το πρήξιμο που προκαλούνται από δαγκώματα εντόμων ή τσιμπήματα με την εφαρμογή θερμότητας (τοπική υπερθερμία).

Αντενδείξεις - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή:
- εάν πάσχετε από διαβήτη. Η ευαισθησία στον πόνο θα μπορούσε, υπό ορισμένες συνθήκες, να περιοριστεί και οι διαβητικοί μπορεί να καούν.
- σε άτομα με αναπηρία, παιδιά κάτω των 3 ετών ή άτομα με μειωμένη ευαισθησία στη θερμότητα. Αυτό περιλαμβάνει άτομα με δερματικές αλλοιώσεις λόγω ασθένειας ή ουλώδη ιστό στην περιοχή εφαρμογής της συσκευής, άτομα που έχουν καταναλώσει αναλγητικά φάρμακα, αλκοόλ ή ναρκωτικά..
- σε δέρμα που πάσχει από οξεία ή χρόνια νόσο (τραυματισμένο ή ερεθισμένο) (π.χ. φλεγμονή του δέρματος, επώδυνη ή μη, ερυθρότητα του δέρματος, εξανθήματα, (π.χ. αλλεργίες), εγκαύματα, κρυοπαγήματα, μώλωπες, πρηξίματα (χωρίς ενδείξεις τσιμπήματος εντόμου), πληγές ανοικτές ή που επουλώνονται, καθώς και χειρουργικές ουλές όπου μπορεί να επηρεαστεί η διαδικασία επούλωσης).
- εάν υποφέρετε από πυρετό.
- σε ευαίσθητες περιοχές του δέρματος.
- εάν έχετε οποιαδήποτε αισθητηριακή αναπηρία που μειώνει το αίσθημα του πόνου (π.χ. μεταβολικές διαταραχές).
- εάν παράλληλα χρησιμοποιείτε λοσιόν, κρέμες και τζελ σε εκείνο το σημείο.
- εάν υποφέρετε από επίμονο ερεθισμό του δέρματος λόγω παρατεταμένης εφαρμογής θερμότητας στην ίδια περιοχή του δέρματος.

Γενικές προειδοποιήσεις
- Οποιοδήποτε άτομο το χρησιμοποιεί στον εαυτό του πρέπει να είναι άνω των 12 ετών. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σε παιδιά κάτω των 12 ετών μόνο υπό την επίβλεψη ή τη βοήθεια κάποιου ενήλικα.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής, συμβουλευτείτε το γιατρό σας εάν έχετε δερματικές παθήσεις, σοβαρές ασθένειες (ιδίως εάν έχετε τάση για θρομβοεμβολικές παθήσεις ή υποτροπιάζοντες κακοήθεις όγκους) ή ανεξήγητο χρόνιο πόνο σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος.
- Απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό εάν τα συμπτώματα επιμένουν ή επιδεινώνονται κατά τη διάρκεια ή μετά τη χρήση του ανακουφιστικού για τσιμπήματα εντόμων και διακόψτε τη χρήση του.
- Απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό εάν πρόκειται για δάγκωμα από τσιμπούρι. Το τσίμπημα μπορεί να οδηγήσει σε μετάδοση παθογόνων μικροοργανισμών όπως η εγκεφαλίτιδα που προκαλείται από τσιμπούρια (TBE) ή η βορρελίωση.
- Απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό εάν εμφανιστούν τα πρώτα σημάδια αυξημένου κνησμού, ερυθρότητας του δέρματος, πρήξιμο, ζάλη, ναυτία, δύσπνοια, σχηματισμός μωλώπων ή πτώση ή αύξηση της αρτηριακής πίεσης.
- Μην το χρησιμοποιείτε κοντά στα μάτια, στα βλέφαρα, στο στόμα ή στους βλεννογόνους.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας).
- Λάβετε υπόψη σας τα γενικά μέτρα υγιεινής κατά τη χρήση της ανακουφιστικής συσκευής κατά των τσιμπημάτων εντόμων.
- Η συσκευή δεν υποκαθιστά την ιατρική γνωμάτευση και θεραπεία. Να συμβουλεύεστε πάντα το γιατρό σας εάν αισθάνεστε πόνο ή πάσχετε από κάποια ασθένεια..
- Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή εάν αισθάνεστε αδιαθεσία ή πόνο, διακόψτε αμέσως τη χρήση της.

Γενικές προφυλάξεις
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Μην αφήνετε να πέσει νερό πάνω στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο αν είναι εντελώς στεγνή.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες για τον καθαρισμό και τη φροντίδα της συσκευής. Εάν διεισδύσει υγρό στη συσκευή, αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στα ηλεκτρονικά ή σε άλλα μέρη της συσκευής και να οδηγήσει σε βλάβη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο- δεν συνιστάται η χρήση της από πολλά άτομα.
- Προστατεύστε τη συσκευή από το άμεσο ηλιακό φως και φυλάσσετε τη σε ξηρό μέρος.
- Προστατεύστε τη συσκευή από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας και πηγές θερμότητας σε κοντινή απόσταση (φούρνοι, καλοριφέρ).
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό στη συσκευή. Εάν συμβεί αυτό, αφαιρέστε τις μπαταρίες και χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνο όταν είναι εντελώς στεγνή.
- Εάν αποθηκεύετε τη συσκευή, δεν πρέπει να τοποθετούνται βαριά αντικείμενα επάνω της.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές στη συσκευή και τα εξαρτήματα. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών,
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε χώρο προστατευμένο από τυχόν καιρικές επιδράσεις. Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται στις προβλεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες.

Οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας
- Εάν το δέρμα ή τα μάτια σας έρθουν σε επαφή με το υγρό της μπαταρίας, ξεπλύνετε τις επηρεαζόμενες περιοχές με νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια..
- Κίνδυνος πνιγμού! Τα παιδιά μπορούν να καταπιούν τις μπαταρίες και να πνιγούν από αυτές. Επομένως, κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Κίνδυνος έκρηξης! Μην ρίχνετε τις μπαταρίες σε φωτιά.
- Εάν έχει υπάρξει διαρροή της μπαταρίας, φορέστε προστατευτικά γάντια και καθαρίστε τη θήκη της μπαταρίας με ένα στεγνό πανί.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή συνθλίβετε τις μπαταρίες.
- Δώστε προσοχή στους πόλους συν (+) και πλην (-) - τοποθετήστε τις μπαταρίες κατάλληλα.
- Προστατεύστε τις μπαταρίες από την υπερβολική θερμότητα.
- Μην φορτίζετε ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Εάν το όργανο δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών..
- Χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπους ή ισοδύναμους τύπους μπαταριών και αντικαθιστάτε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!!

Σημείωση σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε όλα τα περιβάλλοντα που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών περιβαλλόντων. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της προδιαγραφής 60601- 1-2 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
- Η χρήση της συσκευής μπορεί να περιοριστεί σε περίπτωση εμφάνισης ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε προβλήματα όπως μηνύματα σφάλματος ή βλάβη της συσκευής.
- Αποφύγετε τη χρήση αυτής της συσκευής ακριβώς δίπλα σε άλλες συσκευές ή τη στοίβαξή της πάνω σε άλλες συσκευές, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ελαττωματική λειτουργία. Εάν παρόλα αυτά είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με έναν από τους παραπάνω τρόπους, τόσο αυτή η συσκευή όσο και οι άλλες συσκευές πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία τους. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η αποδοτικότητα της μονάδας.

Παρεχόμενα αντικείμενα και συσκευασία
Ελέγξτε πρώτα απ' όλα ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν έχει υποστεί καμία βλάβη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με το κέντρο επισκευών. Περιλαμβάνονται τα ακόλουθα εξαρτήματα:
- 1 **medisana** Θεραπευτής δαγκωμάτων εντόμων **IB 100**
- 2 μπαταρίες (τύπου AAA / LR03) 1.5V
- 1 Κορδόνι
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης & EMC

Η συσκευασία είναι επαναχρησιμοποιήσιμη ή μπορεί να επιστρέψει στον κύκλο των πρώτων υλών. Παρακαλούμε να απορρίπτετε σωστά κάθε υλικό συσκευασίας που δεν χρειάζεται πλέον. Εάν κατά το ξεπακετάρισμα παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπό σας.

Τοποθέτηση / Αφαίρεση μπαταριών
Τοποθέτηση: Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, πρέπει να τοποθετήσετε τις μπαταρίες που περιέχονται στο κουτί. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών, το νουμερο ❺, και τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες 1,5V, AAA. Προσέξτε τους πόλους των μπαταριών (όπως επισημαίνεται στη θήκη των μπαταριών). Κλείστε ξανά το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

Αφαίρεση: Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν η λυχνία LED κατάστασης της συσκευής, νούμερο ❶, αναβοσβήσει 3 φορές και ακουστεί ένα ηχητικό σήμα 3 φορές.

Χρήση
Τα βέλτιστα αποτελέσματα επιτυγχάνονται εάν εφαρμόσετε το προϊόν αμέσως μετά το τσίμπημα του εντόμου. Εάν περιμένετε πολύ ώρα για να εφαρμόσετε το προϊόν στην περιοχή του τσιμπήματος και ο κνησμός και το πρήξιμο έχουν ήδη αρχίσει, η εφαρμογή μπορεί να έχει περιορισμένα αποτελέσματα. Πριν από την εφαρμογή, βεβαιωθείτε ότι δεν το κεντρί εντόμου έχει αφαιρεθεί από το σημείο του τσιμπήματος. Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε προσεκτικά το κεντρί πριν από την εφαρμογή

1. Σύρετε το διακόπτη ON/OFF ❸ προς το σύμβολο “I” για ενεργοποίηση. Η λυχνία LED κατάστασης της συσκευής ❶ ανάβει με πράσινο χρώμα και σας υποδεικνύει ότι η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
2. Για εφαρμογή 3 δευτερολέπτων, τοποθετήστε τη θερμαντική πλάκα ❹ της συσκευής στην περιοχή που έχει τσιμπηθεί. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ❷ μία φορά. Η λυχνία LED κατάστασης της συσκευής ❶ ανάβει με μπλε χρώμα και υποδεικνύει, ότι η εφαρμογή ξεκινάει. Αυτός ο σύντομος χρόνος εφαρμογής συνιστάται για πρώτη χρήση ή για χρήση σε ευαίσθητο δέρμα. 3. Για εφαρμογή 6 δευτερολέπτων, τοποθετήστε τη θερμαντική πλάκα ❹ της συσκευής στην περιοχή που έχει τσιμπηθεί και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ❷ δύο φορές γρήγορα διαδοχικά. Η λυχνία LED κατάστασης της συσκευής ανάβει με κίτρινο χρώμα και υποδεικνύει, ότι η εφαρμογή ξεκινάει. Αυτός ο χρόνος εφαρμογής συνιστάται για τακτική χρήση σε κανονικό δέρμα.
3. Μετά το τέλος της εφαρμογής, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα, η θέρμανση της θερμαντικής πλάκας ❹ σταματά αυτόματα και η λυχνία LED κατάστασης της συσκευής ❶ ανάβει ξανά με πράσινο χρώμα. Αφαιρέστε τη θερμαντική πλάκα ❹ από την περιοχή του δέρματος μόλις ακουστεί το σήμα.

Προσοχή! Ανάλογα με την ευαισθησία του ατόμου που εφαρμόζει τη θερμότητα και την περιοχή του δέρματος, η θερμοκρασία μπορεί να εκληφθεί ως δυσάρεστη και να προκαλέσει ελαφρύ κοκκίνισμα του δέρματος, σε σπάνιες περιπτώσεις και δερματικό ερεθισμό. Εάν η θερμοκρασία μοιάζει πολύ υψηλή, διακόψτε αμέσως την εφαρμογή!

4. Αν χρειαστεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία θερμότητας του ανακουφιστικού για τσιμπήματα εντόμων στο τσίμπημα ξανά μετά από ένα διάλειμμα 2 λεπτών ή να το χρησιμοποιήσετε άμεσα σε άλλο τσίμπημα σε διαφορετική περιοχή. Ο μέγιστος αριθμός των 5 εφαρμογών ανά ώρα στην ίδια περιοχή θεραπείας δεν πρέπει να ξεπεραστεί..
5. Εάν η συσκευή δεν χρειάζεται πια, θέστε την ξανά σε κατάσταση “OFF” χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF ❸. Η λυχνία LED κατάστασης της συσκευής ❶ σβήνει.
6. Πριν από την αποθήκευση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι η πλάκα θέρμανσης ❹ έχει κρυώσει.

Καθαρισμός και φροντίδα
- Η συσκευή προορίζεται για πολλαπλές χρήσεις.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή πριν από την πρώτη και κάθε επόμενη χρήση..
- Πριν από κάθε καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται, να κρυώνει και να αφαιρούνται οι μπαταρίες..
- Χρησιμοποιήστε μόνο μαλακά, στεγνά πανιά κατά τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ουσίες για τον καθαρισμό που μπορεί να έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή τους βλεννογόνους, να καταποθούν, να εισπνευστούν ή να είναι δυνητικά τοξικές. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά μέσα και μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από νερό. Μην καθαρίζετε τη συσκευή μηχανικά (π.χ. με βούρτσες ή παρόμοια), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη.
- Μην καθαρίζετε τη μονάδα και τα εξαρτήματα βάζοντας τα στο πλυντήριο πιάτων!
- Όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε πολλά σημεία τσιμπήματος, συνιστάται να καθαρίζετε την πλάκα θέρμανσης ❹ κάθε φορά. Έτσι μειώνεται η πιθανότητα μεταφοράς μικροβίων και βακτηρίων από το ένα σημείο του δέρματος στο άλλο. Χρησιμοποιήστε ένα διαθέσιμο στο εμπόριο απολυμαντικό μαντηλάκι με βάση την αλκοόλη για να απολυμάνετε την πλάκα θέρμανσης ❹.

Τι γίνεται σε περίπτωση προβλημάτων;

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Ο διακόπτης ON/OFF ❸ είναι στη θέση OFF ή οι μπαταρίες είναι άδειες.	Ελέγξτε τη θέση του διακόπτη ON/OFF ❸, αλλάξτε τις μπαταρίες εάν είναι απαραίτητο.
Η συσκευή δεν ζεσταίνεται πλέον αρκετά.	Το επίπεδο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.
Η συσκευή εκπέμπει 3 ηχητικά σήματα/η λυχνία LED κατάστασης της συσκευής ❶ αναβοσβήνει - ακόμη και μετά την απενεργοποίηση και την επαναλειτουργία της συσκευής.	Το επίπεδο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό, πράγμα που σημαίνει ότι η συσκευή ενδέχεται να μην μπορεί πλέον να λειτουργήσει.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.
Η εφαρμογή δεν ξεκινάει, παρόλο που ο διακόπτης ON/OFF ❸ είναι στο ON.	Η συσκευή δεν ενεργοποιείται, παρόλο που οι μπαταρίες έχουν αντικατασταθεί και ο διακόπτης ON/OFF ❸ έχει ρυθμιστεί στο ON.	Πρώτα απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ON/OFF ❸ και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά ως συνήθως.
Η συσκευή εκπέμπει 5 ηχητικά σήματα/η λυχνία LED κατάστασης της συσκευής ❶ αναβοσβήνει - ακόμη και μετά την απενεργοποίηση και την επαναλειτουργία της συσκευής.	Η συσκευή μπορεί να είναι ελαττωματική.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Αν το πρόβλημα δεν μπορεί να λυθεί ή εάν εμφανιστούν άλλα σφάλματα, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Απόρριψη
Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Όλοι οι χρήστες είναι υποχρεωμένοι να παραδίδουν όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι τοξικές ουσίες, σε ένα δημοτικό ή εμπορικό σημείο συλλογής, ώστε να μπορούν να διατεθούν με περιβαλλοντικά αποδεκτό τρόπο. Παρακαλείστε να αφαιρείτε τις μπαταρίες πριν πετάξετε τη συσκευή. Μην πετάτε τις παλιές μπαταρίες μαζί με τα απόβλητά σας, αλλά σε σταθμό συλλογής μπαταριών σε χώρο ανακύκλωσης ή σε κατάστημα. Συμβουλευτείτε τη δημοτική αρχή ή τον αντιπρόσωπό σας για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:	**medisana** Θεραπευτής δαγκωμάτων εντόμων, **model: IB 100**
Παροχή ρεύματος:	3V ⎓ , 2 μπαταρίες (τύπου LR03, AAA) 1.5V
Λειτουργίες ρύθμισης χρόνου:	2 ρυθμίσεις χρόνου (3δευτ. / 6δευτ.)
Διάρκεια λειτουργίας:	Περίπου 300 εφαρμογές (ανά ζεύγος μπαταριών)
Διάρκεια ζωής:	5 χρόνια
Μέγιστη θερμοκρασία:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Διαστάσεις κατά προσέγγιση.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Βάρος (χωρίς μπαταρίες) περ..:	26 γρ
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία και υγρασία αποθήκευσης και μεταφοράς:	-10 έως 50°C, σχετ. υγρασία 30% έως 85%
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία και υγρασία λειτουργίας:	10°C έως 40°C, σχετ. υγρασία 30% έως 85%
Αριθ. Άρθρου / Κωδικός EAN:	41050 / 40 15588 41050 5

Σύμφωνα με την πολιτική μας για συνεχή βελτίωση των προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε τεχνικές και οπτικές αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Η τρέχουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών βρίσκεται στο www.medisana..com

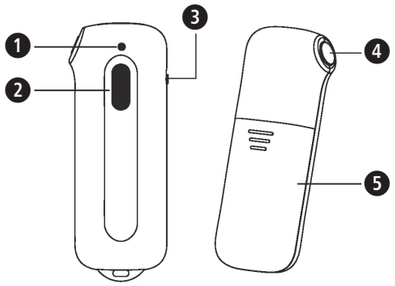
Όροι εγγύησης και επισκευής
Τα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας που παρατίθεται παρακάτω. Παρακαλούμε απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας ή στο κέντρο επισκευών σε περίπτωση αξίωσης στο πλαίσιο της εγγύησης. Αν χρειαστεί να επιστρέψετε τη μονάδα, επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης παραλαβής και αναφέρετε το ελάττωμα. Ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα **medisana** είναι τρία χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
2. Τα ελαττώματα υλικού ή κατασκευής θα αφαιρούνται δωρεάν εντός της περιόδου εγγύησης.
3. Οι επισκευές στο πλαίσιο της εγγύησης δεν παρατείνουν την περίοδο εγγύησης ούτε για τη μονάδα ούτε για τα ανταλλακτικά.
4. Τα ακόλουθα εξαιρούνται από την εγγύηση:
   a. Όλες οι ζημιές που προέκυψαν λόγω κακής μεταχείρισης, π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
   b. Όλες οι ζημιές που οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις από τον πελάτη ή από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους.
   c. Ζημιές που προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά τη μεταφορά στο κέντρο επισκευών.
   d. Αξεσουάρ που υπόκεινται σε συνήθη φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες απώλειες που προκαλούνται από τη μονάδα εξαιρείται, ακόμη και αν η βλάβη της μονάδας γίνεται δεκτή ως αξίωση εγγύησης.

FI/SE

medisana®

FI Käyttöohjeet
Hyönteisen pureman parantaja IB 100



❶ Laitteen tilan LED-merkkivalo
❷ Aktivointipainike
❸ ON/OFF-kytkin
❹ Lämmityselementti (MCH)
❺ Paristotilan kansi

Symbolien selitykset

TÄRKEÄÄ
Noudata käyttöohjeita! Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai laitteen vaurioitumiseen.

VAROITUS
Näitä varoituksia on noudatettava käyttäjän loukkaantumisen estämiseksi.

HUOMIO
Näitä ohjeita on noudatettava, jotta laite ei vahingoitu.

HUOM
Nämä huomautukset antavat sinulle hyödyllisiä lisätietoja asennuksesta tai käytöstä.

Käytettyjen osien eristäminen Tyyppi BF; Galvaanisesti eristetty kiinnitetty osa (F tarkoittaa “kelluvaa”); täyttää tyypin B vuotovirtojen vaatimukset

Valmistaja

UDI Laitteen yksilöllinen tunnistaminen

Valmistuspäivämäärä

I / O On / Off

LOT LOT-numero

Laitteen hävittäminen tulee tehdä sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) mukaisesti

MD Lääkehoidollinen laite

SN Sarjanumero

Maahantuoja

EC REP Valtuutettu edustaja EU:n alueella

CE-merkintä

IP42 Suojattu vesipisaroita vastaan, kun kotelo on kallistettu

Storage/ Transport Conditions — Sallittu säilytyslämpötila ja kosteus

Operating Conditions — Sallittu käyttölämpötila ja kosteus

Kierrätyssymbolit/koodit: Näiä käytetään antamaan tietoa materiaalista ja sen oikeasta käytöstä ja kierrätyksestä.

EC REP **Share Info GmbH**
Osoite: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, SAKSA
Puh: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Saksa

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

TÄRKEÄÄ TIETOA! SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN!
Lue käyttöohje huolellisesti ennen tämän laitteen käyttöä, erityisesti turvallisuusohjeet ja säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten. Jos annat tämän laitteen toiselle henkilölle, on tärkeää, että annat myös nämä käyttöohjeet seuraavalle henkilölle.

Käyttötarkoitus
Laite on tarkoitettu lievittämään hyönteisten puremien tai pistojen aiheuttamaa kutinaa ja turvotusta lämmittämällä (paikallinen hypertermia).

Vasta-aiheet - Älä käytä laitetta:
- Jos sinulla on diabetes. Tietyissä olosuhteissa kipuherkkyys saattaa vähentyä ja diabeetikot voivat polttaa itsensä.
- Vammaiset, alle 3-vuotiaat lapset tai henkilöt, joilla on alentunut lämpöherkkyys. Tämä koskee ihmisiä, joilla on sairauden tai arpeutuneen kudoksen aiheuttamia ihomuutoksia antoalueella kipulääkityksen, alkoholin tai huumeiden käytön jälkeen.
- Akuutisti tai kroonisesti sairaalla (vammautuneella tai ärtyneellä) iholla (esim. tulehtunut iho, olipa se kipeä tai ei, punoittava iho, ihottuma (esim. allergiat), palovammat, paleltumat, mustelmat, turvotukset (ilman hyönteisen pureman/piston merkkejä), sekä avoimet että paranevat haavat ja kirurgiset arvet, joissa paranemisprosessi voi vaikuttaa).
- Jos sinulla on kuumetta.
- Herkillä ihoalueilla.
- Jos sinulla on aistivamma, joka vähentää kivun tunnetta (esim. aineenvaihduntahäiriöt).
- Jos käytät voiteita jaa geelejä paikallisesti samanaikaisesti.
- Jos kärsit jatkuvasta ärtyneestä ihosta, joka johtuu pitkäaikaisesta lämpökäsittelystä samalle ihoalueelle.

Yleiset varoitukset
- Kaikkien sitä itsekseen käyttävien tulee olla yli 12-vuotiaita. Tuotetta tulee käyttää alle 12-vuotiaille lapsille vain aikuisen valvonnassa tai avustamana.
- Ennen kuin käytät laitetta, keskustele lääkärisi kanssa, jos sinulla on iho-ongelmia, vakava sairaus (erityisesti jos sinulla on taipumusta tromboembolisiin tiloihin tai uusiutuviin pahanlaatuisiin kasvaimiin) tai selittämätöntä kroonista kipua missä tahansa kehon osassa.
- Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos oireet jatkuvat tai pahenevat hyönteisten pureman lievityksen aikana tai sen jälkeen ja lopeta sen käyttö.
- Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos kyseessä on punkin purema. Purema voi johtaa patogeenien, kuten puutiaisaivotulehduksen (TBE) tai borrelioosin, leviämiseen.
- Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos ilmaantuu ensimmäiset merkit lisääntyneestä kutinasta, ihon punoituksesta, turvotuksesta, huimauksesta, pahoinvoinnista, hengenahdistusta, naarmujen muodostumisesta tai verenpaineen laskusta tai noususta.
- Älä käytä silmien lähellä, silmäluomilla, suussa tai limakalvoilla.
- Säilytä laitetta lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta (tukkehtumisvaara).
- Huomioi yleiset hygieniatoimenpiteet, kun käytät hyönteisten pureman helpotusta.
- Laite ei korvaa lääketieteellistä konsultaatiota ja hoitoa. Ota aina yhteyttä lääkäriisi, jos sinulla on kipua tai sairaus.
- Jos laite ei toimi kunnolla tai tunnet olosi huonoksi tai tunnet kipua, lopeta sen käyttö välittömästi.

Yleiset varotoimet
- Älä koske laitteeseen märin käsin. Älä anna veden roiskua laitteen päälle. Käytä laitetta vain, jos se on täysin kuiva.
- Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia laitteen puhdistamiseen ja huoltamiseen. Jos nestettä pääsee laitteeseen, se voi vahingoittaa elektroniikkaa tai muita laitteen osia ja johtaa toimintahäiriöön.
- Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö. Useiden ihmisten käyttöä ei suositella.
- Suojaa laitetta suoralta auringonvalolta ja säilytä kuivassa paikassa.
- Suojaa laitetta iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkailta lämpötilanvaihteluilta ja lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmittimet).
- Varmista, ettei laitteeseen pääse vettä. Jos näin tapahtuu, poista paristot ja käytä laitetta uudelleen sen olessa täysin kuiva.
- Jos säilytät laitetta, sen päälle ei saa asettaa raskaita esineitä.
- Varmista ennen käyttöä, että laitteessa ja lisävarusteissa ei ole näkyviä vaurioita. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun.
- Säilytä laitetta paikassa, joka on suojattu ilmaston vaikutuksilta. Laitetta on säilytettävä määritellyissä ympäristöolosuhteissa.

Patteriston turvallisuusohjeet
- Jos ihosi tai silmäsi joutuu kosketuksiin akkunesteen kanssa, huuhtele altistuneet alueet vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Tukehtumisvaara! Lapset voivat niellä paristoja ja tukehtua niihin. Pidä siksi paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Räjähdysvaara! Älä heitä paristoja tuleen.
- Jos paristo on vuotanut, pue suojakäsineet ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Älä pura, avaa tai murskaa pattereita.
- Huomioi plus (+) ja miinus (-) napaisuus - aseta paristot oikein.
- Suojaa akkuja liialliselta kuumuudelta.
- Älä lataa tai oikosulje pattereita.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot paristolokerosta.
- Käytä vain identtisiä tai vastaavia paristotyyppejä ja vaihda kaikki paristot aina samaan aikaan.
- Älä käytä ladattavia paristoja!

Huomautus sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta
- Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa näissä käyttöohjeissa luetelluissa ympäristöissä, myös kotitalouksissa. Se täyttää standardin 60601-1-2 sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset.
- Laitteen käyttöä saattaa olla rajoitettu sähkömagneettisten häiriöiden vuoksi. Tämä voi johtaa ongelmiin, kuten virheilmoituksiin tai laitteen vikaantumiseen.
- Vältä tämän laitteen käyttämistä suoraan muiden laitteiden viereen tai pinoamista muiden laitteiden päälle, koska tämä voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos yksikköä on edelleen käytettävä yllä kuvatulla tavalla, sekä tätä yksikköä että muita yksiköitä on valvottava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi. Jos yksikköä on edelleen käytettävä yllä kuvatulla tavalla, sekä tätä yksikköä että muita yksiköitä on valvottava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.

Toimitetut tuotteet ja pakkaus
Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei se ole vaurioitunut millään tavalla. Jos olet epävarma, älä käytä sitä ja ota yhteyttä huoltokeskukseen. Mukana seuraavat osat:
- 1 **medisana** Hyönteisen pureman parantaja **IB 100**
- 1 Kaulanauha
- 2 paristoa (tyyppi AAA / LR03) 1,5 V
- 1 Käyttöohje (ja EMC)

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä kaikki pakkausmateriaalit, joita ei enää tarvita. Jos huomaat kuljetusvaurioita pakkauksen purkamisen yhteydessä, ota välittömästi yhteyttä myyjään.

Pariston asettelu ja poistaminen
Asettelu: Ennen kuin voit käyttää laitettasi, sinun on asetettava mukana toimitetut paristot. Avaa paristolokeron kansi ❺ ja aseta kaksi 1,5 V:n AAA-paristoa paikalleen. Kiinnitä huomiota napaisuuteen (joka on merkitty paristolokeroon). Sulje paristolokero uudelleen.

Poistaminen: Vaihda paristot, kun laitteen tilan Led-merkkivalo ❶ vilkkuu 3x ja äänimerkki kuuluu 3x.

Käyttö
Parhaat tulokset saadaan, jos levität tuotetta heti hyönteisen piston tai pureman jälkeen. Jos odotat liian kauan levittämistä pistolle tai purrulle alueelle ja kutina ja turvotus ovat jo alkaneet, levityksellä voi olla rajoitettu vaikutus. Ennen levittämistä varmista, ettei pistokohdalle ole jäänyt hyönteisen pistävää. Poista tarvittaessa pisto varovasti ennen levittämistä.

1. Liu'uta ON/OFF-kytkintä ❸ symbolia “I” kohti PÄÄLLÄ. Laitteen tilan LED-merkkivalo ❶ palaa vihreänä ja ilmaisee, että laite on käyttövalmis.
2. 3 sekunnin käyttökertaa varten aseta lämpöelementti ❹ laitteesta kohtaan, jota on pistelty tai purtu. Paina aktivointipainiketta ❷ kerran. Laitteen tilan LED-merkkivalo ❶ palaa sinisenä ja osoittaa, että sovellus käynnistyy. Tätä lyhyttä käyttöaikaa suositellaan ensimmäiseen käyttöön tai käytettäväksi herkälle iholle. 3.Kun haluat käyttää 6 sekuntia, aseta lämmityslevy ❹ laitteesta pistelemälle tai purevalle alueelle ja paina aktivointipainiketta ❷ kahdesti nopeasti peräkkäin. Laitteen tilan LED-merkkivalo palaa keltaisena ja osoittaa, että sovellus käynnistyy. Tätä käyttöaikaa suositellaan säännölliseen käyttöön normaalilla iholla.
3. Sovelluksen päätyttyä kuuluu summeri, lämmityslevyn lämmitys ❹ pysähtyy automaattisesti ja laitteen tilan LED ❶ palaa jälleen vihreänä. Irrota lämpöelementti ❹ ihoalueelta, kun kuulet merkkiäänen.

Huomio!Lämpöä käyttävän henkilön ja ihoalueen herkkyydestä riippuen lämpötila saattaa tuntua epämiellyttävältä ja aiheuttaa lievää ihon punoitusta, harvoin myös ihoärsytystä. Jos lämpö tuntuu liian kuumalta, lopeta levitys välittömästi!

4. Tarvittaessa voit käyttää hyönteisen pureman helpotuksen lämpötoimintoa pistoon/puremaan uudelleen 2 minuutin tauon jälkeen tai käyttää sitä heti toiseen pistoon/puremaan toisella alueella. Enimmäismäärää 5 käyttökertaa tunnissa samalla hoitoalueella ei saa ylittää.
5. Jos laitetta ei enää tarvita, aseta se uudelleen asentoon “OFF” ON/OFF-kytkimellä ❸. Vihreä laitteen tilan LED-merkkivalo ❶ sammuu.
6. Varmista ennen varastointia, että laite on sammutettu ja lämmityselementti ❹ on jäähtynyt.

Puhdistus ja hoito
- Laite on tarkoitettu useaan käyttöön.
- On suositeltavaa puhdistaa laite ennen ensimmäistä ja jokaista seuraavaa käyttöä.
- Ennen jokaista puhdistusta laite on sammutettava, jäähdytettävä ja paristot poistettava.
- Käytä puhdistukseen vain pehmeitä, kuivia liinoja.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen aineita, jotka voivat joutua kosketuksiin ihon tai limakalvojen kanssa, nieltynä, hengitettynä tai mahdollisesti myrkyllisiä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan pidä laitetta veden alla. Älä puhdista laitetta mekaanisesti (esim. harjoilla tai vastaavilla), sillä se voi aiheuttaa korjaamattomia vahinkoja.
- Älä pese laitetta ja sen lisälaitteita astianpesukoneessa!
- Käytettäessä laitetta useilla pisto- tai puremakohdilla on suositeltavaa puhdistaa lämmityslevy ❹ kerralla. Tämä vähentää mahdollisuutta, että bakteerit siirtyvät yhdestä ihoalueesta toiseen. Käytä kaupallisesti saatavaa alkoholipohjaista desinfiointiliinaa lämpölevyn desinfiointiin ❹.

Mitä jos tulee ongelmia?

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laite ei kytkeydy päälle.	ON/OFF-kytkin ❸ on OFF-asennossa tai paristot ovat tyhjät.	Tarkista ON/OFF-kytkimen asento ❸, vaihda paristot tarvittaessa.
Laite ei enää kuumene tarpeeksi.	Patteriston varaustaso on liian alhainen.	Vaihda molemmat paristot näiden käyttöohjeiden mukaisesti.
Laite antaa 3 akustista signaalia / laitteen tilan LED-merkkivalo ❶ vilkkuu – vaikka laite kytketään pois päältä ja uudelleen päälle.	Patteriston varaustaso on liian alhainen, mikä tarkoittaa, että laitetta ei ehkä voi enää käyttää.	Vaihda molemmat paristot näiden käyttöohjeiden mukaisesti.
Sovellusta ei voi käynnistää, vaikka ON/OFF-kytkin ❸ on asennossa ON.	Laite ei kytkeydy päälle, vaikka paristot on vaihdettu ja ON/OFF-kytkin ❸ on asetettu ON-asentoon.	Kytke laite ensin OFF-asentoon ON/OFF-kytkimellä ❸ ja kytke se sitten uudelleen päälle tavalliseen tapaan.
Laite antaa 5 akustista signaalia / laitteen tilan LED-merkkivalo ❶ vilkkuu – jopa sen jälkeen, kun laite on kytketty pois päältä ja uudelleen päälle.	Laite voi olla viallinen.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Jos ongelmaa ei voida ratkaista tai jos ilmenee muita virheitä (ei mainittu tässä), ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Hävittäminen
Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kaikki käyttäjät ovat velvollisia toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniikkalaitteet, riippumatta siitä, sisältävätkö ne myrkyllisiä aineita, kunnalliseen tai kaupalliseen keräyspisteeseen, jotta ne voidaan hävittää ympäristön kannalta hyväksyttävällä tavalla. Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä hävitä vanhoja paristoja kotitalousjätteen mukana, vaan toimita ne paristojen keräyspisteeseen tai kauppaan. Pyydä paikkakunnalta tai jälleenmyyjältä tietoja hävittämisestä.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	**medisana** Hyönteisen pureman parantaja, **malli: IB 100**
Virtalähde	3V ⎓, 2 paristoa (tyyppi LR03, AAA) 1,5 V
Ajan asetustoiminnot:	2 aika-asetusta (3s / 6s)
Toiminnan arvioitu kesto:	noin 300 käyttökertaa (paristoa kohti)
Käyttöikä:	5 vuotta
Maksimilämpötila:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Mitat PxLxK) noin:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Paino (ilman paristoja) n.:	26 g

Sallittu varastointi- ja kuljetuslämpötila ja kosteus: -10-50 °C, suhteellinen kosteus 30-85%
Sallittu käyttölämpötila ja kosteus: 10-40 °C, suhteellinen kosteus 30-85%
Artikkelinro / EAN-koodi: 41050 / 40 15588 41050 5

Jatkuvan tuoteparannuskäytäntömme mukaisesti pidätämme oikeuden tehdä teknisiä ja optisia muutoksia ilman erillistä ilmoitusta.

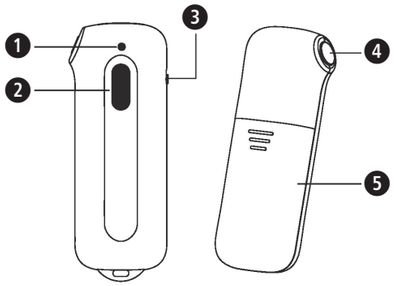
Tämän käyttöohjeen nykyinen versio löytyy osoitteesta www.medisana.com

Takuu ja korjausehdot
Lakisääteisiä takuuoikeuksiasi ei ole rajoittu alla määriteltyyn takuuseen. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltokeskukseen, jos sinulla on takuuseen liittyvä reklamaatio. Jos joudut palauttamaan laitteen, liitä mukaan kopio kuitista ja kerro laitteen viasta.
Seuraavat takuuehdot ovat voimassa:
1. **medisana**-tuotteiden takuuaika on kolme vuotta ostopäivästä. Takuuvaatimuksen yhteydessä ostopäivä on todistettava myyntitositilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirheet poistetaan veloituksetta takuuaikana.
3. Takuukorjaukset eivät pidennä laitteen tai varaosien takuuaikaa.
4. Seuraavat eivät kuulu takuun piiriin:
   a. Kaikki vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä hoidosta, esim. käyttöohjeiden laiminlyöminen.
   b. Kaikki vahingot, jotka johtuvat asiakkaan tai valtuuttamattomien kolmansien osapuolien suorittamista korjauksista tai muutoksista.
   c. Vahinko, joka on syntynyt kuljetuksen aikana valmistajalta kuluttajalle tai kuljetuksen aikana huoltokeskukseen.
   d. Lisävarusteet, jotka ovat alttiina normaalille kulumiselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä välillisistä vahingoista on poissuljettu, vaikka laitteen vahinko hyväksyttäisiin takuuvaatimuksena.

FI/SE

medisana®

SE Användarinstruktion
Läker insektsbett IB 100



❶ Status LED
❷ Aktiveringsknapp
❸ ON/OFF knapp
❹ Värmeplatta (MCH)
❺ Batterilock

Symboler

VIKTIGT
Följ instruktionerna! Underlåtenhet att följa instruktionerna kan orsaka allvarlig skada på person eller egendom.

VARNING
Dessa varningar måste beaktas för att undvika personskada.

FÖRSIKTIGHET
Dessa noteringar bör beaktas för att undvika skada på egendomen.

OBSERVERA
Dessa OBSERVATIONER ger nödvändig information om installationen och användandet av enheten

Isolation av Typ BF; Galvanisk isolerade delar, (F står för "flytande"); täcker kraven för TYP B

Tillverkare

UDI Unik identifiering av enheten

Tillverkningsdatum

I / O On / Off

LOT LOT nummer

Deposition skall göras i enlighten med EC-direktiv - WEEE

MD Medicinsk utrustning

SN Serienummer

Importör

EC REP Auktoriserad EU Representat

CE mark

IP42 IP klassEnheten är skyddsklassad mot fasta föremål ≥ 1 mm i diam- eter och större, mot vatten vid 15°

Storage/ Transport Conditions — Tillåten lagringstemperatur och luftfuktighet

Operating Conditions — Tillåten temperatur och luftfuktighet vid användning

Återvinningssymboler/koder: Dessa ger information om hur materialet bör återvinnas.

EC REP **Share Info GmbH**
Adress: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, TYSKLAND
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Tyskland

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

VIKTIG INFORMATION! SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING!
Läs instruktionsmanualen före användning av denna enhet, Särskilt säkerhetsföreskrifterna och spara denna instruktion för framtida användning. Om denna enhet ges eller säljs till någon annan så se till att även denna instruktion följer med.

Användningsområde
Denna enhet är avsedd att användas för att lindra klåda och svullnad orsakade av insektsbett genom att tillföra värme (lokal hypertermi).

Använd inte enheten:
- om du har diabetes vissa fall kan diabetiker vara överkänsliga mot värme och känna obehag och i vissa fall bränna sig..
- om personen har ett rörelsehinder, barn under 3 år och personer som är känsliga mot värme bör inte använda denna enhet. Detta inkluderar personer som med hudåkommor och personer med ärrbildningar, använd inte heller i samband med smärtstillande medicin, ej heller i samband med alkohol eller andra droger..
- om du har en kronisk sjukdom på huden, inflammation, brännskada svullnad eller öppna sår .
- om du har feber.
- på känslig hud.
- om du inte har känsel på ett område på huden metabolisk störning).
- om du använder hudlotion.
- om huden är irriterad efter lång tids användning av enheten.

General warnings
- Bör ej användas av personer under12 år. Vid användning på barn under 12 år bör en vuxen vara I sällskap..
- Konsultera med din läkare innan användning om du har någon hudåkomma, allvarlig sjukdom. T.ex. Maligna utväxter, eller om du har smärta.
- Sök medicinsk hjälp om symptomen blir värre vid eller efter användande av denna produkt.
- Sök medicinsk hjälp istället för att behandla ett fästingbett. Bettet kan orsaka TBE.
- Sök medicinsk hjälp om symtomen av bettet ökar, t.ex. klådan blir värre, rodnad i huden, svullnad, yrsel eller andningssvårighet. Eller i vissa fall förhöjt blodtryck.
- Do not use near to the eyes, on the eyelids, mouth or on mucous membranes.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn. Låt inte barn leka med produkten.
- Förvara förpackningen utom räckhåll för barn (risk för kvävning).
- Ta hänsyn till de hygieniska aspekterna vid användande av denna produkt.
- Denna produkt är inte en medicinsk ersättning. Konsultera alltid din läkare vid smärta eller illamående.
- Om produkten inte fungerar som den skall eller om du känner obehag, avbryt behandlingen omedelbart.

General precautions
- Vidrör inte produkten med våta händer. Spola inte vatten på den. Använd endast vid torra förhållanden.
- Använd inga rengöringsmedel på denna produkt. Om vätska tränger in i produkten kan produktens elektronik skadas och orsaka skada.
- Produkten bör endast användas av en person, det rekommenderas inte att flera användare använder produkten.
- Produkten bör ej utsättas för direkt solljus.
- Produkten bör skyddas mot skakning, damm, kemiska produkter och värme (ugnar, värmeelement).
- Tillse att vatten inte tränger in i enheten. Om detta skulle inträffa, ta ut batteriernaoch använd inte produkten innan den har torkat ordentligt.
- Vid förvaring får inte tunga föremål placeras ovanpå denna produkt.
- Före användning, tillse att inga synliga skador finns på produkten, om du är osäker så använd inte produkten utan kontakta återförsäljaren.
- Förvara produkten så att den inte utsätts för klimatförändringar. Produkten skall förvaras enligt denna instruktion.

Säkerhetsinstruktion för Batterier
- Om huden eller ögonen utsätts för batterivätskan från denna enhet, spola den utsatta kroppsdelen och kontakta läkare.
- Kvävningsrisk! Barn kan svälja batterier och därmed kvävas. Förvara batterierna utom räckhåll för barn.
- Explosionsrisk! Släng inte batterierna på öppen eld.
- Ett batteri som läkt skall hanteras med handskar och rengör batterifacket med en torr trasa.
- Do not disassemble, open or crush batteries.
- Pay attention to the plus (+) and minus (-) polarity - insert batteries correctly.
- Utsätt inte batterierna för hög värme.
- Ladda inte batterierna, kortslut dem inte heller.
- Om produkten inte skall används på länge så ta ut batterierna och förvara dem på en säker plats.
- Använd endast batterier av samma typ och vid batteribyte skall alla batterier bytas samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!

OBS elektromagnetisk kompabilitet
- Denna produkt kan användas I miljöer som beskrivs i denna instruktion, produkten uppfyller kraven enligt standard 60601-1-2.
- Användandet av denna produkt I EMC-miljö kan påverka produkten så att den ger felmeddelande eller slutar att fungera.
- Undvik att använda denna produkt I närheten av andra elektroniska produkten som kan störa funktionen. Om produkten måste användas I närheten av andra produkter skall alla denna enheter kontrolleras så att de fungerar på ett korrekt sätt. Underlåtenhet att göra så kan leda till produkterna slutar att fungera.

Innehåll
Kontrollera att ingen del är skadad. Om du är osäker, kontakta vårt servicecenter. Förpackningen innehåller:
- 1 **medisana** Läker insektsbett **IB 100**
- 2 batterier (typ AAA / LR03) 1.5V
- 1 Snodd
- 1 användarinstruktion (& EMC)

Förpackningen är återvinningsbar och kan returneras till återvinning av material. Återvinn material som inte längre används. Vid transportskada, kontakta återförsäljaren omedelbart.

Batterier, sätt I eller ta ur.
Sätta i: Före användning måste batterier sättas I enheten. Öppna locket till batterifacket, ❺, och sätt i 2st 1,5V batterier av typen AAA. Se till att plus och minus hamnar på rätt håll. Stäng locket till batterifacket.

Byte av batterier: Byt batterierna när LED lampan, ❶, blinkar 3 gånger och ett ljud ljuder 3 gånger.

Användning
Bäst effekt fås om produkten används direkt efter ett insektsbett har inträffat. Om du väntar för länge kommer insektsbettets effekt redan ha gjort inverkan och klåda eller svullnad har uppstått. Före användning skall du tillse att ingen gadd finns kvar. Om nödvändigt ta bort gadden före användning

1. Slå på ON/OFF-knappen ❸ mot symbolen "I" för ON. LED ❶ tänds grön och indikerar att produkten är klar att användas.
2. För 3 sekunders användning, placera värmeplattan ❹ mot insektsbettet. Tryck på aktiveringsknappen ❷. LED ❶ tänds blå och indikerar att applikationen har startats. Denna korta applikation rekommenderas för känslig hud och vid användning först gången. 3.För 6 sekundersapplikation, tryck in aktiveringsknappen två gånger I snabb följd,. LED ❶ tänds gul och indikerar att applikationen har startats. Denna funktion rekommenderas för normal hud.
3. Vid slutet kommer en buzzer att ljuda, värmeplattan ❹ stängs av automatiskt och LED ❶ tänds grön igen. Ta bort värmeplattan ❹ när ljudet hörts.

OBS! Vissa personer med känslig hud kan känna obehag av värmen och huden kan rodna eller i vissa fall bli irriterad, om värmen känns för varm, avbryt behandlingen omedelbart!
4. Om så önskas kan värmehandling åter göras efter 2 minuter, men inte i fler intervaller än 5st..
5. Om produkten inte längre används, sätt den I läge "OFF" genom ON/OFF knappen ❸. LED ❶ slocknar.
6. Se till att värmeplattan ❹ har kylts ner innan förvaring.

Rengöring och hantering
- Produkten är avsedda att användas flera gånger.
- Det rekommenderas att produkten rengörs efter användning.
- Se till att den är avstängd, att batterierna är urtagna och att den har kylts ner.
- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte substanser som kan vara skadliga för hud eller andra organ, använd inte rengöringsmedel, ej heller genom att spola på den. Använd inte borste eller annan mekanisk rengöring som kan skada produkten.
- Rengör den inte I diskmaskinen!
- Vid användning av produkten på flera bett efter varandra rekommenderas det att värmeplattan ❹ rengörs efter varje punkt. Detta minskar risken för bakteriespridning. Använd ett alkoholbaserat medel på värmeplattan ❹.

Vid problem?

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	ON/OFF knappen ❸ är i OFF läge , eller batterierna bör bytas.	Kontrollera ON/OFF knappens ❸, läge Byt batterier.
Den blir inte varm.	Låg batterinivå.	Byt båda batterierna.
Den ljuder med signal eller LED ❶ även om OFF-knappen är I rätt läge.	Batterinivån är låg och produkten fungerar därför inte.	Byt båda batterierna.
Applikationen startar inte även om ON/OFF knappen ❸ är i läge ON.	Produkten startar inte även om batterierna är utbytta och ON/OFF knappen ❸ är i läge ON.	Sätt enheten I läge OFF Genom ON/OFF kanppen ❸ och slå på den igen.
Den ljuder med signal eller LED ❶ även om ON/OFF-knappen stängs av och på.	Produkten är felaktig.	Kontakta kundservice.

Om promlemet kvarstår, kontakta kundservice.

Deponering
Denna produkt skall ej deponeras med hushållssopor. Användare är ålagda tta deponera elektronisk utrustning enligt föreskrifter oavsett om de innehåller miljöfarliga substanser eller ej. Ta ur batterierna före återvinning och lägg dessa på avsedd återvinningsplats.Konsultera med din kommun om du inte vet hur deponi skall göras

Teknisk specifikation

Namn och modell:	**medisana** Läker insektsbett, **modell: IB 100**
Matningsspänning:	3V ⎓ , 2 batterier (typ LR03, AAA) 1.5V
Tidsfunktioner:	2 time settings (3s / 6s)
Antal behandlingar:	Ca. 300 behandlingar (per batteri)
Livslängd:	5 år
Maximal temperatur:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Dimensioner (LxBxH) approx.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Vikt (utan batterier) ca.:	26 g
Lagrings och transportförhållanden:	-10°C to 50°C, rel. luftfuktighet 30% till 85%
Användningsförhållanden:	10°C to 40°C, rel. luftfuktighet 30% till 85%
Article no. / EAN Code:	41050 / 40 15588 41050 5

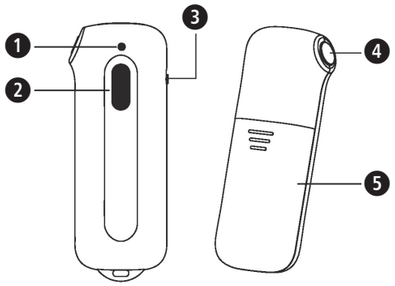
Enligt vår policy för produktutveckling förehåller vi oss rätten att göra förändringar utan vidare notering.

Garanti
Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.
För apparaten gäller följande garantivillkor:
1. Garantiperioden för **medisana's** produkter är 3 år från inköpstillfället. Inköpsdatumet måste klargöras vid en eventuell reklamation genom datumet på kvittot.
2. Vid fel på material eller vid produktion ersätts utan kostnad inom garantiperioden.
3. Reparation av produkten förlänger inte garantiperioden..
4. Garantin gäller inte:
   a. Om skadan uppstått genom felaktig användning, dvs att denna instruktion inte har följts.
   b. Om skadan har uppstått genom reparation av obehörig person.
   c. Om skadan uppstått genom transport av varan från tillverkaren till kunden eller till servicecentret.
   d. Om produkten skadats genom normal slitage.
5. Garantiåtagandet gäller endast för produkten, den gäller inte för externa skador som kan ha orsakats.

NO/DK

medisana®

NO Bruksanvisning til bruk
Helbreder av insektbitt IB 100



❶ Enhetsstatus-LED
❷ Aktiveringsknapp
❸ På / av bryter
❹ Varmeplate (MCH)
❺ Lokk til batterirom

Forklarnasjon av symboler

VIKTIG
Follow bruksanvisningen! Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til alvorlig personskade eller skade på enheten.

ADVARSEL
Disse advarslene må følges for å unngå skade på brukeren.

FORSIKTIGHET
Disse merknadene må følges for å forhindre skade på enhet.

MERK
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjonen eller driften.

Isolering av påførte deler Type BF; Galvanisk isolert påført del (Fstår for "flytende"); oppfyller kravene til lekkasjestrøm for type B

Produsenteh

UDI Unik enhets-identifikasjon

Dato for manufakta

I / O På/av

LOT LOT-nummer

Avhending in samsvar med EU-direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr – WEEE

MD Medisinsk devis

SN Serial

Importør

EC REP Autorisert EU-representant

CE-merke

IP42 IPklasse; Enhet beskyttet mot faste fremmedlegemer ≥ 1 mm i diam- eter og større, og mot vanndråper når huset er vinklet up til 15°

Storage/ Transport Conditions — Tillatt lagringstemperatur og fuktighet

Operating Conditions — Tillatt driftstemperatur og luftfuktighet

04 LDPE 20 PAP — Gjenvinningssymboler/koder: Disse brukes til å giinformasjon om materialet og riktig bruk og resirkulering.

EC REP **Share Info GmbH**
Adresse: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, TYSKLAND
Tlf: 0049 179 5666 508;
E-post: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Tyskland

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

VIKTIGINFORMASJON! BEHOLD FOR FREMTIDIG BRUK!
Lese de instruksjon Håndboknøye før du bruker denne enheten, spesielt sikkerhetsinstruksjonene, og oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk. Skulle du gi denne enheten til en annen person, er det viktig at du også gir denne bruksanvisningen videre.

Tiltenkt bruk
Enheten er beregnet på å lindre kløe og hevelse forårsaket av insektbitt eller stikk ved å påføre varme (lokal hypertermi).

Kontraindikasjoner-Gjøre ikke bruk de enhet:
- hvis du lider av diabetes. Smertefølsomhet kan under visse omstendigheter reduseres og diabetikere kan brenne seg.
- på personer med nedsatt funksjonsevne, barn under 3 år eller personer med redusert varmefølsomhet. Dette inkluderer personer med hudforandringer på grunn av sykdom eller arr i applikasjonsområdet, etter å ha tatt smertestillende medisiner, drukket alkohol eller tatt narkotika.
- på akutt eller kronisk syk (skadet eller irritert) hud (f.eks. betent hud, enten smertefull eller ikke, rød hud, utslett, (f.eks. allergi), brannskader, frostskader, blåmerker, hevelser (uten tegn til insektbitt/stikk), både åpne og helende sår, og operasjonsarr der helingsprosessen kan bli påvirket).
- hvis du lider av feber.
- på sensitive hudområder.
- dersom du har noen sensorisk svekkelse som reduserer smertefølelsen (f.eks. metabolske forstyrrelser).
- hvis du bruker lotioner, kremer og geler lokalt samtidig.
- hvis du lider av vedvarende irritert hud på grunn av langvarig varmepåføring på samme hudområde.

Generell advarsler
- Alle som bruker det på seg selv må være over 12 år. Produktet skal kun brukes på barn under 12 år hvis de er under oppsyn eller assistert av en voksen.
- Før du bruker enheten, kontakt legen din dersom du har hudsykdommer, alvorlig sykdom (spesielt hvis du har en tilbøyelighet til tromboemboliske tilstander eller tilbakevendende maligne vekster) eller uforklarlige kroniske smerter i noen del av kroppen.
- Oppsøk lege umiddelbart hvis symptomene vedvarer eller forverres mens eller etter bruk av insektbittlindring og slutt å bruke den.
- Oppsøk lege umiddelbart hvis det er et flåttbitt. Bittet kan føre til overføring av patogener som flått-encefalitt (TBE) eller borreliose.
- Oppsøk lege umiddelbart hvis de første tegnene på økt kløe, rødhet i huden, hevelse, svimmelhet, kvalme, kortpustethet, dannelse av hvelvinger eller et fall eller økning i blodtrykket oppstår.
- Må ikke brukes nær øynene, på øyelokkene, munnen eller på slimhinnene.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for barn og kjæledyr. Ikke la barn leke med enheten.
- Hold emballasjemateriale unna barn (fare for kvelning).
- Vær oppmerksom på de generelle hygienetiltakene ved bruk av insektbittlindring.
- Enheten er ikke en erstatning for medisinsk konsultasjon og behandling. Rådfør deg alltid med legen din hvis du opplever smerte eller lider av en sykdom.
- Hvis enheten ikke fungerer som den skal, eller hvis du føler deg uvel eller opplever smerte, må du slutte å bruke den umiddelbart.

Generell forholdsregler
- Ikke berør enheten med våte hender. Ikke la vann sprute på enheten. Bruk kun enheten hvis den er helt tørr.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler for å rengjøre og vedlikeholde enheten. Hvis væske trenger inn i enheten, kan dette føre til skade på elektronikken eller andre deler av enheten og føre til funksjonsfeil.
- Enheten skal kun brukes av én person; bruk av flere personer anbefales ikke.
- Beskytt enheten mot direkte sollys og oppbevar den på et tørt sted.
- Beskytt enheten mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, markerte temperatursvingninger og nærliggende varmekilder (ovner, varmeovner).
- Sørg for at det ikke kommer vann inn i enheten. Hvis dette skulle skje, ta ut batteriene og bruk enheten først igjen når den er helt tørr.
- Hvis du oppbevarer enheten, bør ingen tunge gjenstander plasseres oppå den.
- Før bruk, sørg for at det ikke er synlige skader på enheten og tilbehøret. I tvilstilfeller, ikke bruk enheten, og kontakt din forhandler eller kundeservice,
- Oppbevar enheten på et sted beskyttet mot klimatiske påvirkninger. Enheten må oppbevares under spesifiserte miljøforhold.

Batteri sikkerhet bruksanvisning
- Hvis huden eller øynene kommer i kontakt med batterivæsken, skyll de berørte områdene med vann og søk legehjelp.
- Kvelningsfare! Barn kan svelge batterier og kvele dem. Oppbevar derfor batterier utilgjengelig for barn.
- Eksplosjonsfare! Ikke kast batterier på bål.
- Hvis et batteri har lekket, ta på vernehansker og rengjør batterirommet med en tørr klut.
- Ikke demonter, åpne eller knus batterier.
- Vær oppmerksom på pluss (+) og minus (-) polaritet - sett inn batteriene riktig.
- Beskytt batteriene mot overdreven varme.
- Ikke lad eller kortslutt batteriene.
- Hvis instrumentet ikke skal brukes på lang tid, fjern batteriene fra batterirommet.
- Bruk kun identiske eller tilsvarende batterityper og skift alltid ut alle batteriene samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier!

Merk på elektromagnetisk kompatibilitet
- Enheten er egnet for bruk i alle miljøer som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert hjemmemiljøer. Den samsvarer med kravene i standard 60601-1-2 for elektromagnetisk kompatibilitet.
- Bruk av enheten kan være begrenset i nærvær av elektromagnetisk interferens. Dette kan føre til problemer som feilmeldinger eller feil på enheten.
- Unngå å bruke denne enheten direkte ved siden av andre enheter eller stable den oppå andre enheter, da dette kan føre til feil bruk. Hvis det fortsatt er nødvendig å bruke enheten på ovennevnte måte, må både denne enheten og de andre enhetene overvåkes for å sikre at de fungerer som de skal. Unnlatelse av å gjøre det kan påvirke ytelsen til enheten.

Varer medfølgende og emballasje
Vennligst kontroller først og fremst at enheten er komplett og ikke er skadet på noen måte. Hvis du er i tvil, ikke bruk den og kontakt servicesenteret. Følgende deler er inkludert:
- 1 **medisana** Helbreder av insektbitt **IB 100**
- 2 batterier (type AAA / LR03) 1,5V
- 1 Snor
- 1 Bruksanvisning (& EMC)

Packaging er gjenbrukbar eller kan returneres til råvaresyklusen. Vennligst kast all emballasje som ikke lenger er nødvendig på riktig måte. Hvis du oppdager transportskader ved utpakking, vennligst kontakt din forhandler umiddelbart.

Sett inn/Fjerne batterier
Innsetting: Før du kan bruke enheten, må du sette inn de medfølgende batteriene. For å gjøre dette, åpne batteridekselet ❺ og sett inn de to 1,5V, AAA-batteriene. Vær oppmerksom på polariteten (som markert i batterirommet). Lukk batterirommet igjen.

Fjerning: Bytt batteriene når enhetens status-LED ❶ blinker 3x og et akustisk signal høres 3x.

Bruk
De beste resultatene oppnås hvis du påfører produktet umiddelbart etter insektstikket eller bittet. Hvis du venter for lenge med å påføre det stukkede eller bitte området og kløen og hevelsen allerede har startet, kan påføringen ha begrenset effekt. Før påføring, sørg for at ingen insektstikker har blitt igjen på stikkstedet. Fjern eventuelt brodden forsiktig før påføring.

1. Skyv PÅ/AV-bryteren ❸ mot symbolet "I" for PÅ. Enhetsstatus-LED ❶ lyser grønt og indikerer at enheten er klar til bruk.
2. For en 3-sekunders påføring, plasser varmeplaten ❹ av enheten på området som har blitt stukket eller bitt. Trykk på aktiveringsknappen ❷ en gang. Enhetsstatus-LED ❶ lyser blått og indikerer at applikasjonen starter. Denne korte påføringstiden anbefales for første gangs bruk eller bruk på sensitiv hud. 3.For en 6-sekunders påføring, plasser varmeplaten ❹ av enheten på området som har blitt stukket eller bitt, og trykk på aktiveringsknappen ❷ to ganger i rask rekkefølge. Enhetsstatus-LED-en lyser gult og indikerer at applikasjonen starter. Denne påføringstiden anbefales for vanlig bruk på normal hud.
3. Etter slutten av påføringen høres en summer, oppvarming av varmeplaten ❹ stopper automatisk og enhetens status-LED ❶ lyser grønt igjen. Fjern varmeplaten ❹ fra hudområdet når signalet høres.

Merk følgende!Avhengig av følsomheten til personen som bruker varmen og hudområdet, kan temperaturen oppleves som ubehagelig. maur og forårsake lett rødme i huden, i sjeldne tilfeller også hudirritasjon. Hvis varmen føles for varm, stopp påføringen umiddelbart!

4. Ved behov kan du bruke varmefunksjonen til insektbittlindringen på stikket/bittet igjen etter en pause på 2 minutter eller også bruke den umiddelbart på et annet stikk/bitt i et annet område. Maks antall påføringer i timen på samme behandlingsområde må ikke overskrides.
5. Hvis enheten ikke lenger er nødvendig, sett den til "AV" igjen med PÅ/AV-bryteren ❸ .Den grønne enhetens status-LED ❶ slår av.
6. Før oppbevaring, sørg for at enheten er slått av og varmeplaten ❹ har kjølt seg ned.

Rengjøring og omsorg
- Enheten er beregnet for flergangsbruk.
- Det anbefales å rengjøre enheten før første og hver påfølgende bruk.
- Før hver rengjøring må apparatet slås av, kjøles ned og batteriene tas ut.
- Bruk kun myke, tørre kluter til rengjøring.
- Bruk aldri stoffer til rengjøring som kan komme i kontakt med hud eller slimhinner, svelges, inhaleres eller potensielt giftige. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler og hold aldri enheten under vann. Ikke rengjør enheten mekanisk (f.eks. med børster eller lignende), da dette kan forårsake uopprettelig skade.
- Ikke rengjør enheten og tilbehøret i oppvaskmaskinen!
- Ved bruk av enheten på flere stikk- eller bittsteder, anbefales det å rengjøre varmeplaten ❹ hver gang. Dette reduserer muligheten for at bakterier og bakterier overføres fra ett hudsted til et annet. Bruk en kommersielt tilgjengelig alkoholbasert desinfeksjonsserviett for å desinfisere varmeplaten ❹.

Hvahvis det er problemer?

Problem	Muligcause	Middel
Enheten slår seg ikke på.	På / av bryter ❸ er i AV-posisjon eller batteriene er tomme.	Csjekk posisjonen til PÅ/AV-bryteren ❸ bytt batteriene om nødvendig.
Enheten blir ikke lenger varm nok.	Batterinivået er for lavt.	Erstattebegge batteriene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
Enhetsender ut 3 akustiske signaler/ enhetsstatus-LED ❶ blinker – selv etter at enheten er AV og PÅ igjen.	Batterinivåer for lav, noe som betyr at enheten kanskje ikke lenger kan betjenes.	Erstattebegge batteriene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
Applikasjonen kan ikke startes, selv om PÅ/AV-bryteren ❸ er satt til PÅ.	Enheten slår seg ikke på selv om batteriene er skiftet og PÅ/AV-bryteren ❸ er satt til PÅ.	Slå først enheten på AV ved å bruke PÅ/AV-bryteren ❸ og slå den på igjen som vanlig.
Enhetsender ut 5 akustiske signaler/ enhetsstatus-LED ❶ blinker – selv etter at enheten er AV og PÅ igjen.	Enheten kan være defekt.	Ta kontakt med kundeservice.

Hvis problemet ikke kan løses eller hvis andre feil (ikke nevnt her) oppstår, vennligst kontakt kundeservice.

Avhending
Dette produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Alle brukere plikter å levere inn alle elektriske eller elektroniske apparater, uavhengig av om de inneholder giftige stoffer eller ikke, på et kommunalt eller kommersielt innsamlingssted slik at de kan deponeres på en miljømessig forsvarlig måte. Ta ut batteriene før du kaster enheten. Ikke kast gamle batterier sammen med husholdningsavfallet, men på en batteriinnsamlingsstasjon på en gjenvinningsplass eller i en butikk. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren din for informasjon om avhending.

Teknisk spesifikasjoner

Navn og modell:	**medisana** Helbreder av insektbitt, **modell: IB 100**
Strømforsyning:	3V ⎓, 2batterier (type LR03, AAA) 1,5V
Tidsinnstillingsfunksjoner:	2tidsinnstillinger (3s / 6s)
Forventet driftstid:	ca. 300 applikasjoner (per batteri)
Levetid:	5 år
Maksimal temperatur:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Mål (LxBxH) ca.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Vekt (uten batterier) ca.:	26 g
Permimulig lagring og transport temperatur og fuktighet:	-10°C til 50 °C, relativ fuktighet 30 % til 85 %
Tillatt driftstemperatur og fuktighet:	10 °C til 40 °C, relativ fuktighet 30 % til 85 %
Artikkelnr. / EAN-kode:	41050 / 40 15588 41050 5

I samsvar med vår Politikk av kontinuerlig produkt forbedring, vi reservere de Ikke sant til gjøre teknisk og optisk Endringer uten legge merke til.

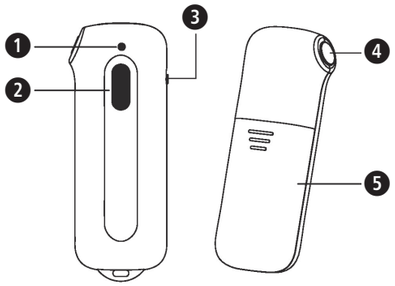
Den gjeldende versjonen av denne bruksanvisningen finner du under www.medisana.com

Garanti og reparere vilkår
Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med servicesenteret.
Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.
Følgende garantivilkår gjelder:
1. Garantiperioden for **medisana**-produkter er tre år fra kjøpsdatoen. Ved garantikrav må kjøpsdatoen bevises ved hjelp av kvittering eller faktura.
2. Material- eller utførelsesfeil vil bli fjernet gratis innen garantiperioden.
3. Reparasjoner under garanti forlenger ikke garantiperioden verken for enheten eller for reservedelene.
4. Følgende er ekskludert under garantien:
   a. Alle skader som har oppstått på grunn av feil behandling, f.eks. manglende overholdelse av bruksanvisningen.
   b. Alle skader som skyldes reparasjoner eller manipulering av kunden eller uautoriserte tredjeparter.
   c. Skader som har oppstått under transport fra produsent til forbruker eller under transport til servicesenter.
   d. Tilbehør som utsettes for normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgetap forårsaket av enheten er utelukket selv om skaden på enheten aksepteres som et garantikrav.

NO/DK

medisana®

DK GB Instruktioner til brug
Healer af insektbid IB 100



❶ Enhedsstatus LED
❷ Aktiveringsknap
❸ ON/OFF kontakt
❹ Varmeplade (MCH)
❺ Låg til batterirum

Forklarnation af symboler

VIGTIG
Follow betjeningsvejledningen! Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det resultere i alvorlig personskade eller beskadigelse af enheden.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre enhver skade på brugeren.

ADVARSEL
Disse bemærkninger skal overholdes for at forhindre skader på enhed.

BEMÆRK
Disse bemærkninger giver dig nyttig yderligere information om installationen eller driften.

Isolering af anvendte dele Type BF; Galvanisk isoleret påført del (Fstår for "flydende"); opfylder kravene til lækstrømme for type B

Manufactureh

UDI Unik identifikation af enheden

Dato for manukendsgerning

I / O Tændt / slukket

LOT LOT-nummer

Bortskaffelse in i overensstemmelse med EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE

MD Medicinsk devis

SN Serial

Importør

EC REP Autoriseret EU-repræsentant

CE-mærke

IP42 IPklasse; Apparat beskyttet mod faste fremmedlegemer ≥ 1 mm i diam-eter og større, og mod vanddråber, når huset er vinklet

Storage/ Transport Conditions — Tilladt opbevaringstemperatur og fugtighed

Operating Conditions — Tilladt driftstemperatur og luftfugtighed

Genbrugssymboler/-koder: Disse bruges til at giveinformation om materialet og dets korrekte brug og genbrug.

EC REP **Share Info GmbH**
Adresse: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, TYSKLAND
Tlf.: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Tyskland

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

VIGTIGINFORMATION! OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG!
Læs det instruktion brugervejledningomhyggeligt, før du bruger denne enhed, især sikkerhedsinstruktionerne, og gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du giver denne enhed til en anden person, er det vigtigt, at du også videregiver denne brugsanvisning.

Tilsigtet brug
Enheden er beregnet til at lindre kløe og hævelse forårsaget af insektbid eller stik ved at påføre varme (lokal hypertermi).

Kontraindikationer-Gør ikke brug det enhed:
- hvis du lider af diabetes. Smertefølsomhed kan under visse omstændigheder reduceres, og diabetikere kan brænde sig selv.
- på personer med handicap, børn under 3 år eller personer med nedsat varmefølsomhed. Dette omfatter personer med hudforandringer på grund af sygdom eller arvæv i applikationsområdet, efter at have taget smertestillende medicin, drukket alkohol eller taget stoffer.
- på akut eller kronisk syg (skadet eller irriteret) hud (f.eks. betændt hud, hvad enten den er smertefuld eller ej, rød hud, udslæt, (f.eks. allergi), forbrændinger, forfrysninger, blå mærker, hævelser (uden tegn på et insektbid/stik), både åbne og helende sår og operationsar, hvor helingsprocessen kan blive påvirket).
- hvis du lider af feber.
- på følsomme områder af huden.
- hvis du har en følelsesmæssig svækkelse, der mindsker smertefølelsen (f.eks. stofskifteforstyrrelser).
- hvis du bruger lotioner, cremer og geler lokalt på samme tid.
- hvis du lider af vedvarende irriteret hud på grund af langvarig varmepåføring på det samme hudområde.

Generel advarsler
- Enhver person, der bruger det på sig selv, skal være over 12 år. Produktet bør kun bruges på børn under 12 år, hvis de er under opsyn eller assisteret af en voksen.
- Inden du bruger apparatet, skal du kontakte din læge, hvis du har hudsygdomme, alvorlig sygdom (især hvis du har en tilbøjelighed til tromboemboliske tilstande eller tilbagevendende maligne vækster) eller uforklarlige kroniske smerter i nogen del af kroppen.
- Søg straks lægehjælp, hvis symptomerne fortsætter eller forværres, mens eller efter du har brugt insektbid, og stop med at bruge det.
- Søg straks læge, hvis det er et flåtbid. Bidet kan resultere i overførsel af patogener som flåtbåren hjernebetændelse (TBE) eller borreliose.
- Søg omgående læge, hvis de første tegn på øget kløe, rødme i huden, hævelse, svimmelhed, kvalme, åndenød, dannelse af hvirvler eller et fald eller stigning i blodtrykket opstår.
- Må ikke anvendes tæt på øjnene, på øjenlågene, munden eller på slimhinderne.
- Opbevar enheden utilgængeligt for børn og kæledyr. Lad ikke børn lege med enheden.
- Hold emballagemateriale væk fra børn (fare for kvælning).
- Vær opmærksom på de generelle hygiejneforanstaltninger ved brug af insektbidaflastningen.
- Enheden er ikke en erstatning for medicinsk konsultation og behandling. Kontakt altid din læge, hvis du har smerter eller lider af en sygdom.
- Hvis enheden ikke fungerer korrekt, eller hvis du føler dig utilpas eller oplever smerter, skal du straks stoppe med at bruge den.

Generel forholdsregler
- Rør ikke ved enheden med våde hænder. Lad ikke vand sprøjte på enheden. Brug kun enheden, hvis den er helt tør.
- Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre og vedligeholde enheden. Hvis væske trænger ind i enheden, kan dette forårsage skade på elektronikken eller andre dele af enheden og føre til funktionsfejl.
- Enheden bør kun bruges af én person; brug af flere personer anbefales ikke.
- Beskyt enheden mod direkte sollys og opbevar den på et tørt sted.
- Beskyt enheden mod stød, fugt, støv, kemikalier, markante temperaturudsving og nærliggende varmekilder (ovne, varmeapparater).
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i enheden. Hvis dette skulle ske, skal du fjerne batterierne og kun bruge enheden igen, når den er helt tør.
- Hvis du opbevarer enheden, må der ikke placeres tunge genstande oven på den.
- Før brug skal du sikre dig, at der ikke er nogen synlig skade på enheden og tilbehøret. I tvivlstilfælde må du ikke bruge enheden, og kontakt din forhandler eller kundeservice,
- Opbevar enheden på et sted, der er beskyttet mod klimatiske påvirkninger. Enheden skal opbevares under de angivne miljøforhold.

Batteri sikkerhed instruktioner
- Hvis din hud eller øjne kommer i kontakt med batterivæsken, skal du skylle de berørte områder med vand og søge lægehjælp.
- Kvælningsfare! Børn kan sluge batterier og kvæles i dem. Opbevar derfor batterier utilgængeligt for børn.
- Eksplosionsfare! Smid ikke batterier ind i ild.
- Hvis et batteri er lækket, skal du tage beskyttelseshandsker på og rengøre batterirummet med en tør klud.
- Batterier må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.
- Vær opmærksom på plus (+) og minus (-) polaritet - indsæt batterierne korrekt.
- Beskyt batterierne mod overdreven varme.
- Oplad eller kortslut ikke batterierne.
- Hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne fra batterirummet.
- Brug kun identiske eller tilsvarende batterityper og udskift altid alle batterier på samme tid.
- Brug ikke genopladelige batterier!

Bemærk på elektromagnetisk kompatibilitet
- Enheden er egnet til brug i alle de miljøer, der er angivet i denne brugsanvisning, inklusive hjemmemiljøer. Den overholder kravene i standard 60601-1-2 for elektromagnetisk kompatibilitet.
- Brug af enheden kan være begrænset i tilfælde af elektromagnetisk interferens. Dette kan føre til problemer såsom fejlmeddelelser eller fejl på enheden.
- Undgå at bruge denne enhed direkte ved siden af andre enheder eller at stable den oven på andre enheder, da dette kan resultere i forkert betjening. Hvis det stadig er nødvendigt at bruge enheden på ovenstående måde, skal både denne enhed og de andre enheder overvåges for at sikre, at de fungerer korrekt. Hvis dette ikke gøres, kan det påvirke enhedens ydeevne.

genstande leveret og emballage
Kontroller først og fremmest, at enheden er komplet og ikke er beskadiget på nogen måde. Hvis du er i tvivl, skal du ikke bruge den og kontakte servicecentret. Følgende dele er inkluderet:
- 1 **medisana** Healer af insektbid **IB 100**
- 1 Snor
- 2 batterier (type AAA / LR03) 1,5V
- 1 Brugsanvisning (& EMC)

Packaging er genanvendeligt eller kan returneres til råvarekredsløbet. Bortskaf emballagemateriale, som ikke længere er nødvendigt, korrekt. Hvis du bemærker transportskader ved udpakningen, bedes du straks kontakte din forhandler.

Indsæt/Fjerne batterier
Indskud: Før du kan bruge din enhed, skal du isætte de medfølgende batterier. For at gøre dette skal du åbne batterirummets låg ❺ og indsæt de to 1,5V, AAA-batterier. Vær opmærksom på polariteten (som markeret i batterirummet). Luk batterirummet igen.

Fjernelse: Udskift batterierne, når enhedens status LED ❶ blinker 3x, og et akustisk signal lyder 3x.

Brug
De bedste resultater opnås, hvis du påfører produktet umiddelbart efter insektstik eller bid. Hvis du venter for længe med at påføre det stukkede eller bidte område, og kløen og hævelsen allerede er begyndt, kan påføringen have begrænset effekt. Før påføring skal du sikre dig, at der ikke er nogen insektstik tilbage på stikstedet. Fjern om nødvendigt forsigtigt brodden inden påføring.

1. Skub ON/OFF-kontakten ❸ mod symbolet "I" for ON. Enhedens status-LED ❶ lyser grønt og indikerer for dig, at enheden er klar til brug.
2. For en 3-sekunders påføring placeres varmepladen ❹ af enheden på det område, der er blevet stukket eller bidt. Tryk på aktiveringsknappen ❷ enkelt gang. Enhedens status-LED ❶ yser blåt og indikerer, at applikationen starter. Denne korte påføringstid anbefales til første brug eller brug på følsom hud. 3. For en 6-sekunders påføring placeres varmepladen ❹ af enheden på det område, der er blevet stukket eller bidt, og tryk på aktiveringsknappen ❷ to gange hurtigt efter hinanden. Enhedens status-LED lyser gult og indikerer, at applikationen starter. Denne påføringstid anbefales til regelmæssig brug på normal hud.
3. Efter afslutningen af påføringen lyder en summer, opvarmning af varmepladen ❹ stopper automatisk, og enhedens status-LED ❶ lyser grønt igen. Fjern varmepladen ❹ fra hudområdet, når signalet lyder.

Opmærksomhed! Afhængig af følsomheden hos den person, der tilfører varmen og hudområdet, kan temperaturen opfattes som ubehagelig.myre og forårsage let rødme af huden, i sjældne tilfælde også hudirritation. Hvis varmen føles for varm, stop straks påføringen!

4. Hvis det er nødvendigt, kan du bruge insektbidlindringens varmefunktion på stikket/biddet igen efter en pause på 2 minutter eller også bruge det med det samme på et andet stik/bid i et andet område. Det maksimale antal på 5 påføringer i timen på samme behandlingsområde må ikke overskrides.
5. Hvis enheden ikke længere er påkrævet, skal du indstille den til "OFF" igen ved hjælp af ON/OFF-kontakten ❸.Den grønne enhedsstatus-LED ❶ slukker.
6. Før opbevaring skal du sikre dig, at apparatet er slukket og varmepladen ❹ er kølet ned.

Rengøring og omsorg
- Enheden er beregnet til flergangsbrug.
- Det anbefales at rengøre enheden før den første og hver efterfølgende brug.
- Før hver rengøring skal apparatet slukkes, køles ned og batterierne tages ud.
- Brug kun bløde, tørre klude til rengøring.
- Brug aldrig stoffer til rengøring, som kan komme i kontakt med hud eller slimhinder, sluges, indåndes eller potentielt giftige. Brug ikke skrappe rengøringsmidler og hold aldrig enheden under vand. Rengør ikke enheden mekanisk (f.eks. med børster eller lignende), da dette kan forårsage uoprettelig skade.
- Rengør ikke enheden og tilbehøret i opvaskemaskinen!
- Når enheden bruges på flere stik- eller bidsteder, anbefales det at rengøre varmepladen ❹ hver gang. Dette reducerer muligheden for, at bakterier og bakterier overføres fra et hudsted til det næste. Brug en kommercielt tilgængelig alkoholbaseret desinfektionsserviet til at desinficere varmepladen ❹.

Hvadhvis der er problemer?

Problem	Muligtcause	Afhjælpe
Enheden tænder ikke.	ON/OFF kontakt ❸ er i OFF-position, eller batterierne er tomme.	Ctjek ON/OFF-kontaktens position ❸,udskift batterierne om nødvendigt.
Enheden bliver ikke længere varm nok.	Batteriniveauet er for lavt.	Erstattebegge batterier som beskrevet i denne brugsanvisning.
Enhedudsender 3 akustiske signaler/ enhedens status LED ❶ blinker – også efter at have slukket og tændt for enheden igen.	Batteriniveauer for lav, hvilket betyder, at enheden muligvis ikke længere kan betjenes.	Erstattebegge batterier som beskrevet i denne brugsanvisning.
Applikationen kan ikke startes, selvom ON/OFF-kontakten er aktiveret ❸ er indstillet til ON.	Apparatet tænder ikke, selvom batterierne er blevet udskiftet og tænd/ sluk-kontakten ❸ er indstillet til ON.	Sluk først enheden ved hjælp af ON/OFF-knappen ❸ og tænd den derefter igen som normalt.
Enhedudsender 5 akustiske signaler/ enhedens status LED ❶ blinker – også efter at have slukket og tændt for enheden igen.	Enheden kan være defekt.	Kontakt venligst kundeservice.

Hvis problemet ikke kan løses, eller hvis der opstår andre fejl (ikke nævnt her), bedes du kontakte kundeservice.

Bortskaffelse
Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Alle brugere er forpligtet til at aflevere alt elektrisk eller elektronisk udstyr, uanset om det indeholder giftige stoffer eller ej, på et kommunalt eller kommercielt indsamlingssted, således at de kan bortskaffes på en miljømæssigt acceptabel måde. Fjern venligst batterierne, før du kasserer enheden. Bortskaf ikke gamle batterier sammen med dit husholdningsaffald, men på en batteriindsamlingsstation på en genbrugsplads eller i en butik. Kontakt din kommune eller din forhandler for information om bortskaffelse.

Teknisk specifikationer

Navn og model:	**medisana** Healer af insektbid, **model: IB 100**
Strømforsyning:	3V ⎓, 2 batterier (type LR03, AAA) 1,5V
Tidsindstillingsfunktioner:	2 tidsindstillinger (3s / 6s)
Forventet driftstid:	ca. 300 applikationer (pr. batterier)
Levetid:	5 år
Maksimal temperatur:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Dimensioner (LxBxH) ca.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Vægt (uden batterier) ca.:	26 g

Permimulig opbevarings- og transporttemperatur og luftfugtighed: -10°C til 50°C, relativ luftfugtighed 30% til 85%

Tilladt driftstemperatur og luftfugtighed:	10°C til 40°C, relativ luftfugtighed 30% til 85%
Artikelnr. / EAN-kode:	41050 / 40 15588 41050 5

I overensstemmelse med vores politik af løbende produkt forbedring, vi reservere det højre til lave teknisk og optisk ændringer uden varsel.

Den aktuelle version af denne brugsanvisning kan findes på www.medisana.com

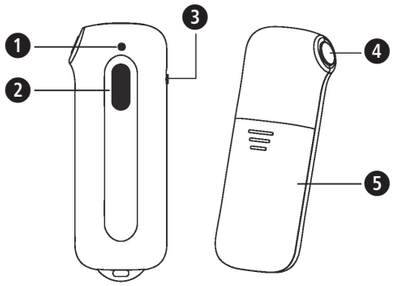
Garanti og reparation betingelser
Dine lovpligtige garantirettigheder er ikke begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor. Kontakt venligst din forhandler eller servicecenteret i tilfælde af et krav under garantien. Hvis du skal returnere enheden, bedes du vedlægge en kopi af din kvittering og oplyse, hvad fejlen er. Følgende garantibetingelser gælder:

1. Garantiperioden for **medisana**-produkter er tre år fra købsdatoen. I tilfælde af et garantikrav skal købsdatoen bevises ved hjælp af kvitteringen eller fakturaen.
2. Fejl i materiale eller udførelse vil blive fjernet gratis inden for garantiperioden.
3. Reparationer under garanti forlænger ikke garantiperioden hverken for enheden eller for reservedelene.
4. Følgende er undtaget under garantien:
   a. Alle skader, der er opstået på grund af forkert behandling, fx manglende overholdelse af brugsanvisningen.
   b. Alle skader, der skyldes reparationer eller manipulation af kunden eller uautoriserede tredjeparter.
   c. Skader, der er opstået under transport fra producent til forbruger eller under transport til servicecenter.
   d. Tilbehør, der udsættes for normal slitage.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgetab forårsaget af enheden er udelukket, selvom skaden på enheden accepteres som et garantikrav.

PL/CZ

medisana®

PL Instrukcja obsługi
Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów IB 100



❶ Dioda LED stanu urządzenia
❷ Przycisk aktywacyjny
❸ Przycisk ON/OFF
❹ Płyta grzewcza (MCH)
❺ Pokrywa komory baterii

Objaśnienie symboli

WAŻNE
Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi! Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Aby zapobiec obrażeniom użytkownika, należy przestrzegać poniższych wskazówek ostrzegawczych.

UWAGA
Należy przestrzegać tych zaleceń, aby nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

UWAGA
Dzięki tym wskazówkom można uzyskać użyteczne dodatkowe informacje dotyczące instalacji lub obsługi.

Izolacja zastosowanych części Typ BF; galwanicznie izolowana zastosowana część (F oznacza “floating”); spełnia wymagania dla prądu upływu typu B

Producent

UDI Unikalna identyfikacja urządzenia

Data produkcji

I / O Włączony / Wyłączony

LOT Numer LOT

Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego - WEEE

MD Urządzenie medyczne

SN Numer seryjny

Importer

EC REP Upoważniony przedstawiciel UE

CE Znak CE

IP42 Klasa IP; Urządzenie zabezpieczone przed stałymi ciałami obcymi o średnicy ≥ 1 mm i większych oraz przed kroplami wody, gdy obudowa jest ustawiona pod do 15°

Storage/ Transport Conditions — Dopuszczalna temperatura i wilgotność przechowywania

Operating Conditions — Dopuszczalna temperatura i wilgotność pracy

Symbole/kody recyklingu: Są stosowane w celu dostarczenia informacji o materiale i jego właściwym wykorzystaniu oraz recyklingu.

EC REP **Share Info GmbH**
Adres: Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, NIEMCY
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Niemcy

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District, 518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

WAŻNE INFORMACJE! PROSZĘ ZACHOWAĆ DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI!
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania tego urządzenia innej osobie, należy koniecznie przekazać

Przeznaczenie
Urządzenie przeznaczone jest do łagodzenia świądu i obrzęku spowodowanego ukąszeniami lub użądleniami owadów poprzez zastosowanie ciepła (hipertermia miejscowa).

Przeciwwskazania - Nie należy używać urządzenia:
- jeśli cierpisz na cukrzycę. Wrażliwość na ból może być w pewnych okolicznościach zmniejszona, a diabetycy mogą się poparzyć.
- na osobach niepełnosprawnych, dzieciach poniżej 3 roku życia lub osobach o zmniejszonej wrażliwości na ciepło. Dotyczy to również osób ze zmianami skóry spowodowanymi chorobą lub blizną w miejscu aplikacji, po zażyciu leków przeciwbólowych, spożyciu alkoholu lub zażyciu narkotyków.
- na ostro lub przewlekle chorą (zranioną lub podrażnioną) skórę (np. skóra ze stanem zapalnym, bolesnym lub nie, skórę zaczerwienioną, z wysypką, (np. alergiczną), oparzeniami, odmrożeniami, siniakami, obrzękami (bez oznak ukąszenia/ukłucia przez owady), zarówno otwartymi, jak i gojącymi się ranami oraz bliznami chirurgicznymi, w przypadku których proces gojenia mógłby zostać zakłócony).
- w przypadku gorączki.
- on sensitive areas of skin.
- jeśli masz jakiekolwiek zaburzenia sensoryczne, które zmniejszają odczuwanie bólu (np. zaburzenia metaboliczne).
- jeśli jednocześnie stosujesz miejscowo balsamy, kremy i żele.
- jeśli cierpisz na uporczywe podrażnienia skóry spowodowane długotrwałym stosowaniem ciepła na tym samym obszarze skóry.

Ostrzeżenia ogólne
- Każda osoba używająca go na sobie musi mieć ukończone 12 lat. Produkt powinien być stosowany u dzieci poniżej 12 roku życia tylko pod nadzorem lub z pomocą osoby dorosłej.
- Przed użyciem urządzenia skonsultuj się z lekarzem, jeśli masz jakiekolwiek choroby skóry, poważne choroby (w szczególności jeśli masz skłonność do stanów zakrzepowo-zatorowych lub nawracających złośliwych rozrostów) lub niewyjaśniony przewlekły ból w jakiejkolwiek części ciała.
- Natychmiast zasięgnąć porady lekarza, jeśli objawy utrzymują się lub pogarszają w trakcie lub po zastosowaniu środka łagodzącego skutki ukąszeń owadów i zaprzestać jego stosowania.
- Natychmiast zasięgnij porady lekarza, jeśli jest to ukąszenie kleszcza. Ukąszenie może spowodować przeniesienie patogenów takich jak kleszczowe zapalenie mózgu (TBE) lub borelioza..
- W przypadku wystąpienia pierwszych objawów nasilonego świądu, zaczerwienienia skóry, obrzęku, zawrotów głowy, nudności, duszności, powstawania bąbli lub spadku albo wzrostu ciśnienia krwi należy niezwłocznie zwrócić się do lekarza.
- Nie stosować w pobliżu oczu, na powieki, usta lub na błony śluzowe.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. Nie pozwalaj dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Przechowywać materiał opakowaniowy z dala od dzieci (ryzyko uduszenia).
- Należy pamiętać o ogólnych środkach higieny podczas stosowania preparatu przeciw ukąszeniom owadów.
- Urządzenie nie zastępuje konsultacji medycznej i leczenia. Zawsze konsultuj się z lekarzem, jeśli odczuwasz ból lub cierpisz na jakąś chorobę.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, albo jeśli czujesz się źle lub odczuwasz ból, natychmiast przestań go używać.

Ostrzeżenia ogólne
- Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami. Nie dopuszczać do rozpylania wody na urządzenie. Urządzenie należy obsługiwać tylko wtedy, gdy jest całkowicie suche.
- Do czyszczenia i konserwacji urządzenia nie należy używać żadnych detergentów ani rozpuszczalników. Jeśli ciecz dostanie się do urządzenia, może to spowodować uszkodzenie elektroniki lub innych części urządzenia i doprowadzić do awarii..
- Urządzenie powinno być używane tylko przez jedną osobę; nie zaleca się używania przez wiele osób.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i przechowywać w suchym miejscu.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, wyraźnymi wahaniami temperatury i pobliskimi źródłami ciepła (piece, grzejniki).
- Upewnij się, że do urządzenia nie dostała się woda. Jeśli tak się stanie, wyjmij baterie i użyj ponownie urządzenia dopiero, gdy będzie całkowicie suche.
- W przypadku przechowywania urządzenia nie należy umieszczać na nim ciężkich przedmiotów.
- Przed użyciem należy upewnić się, że nie ma widocznych uszkodzeń urządzenia i akcesoriów. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości nie należy używać urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub obsługą klienta,
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed działaniem czynników klimatycznych. Urządzenie musi być przechowywane w określonych warunkach środowiskowych.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii
- W przypadku kontaktu skóry lub oczu z płynem akumulatorowym, należy przemyć dotknięte miejsca wodą i zasięgnąć porady lekarza.
- Niebezpieczeństwo zadławienia! Dzieci mogą połknąć baterie i zadławić się nimi. Dlatego należy przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci..
- Zagrożenie wybuchem! Nie wolno wrzucać baterii do ognia.
- Jeśli bateria wyciekła, załóż rękawice ochronne i wyczyść komorę baterii suchą szmatką.
- Nie należy demontować, otwierać ani zgniatać baterii..
- Zwróć uwagę na polaryzację plusa (+) i minusa (-) - włóż prawidłowo baterie.
- Chronić baterie przed nadmiernym nagrzaniem.
- Nie należy ładować ani wywoływać zwarcia w akumulatorach.
- Jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z komory..
- Należy używać wyłącznie identycznych lub równoważnych typów baterii i zawsze wymieniać wszystkie baterie w tym samym czasie.
- Nie należy używać akumulatorów!

Uwaga dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
- Urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich wymienionych w niniejszej instrukcji warunkach, w tym w warunkach domowych. Spełnia ono wymagania normy 60601- 1-2 w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.
- Korzystanie z urządzenia może być ograniczone w przypadku występowania zakłóceń elektromagnetycznych. Może to prowadzić do problemów, takich jak komunikaty o błędach lub awaria urządzenia.
- Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub układania go na innych urządzeniach, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli mimo to konieczne jest korzystanie z urządzenia w powyższy sposób, zarówno to urządzenie, jak i inne urządzenia należy monitorować, aby zapewnić ich prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może wpłynąć na wydajność urządzenia.

Dostarczone przedmioty i opakowanie
W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i nie jest w żaden sposób uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy go używać i skontaktować się z centrum serwisowym. W zestawie znajdują się następujące części:
- 1 **medisana** Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów **IB 100**
- 2 baterie (typ AAA / LR03) 1.5V
- 1 Smycz
- 1 Instrukcja obsługi (i EMC)

Opakowania nadają się do ponownego wykorzystania lub mogą być zawrócone do obiegu surowców. Prosimy o odpowiednią utylizację materiałów opakowaniowych, które nie są już potrzebne. Jeśli podczas rozpakowywania zauważą Państwo jakiekolwiek uszkodzenia transportowe, prosimy o natychmiastowy kontakt ze sprzedawcą.

Wkładanie / wyjmowanie baterii
Montaż: Zanim będzie można korzystać z urządzenia, należy włożyć dołączone baterie. W tym celu należy otworzyć pokrywę komory baterii ❺ i włożyć dwie baterie 1,5V, AAA. Zwróć uwagę na polaryzację (zgodnie z oznaczeniem w komorze baterii). Następnie należy ponownie zamknąć komorę baterii.

Usunięcie: Baterie należy wymienić, gdy dioda LED stanu urządzenia ❶ miga 3x i rozlega się sygnał dźwiękowy 3x.

Zastosowanie
Najlepsze efekty uzyskuje się stosując produkt natychmiast po użądleniu lub ukąszeniu owada. Jeśli zbyt długo zwlekasz z nałożeniem preparatu na użądlone lub ukąszone miejsce, a swędzenie i obrzęki już się zaczęły pojawiać, zastosowanie preparatu może mieć ograniczone działanie. Przed zastosowaniem upewnij się, że w miejscu użądlenia nie pozostało żadne żądło owada. Jeśli to konieczne, przed zastosowaniem preparatu ostrożnie usuń żądło.

1. Przesunąć przełącznik ON/OFF ❸ w kierunku symbolu “I” oznaczającego ON. Dioda LED stanu urządzenia ❶ świeci się na zielono i informuje, że urządzenie jest gotowe do pracy.
2. W celu 3-sekundowego zastosowania należy przyłożyć płytkę grzewczą ❹ urządzenia do miejsca, które zostało użądlone lub ugryzione. Nacisnąć raz przycisk aktywacji ❷. Dioda LED stanu urządzenia ❶ świeci się na niebiesko i wskazuje, że rozpoczyna się aplikacja. Ten krótki czas aplikacji jest zalecany w przypadku pierwszego użycia lub użycia na wrażliwej skórze. 3.W celu uzyskania 6-sekundowej aplikacji należy przyłożyć płytkę grzejną ❹ urządzenia do miejsca, które zostało użądlone lub ugryzione i dwukrotnie w szybkim tempie nacisnąć przycisk aktywacji ❷. Dioda LED statusu urządzenia świeci się na żółto i wskazuje, że rozpoczyna się aplikacja. Ten czas aplikacji jest zalecany do regularnego stosowania na skórze normalnej.
3. Po zakończeniu aplikacji rozlega się sygnał dźwiękowy, ogrzewanie płyty grzejnej ❹ automatycznie się kończy, a dioda LED stanu urządzenia ❶ ponownie świeci na zielono. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego usunąć płytę grzejną ❹ z obszaru skóry.

Uwaga! W zależności od wrażliwości osoby stosującej ciepło i obszaru skóry, temperatura może być odczuwana jako nieprzyjemna i powodować lekkie zaczerwienienie skóry, w rzadkich przypadkach również podrażnienie skóry. W przypadku odczucia zbyt wysokiej temperatury należy natychmiast przerwać aplikację!

4. W razie potrzeby, po 2 minutach przerwy, można ponownie użyć funkcji cieplnej preparatu na użądlenie/ukąszenie owadów, lub też zastosować go bezpośrednio na inne użądlenie/ukąszenie w innym miejscu. Nie wolno przekraczać maksymalnej liczby 5 zastosowań na godzinę na tym samym obszarze leczenia.
5. Jeśli urządzenie nie jest już potrzebne, ustawić je ponownie na “OFF” za pomocą przełącznika ON/OFF ❸. Zielona dioda LED stanu urządzenia ❶ wyłączy się.
6. Przed przechowywaniem należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a płyta grzewcza ❹ ostygła.

Czyszczenie i konserwacja
- Urządzenie jest przeznaczone do wielokrotnego użytku.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, ostudzić je i wyjąć baterie.
- Do czyszczenia należy używać wyłącznie miękkich, suchych ściereczek.
- Do czyszczenia nie wolno używać substancji, które mogą mieć kontakt ze skórą lub błonami śluzowymi, mogą zostać połknięte, wdychane lub mogą być potencjalnie toksyczne. Nie stosować ostrych środków czyszczących i nie trzymać urządzenia pod wodą. Nie należy czyścić urządzenia mechanicznie (np. za pomocą szczotek lub podobnych środków), ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nie należy myć urządzenia i akcesoriów w zmywarce!
- W przypadku stosowania urządzenia na kilku miejscach nakłuć lub ugryzień, zaleca się każdorazowe czyszczenie płyty grzejnej ❹. Zmniejsza to możliwość przeniesienia zarazków i bakterii z jednego miejsca na skórze do następnego. Do dezynfekcji płyty grzejnej ❹ należy użyć dostępnej w sprzedaży chusteczki dezynfekującej na bazie alkoholu.

Какво да правим ако имаме проблем?

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Przełącznik ON/OFF ❸ jest w pozycji OFF lub baterie są wyczerpane.	Sprawdzić położenie przełącznika ON/OFF ❸, w razie potrzeby wymienić baterie.
Urządzenie nie nagrzewa się już wystarczająco.	Poziom baterii jest zbyt niski.	Wymień obie baterie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
Urządzenie emituje 3 sygnały akustyczne/dioda LED stanu urządzenia ❶ miga - nawet po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia.	Poziom baterii jest zbyt niski, co oznacza, że urządzenie może nie być w stanie dłużej pracować.	Wymień obie baterie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
Nie można uruchomić aplikacji, nawet jeśli przełącznik ON/OFF ❸ jest ustawiony w pozycji ON.	Urządzenie nie włącza się, mimo że baterie zostały wymienione, a przełącznik ON/OFF ❸ został ustawiony w pozycji ON.	Najpierw przełączyć urządzenie na OFF za pomocą przełącznika ON/OFF ❸, a następnie włączyć je ponownie w zwykły sposób.
Urządzenie emituje 5 sygnałów akustycznych/dioda LED stanu urządzenia ❶ miga - nawet po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia.	Urządzenie może być uszkodzone.	Prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

Jeśli nie uda się rozwiązać problemu lub wystąpią inne błędy (nie wymienione tutaj), prosimy o kontakt z obsługą klienta.

Utylizacja
Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami. Każdy użytkownik jest zobowiązany do segregowania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, bez względu na to, czy zawierają one szkodliwe substancje, czy nie, oraz do oddawania ich w punktach odbioru takich odpadów w swoim mieście lub do punktów znajdujących się w sklepach elektronicznych, aby zapewnić ich ekologiczną utylizację. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	**medisana** Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów, **model: IB 100**
Zasilanie:	3V ⎓,2 baterie (typ LR03, AAA) 1.5V
Funkcje ustawiania czasu:	2 ustawienia czasowe (3s / 6s)
Przewidywany czas trwania operacji:	approx. 300 applications (per batteries)
Okres użytkowania:	5 lat
Temperatura maksymalna:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Dimensions (LxWxH) approx.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Waga (bez baterii) ok..:	26 g
Dopuszczalna temperatura i wilgotność przechowywania i transportu:	-10°C do 50°C, wilgotność względna 30% do 85%.
Dopuszczalna temperatura i wilgotność podczas pracy:	10°C do 40°C, wilgotność względna 30% do 85%.
Nr artykułu / Kod EAN:	41050 / 40 15588 41050 5

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia produktów, zastrzegamy sobie prawo do dokonywania technicznych i optycznych zmian bez uprzedzenia.

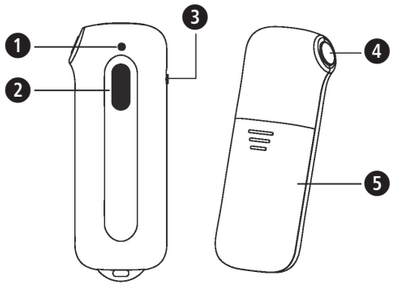
Aktualna wersja tej instrukcji znajduje się pod adresem www.medisana.com.

Warunki gwarancji i naprawy
Twoje ustawowe prawa gwarancyjne nie są ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. W przypadku konieczności zwrotu urządzenia należy dołączyć kopię paragonu i podać, na czym polega wada.
Obowiązują następujące warunki gwarancji:
1. Okres gwarancji na produkty **medisana** wynosi trzy lata od daty zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy udowodnić datę zakupu za pomocą dowodu sprzedaży lub faktury.
2. Wady materiału lub wykonania będą usuwane bezpłatnie w okresie gwarancji.
3. Naprawy gwarancyjne nie przedłużają okresu gwarancji ani na urządzenie, ani na części zamienne.
4. W ramach gwarancji wyłączone są następujące elementy:
   a. Wszystkie szkody powstałe w wyniku niewłaściwego traktowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
   b. Wszystkie uszkodzenia, które powstały w wyniku napraw lub ingerencji klienta lub nieupoważnionych osób trzecich.
   c. Uszkodzenia powstałe podczas transportu od producenta do konsumenta lub podczas transportu do centrum serwisowego.
   d. Akcesoria, które ulegają normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za bezpośrednie lub pośrednie straty będące następstwem działania urządzenia jest wykluczona, nawet jeśli uszkodzenie urządzenia zostanie uznane jako roszczenie gwarancyjne.

PL/CZ

medisana®

CZ Instrukce pro použití
Léčba kousnutí hmyzem IB 100



❶ LED stavu zařízení
❷ Aktivační tlačítko
❸Vypínač ON/OFF
❹ Topná deska (MCH)
❺ Víko prostoru pro baterie

Explanárod z symboly

IDŮLEŽITÉ
Follviz návod k obsluze! Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo poškození zařízení.

VAROVÁNÍ
Tyto varovné pokyny je třeba dodržovat, aby se předešlo jakémukoli zranění uživatele.

POZOR
Tyto poznámky je třeba dodržovat, aby nedošlo k poškození **přístroj.**

POZNÁMKA
Tyto poznámky vám poskytují užitečné dodatečné informace o instalaci nebo provozu.

Izolace aplikovaných částí Typ BF; Galvanicky izolovaná aplikovaná část (Fznamená „plovoucí"); splňuje požadavky na svodové proudy pro typ B

Výrobaehm

UDI Jedinečná identifikace zařízení

Datum výrobyfaktu

I / O Zapnuto / Vypnuto

LOT Číslo šarže

Likvidace in v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – WEEE

MD Lékařský devled

SN Serial číslo

Dovozce

EC REP Autorizovaný zástupce EU

CE značka CE

IP42 IPtřída; Zařízení chráněné proti pevným cizím předmětům o průměru ≥ 1 mm eter a větší a proti kapkám vody při naklonění krytu up až 15°

Storage/ Transport Conditions — Přípustná skladovací teplota a vlhkost

Operating Conditions — Přípustná provozní teplota a vlhkost

Recyklační symboly/kódy: Používají se k poskytováníinformace o materiálu a jeho správném použití a recyklaci.

EC REP **Share Info GmbH**
Adresa: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, NĚMECKO
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Německo

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

DŮLEŽITÉINFORMACE! USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!
Číst a návod manuálpečlivě před použitím tohoto zařízení, zejména bezpečnostní pokyny, a návod k obsluze uschovejte pro budoucí použití. Pokud toto zařízení předáte jiné osobě, je důležité, abyste předali také tento návod k použití.

Zamýšlený použití
Zařízení je určeno ke zmírnění svědění a otoku způsobeného kousnutím nebo bodnutím hmyzem působením tepla (lokální hypertermie).
Kontraindikace-Dělat ne použití a přístroj:
- jestliže trpíte cukrovkou. Citlivost na bolest by se za určitých okolností mohla snížit a diabetici se mohou popálit.
- pro osoby se zdravotním postižením, děti do 3 let nebo osoby se sníženou citlivostí na teplo. To zahrnuje lidi s kožními změnami v důsledku nemoci nebo zjizvenou tkání v oblasti aplikace, po užití léků proti bolesti, pití alkoholu nebo drog.
- na akutně nebo chronicky nemocnou (poraněnou nebo podrážděnou) kůži (např. zanícená kůže, bolestivá či ne, zarudlá kůže, vyrážky, (např. alergie), popáleniny, omrzliny, modřiny, otoky (bez známek bodnutí/bodnutí hmyzem), obojí otevřené a hojící se rány a chirurgické jizvy, kde by mohl být ovlivněn proces hojení).
- jestliže trpíte horečkou.
- na citlivé oblasti pokožky.
- jestliže máte jakékoli poškození smyslů, které snižuje pocit bolesti (např. metabolické poruchy).
- pokud současně lokálně používáte pleťové vody, krémy a gely.
- jestliže trpíte trvale podrážděnou pokožkou v důsledku dlouhodobého působení tepla na stejnou oblast pokožky.

Všeobecné varování
- Každá osoba, která jej používá na sobě, musí být starší 12 let. Výrobek by měl být používán u dětí mladších 12 let pouze pod dohledem nebo pomocí dospělé osoby.
- Před použitím přístroje se poraďte se svým lékařem, pokud máte kožní onemocnění, vážná onemocnění (zejména pokud máte sklon k tromboembolickým stavům nebo opakujícím se malignim nádorům) nebo nevysvětlitelné chronické bolesti v jakékoli části těla.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud příznaky přetrvávají nebo se zhoršují během nebo po použití prostředku na úlevu od bodnutí hmyzem a přestaňte jej používat.
- Pokud se jedná o kousnutí klíštětem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Kousnutím může dojít k přenosu patogenů, jako je klíšťová encefalitida (TBE) nebo borelióza.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se objeví první známky zvýšeného svědění, zarudnutí kůže, otok, závratě, nevolnost, dušnost, tvorba pupínků nebo pokles či zvýšení krevního tlaku.
- Nepoužívejte v blízkosti očí, na oční víčka, ústa nebo na sliznice.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).
- Při používání náplasti proti bodnutí hmyzem dodržujte prosím obecná hygienická opatření.
- Přístroj nenahrazuje lékařské konzultace a ošetření. Vždy se poraďte se svým lékařem, pokud pociťujete jakoukoli bolest nebo trpíte nějakou nemocí.
- Pokud zařízení nefunguje správně nebo se necítíte dobře nebo pociťujete bolest, okamžitě jej přestaňte používat.

Všeobecné opatření
- Nedotýkejte se zařízení mokrýma rukama. Nedovolte, aby na zařízení stříkala voda. Zařízení provozujte pouze tehdy, je-li zcela suché.
- K čištění a údržbě zařízení nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Pokud do zařízení pronikne kapalina, může dojít k poškození elektroniky nebo jiných částí zařízení a k poruše.
- Zařízení by měla používat pouze jedna osoba; použití více lidmi se nedoporučuje.
- Chraňte přístroj před přímým slunečním zářením a skladujte na suchém místě.
- Chraňte přístroj před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, výraznými výkyvy teplot a blízkými zdroji tepla (trouby, topidla).
- Zajistěte, aby se do zařízení nedostala voda. Pokud k tomu dojde, vyjměte baterie a znovu použijte zařízení, až bude zcela suché.
- Pokud zařízení skladujete, nepokládejte na něj žádné těžké předměty.
- Před použitím se ujistěte, že zařízení a příslušenství nejsou viditelně poškozeny. V případě jakýchkoli pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte svého prodejce nebo zákaznický servis,
- Zařízení skladujte na místě chráněném před povětrnostními vlivy. Zařízení musí být skladováno ve specifikovaných podmínkách prostředí.

baterie bezpečnost instrukce
- Pokud se vaše pokožka nebo oči dostanou do kontaktu s kapalinou z baterie, opláchněte zasažená místa vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nebezpečí udušení! Děti mohou spolknout baterie a udusit se jimi. Uchovávejte proto baterie mimo dosah dětí.
- Nebezpečí výbuchu! Nevhazujte baterie do ohně.
- Pokud baterie vytekla, nasaďte si ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterii suchým hadříkem.
- Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani nemačkejte.
- Dávejte pozor na kladnou (+) a zápornou (-) polaritu - vložte baterie správně.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem.
- Baterie nenabíjejte ani nezkratujte.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z přihrádky na baterie.
- Používejte pouze stejné nebo ekvivalentní typy baterií a vždy vyměňujte všechny baterie současně.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie!

Poznámka na elektromagnetické kompatibilita
- Zařízení je vhodné pro použití ve všech prostředích uvedených v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí. Splňuje požadavky normy 60601-1-2 pro elektromagnetickou kompatibilitu.
- Použití zařízení může být omezeno v přítomnosti elektromagnetického rušení. To by mohlo vést k problémům, jako jsou chybová hlášení nebo selhání zařízení.
- Nepoužívejte toto zařízení přímo vedle jiných zařízení nebo jej nestavte na jiná zařízení, protože to může vést k nesprávné funkci. Pokud je stále nutné používat jednotku výše uvedeným způsobem, musí být tato jednotka i ostatní jednotky monitorovány, aby bylo zajištěno, že fungují správně. Pokud tak neučiníte, může to ovlivnit výkon jednotky.

Položky dodávané a obal
Nejprve prosím zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a není nijak poškozeno. V případě pochybností jej nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko. Jsou zahrnuty následující části:
- 1 **medisana** Léčba kousnutí hmyzem **IB 100**
- 1 Lanyard
- 2 baterie (typ AAA / LR03) 1,5V
- 1 Návod k použití (& EMC)

Packaging je opakovaně použitelný nebo jej lze vrátit do koloběhu surovin. Jakýkoli obalový materiál, který již nepotřebujete, řádně zlikvidujte. Pokud při vybalování zaznamenáte poškození při přepravě, kontaktujte ihned svého prodejce.

Vložit/Odstranit baterie
Vložení: Než budete moci zařízení používat, musíte vložit přiložené baterie. Chcete-li to provést, otevřete víko prostoru pro baterie ❺ a vložte dvě 1,5V, AAA baterie. Dávejte pozor na polaritu (jak je vyznačeno v přihrádce na baterie). Přihrádku na baterie znovu zavřete.

Odstranění: Vyměňte baterie, když se rozsvítí LED dioda stavu zařízení ❶ blikne 3x a zazní 3x akustický signál.

Používání
Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud přípravek aplikujete bezprostředně po bodnutí nebo bodnutí hmyzem. Pokud s aplikací na bodnuté nebo pokousané místo čekáte příliš dlouho a svědění a otoky již začaly, může mít aplikace omezený účinek. Před aplikací se ujistěte, že na místě bodnutí nezůstalo žádné bodnutí hmyzem. V případě potřeby žihadlo před aplikací opatrně odstraňte.

1.Posuňte vypínač ON/OFF ❸ směrem k symbolu „I" pro ON. LED stavu zařízení ❶ rozsvítí se zeleně a signalizuje vám, že je zařízení připraveno k použití.
2.Pro 3sekundovou aplikaci umístěte topnou desku ❹ zařízení v oblasti, která byla bodnuta nebo kousnuta. Stiskněte aktivační tlačítko ❷ jednou. LED stavu zařízení ❶ rozsvítí se modře a indikuje, že se aplikace spouští. Tato krátká doba aplikace se doporučuje pro první použití nebo použití na citlivou pokožku. 3. Pro 6sekundovou aplikaci umístěte topnou desku ❹ zařízení na oblast, která byla bodnuta nebo kousnuta, a stiskněte aktivační tlačítko ❷ dvakrát rychle za sebou. LED dioda stavu zařízení se rozsvítí žlutě a indikuje, že se aplikace spouští. Tato doba aplikace se doporučuje pro pravidelné používání na normální pleť.
3.Po ukončení aplikace se ozve bzučák, ohřev topné desky ❹ se automaticky zastaví a LED dioda stavu zařízení ❶ se znovu rozsvítí zeleně. Vyjměte topnou desku ❹ z oblasti kůže, jakmile zazní signál.

Pozornost!V závislosti na citlivosti osoby aplikující teplo a oblasti pokožky může být teplota vnímána jako nepříjemná.mravenčí a způsobují mírné zarudnutí kůže, v ojedinělých případech i podráždění kůže. Pokud je teplo příliš horké, okamžitě přerušte aplikaci!
4.V případě potřeby můžete tepelnou funkci úlevy proti bodnutí hmyzem na bodnutí/kousnutí znovu použít po 2 minutové přestávce nebo ji také ihned použít na další bodnutí/kousnutí v jiné oblasti. Nesmí být překročen maximální počet 5 aplikací za hodinu na stejnou ošetřovanou plochu.
5.Pokud již zařízení nepotřebujete, nastavte jej znovu na „OFF" pomocí vypínače ON/OFF ❸.Zelená LED dioda stavu zařízení ❶ vypne.
6.Před uskladněním se ujistěte, že je přístroj a topná deska vypnuté ❹ se ochladilo.

Čištění a péče
- Zařízení je určeno pro vícenásobné použití.
- Před prvním a každým dalším použitím se doporučuje zařízení vyčistit.
- Před každým čištěním je nutné přístroj vypnout, vychladnout a vyjmout baterie.
- K čištění používejte pouze měkké, suché hadříky.
- K čištění nikdy nepoužívejte látky, které by mohly přijít do styku s kůží nebo sliznicemi, být spolknuty, vdechnuty nebo potenciálně toxické. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky a nikdy nedržte zařízení pod vodou. Zařízení nečistěte mechanicky (např. kartáči apod.), mohlo by dojít k neopravitelnému poškození.
- Zařízení a příslušenství nemyjte v myčce na nádobí!
- Při použití jednotky na několika místech vpichu nebo kousnutí se doporučuje vyčistit topnou desku ❹ pokaždé. To snižuje možnost přenosu zárodků a bakterií z jednoho místa na kůži na druhé. K dezinfekci topné desky použijte komerčně dostupnou dezinfekční utěrku na bázi alkoholu ❹.

Copokud jsou problémy?

Problém	MožnýCvyužít	Lék
Zařízení se nezapne.	vypínač ON/OFF ❸ je v poloze OFF nebo jsou baterie vybité.	Czkontrolujte polohu vypínače ON/OFF ❸,v případě potřeby vyměňte baterie.
Zařízení se již nezahřívá dost.	Úroveň baterie je příliš nízká.	Nahraditobě baterie, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
přístrojvydává 3 akustické signály/ LED stav zařízení ❶ bliká – i po vypnutí a opětovném zapnutí zařízení.	Úroveň baterieje příliš nízká, což znamená, že zařízení již nemusí být možné ovládat.	Nahraditobě baterie, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
Aplikaci nelze spustit, i když je vypínač ON/OFF ❸ je nastaveno na ON.	Zařízení se nezapne, i když byly vyměněny baterie a vypínač ON/OFF ❸ byla nastavena na ON.	Nejprve vypněte zařízení pomocí vypínače ON/OFF ❸ a poté jej znovu zapněte jako obvykle.
přístrojvydává 5 akustických signálů / LED stavu zařízení ❶ bliká – i po vypnutí a opětovném zapnutí zařízení.	Zařízení může být vadné.	Kontaktujte prosím zákaznický servis.

Pokud problém nelze vyřešit nebo se vyskytnou jiné chyby (zde neuvedené), kontaktujte prosím zákaznický servis.

Likvidace
Tento výrobek nesmí být likvidován společně s domovním odpadem. Všichni uživatelé jsou povinni odevzdat všechna elektrická nebo elektronická zařízení, bez ohledu na to, zda obsahují jedovaté látky nebo ne, na komunální nebo komerční sběrné místo tak, aby mohla být zlikvidována způsobem přijatelným pro životní prostředí. Před likvidací zařízení vyjměte baterie. Staré baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale na sběrné místo baterií v místě recyklace nebo v obchodě. Informace o likvidaci vám poskytne váš obecní úřad nebo prodejce.

Technický Specifikace

Jméno a model:	**medisana** Léčba kousnutí hmyzem, **model: IB 100**
Zdroj napájení:	3PROTI ⎓, 2baterie (typ LR03, AAA) 1,5V
Funkce nastavení času:	2nastavení času (3s / 6s)
Předpokládaná doba provozu:	Cca. 300 aplikací (na baterie)
Životnost:	5 let
Maximální teplota:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Rozměry (DxŠxV) cca:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Hmotnost (bez baterií) cca:	26 g
Permimožná skladovací a přepravní teplota a vlhkost:	-10°C až 50 °C, relativní vlhkost 30 % až 85 %
Přípustná provozní teplota a vlhkost:	10 °C až 40 °C, relativní vlhkost 30 % až 85 %
článek č. / EAN kód:	41050 / 40 15588 41050 5

Aktuální verzi tohoto návodu najdete na www.medisana.com

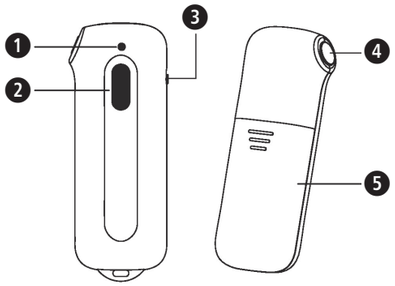
v soulad s náš politika z kontinuální produkt zlepšení, my rezervovat a že jo na udělat technický a optický Změny bez oznámení.

prodejce nebo servisní středisko. Pokud musíte jednotku vrátit, přiložte kopii účtenky a uveďte, o jakou závadu se jedná.
Platí následující záruční podmínky:
1. Záruční doba na produkty medisana je tři roky od data nákupu. V případě záruční reklamace je třeba prokázat datum nákupu prostřednictvím prodejního dokladu nebo faktury.
2. Vady materiálu nebo zpracování budou v záruční době zdarma odstraněny.
3. Opravy v rámci záruky neprodlužují záruční dobu jednotky ani náhradních dílů.
4. Ze záruky je vyloučeno:
   A. Veškeré škody, které vznikly nesprávným zacházením, např. nedodržením návodu k použití.
   b. Veškeré poškození, které je způsobeno opravami nebo zásahy ze strany zákazníka nebo neoprávněných třetích osob.
   C. Poškození, které vzniklo během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo během přepravy do servisního střediska.
   d. Příslušenství, které podléhá běžnému opotřebení.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné ztráty způsobené jednotkou je vyloučena, i když je poškození jednotky uznáno jako záruční reklamace.

SK/SI

medisana®

SK Inštrukcie pre použitie
Liečiteľ uhryznutia hmyzom IB 100



❶ LED stavu zariadenia
❷ Aktivačné tlačidlo
❸ Vypínač ON/OFF
❹ Vyhrievacia platňa (MCH)
❺ Kryt priehradky na batérie

Explanároda z symbolov

DÔLEŽITÉ
Follpostupujte podľa návodu na obsluhu! Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

POZOR
Tieto varovné pokyny sa musia dodržiavať, aby sa predišlo akémukoľvek zraneniu používateľa.

POZOR
Tieto poznámky sa musia dodržiavať, aby sa predišlo akémukoľvek poškodeniu zariadenie.

POZNÁMKA
Tieto poznámky vám poskytnú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Izolácia použitých častí Typ BF; Galvanicky izolovaná aplikovaná časť (Fznamená „plávajúce“); spĺňa požiadavky na zvodové prúdy pre typ B

Výrobaehm

UDI Jedinečná identifikácia zariadenia

Dátum výrobyfaktografia

I / O Číslo šarže zapnuté / vypnuté

LOT

Likvidácia in v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení – OEEZ

MD Lekársky vývľad

SN Serial číslo

Dovozca

EC REP Autorizovaný zástupca EÚ

CE značka CE

IP42 IPtrieda; Zariadenie chránené pred pevnými cudzími predmetmi s eter a väčšie a proti kvapkám vody, keď je kryt naklonený up až 15°

Storage/ Transport Conditions — Prípustná skladovacia teplota a vlhkosť

Operating Conditions — Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť

Recyklačné symboly/kódy: Používajú sa na poskytovanieinformácie o materiáli a jeho správnom použití a recyklácii.

EC REP **Share Info GmbH**
Adresa: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, NEMECKO
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Nemecko

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

DÔLEŽITÉINFORMÁCIE! USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!
Čítať na poučenie Manuálnystarostlivo pred použitím tohto zariadenia, najmä bezpečnostné pokyny, a návod na použitie si uschovajte pre budúce použitie. Ak toto zariadenie dáte inej osobe, je dôležité, aby ste jej odovzdali aj tento návod na použitie.

Určené použitie
Zariadenie je určené na zmiernenie svrbenia a opuchu spôsobeného uštipnutím hmyzom alebo bodnutím pôsobením tepla (lokálna hypertermia).

Kontraindikácie-Do nie použitie na zariadenie:
- ak trpíte cukrovkou. Citlivosť na bolesť by sa za určitých okolností mohla znížiť a diabetici sa môžu popáliť.
- pre osoby so zdravotným postihnutím, deti do 3 rokov alebo osoby so zníženou citlivosťou na teplo. Patria sem ľudia s kožnými zmenami spôsobenými chorobou alebo zjazveným tkanivom v oblasti aplikácie, po užití liekov proti bolesti, po požití alkoholu alebo drog.
- na akútne alebo chronicky chorú (poranenú alebo podráždenú) pokožku (napr. zapálená koža, či už bolestivá alebo nie, začervenaná koža, vyrážky, (napr. alergie), popáleniny, omrzliny, modriny, opuchy (bez známok bodnutia/uštipnutí hmyzom), oboje otvorené a hojace sa rany a chirurgické jazvy, kde by mohol byť ovplyvnený proces hojenia).
- ak trpíte horúčkou.
- na citlivých miestach pokožky.
- ak máte akékoľvek zmyslové postihnutie, ktoré znižuje pocit bolesti (napr. metabolické poruchy).
- ak súčasne lokálne používate pleťové vody, krémy a gély.
- ak trpíte trvalo podráždenou pokožkou v dôsledku dlhodobého pôsobenia tepla na rovnakú oblasť pokožky.

Generál upozornenia
- Každá osoba, ktorá ho používa na sebe, musí mať viac ako 12 rokov. Výrobok by sa mal používať u detí mladších ako 12 rokov iba pod dohľadom alebo pomocou dospelej osoby.
- Pred použitím prístroja sa poraďte so svojím lekárom, ak máte akékoľvek kožné ochorenie, závažné ochorenie (najmä ak máte sklon k tromboembolickým stavom alebo opakujúcim sa malígnym výrastkom) alebo nevysvetliteľnú chronickú bolesť v ktorejkoľvek časti tela.
- Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc, ak príznaky pretrvávajú alebo sa zhoršujú počas alebo po použití prostriedku na úľavu od bodnutia hmyzom a prestaňte ho používať.
- Ak ide o uhryznutie kliešťom, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Uhryznutie môže viesť k prenosu patogénov, ako je kliešťová encefalitída (TBE) alebo borelióza.
- Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc, ak sa objavia prvé príznaky zvýšeného svrbenia, sčervenania kože, opuchu, závratov, nevoľnosti, dýchavičnosti, tvorby podliatin alebo poklesu či zvýšenia krvného tlaku.
- Nepoužívajte v blízkosti očí, na viečka, ústa alebo na sliznice.
- Prístroj skladujte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenia).
- Pri používaní pomôcky na uhryznutie hmyzom dbajte na všeobecné hygienické opatrenia.
- Prístroj nenahrádza lekársku konzultáciu a ošetrenie. Vždy sa poraďte so svojím lekárom, ak pociťujete akúkoľvek bolesť alebo trpíte chorobou.
- Ak zariadenie nefunguje správne alebo sa necítite dobre alebo pociťujete bolesť, okamžite ho prestaňte používať.

generál prevencia
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami. Nedovoľte, aby na zariadenie striekala voda. Prístroj prevádzkujte iba vtedy, ak je úplne suchý.
- Na čistenie a údržbu zariadenia nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Ak do zariadenia prenikne kvapalina, môže to spôsobiť poškodenie elektroniky alebo iných častí zariadenia a viesť k poruche.
- Zariadenie by mala používať iba jedna osoba; použitie viacerými ľuďmi sa neodporúča.
- Chráňte prístroj pred priamym slnečným žiarením a skladujte na suchom mieste.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, výraznými teplotnými výkyvmi a blízkymi zdrojmi tepla (rúre, ohrievače).
- Zabezpečte, aby sa do zariadenia nedostala voda. Ak k tomu dôjde, vyberte batérie a zariadenie znova použite, až keď bude úplne suché.
- Ak zariadenie skladujete, neumiestňujte naň žiadne ťažké predmety.
- Pred použitím sa uistite, že nie je viditeľné poškodenie zariadenia a príslušenstva. V prípade akýchkoľvek pochybností zariadenie nepoužívajte a kontaktujte svojho predajcu alebo zákaznícky servis,
- Prístroj skladujte na mieste chránenom pred poveternostnými vplyvmi. Zariadenie sa musí skladovať v špecifikovaných podmienkach prostredia.

Batéria bezpečnosť inštrukcie
- Ak sa vaša pokožka alebo oči dostanú do kontaktu s kvapalinou z batérie, opláchnite postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nebezpečenstvo udusenia! Deti môžu batérie prehltnúť a udusiť sa nimi. Batérie preto uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Ak batéria vytiekla, nasaďte si ochranné rukavice a vyčistite priehradku na batérie suchou handričkou.
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nestláčajte.
- Dávajte pozor na plus (+) a mínus (-) polaritu - vložte batérie správne.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.
- Batérie nenabíjajte ani neskratujte.
- Ak sa prístroj dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie z priehradky na batérie.
- Používajte iba rovnaké alebo ekvivalentné typy batérií a vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte dobíjacie batérie!

Poznámka na elektromagnetické kompatibilita
- Zariadenie je vhodné na použitie vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na použitie, vrátane domáceho prostredia. Spĺňa požiadavky normy 60601-1-2 na elektromagnetickú kompatibilitu.
- Používanie zariadenia môže byť obmedzené v prítomnosti elektromagnetického rušenia. Mohlo by to viesť k problémom, ako sú chybové hlásenia alebo zlyhanie zariadenia.
- Vyhnite sa používaniu tohto zariadenia priamo v blízkosti iných zariadení alebo jeho ukladania na iné zariadenia, pretože to môže viesť k nesprávnej prevádzke. Ak je stále potrebné používať jednotku vyššie uvedeným spôsobom, je potrebné monitorovať túto jednotku aj ostatné jednotky, aby sa zaistilo, že fungujú správne. Ak tak neurobíte, môže to ovplyvniť výkon jednotky.

Položky dodávané a balenie
Najskôr skontrolujte, či je zariadenie kompletné a nie je nijako poškodené. Ak máte pochybnosti, nepoužívajte ho a kontaktujte servisné stredisko. Zahrnuté sú tieto časti:
- 1 **medisana** Liečiteľ uhryznutia hmyzom **IB 100**
- 2 batérie (typ AAA / LR03) 1,5V
- 1 Lanyard
- 1 Návod na použitie (a EMC)

Packaging je opakovane použiteľný alebo sa môže vrátiť do kolobehu surovín. Všetok obalový materiál, ktorý už nepotrebujete, zlikvidujte správnym spôsobom. Ak pri vybaľovaní spozorujete poškodenie pri preprave, ihneď kontaktujte svojho predajcu.

Vložiť/Odstrániť batérie
Vloženie: Pred použitím zariadenia musíte vložiť priložené batérie. Ak to chcete urobiť, otvorte kryt priestoru pre batérie ❺ a vložte dve 1,5 V, AAA batérie. Dávajte pozor na polaritu (podľa označenia v priehradke na batérie). Znova zatvorte priehradku na batérie.

Odstránenie: Batérie vymeňte, keď sa rozsvieti LED dióda stavu zariadenia ❶ blikne 3x a zaznie 3x akustický signál.

Použitie
Najlepšie výsledky dosiahnete, ak prípravok aplikujete ihneď po uštipnutí alebo uštipnutí hmyzom. Ak s aplikáciou na bodnuté alebo uhryznuté miesto čakáte príliš dlho a svrbenie a opuch už začali, aplikácia môže mať obmedzený účinok. Pred aplikáciou sa uistite, že na mieste bodnutia nezostalo žiadne bodnutie hmyzom. V prípade potreby žihadlo pred aplikáciou opatrne odstráňte.

1. Posuňte vypínač ON/OFF ❸ smerom k symbolu „I“ pre ON. LED stavu zariadenia ❶ sa rozsvieti na zeleno a signalizuje vám, že zariadenie je pripravené na použitie.
2. Na 3-sekundovú aplikáciu položte vyhrievaciu platňu ❹ zariadenia na mieste, ktoré bolo bodnuté alebo uhryznuté. Stlačte aktivačné tlačidlo ❷ raz. LED stavu zariadenia❶sa rozsvieti na modro a indikuje, že sa aplikácia spúšťa. Táto krátka doba aplikácie sa odporúča pri prvom použití alebo pri použití na citlivú pokožku. 3. Na 6-sekundovú aplikáciu položte ohrievaciu platňu ❹ zariadenia na miesto, ktoré bolo bodnuté alebo uhryznuté, a stlačte aktivačné tlačidlo ❷ dvakrát rýchlo za sebou. LED dióda stavu zariadenia sa rozsvieti nažlto a indikuje, že sa aplikácia spúšťa. Táto doba aplikácie sa odporúča pri pravidelnom používaní na normálnu pleť.
3. Po ukončení aplikácie sa ozve bzučiak, ohrev ohrievacej platne ❹ sa automaticky zastaví a LED dióda stavu zariadenia ❶ opäť svieti na zeleno. Odstráňte ohrievaciu platňu ❹ z oblasti pokožky, keď zaznie signál.

Pozor!V závislosti od citlivosti osoby aplikujúcej teplo a oblasti pokožky môže byť teplota vnímaná ako nepríjemná.mravca a spôsobujú mierne začervenanie kože, v ojedinelých prípadoch aj podráždenie kože. Ak je teplo príliš horúce, okamžite zastavte aplikáciu!

4. V prípade potreby môžete tepelnú funkciu úľavy od uštipnutia hmyzom použiť na bodnutie/uštipnutie znova po 2-minútovej prestávke alebo ho použiť aj okamžite na ďalšie bodnutie/uštipnutie v inej oblasti. Nesmie byť prekročený maximálny počet 5 aplikácií za hodinu na rovnakú ošetrovanú plochu.
5. Ak už zariadenie nie je potrebné, nastavte ho opäť na „OFF“ pomocou vypínača ON/OFF ❸.Zelená LED dióda stavu zariadenia ❶ vypnúť.
6. Pred uskladnením sa uistite, že je prístroj vypnutý a že je ohrievacia platňa vypnutá ❹ sa ochladilo.

Upratovanie a starostlivosť
- Zariadenie je určené na viacnásobné použitie.
- Pred prvým a každým ďalším použitím sa odporúča prístroj vyčistiť.
- Pred každým čistením je potrebné prístroj vypnúť, vychladnúť a vybrať batérie.
- Na čistenie používajte iba mäkké, suché handry.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte látky, ktoré by sa mohli dostať do kontaktu s pokožkou alebo sliznicami, byť prehltnuté, vdýchnuté alebo potenciálne toxické. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky a nikdy nedržte prístroj pod vodou. Prístroj nečistite mechanicky (napr. kefami a pod.), pretože môže dôjsť k jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- Jednotku a príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu!
- Pri použití jednotky na viacerých miestach vpichu alebo uhryznutia sa odporúča vyčistiť vyhrievaciu platňu ❹ zakaždým. To znižuje možnosť prenosu mikróbov a baktérií z jedného miesta kože na druhé. Na dezinfekciu vyhrievacej platne použite komerčne dostupnú dezinfekčnú utierku na báze alkoholu ❹.

Čoak sú problémy?

Problém	možnécpoužiť	Náprava
Prístroj sa nezapne.	vypínač ON/OFF ❸ je v polohe OFF alebo sú batérie vybité.	Cskontrolujte polohu vypínača ON/OFF ❸,v prípade potreby vymeňte batérie.
Zariadenie sa už nezahrieva dosť.	Úroveň nabitia batérie je príliš nízka.	Nahradiťobe batérie, ako je popísané v tomto návode na použitie.
Zariadenievydáva 3 akustické signály/ LED stav zariadenia ❶ bliká – aj po vypnutí a opätovnom zapnutí zariadenia.	Úroveň batérieje príliš nízka, čo znamená, že zariadenie sa už nemusí dať ovládať.	Nahradiťobe batérie, ako je popísané v tomto návode na použitie.
Aplikáciu nie je možné spustiť, aj keď je vypínač ON/OFF ❸ je nastavený na ON.	Prístroj sa nezapne, aj keď boli vymenené batérie a vypínač ON/OFF ❸ bola nastavená na ON.	Najskôr vypnite zariadenie do polohy OFF pomocou vypínača ON/OFF ❸ a potom ho znova zapnite ako zvyčajne.
Zariadenievydáva 5 akustických signálov/LED stav zariadenia ❶ bliká – aj po vypnutí a opätovnom zapnutí zariadenia.	Zariadenie môže byť chybné.	Kontaktujte prosím zákaznícky servis.

Ak sa problém nedá vyriešiť alebo sa vyskytnú iné chyby (tu neuvedené), kontaktujte zákaznícky servis.

Dispozícia
Tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Všetci používatelia sú povinní odovzdať všetky elektrické alebo elektronické zariadenia, bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú toxické látky, na komunálnom alebo komerčnom zbernom mieste, aby ich bolo možné zlikvidovať spôsobom prijateľným pre životné prostredie. Pred likvidáciou zariadenia vyberte batérie. Nelikvidujte staré batérie spolu s domovým odpadom, ale v zbernej stanici batérií na recyklačnom mieste alebo v obchode. Informácie o likvidácii vám poskytne váš obecný úrad alebo predajca.

Technická technické údaje

Meno a model:	**medisana** Liečiteľ uhryznutia hmyzom, **model: IB 100**
Zdroj:	3V ⎓, 2batérie (typ LR03, AAA) 1,5V
Funkcie nastavenia času:	2nastavenie času (3s / 6s)
Predpokladaná doba prevádzky:	približne. 300 aplikácií (na batérie)
Životnosť:	5 rokov
Maximálna teplota:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Rozmery (DxŠxV) cca:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Hmotnosť (bez batérií) cca:	26 g
Permimožná skladovacia a prepravná teplota a vlhkosť:	-10°C až 50 °C, relatívna vlhkosť 30 % až 85%
Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť:	10 °C až 40 °C, relatívna vlhkosť 30 % až 85 %
Článok č. / EAN kód:	41050 / 40 15588 41050 5

In súlad s náš politika z kontinuálne produktu zlepšenie, my rezerva na správny do urobiť technické a optické zmeny bez upozorniť.

Aktuálnu verziu tohto návodu na použitie nájdete na www.medisana.com

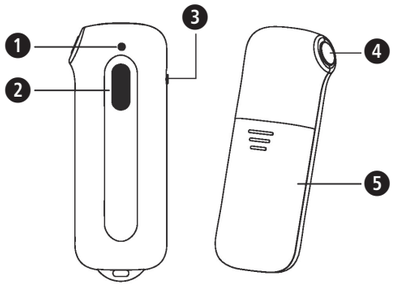
Záruka a oprava podmienky
Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak by ste museli prístroj zaslať, uveďte, prosím, o akú poruchu ide a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

1. Záručná doba na produkty **medisana** je tri roky od dátumu zakúpenia. V prípade záručnej reklamácie je potrebné preukázať dátum nákupu predajným dokladom alebo faktúrou.
2. Vady materiálu alebo spracovania budú v záručnej dobe bezplatne odstránené.
3. Opravy v rámci záruky nepredlžujú záručnú dobu jednotky ani náhradných dielov.
4. Zo záruky je vylúčené:
   a. Všetky škody, ktoré vznikli nesprávnym zaobchádzaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
   b. Všetky škody, ktoré sú spôsobené opravami alebo zásahmi zo strany zákazníka alebo neoprávnených tretích osôb.
   c. Poškodenie, ktoré vzniklo počas prepravy od výrobcu k spotrebiteľovi alebo počas prepravy do servisného strediska.
   d. Príslušenstvo, ktoré podlieha bežnému opotrebovaniu.
5. Zodpovednosť za priame alebo nepriame následné straty spôsobené jednotkou je vylúčená, aj keď je poškodenie jednotky uznané ako záručný nárok.

SK/SI

medisana®

SI Navodila za uporaba
Zdravljenje ugrizov žuželk IB 100



❶ LED za stanje naprave
❷ Gumb za aktiviranje
❸ Stikalo za VKLOP/IZKLOP
❹ Grelna plošča (MCH)
❺ Pokrov predala za baterije

Razložinarod od simboli

POMEMBNO
Follupoštevajte navodila za uporabo! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči resne poškodbe ali škodo na napravi.

OPOZORILO
Ta opozorila je treba upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Te opombe morate upoštevati, da preprečite kakršno koli škodo na napravo.

OPOMBA
Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije o namestitvi ali delovanju.

Izolacija uporabljenih delov tipa BF; Galvansko izolirani uporabljeni del (Fpomeni "lebdeči"); izpolnjuje zahteve za uhajanje tokov za tip B

Izdelovalecer

UDI Edinstvena identifikacija naprave

Datum proizvodnjefaktura

I / O Vklop / izklop

LOT LOT številka

Odstranjevanje in v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi – WEEE

MD Medicinski razvojled

SN Serial številka

Uvoznik

EC REP pooblaščenega zastopnika EU

CE Oznaka CE

IP42 IPrazred; Naprava je zaščitena pred trdnimi tujki s premerom ≥ 1 mm. eter in več ter proti kapljicam vode, ko je ohišje nagnjeno up do 15°

Storage/ Transport Conditions — Dovoljena temperatura in vlažnost skladiščenja

Operating Conditions — Dovoljena delovna temperatura in vlažnost

Simboli/kode za recikliranje: Uporabljajo se za zagotavljanjeinformacije o materialu ter njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

EC REP **Share Info GmbH**
Naslov: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, NEMČIJA
Tel.: 0049 179 5666 508;
E-naslov:EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Nemčija

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

POMEMBNOINFORMACIJE! OBDRŽI ZA PRIHODNJO UPORABO!
Preberi the navodilo priročnik Pred uporabo te naprave natančno preberite varnostna navodila, priročnik z navodili pa shranite za prihodnjo uporabo. Če boste to napravo dali drugi osebi, je nujno, da ji posredujete tudi ta navodila za uporabo.

Namenjeno uporaba
Pripomoček je namenjen lajšanju srbenja in oteklin, ki nastanejo ob pikih ali pikih žuželk, s toploto (lokalna hipertermija).

Kontraindikacije-naredi ne uporaba the naprava:
- če imate sladkorno bolezen. Občutljivost za bolečino se lahko v določenih okoliščinah zmanjša in diabetiki se lahko opečejo.
- pri invalidih, otrocih, mlajših od 3 let, ali osebah z zmanjšano občutljivostjo na toploto. To vključuje ljudi s kožnimi spremembami zaradi bolezni ali brazgotinastim tkivom na območju nanosa, po jemanju zdravil proti bolečinam, pitju alkohola ali jemanju drog.
- na akutno ali kronično oboleli (poškodovani ali razdraženi) koži (npr. vneta koža, boleča ali ne, pordela koža, izpuščaji, (npr. alergije), opekline, ozebline, podplutbe, otekline (brez znakov ugriza/pika žuželke), oboje odprte rane in rane, ki se celijo, in kirurške brazgotine, kjer bi lahko vplivali na proces celjenja).
- če imate vročino.
- na občutljivih predelih kože.
- če imate kakršno koli senzorično okvaro, ki zmanjšuje občutek bolečine (npr. presnovne motnje).
- če sočasno lokalno uporabljate losjone, kreme in gele.
- če imate stalno razdraženo kožo zaradi dolgotrajne uporabe toplote na istem predelu kože.

Splošno opozorila
- Vsaka oseba, ki ga uporablja na sebi, mora biti starejša od 12 let. Izdelek se sme uporabljati pri otrocih, mlajših od 12 let, le pod nadzorom ali ob pomoči odrasle osebe.
- Pred uporabo naprave se posvetujte s svojim zdravnikom, če imate kakršnokoli kožno obolenje, resno bolezen (zlasti če ste nagnjeni h trombemboličnim stanjem ali ponavljajočim se malignim tvorbam) ali nepojasnjeno kronično bolečino v kateremkoli delu telesa.
- Takoj poiščite zdravniško pomoč, če simptomi ne izginejo ali se poslabšajo med ali po uporabi sredstva za lajšanje pikov insektov, in ga prenehajte uporabljati.
- Takoj poiščite zdravniško pomoč, če gre za ugriz klopa. Ugriz lahko povzroči prenos patogenov, kot sta klopni encefalitis (KME) ali borelioza.
- Takoj poiščite zdravniško pomoč, če se pojavijo prvi znaki povečanega srbenja, pordelosti kože, otekline, vrtoglavice, slabosti, kratkega dihanja, nastajanja izpuščajev ali padca ali zvišanja krvnega tlaka.
- Ne uporabljajte v bližini oči, na vekah, ustih ali na sluznicah.
- Napravo hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljenčkov. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo.
- Embalažni material hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Upoštevajte splošne higienske ukrepe pri uporabi sredstva za zaščito pred piki insektov.
- Naprava ni nadomestilo za zdravniški posvet in zdravljenje. Vedno se posvetujte s svojim zdravnikom, če čutite kakršno koli bolečino ali imate kakšno bolezen.
- Če naprava ne deluje pravilno ali če se slabo počutite ali občutite bolečino, jo takoj prenehajte uporabljati.

Splošno previdnostni ukrepi
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami. Ne dovolite, da bi voda pršila na napravo. Napravo uporabljajte le, če je popolnoma suha.
- Za čiščenje in vzdrževanje naprave ne uporabljajte detergentov ali topil. Če tekočina prodre v napravo, lahko poškoduje elektroniko ali druge dele naprave in povzroči okvaro.
- Napravo naj uporablja samo ena oseba; uporaba več osebam ni priporočljiva.
- Napravo zaščitite pred direktno sončno svetlobo in hranite na suhem mestu.
- Napravo zaščitite pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, izrazitimi temperaturnimi nihanji in bližnjimi viri toplote (pečice, grelci).
- Prepričajte se, da v napravo ne pride voda. Če se to zgodi, odstranite baterije in napravo ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če napravo shranjujete, nanjo ne postavljajte težkih predmetov.
- Pred uporabo se prepričajte, da na napravi in dodatkih ni vidnih poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali službo za pomoč strankam,
- Napravo hranite na mestu, zaščitenem pred vremenskimi vplivi. Napravo je treba hraniti v predpisanih okoljskih pogojih.

Baterija varnost navodila
- Če vaša koža ali oči pridejo v stik z baterijsko tekočino, sperite prizadeta mesta z vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- Nevarnost zadušitve! Otroci lahko pogoltnejo baterije in se z njimi zadušijo. Zato hranite baterije izven dosega otrok.
- Nevarnost eksplozije! Ne mečite baterij v ogenj.
- Če je baterija puščala, si nadenite zaščitne rokavice in prostor za baterije očistite s suho krpo.
- Ne razstavljajte, odpirajte ali mečkajte baterij.
- Pazite na polarnost plus (+) in minus (-) - baterije vstavite pravilno.
- Zaščitite baterije pred prekomerno vročino.
- Baterij ne polnite in ne povzročajte kratkega stika.
- Če instrumenta dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije iz prostora za baterije.
- Uporabljajte samo enake ali enakovredne vrste baterij in vedno zamenjajte vse baterije hkrati.
- Ne uporabljajte polnilnih baterij!

Opomba na elektromagnetni kompatibilnost
- Naprava je primerna za uporabo v vseh okoljih, navedenih v teh navodilih za uporabo, vključno z domačim okoljem. Skladen je z zahtevami standarda 60601-1-2 za elektromagnetno združljivost.
- Uporaba naprave je lahko omejena v prisotnosti elektromagnetnih motenj. To lahko povzroči težave, kot so sporočila o napakah ali okvara naprave.
- Izogibajte se uporabi te naprave neposredno poleg drugih naprav ali je ne zložite na druge naprave, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje. Če je še vedno treba uporabljati enoto na zgornji način, je treba to enoto in druge enote nadzorovati, da zagotovite pravilno delovanje. Če tega ne storite, lahko to vpliva na delovanje enote.

Predmeti priloženo in pakiranje
Najprej preverite, ali je naprava popolna in ni kakor koli poškodovana. Če ste v dvomih, ga ne uporabljajte in se obrnite na servisni center. Vključeni so naslednji deli:
- 1 **medisana** Zdravljenje ugrizov žuželk **IB 100**
- 1 Vrvica
- 2 bateriji (tip AAA / LR03) 1,5 V
- 1 Navodila za uporabo (& EMC)

Packaging je mogoče ponovno uporabiti ali pa ga je mogoče vrniti v cikel surovin. Prosimo, da vso embalažo, ki je ne potrebujete več, pravilno zavrzite. Če med razpakiranjem opazite kakršne koli transportne poškodbe, se takoj obrnite na prodajalca.

Vstavi/Odstrani baterije
Vstavljanje: Pred uporabo naprave morate vstaviti priložene baterije. Če želite to narediti, odprite pokrov prostora za baterije ❺ in vstavite dve 1,5 V, AAA bateriji. Pazite na polariteto (kot je označeno v prostoru za baterije). Ponovno zaprite predal za baterije.

Odstranitev: Zamenjajte baterije, ko zasveti LED stanja naprave ❶ 3x utripne in 3x se oglasi zvočni signal.

Uporaba
Najboljše rezultate dosežemo, če izdelek nanesemo takoj po piku ali ugrizu žuželke. Če predolgo čakate z nanosom na pičeno ali ugriznjeno mesto in sta se srbenje in oteklina že začela, ima lahko nanos omejen učinek. Pred nanosom se prepričajte, da na mestu pika ni ostal noben pik žuželke. Po potrebi pred nanosom previdno odstranite želo.

1. Premaknite stikalo za VKLOP/IZKLOP ❸ proti simbolu "I" za VKLOP. LED za stanje naprave ❶ sveti zeleno in vam nakazuje, da je naprava pripravljena za uporabo.
2. Za 3-sekundni nanos postavite grelno ploščo ❹ naprave na pičeno ali ugriznjeno mesto. Pritisnite gumb za aktiviranje ❷ enkrat. LED za stanje naprave ❶ sveti modro in pomeni, da se aplikacija zažene. Ta kratek čas nanosa je priporočljiv za prvo uporabo ali uporabo na občutljivi koži. 3. Za 6-sekundni nanos postavite grelno ploščo ❹ naprave na pičeno ali ugriznjeno mesto in pritisnite gumb za aktiviranje ❷ dvakrat zaporedoma. LED za stanje naprave sveti rumeno in označuje, da se aplikacija zažene. Ta čas nanosa je priporočljiv za redno uporabo na normalni koži.
3. Po končanem nanosu se oglasi zvočni signal, gretje grelne plošče ❹ se samodejno ustavi in LED za stanje naprave ❶ spet sveti zeleno. Odstranite grelno ploščo ❹ s področja kože, ko se oglasi signal.

Pozor!Odvisno od občutljivosti osebe, ki uporablja toploto, in predela kože lahko temperaturo zaznamo kot neprijetno.mravlje in povzročajo rahlo pordelost kože, v redkih primerih tudi draženje kože. Če je vročina prevroča, takoj prenehajte z nanosom!
4. Če je potrebno, lahko po 2-minutnem premoru znova uporabite toplotno funkcijo blažilnika pika žuželke na piku/ugrizu žuželke ali pa jo takoj uporabite tudi na drugem piku/ugrizu na drugem mestu. Največje število 5 nanosov na uro na isti tretirani površini ne sme biti preseženo.
5. Če naprave ne potrebujete več, jo s stikalom za VKLOP/IZKLOP ponovno nastavite na IZKLOP ❸.Zelena LED za stanje naprave ❶ izklopi.
6. Pred shranjevanjem se prepričajte, da je naprava izklopljena in grelna plošča ❹ se je ohladilo.

Čiščenje in oskrba
- Naprava je namenjena večkratni uporabi.
- Priporočljivo je, da napravo očistite pred prvo in vsako naslednjo uporabo.
- Pred vsakim čiščenjem je treba napravo izklopiti, ohladiti in odstraniti baterije.
- Za čiščenje uporabljajte le mehke, suhe krpe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte snovi, ki bi lahko prišle v stik s kožo ali sluznico, ki bi jih lahko pogoltnili, vdihnili ali so potencialno strupene. Ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev in nikoli ne držite naprave pod vodo. Naprave ne čistite mehansko (npr. s krtačami ali podobnim), ker lahko povzročite nepopravljivo škodo.
- Enote in dodatkov ne čistite v pomivalnem stroju!
- Pri uporabi enote na več mestih vbodov ali ugrizov je priporočljivo očistiti grelno ploščo ❹ vsakič. To zmanjša možnost prenosa mikrobov in bakterij z enega mesta kože na drugega. Za razkuževanje grelne plošče uporabite komercialno dostopen dezinfekcijski robček na osnovi alkohola ❹.

Kajče so težave?

Težava	Možnocause	Zdravilo
Naprava se ne vklopi.	Stikalo za VKLOP/IZKLOP ❸ je v položaju IZKLOP ali pa so baterije prazne.	Cpreverite položaj stikala za VKLOP/IZ-KLOP ❸,po potrebi zamenjajte baterije.
Naprava se ne segreva več dovolj.	Nivo baterije je prenizek.	Zamenjatiobe bateriji, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
Napravaoddaja 3 zvočne signale/LED statusa naprave ❶ utripa – tudi po izklopu in ponovnem vklopu naprave.	Raven baterijeprenizka, kar pomeni, da naprave morda ne bo več mogoče upravljati.	Zamenjatiobe bateriji, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
Aplikacije ni mogoče zagnati, čeprav je stikalo za VKLOP/IZKLOP ❸ je nastavljen na VKLOP.	Naprava se ne vklopi, čeprav so bile baterije zamenjane in stikalo za VKLOP/IZKLOP ❸ je nastavljen na VKLOP.	Najprej preklopite napravo na IZKLOP z uporabo stikala za VKLOP/IZKLOP ❸ in ga nato znova vklopite kot običajno.
Napravaoddaja 5 zvočnih signalov/ LED statusa naprave ❶ utripa – tudi po izklopu in ponovnem vklopu naprave.	Naprava je morda v okvari.	Obrnite se na službo za pomoč strankam.

Če težave ni mogoče rešiti ali če se pojavijo druge napake (ki niso omenjene tukaj), se obrnite na službo za stranke.

Odstranjevanje
Tega izdelka ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsi uporabniki so dolžni vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo strupene snovi ali ne, oddati na komunalno ali komercialno zbirno mesto, da se jih lahko odstrani na okolju sprejemljiv način. Preden zavržete napravo, odstranite baterije. Starih baterij ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč na zbirno postajo za baterije na mestu recikliranja ali v trgovini. Za informacije o odlaganju se posvetujte s svojim občinskim organom ali trgovcem.

Tehnični specifikacije

Ime in model:	**medisana** Zdravljenje ugrizov žuželk, **model: IB 100**
Napajanje:	3V ⎓, 2baterije (tip LR03, AAA) 1,5V
Funkcije nastavitve časa:	2nastavitve časa (3s / 6s)
Pričakovano trajanje delovanja:	pribl. 300 aplikacij (na baterijo)
Življenjska doba:	5 leta
Najvišja temperatura:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Približne mere (DxŠxV):	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Teža (brez baterij) cca.:	26 g
DovoljenoTemperatura in vlaga pri shranjevanju in transportu: -10°C do 50°C, relativna vlažnost 30% do 85%	
Dovoljena delovna temperatura in vlaga:	10°C do 40°C, relativna vlažnost 30% do 85%
Artikel št. / Koda EAN:	41050 / 40 15588 41050 5

Trenutne različice tega priročnika z navodili najdete na www.medisana.com

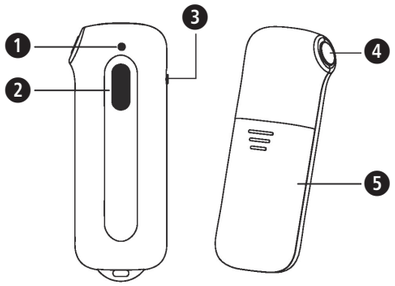
notri skladnost z naš politika od neprekinjeno izdelek izboljšava, mi rezerva the prav do narediti tehnične in optični spremembe brez opaziti.

Vaši zakonitih pravic kupca v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:
1. Garancijska doba za izdelke **medisana** je tri leta od datuma nakupa. V primeru uveljavljanja garancije je treba datum nakupa dokazati z potrdilom o prodaji ali računom.
2. Napake v materialu ali izdelavi bomo brezplačno odpravili v garancijskem roku.
3. Popravila pod garancijo ne podaljšajo garancijskega obdobja niti za enoto niti za nadomestne dele.
4. Naslednje je izključeno iz garancije:
   a. Vse poškodbe, ki so nastale zaradi neustreznega ravnanja, npr. neupoštevanja navodil za uporabo.
   b. Vsa škoda, ki je nastala zaradi popravil ali posegov s strani stranke ali nepooblaščenih tretjih oseb.
   c. Poškodbe, ki so nastale med transportom od proizvajalca do potrošnika ali med transportom do servisa.
   d. Dodatki, ki so podvrženi običajni obrabi.
5. Odgovornost za neposredne ali posredne posledične izgube, ki jih povzroči enota, je izključena, tudi če je škoda na enoti sprejeta kot garancijski zahtevek.

HR/HU

medisana®

HR **Upute za uporabu**
Lijek za ugrize insekata IB 100



❶ LED status uređaja
❷ Gumb za aktivaciju
❸ ON/OFF prekidač
❹ Ploča za zagrijavanje (MCH)
❺ Poklopac spremnika baterija

Objašnjenje simbola

VAŽNO
Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih uputa! Nepoštivanje uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.

UPOZORENJE
Pridržavanjem ovih uputa izbjeći ćete moguće fizičke ozljede.

OPREZ
Pridržavanjem ovih uputa izbjeći ćete moguće oštećenje uređaja.

VAŽNE INFORMACIJE
Sljedeće napomene daju korisne dodatne informacije o instalaciji ili radu.

Izolacija dijela u primjeni Tip BF; Galvanski izolator (F označava plutajući izolator); ispunjava zahjeve za propuštanje struje za tip B.

Proizvođač

UDI Jedinstvena identifikacija uređaja

Datum proizvodnje

I / O Uključeno / Isključeno

LOT Broj serije (LOT)

Odlaganje u skladu s EC Direktivom o otpadu električne i elektronične opreme - WEEE

MD Medicinski uređaj

SN Serijski broj

Uvoznik

EC REP Ovlašteni EU Predstavnik

CE oznaka

IP42 IP razred; Uređaj je zaštićen od stranih, čvrstih materijala promjera ≥ 1 mm i većih kao i kapljica vode kad se kućište nagne do 15°

Storage/ Transport Conditions — Dopuštena temperatura i vlažnost skladištenja

Operating Conditions — Dopuštena radna tempartura i vlažnost

Simboli/kodovi za recikliranje: Koriste se kako bi pružile informacije o materijalu te njegovoj ispravnoj uporabi i recikliranju.

EC REP **Share Info GmbH**
Adresa: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, NJEMAČKA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Njemačka

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

VAŽNA INFORMACIJA! SAČUVAJE ZA BUDUĆU UPORABU!
Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije korištenja proizvoda, posebno sigurnosna upozorenja te sačuvajte upute za buduću uporabu. Ukoliko odlučite dati uređaj nekome drugom, jako je bitno da priložite i ove upute.

Namjena
Ovaj uređaj je namijenjen za ublažavanje svrbeža i oticanja uzrokovanog ugrizima ili ubodima insekata primjenom topline (lokalna hipertemija).

Kontraindikacije – Ne koristite uređaj:
- ako bolujete od dijabetesa.Osjetljivost na bol, u određenim okolnostima, može biti smanjena te se dijabetičari mogu ozlijediti, odnosno opeći.
- na osobama s invaliditetom, djeci mlađoj od 3 godine ili osobama sa smanjenom osjetljivošću na topline. To uključuje osobe s kožnim promjenama uzrokovanim bolesću ili ožiljcima na području koje bi se tretiralo, osobe koje su neposredno konzumirale lijekove protiv bolova, alkohol ili drogu.
- na akutno ili kronično oboljeloj (ozlijeđenoj ili nadraženoj) koži (npr. upaljena koža, bilo da je bolna ili ne, crvena koža, osipi (npr. alergije), opekline, smrzotine, modrice, otekline (bez znakova uboda/ugriza), otvorene i zacijeljujuće rane te kirurške ozljede gdje bi zacijeljivanje moglo biti ugroženo.
- ako ste bolesni.
- na osjetljivim dijelovima kože.
- ako imate bilo koji senzorni poremećaj koji umanjuje bol (npr. metabolički poremećaji).
- ako istovremeno koristite losione, kreme i gelove lokalno.
- ako dugotrajno patite od iziritirane kože uzrokovane dugotrajnim izlaganjem toplini određenog dijela kože.

Opća upozorenja
- Osobe koje koriste uređaj moraju biti starije od 12 godina. Proizvod se može koristiti na djeci mlađoj od 12 godina samo uz prisutnost ili pomoć odrasle osobe.
- Prije korištenja uređaja, ukoliko imate bilo kakve kožne probleme, ozbiljne bolesti (posebno ako imate sklonost tromboembolijskim stanjima ili recidivnim malignim bolestima) ili neobjašnjivu kroničnu bol u bilo kojem dijelu tijela savjetujte se sa svojim liječnikom.
- Odmah potražite liječniku pomoć ako se simptomi nastave ili pogoršaju tijekom ili nakon korištenja uređajai prestanite ga koristiti.
- Odmah potražite liječničku pomoć ako se radi o ugrizu krpelja. Ugriz može rezultirati prijenosom patogena poput krpeljnog encefalitisa (KE) ili borelioze.
- Odmah potražite liječničku pomoć ako se pojave prvi znakovi povećanog svrbeža, crvenila kože, oticanja, vrtloglavice, mučnine, nedostatka daha, nastanka mjehurića ili pada ili povećanja krvnog tlaka.
- Ne koristite blizu učiju, na kapcima, ustima ili sluznicama.
- Čuvajte uređaj izvan dohvata djece i ljubimaca. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- Držite pakiranje dalje od djece (opasnost od gušenja).
- Molimo da obratite pozornost na osnovnu higijenu prilikom korištenja uređaja.
- Uređaj nije zamjena za za liječničku konzultaciju i liječenje. Uvijek se posavjetujte s liječnikom ako osjećate bilo kakvu bol ili patite od neke bolesti.
- Ako uređaj ne radi pravilno, ili se osjećate loše ili osjećate bol, odmah prestanite koristiti uređaj.

Opće mjere opreza
- Ne dodirujte uređaj mokrim rukama. Ne dopustite da voda dođe u doticaj s uređajem. Koristite uređaj samo ako je potpuno suh.
- Ne koristite deterdžente ili otapala za čišćenje i održavanje uređaja. Ako tekućina dopre u uređaj, može doći do oštećenja elektronike ili drugih dijelova uređaja što dovodi do neispravnosti uređaja.
- Uređaj bi trebala koristiti samo jedna osoba, nije preporučljiva uporaba uređaja od strane više ljudi.
- Zaštitite uređaj od izravnog sunčevog svjetla i skladištite ga na suhom mjestu.
- Zaštitite uređaj od vanjskih utjecaja, vlage, prašine, kemikalija, naglih temperaturnih promjena i izvora topline u blizini (pećnica, grijalice).
- Osigurajte da voda ne dospije do uređaja. Ukoliko se to dogodi, izvadite bateriju iz uređaja te ga ponovno koristite tek kad je potpuno suh.
- Prilikom spremanja uređaja, bitno je ne stavljati teške stvari na uređaj.
- Prije upotrebe, provjerite ima li vidljivih oštećenja na uređaju i dodacima. U slučaju sumnje, ne koristite uređaj i obratite se svom prodavaču ili Službi za korisnike.
- Spremite uređaj na mjesto zaštićeno od klimatskih utjecaja. Uređaj se mora pospremiti na uvjetima koji su navedeni.

Sigurnosne upute za bateriju
- Ukoliko dođe do kontakta baterijske tekućine s kožom ili očima, isperite zahvaćena područja vodom i potražite medicinsku pomoć.
- Opasnost od gušenja! Djeca mogu progutati baterije i ugušiti se stoga držite baterije izvan dohvata djece
- Opasnost od eksplozije! Ne bacajte baterije u vatru!
- Ako iz baterije iscure elektroliti, stavite zaštitne rukavice i očistite pretinac za bateriju čistom krpom.
- Ne rastavljajte, ne otvarajte i ne drobite baterije.
- Pazite na polaritet plus (+) i minus (-) – pravilno umetnite baterije.
- Zaštitite baterije od prevelike topline.
- Ne punite baterije i pazite da ne dovedete krivim spajanjem do kratkog spoja.
- Ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi, izvadite baterije iz spremnika.
- Koristite samo identični ili ekvivalentni tip baterija i uvijek zamijenite sve baterija prilikom mijenjanja.
- Ne koristite punjive baterije!

Napomena o elektromagnetskoj usklađenosti
- Ovaj uređaj je pogodan za upotrebu u svim okruženjima navedenim u ovim uputama za uporabu, uključujući kućno okruženje. U skladu je sa zahtjevima standarda 60601-1- za elektromagnetsku usklađenost.
- Upotreba uređaja može biti ograničena u slučaju elektromagnetskih smetnji. To može dovesti do problema poput poruka o pogrešci ili kvara uređaja.
- Izbjegavajte korištenje uređaja izravno pored nekog drugog uređaja ili stavljanje uređaja na vrh nekog drugog jer to može dovesti do neispravnog rada. Ako je potrebno koristit uređaja u nekoj gore navedenoj situaciji, pratite rad oba uređaja kako bi bili sigurni u njihovu ispravnost. Nepraćenje rada može utjecati na izvedbu oba.

Sadržaj pakiranja
Prvo provjerite jesu li uređaj i pakiranje čitavi i neoštećeni. Ako postoji sumnja, ne koristite uređaj i kontaktiraje Službu za korisnike. Sljedeći dijelovi su uključeni:
- 1 **medisana** Lijek za ugrize insekata **IB 100**
- 2 baterije (tip AAA / LR03) 1.5V
- 1 vrpca za nošenje
- 1 upute za uprabu (i EMC)

Pakiranje se može ponovno koristiti ili se može razgraditi u sirovinu. Molimo da pravilno odložite bilo koji dio pakiranja koji više nije potreban. U slučaju da primjetite oštećenja tijekom otpakiravanja, molimo da se obratite odmah svom trgovcu.

Stavljanje / vađenje baterije
Stavljanje: Prije nego li možete koristiti uređaj morate staviti dobivene baterije u njega. Da napravite ovo, morate otvoriti spremnik za baterije ❺ i staviti dvije 1.5V, AAA baterije. Pripazite na polaritete (onako kako je označeno na spremniku). Zatvorite poklopac nakon stavljanja baterija.

Vađenje: Zamijenite baterije kad lampica na području LED statusa svjetlo treperi 3 puta i kad se čuje zvučni signal 3 puta.

Korištenje
Najbolji rezultati se postižu ako uređaj nanesete odmah nakon uboda ili ugriza insekta. Ukoliko čekate predugo nakon ugriza/uboda te se pojavi svrbež ili oticanje prije nego što ste li upotrijebili uređaj, učinak uređaja može biti ograničen. Prije korištenja, provjerite da nije ostao žalac insekta na mjestu uboda. Ukoliko je potrebno, pažljivo maknite žalac prije upotrebe uređaja.

1. Kako bi uključili uređaj, dodirnite ON/OFF prekidač ❸ prema oznaci "I". U trenutku kad se na mjestu LED statusa ❶ prikaže zeleno svjetlo, uređaj je spreman za korištenje.
2. Za tretiranje kože u trajanju 3 sekunde, prislonite pločicu za zagrijavanje ❹ na ubodeno/ugriženo mjesto. Pritisnite jednom gumb za aktivaciju ❷. Na mjestu LED statusa ❶ pojavit će se plavo svjetlo i označiti početak rada. Ovakva kratka primjena uređaja je preporuka za sve koji prvi put koriste uređaj ili imaju osjetljivu kožu.
   Za tretiranje kože u trajanju 6 sekundi, prislonite pločicu za zagrijavanje ❹ na ubodeno/ugriženo mjesto i pritisnite brzo 2 puta gumb za aktivaciju ❷ . Na mjestu LED statusa pojaviti će se žuto svjetlo što označava početak rada. Ovakav način primjene namijenjen je za redovitu upotrebu na normalnoj koži.
3. Nakon završetka tretiranja čuti ćete zvuk te se automatski zaustavlja daljnje grijanje pločice ❹ te na mjestu LED statusa ❶ možete opet vidjeti zeleno svjetlo. Nakon što čujete zvučni signal, maknite pločicu za zagrijavanje ❹ s tretiranog područja.

Pažnja! Ovisno o osjetljivosti i tipu kože osobe koja primjenjuje toplinu, temperatura može uzrokovati neugodu ili blago crvenilo kože, u rijetkim slučajevima i iritaciju kože. Ako vam je toplina prejaka, odmah prestanite s upotrebom.

4. Ako je potrebno, možete ponovno tretirati i ublažiti stanje ubodnog/ugriženog mjesta nakon 2 minute ili možete odmah tretirati drugo ubodno/ugriženo mjesto na drugom području. Svako mjesto se može tretirati najviše 5 puta te se taj broj ne smije prekoračiti.
5. Ako više ne trebate koristiti uređaj, pritisnite OFF prekidač ❸. Zeleno lampica na području LED statusa će se ugasiti.
6. Prije spremanja uređaja, uvjerite se da je uređaj stvarno ugašen i da se pločica za zagrijavanje ❹ ohladila.

Čišćenje i održavanje
- Uređaj je namijenjen za višekratnu uporabu.
- Preporuča se čišćenje uređaja prije prvog i svakog sljedećeg korištenja.
- Prije svakog čišćenja, provjerite da je uređaj ugašen, ohlađen i da su baterije izvađen.
- Za čišćenje koristite samo suhe i mekane krpe.
- Nikad ne koristite tvari za čišćenje koje bi mogle doći u dodir s kožom ili sluznicom, koje bi mogle biti progutane, udahnute ili potencijalno otrovne. Ne koristite gruba sredstva za čišćenje i nikad ne držite uređaj pod vodom. Ne čistite uređaj mehanički (npr. sa četkom ili sličnim) jer može uzrokovati nepovratnu štetu.
- Ne perite uređaj i pribor u perilici posuđa!
- Kada koristite uređaj na nekoliko ubodenih ili ugriženih mjesta, preporučljivo je očistiti pločicu za zagrijavanje ❹ svaki put. Na taj način se smanjuje mogućnost prijenosa mikroba i bakterija s jednog područja na drugo. Kako bi dezinficirali pločicu za zagrijavanje ❹ koristite dezinfekcijsku maramicu na bazi alakohola dostupnu u bilo kojoj trgovini.

What if there are problems?

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pali.	ON/OFF prekidač ❸ je isključen (OFF) ili su baterije prazne.	Provjerite prekidač ON/OFF ❸, promjenite baterije ako je potrebno.
Uređaj se više ne zagrijava kako treba.	Razina baterije je preniska.	Promijenite obje baterije istovremeno kako je navedeno u ovim uputama.
Čak i nakon paljenja i gašenja uređaja, čuje se zvučni signal 3 puta/ LED oznaka treperi.	Razina baterije je preniska, uređaj se možda neće moći koristiti za daljnu primjenu.	Promijenite obje baterije istovremeno kako je navedeno u ovim uputama.
Ne može se pokrenuti primjena uređaja unatoč tome što je prekidač ON/OFF ❸ postavljen na ON.	Uređaj se ne uključuje unatoč tome što su baterije zamijenjene i što je prekidač postavljen na ON.	Prvo isključite uređaj korištenjem prekidača ON/OFF ❸ i ponovno ga uključite.
Čak i nakon paljenja i gašenja uređaja čuje se zvučni signal 5 puta/LED oznaka treperi.	Uređaj je moguće neispravan.	Molim da kontaktirate Službu za korisnike.

Ako se problem ne može riješiti ili se pojave drugi problem (koji nisu navedeni ovdje), molimo kontaktirajte Službu za korisnike.

Odlaganje
Uređaj se ne smije odlagati s ostalim mješovitim otpadom. Svi korisnici moraju odložiti sve električne ili elektronične uređaje, bez obzira sadrže li otrovne tvari ili ne, u mjesno ili komercijalno odlagalište kako bi se mogli odbaciti na ekološki prihvatljiv način. Molimo uklonite baterije prije odlaganja. Ne odlažite stare baterije zajedno s mješovitim otpadom već ih odložite na mjesto za prikupljanje baterija ili u trgovini. Obratite se komunalnom društvu ili trgovini za više informacija o odlaganju.

Tehničke specifikacije

Ime i model:	**medisana** Lijek za ugrize insekata, **model: IB 100**
Snaga baterije:	3V ⎓ , 2 baterije (tip LR03, AAA) 1.5V
Postavke vremena rada:	2 načina rada (3s / 6s)
Broj korištenja:	otprilike 300 korištenja (po setu baterija)
Životni vijek:	5 godina
Maksimalna temperatura:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Dimenzije (DxŠxV) okvirna.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Težina (bez baterija) okvirno:	26 g
Dopuštena temperatura skladištenja i prijevoza:	-10°C do 50°C, relativna vlaga zraka 30% do 85%
Dopuštena temperatura i vlažnost za rad:	10°C do 40°C, relativna vlaga zraka 30% do 85%
Broj artikla / EAN kod:	41050 / 40 15588 41050 5

U skladu s našom politikom kontinuiranog poboljšanja proizvoda, zadržavamo pravo na tehničke i optičke izmjene bez prethodne najave.

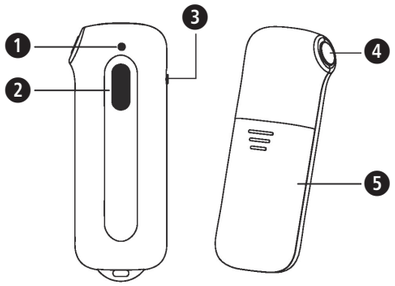
Trenutnu verziju ovog priručnika možete pronaći na www.medisana.com

Uvijeti garancije i popravka
Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena na dolje navedena jamsta. Molimo kontaktirajte prvo trgovinu ili Službu za korisnike u slučaju reklamacije u okviru jamstva. Ukoliko trebate vratiti uređaj, molimo priložite kopiju računa te navedite kvar.
Uvjeti jamstva koji su primjenjuju:
1. Jamstveni rok za **medisana** uređaje je 3 godine od datuma kupnje.U slučaju reklamacije, datum mora biti dokazan prilaganjem računa.
2. Greške u materijalima ili izradi ukloniti će se besplatno unutar jamstvenog perioda.
3. Popravci unutar jamstvenog perioda ne produljuju trajanje jamstva niti za uređaj niti za zamjenske dijelove.
4. Sljedeće stavke su isključene iz jamstva:
   a. Sva oštećenja koja su nastala zbog nepravilne uporabe, tj. nepridržavanja uputa za uporabu.
   b. Sva oštećenja koja su nastala samostalnim popravcima ili popravcima trećih strana.
   c. Oštećenja koja su nastala tijekom prijevoza od proizvođača do kupca ili tijekom prijevoza do servisnog centra.
   d. Dodaci koji se troše vremenom.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedice gubitka uzrokovane uređajem su isključene čak i ako se oštećenje uređaja prihvati kao reklamacija.

HR/HU

medisana®

HU Használati utasítás
Rovarcsípés gyógyító IB 100



❶ A készülék állapotjelzője
❷ Aktíváló gomb
❸ BE/KI kapcsoló
❹ Melegítő lemez (MCH)
❺ Elemtartó rekesz fedele

A jelek magyarázata

FONTOS
Kövesse a használati utasítás előírásait! Az utasítások figyelmen kívül hagyása a lámpa károsodásához vezethet.

FIGYELEM!
Ezeket a figyelmeztető megjegyzéseket be kell tartani a felhasználó sérülésének megelőzése érdekében.

VIGYÁZAT
Ezeket a megjegyzéseket figyelembe kell venni, hogy megakadályozzák a Készülék sérülését

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkat nyújtanak a telepítésről vagy a műveletről.

A BF típusú alkalmazott alkatrészek leválasztása; Galvanikusan leválasztott alkalmazott rész (F jelentése „lebegő"); megfelel a B típusú szivárgási áramokra vonatkozó követelményeknek

Gyártó

UDI Egyedi eszközazonosítás

Gyártás dátuma

I / O Be/ki

LOT Tételszám

MD Orvostechnikai eszköz

SN Sorszám

Beszállító

EC REP Az EU felhatalmazott képviselője

CE mark

IP42 IP osztály; A készülék védett legalább 1 mm átmérőjű szilárd idegen tárgyakkal szemben, valamint vízcseppekkel szemben, max 15 °-os burkolat dölésével

Storage/ Transport Conditions — Megengedett tárolási hőmérséklet és páratartalom

Operating Conditions — Permissible operating temperature and humidity

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek arra szolgálnak, hogy információt nyújtsanak az anyagról, valamint annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

EC REP **Share Info GmbH**
Address: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, GERMANY
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

Fontos információ ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA!
A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót a későbbi használathoz. Ezt a készüléket kizárólag csak a használati útasítással adja át.

Célzott felhasználás
A készülék célja a rovarcsípések vagy csípések által okozott viszketés és duzzanat enyhítése hő alkalmazásával (helyi hipertermia).

Ellenjavallatok - Ne használja a készüléket:
- ha cukorbetegségben szenved. A fájdalomérzékenység bizonyos körülmények között csökkenhet, és a cukorbetegek megégethetik magukat.
- a fogyatékkal élők, a 3 év alatti gyermekek vagy a csökkent hőérzékenységű emberek esetében. Ez magában foglalja azokat az embereket, akiknek az alkalmazási területen betegség vagy sebhelyes szövet miatt bőrbetegségeik vannak, fájdalomcsillapító gyógyszerek szedése, alkoholfogyasztás vagy gyógyszerek szedése után.
- akut vagy krónikus betegségben szenvedő (sérült vagy irritált) bőrön (pl. gyulladt bőr, akár fájdalmas, akár nem, bőrpír, kiütések (pl. allergia), égési sérülések, fagyási sérülések, zúzódások, duzzanatok (rovarcsípés/csípés jelei nélkül), nyílt és gyógyuló sebek, valamint sebészeti hegek, ahol a gyógyulási folyamat érintett lehet).
- ha lázas.
- érzékeny bőrfelületeken.
- ha bármilyen érzékszervi károsodása van, ami csökkenti a fájdalomérzetet (pl. anyagcserezavarok).
- ha egyszerre használ testápolókat, krémeket és géleket helyben.
- ha tartósan irritált bőrben szenved az ugyanazon a bőrfelületen történő hosszú távú hőkezelés miatt.

Általános figyelmeztetések
- Bármely személy, aki önmagán használja, 12 évesnél idősebbnek kell lennie. A készítményt 12 évesnél fiatalabb gyermekeknél csak felnőtt felügyelete vagy segítsége mellett szabad alkalmazni.
- Az eszköz használata előtt konzultáljon kezelőorvosával, ha bármilyen bőrbetegsége, súlyos betegsége (különösen, ha hajlamos a tromboembóliás állapotra vagy visszatérő rosszindulatú növekedésre) vagy megmagyarázhatatlan krónikus fájdalma van a test bármely részén.
- Azonnal forduljon orvoshoz, ha a tünetek továbbra is fennállnak vagy rosszabbodnak a rovarcsípés enyhítése alatt vagy után, és hagyja abba a használatát.
- Azonnal forduljon orvoshoz, ha ez egy kullancscsípés. A harapás olyan kórokozók átvitelét eredményezheti, mint a kullancs által terjesztett encephalitis (TBE) vagy A borreliózis.
- Azonnal forduljon orvoshoz, ha a fokozott viszketés, bőrpír, duzzanat, szédülés, hányinger, légszomj, hólyagképződés, vérnyomásesés vagy -emelkedés első jelei jelentkeznek.
- Ne használja a szem közelében, a szemhéjon, a szájon vagy a nyálkahártyán.
- A készüléket gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja és használja. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély).
- Kérjük, vegye figyelembe az általános higiéniai intézkedéseket a rovarcsípés elleni védelem használatakor.
- A készülék nem helyettesíti az orvosi konzultációt és kezelést. Mindig konzultáljon orvosával, ha bármilyen fájdalmat vagy betegséget tapasztal.
- Ha a készülék nem működik megfelelően, vagy ha rosszul érzi magát, vagy fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a használatát.

Általános óvintézkedések
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülékre. Csak akkor működtesse a készüléket, ha teljesen száraz.
- Ne használjon mosószert vagy oldószert a készülék tisztításához és karbantartásához. Ha folyadék hatol be a készülékbe, az károsíthatja az elektronikát vagy a készülék egyéb alkatrészeit, és hibás működéshez vezethet.
- A készüléket csak egy személy használhatja; több személy általi használata nem ajánlott.
- Védje a készüléket a közvetlen napfénytől, és tárolja száraz helyen.
- Védje a készüléket az ütésektől, nedvességtől, portól, vegyi anyagoktól, jelentős hőmérséklet-ingadozásoktól és a közeli hőforrásoktól (sütők, fűtőberendezések).
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékbe. Ha ez megtörténik, vegye ki az elemeket, és csak akkor használja újra a készüléket, ha teljesen száraz.
- Ha tárolja a készüléket, ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy nincs látható sérülés a készüléken és a tartozékokon. Kétség esetén ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval vagy az ügyfélszolgálattal,
- A készüléket éghajlati hatásoktól védett helyen tárolja. A készüléket a megadott környezeti feltételek mellett kell tárolni.

Elem biztonsági utasítások
- Ha a bőre vagy a szeme érintkezésbe kerül az elem folyadékával, öblítse le az érintett területeket vízzel, és forduljon orvoshoz. Fulladásveszély! A gyerekek lenyelhetik az elemeket és megfojthatják őket. Ezért az elemeket tartsa gyermekektől elzárva. Robbanásveszély! Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Ha az elem szivárog, vegyen fel védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót.
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne törje össze az elemeket.
- Ügyeljen a plusz (+) és mínusz (-) polaritásra - megfelelően helyezze be az elemeket.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől.
- Ne töltse és ne zárja rövidre az elemeket.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Csak azonos vagy egyenértékű elemtípust használjon, és mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet. Ne használjon újratölthető elemeket.

Megjegyzés az elektromágneses összeférhetőségről
- A készülék a jelen használati utasításban felsorolt valamennyi környezetben használható, beleértve a háztartási környezeteket is. Megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 60601-1-2 szabvány követelményeinek.
- Az eszköz használata elektromágneses interferencia jelenlétében korlátozható. Ez olyan problémákhoz vezethet, mint a hibaüzenetek vagy a készülék meghibásodása.
- Ne használja ezt az eszközt közvetlenül más eszközök mellett, illetve ne helyezze más eszközökre, mivel ez helytelen működést eredményezhet. Ha a készüléket továbbra is a fenti módon kell használni, mind ezt, mind a többi egységet ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy megfelelően működjenek. Ennek elmulasztása befolyásolhatja az egység teljesítményét.

Tartalmazott tárgyak és csomagolás
Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék teljes-e, és semmilyen módon nem sérült-e. Ha kétségei vannak, ne használja, és forduljon a szervizhez. A csomag a következő alkatrészeket tartalmazza:
- 1 db **medisana** Rovarcsípés gyógyító **IB 100**
- 1 akasztó
- 2 db elem (AAA / LR03 típus) 1,5 V
- 1 használati utasítás (és EMC)

A csomagolás újrafelhasználható, vagy visszakerülhet a nyersanyagciklusba. Kérjük, semmisítsen meg minden olyan csomagolóanyagot, amelyre már nincs szükség. Ha bármilyen szállítási sérülést észlel a kicsomagolás során, kérjük, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.

Elemek behelyezése / eltávolítása
Behelyezés: A készülék használata előtt be kell helyeznie a mellékelt elemeket. Ehhez nyissa fel az elemtartó fedelét ❺, és helyezze be a két 1,5 V-os AAA elemet. Ügyeljen a polaritásra (az elemtartó rekeszben jelzettek szerint). Zárja be az elemtartó rekeszt.

Eltávolítás: Cserélje ki az elemeket, amikor a készülék ❶ -es állapotjelző LED-JE 3-szor felvillan, és egy hangjelzés hallható 3-szor.

Használat
A legjobb eredmény akkor érhető el, ha a terméket közvetlenül a rovarcsípés vagy harapás után alkalmazza. Ha túl sokáig vár, hogy alkalmazza a csípett vagy megharapott területen, és a viszketés és duzzanat már megkezdődött, az alkalmazás korlátozott hatással lehet. Alkalmazás előtt győződjön meg róla, hogy nem maradt rovarcsípő a csípés helyén. Ha szükséges, óvatosan távolítsa el a csípést az alkalmazás előtt.

1. Csúsztassa a BE/KI kapcsolót ❸ az „I" szimbólum felé a BE álláshoz. A készülék ❶ -es állapotjelző LED-JE zölden világít, és azt jelzi, hogy a készülék használatra kész.
2. 3 másodperces alkalmazás esetén helyezze a készülék ❹ -es melegítőlemezét a megcsípett vagy megharapott területre. Nyomja meg egyszer az aktiváló gombot ❷. A készülék ❶ -es állapotjelző LED-JE kéken világít, és azt jelzi, hogy az alkalmazás elindult. Ez a rövid alkalmazási idő ajánlott az első használathoz vagy érzékeny bőrre történő alkalmazáshoz. 3. A 6 másodperces alkalmazáshoz helyezze a készülék ❹. melegítőlemezét a megcsípett vagy megharapott területre, és nyomja meg kétszer egymás után a ❷. aktiváló gombot. A készülék állapotjelző LED-je sárgán világít, és azt jelzi, hogy az alkalmazás elindult. Ez az alkalmazási idő ajánlott a normál bőrön történő rendszeres használathoz.
3. Az alkalmazás befejezése után hangjelzés hallható, a fűtőlemez melegítése ❹ automatikusan leáll, és a készülék állapotjelző LED ❶ ismét zölden világít. Távolítsa el a ❹. melegítőlemezt a bőrfelületről, amint megszólal a hangjelzés.

Figyelem! A hőt és a bőrfelületet alkalmazó személy érzékenységétől függően a hőmérséklet kellemetlennek tűnhet, és enyhe bőrvörösséget okozhat, ritkán bőrirritációt is. Ha túl melegnek érzi a hőt, azonnal állítsa le az alkalmazást!

4. Szükség esetén a rovarcsípés megkönnyebbülésének hőfunkcióját 2 perc szünet után ismét használhatja a csípésen/harapáson, vagy közvetlenül egy másik területen lévő másik csípésen/harapáson is használhatja. Nem szabad túllépni az óránkénti 5 alkalmazás maximális számát ugyanazon a kezelési területen.
5. Ha a készülékre már nincs szükség, állítsa ismét „OFF" állásba a ❸ -as BE/KI kapcsolóval. A zöld eszköz ❶ állapotjelző LED kialszik.
6. Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a ❹. melegítőlemez lehűlt.

Tisztítás és ápolás
- A készülék többszöri használatra készült.
- Javasoljuk, hogy az első és minden további használat előtt tisztítsa meg a készüléket.
- Minden tisztítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni, le kell hűteni, és el kell távolítani az elemeket.
- A tisztításhoz csak puha, száraz ruhákat használjon.
- Soha ne használjon olyan anyagokat a tisztításhoz, amelyek érintkezésbe kerülhetnek a bőrrel vagy a nyálkahártyákkal, lenyelhetők, belélegezhetők vagy potenciálisan mérgezőek. Ne használjon erős tisztítószereket, és soha ne tartsa a készüléket víz alatt. Ne tisztítsa mechanikusan a készüléket (pl. kefével vagy hasonlóval), mert ez helyrehozhatatlan károkat okozhat.
- Ne tisztítsa a készüléket és a tartozékokat a mosogatógépben!
- Ha a készüléket több szúrási vagy harapási helyen használja, javasoljuk, hogy minden alkalommal tisztítsa meg a ❹ -es melegítőlemezt. Ez csökkenti annak lehetőségét, hogy a baktériumok és baktériumok átkerüljenek az egyik bőrterületről a másikra. Használjon kereskedelmi

What if there are problems?

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	A ❸ -as BE/KI kapcsoló OFF állásban van, vagy az elemek lemerültek.	Ellenőrizze az ON/OFF kapcsoló ❸ helyzetét, és szükség esetén cserélje ki az elemeket.
Az eszköz már nem melegszik fel elég.	Az elemek le vannak merülve.	Cserélje ki mindkét elemet a jelen használati utasításban leírtak szerint.
A készülék 3 hangjelzést ad ki/a készülék állapotjelző LED ❶ villog – még a készülék KI- és bekapcsolása után is.	Az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony, ami azt jelenti, hogy a készülék már nem működtethető.	Cserélje ki mindkét elemet a jelen használati utasításban leírtak szerint.
Az alkalmazás nem indítható el, még akkor sem, ha a ❸ -as BE/KI kapcsoló BE állásban van.	A készülék nem kapcsol be, még akkor sem, ha az akkumulátorokat újratelepítették, és a ❸ -as BE/KI kapcsolót BE állásba állították.	Először kapcsolja a készüléket OFF (KI) állásba a ❸ BE/KI kapcsolóval, majd kapcsolja be újra a szokásos módon.
A készülék 5 hangjelzést ad ki/a készülék állapotjelző LED ❶ villog – még a készülék KI- és bekapcsolása után is.	Lehet, hogy hibás a készülék.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

Ha a probléma nem oldható meg, vagy ha más hibák (itt nem említett) fordulnak elő, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Ártalmatlanítás
A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Minden felhasználó köteles az összes elektromos vagy elektronikus eszközt - függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e mérgező anyagokat - egy települési vagy kereskedelmi gyűjtőhelyen elhelyezni, hogy környezetvédelmi szempontból elfogadható módon ártalmatlaníthatók legyenek. A készülék ártalmatlanítása előtt távolítsa el az elemeket. Ne dobja ki a régi elemeket a háztartási hulladékkal együtt, hanem egy újrahasznosító telephelyen vagy egy boltban található akkumulátorgyűjtő állomáson. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon az önkormányzathoz vagy a forgalmazóhoz.

Műszaki specifikációk

Név és modell:	**medisana** Rovarcsípés gyógyító, **modell: IB 100**
Tápellátás:	3V ⎓, 2 elem (LR03, AAA típus) 1,5 V
Időbeállítási funkciók:	2 időbeállítás (3 mp / 6 mp)
Várható működési időtartam:	kb. 300 alkalmazás (elemenként)
Élettartam:	5 év
Maximális hőmérséklet:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Méretek (HxSzxM) kb.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Tömeg (elemek nélkül) kb.:	26 g
Megengedett tárolási és szállítási hőmérséklet és páratartalom:	-10°C to 50°C, relative humidity 30% to 85%
Megengedett üzemi hőmérséklet és	10°C to 40°C, relative humidity 30% to 85%
Article no. / EAN Code:	41050 / 40 15588 41050 5

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

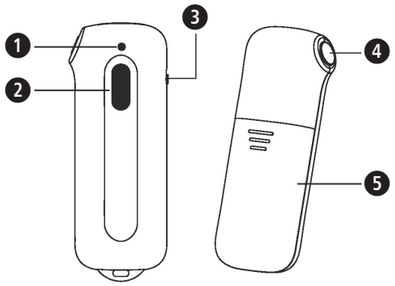
Az Ön törvényes szavatossági jogait nem korlátozzák az alábbiakban meghatározott szavatosságaink. Garanciális igény esetén forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizhez. Ha vissza kell küldenie az egységet, kérjük, csatolja a nyugta másolatát, és adja meg, hogy mi a hiba. Az alábbi jótállási feltételek érvényesek:

1. A **medisana** termékek jótállási ideje a vásárlás időpontjától számított három év. Szavatossági igény esetén a vásárlás időpontját az értékesítési bizonylattal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibákat a jótállási időn belül díjmentesen eltávolítjuk.
3. A garanciális javítások nem hosszabbítják meg a garanciaidőt sem az egységre, sem a cserealkatrészekre.
4. A garancia nem terjed ki a következőkre:
   a. Minden olyan kár, amely a nem megfelelő kezelés miatt keletkezett, pl. a használati utasítás be nem tartása.
   b. Minden olyan kár, amely az ügyfél vagy jogosulatlan harmadik felek által végzett javításból vagy manipulációból ered.
   c. A gyártótól a fogyasztóhoz vagy a szervizközpontba történő szállítás során keletkezett károk.
   d. Normál elhasználódásnak kitett tartozékok.
5. Az egység által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért való felelősség akkor is kizárt, ha az egység sérülését garanciális követelésként fogadják el.

RO/BG

medisana®

RO Instrucțiuni de utilizare
Vindecător de mușcături de insecte IB 100



❶ LED Stare dizpozitiv
❷ Buton de activare
❸ Buton ON/OFF
❹ Placă Încălzire (MCH)
❺ Capac Compartiment baterii

Explicarea simbolurilor

IIMPORTANT
Urmați instrucțiunile de utilizare! Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau deteriorarea dispozitivului.

AVERTISMENT
Aceste note de avertizare trebuie respectate pentru a preveni orice vătămare a utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste note trebuie respectate pentru a preveni orice deteriorare a în dispozitiv.

NOTĂ
Aceste note vă oferă informații suplimentare utile despre instalare sau operare.

Izolarea pieselor aplicate de tip BF; Piesă aplicată izolată galvanic (F înseamnă „plutitoare”); îndeplinește cerințele pentru curenții de scurgere pentru tipul B

Producător

UDI Identificarea unică a dispozitivului

Data fabricației

I / O Pornit / Oprit

LOT Număr lot.

Eliminarea în conformitate cu Directiva CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – DEEE

MD Dizpozitiv medical

SN Numărul seriei

Importator

EC REP Reprezentanță autorizată UE

CE mark

IP42 Clasa IP; Dispozitiv protejat împotriva obiectelor străine solide - ≥ 1 mm, și picăturilor de apă atunci când carcasa e înclinată până la 15°

Storage/ Transport Conditions — Temperatura și umiditatea de depozitare admisă

Operating Conditions — Temperatura și umiditatea de funcționare admisă

04 LDPE 20 PAP

Simboluri/coduri de reciclare: pentru a furniza informații despre material și reciclarea corespunzătoare a acestuia

EC REP **Share Info GmbH**
Address: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, GERMANY
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

Informații importante! PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!
Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza acest dispozitiv, în special instrucțiunile de siguranță, și păstrați manualul de instrucțiuni pentru utilizare ulterioară. Dacă dați acest dispozitiv unei alte persoane, să transmiteți și aceste instrucțiuni de utilizare.

Utilizarea prevăzută:
Dispozitivul este destinat ameliorării mâncărimilor și umflăturilor cauzate de mușcături sau înțepături de insecte prin aplicarea căldurii (hipertermie locală).

Contraindicații - Nu utilizați dispozitivul :
- dacă sufeririți de diabet zaharat. Sensibilitatea la durere ar putea, în anumite circumstanțe, să fie redusă, iar diabeticii se pot arde.
- pe persoane cu dizabilități, copii sub 3 ani sau persoane cu sensibilitate redusă la căldură. Aceasta include persoanele cu afecțiuni ale pielii datorate bolii sau țesutului cicatrizat din zona de aplicare, după ce au luat medicamente pentru ameliorarea durerii, au băut alcool sau au luat medicamente.
- pe pielea bolnavă acut sau cronic (rănită sau iritată) (de exemplu, piele inflamată, dureroasă sau nu, înroșită, erupții trecătoare pe piele (de exemplu, alergii), arsuri, degerături, vânătăi, umflături (fără semne de mușcătură/înțepătură de insectă), răni deschise sau vindecătoare și cicatrici chirurgicale în care procesul de vindecare ar putea fi afectat).
- dacă sufeririți de febră.
- pe zonele sensibile ale pielii.
- dacă aveți orice afectare senzorială care reduce senzația de durere (de exemplu tulburări metabolice).
- dacă utilizați loțiuni, creme și geluri la nivel local în același timp.
- dacă sufeririți de iritații persistente ale pielii cauzate de aplicarea pe termen lung a căldurii pe aceeași zonă a pielii.

Avertismente generale
- Orice persoană care o folosește pe cont propriu trebuie să aibă peste 12 ani. Produsul trebuie utilizat la copii cu vârsta sub 12 ani numai dacă este supravegheat sau asistat de un adult.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, adresați-vă medicului dumneavoastră dacă aveți orice afecțiuni ale pielii, boli grave (în special dacă aveți o predispoziție la afecțiuni tromboembolice sau creșteri maligne recurente) sau dureri cronice inexplicabile în orice parte a corpului.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă simptomele persistă sau se agravează în timp ce sau după utilizarea ameliorării mușcăturii insectelor și opriți utilizarea acesteia.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă este o mușcătură de căpușă. Muscatura poate duce la transmiterea agenților patogeni, cum ar fi encefalita transmisă de căpușe (TBE) sau borrelioza.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă apar primele semne de mâncărime crescută, înroșire a pielii, umflare, amețeli, greață, scurtare a respirației, formare de umflături sau scădere sau creștere a tensiunii arteriale.
- Nu utilizați în apropierea ochilor, pleoapelor, gurii sau membranelor mucoase.
  Depozitați aparatul într-un loc care nu este la îndemâna copiilor mici. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor (risc de sufocare).
- Vă rugăm să țineți cont de măsurile generale de igienă atunci când utilizați soluția împotriva mușcăturilor de insecte.
- Dispozitivul nu este un înlocuitor pentru consultație și tratament medical. Consultați întotdeauna medicul dumneavoastră dacă aveți orice durere sau dacă sufeririți de o boală.
- Dacă dispozitivul nu funcționează corect sau dacă nu vă simțiți bine sau aveți dureri, opriți imediat utilizarea acestuia.

Precauții generale
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude. Nu lăsați apa să se pulverizeze pe dispozitiv. Utilizați dispozitivul numai dacă este complet uscat.
- Nu utilizați detergenți sau solvenți pentru a curăța și întreține dispozitivul. Dacă lichidul pătrunde în dispozitiv, acest lucru poate provoca deteriorarea componentelor electronice sau a altor componente ale dispozitivului și poate duce la o defecțiune.
- Dispozitivul trebuie utilizat de o singură persoană; utilizarea de către mai multe persoane nu este recomandată.
- Protejați dispozitivul împotriva luminii directe a soarelui și depozitați-l într-un loc uscat.
- Protejați dispozitivul de impact, umiditate, praf, substanțe chimice, fluctuații de temperatură marcate și surse de căldură din apropiere (cuptoare, încălzitoare).
- Asigurați-vă că nu pătrunde apă în dispozitiv. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți bateriile și utilizați din nou dispozitivul numai atunci când este complet uscat.
- Dacă depozitați dispozitivul, nu trebuie așezate obiecte grele deasupra acestuia.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu există deteriorări vizibile ale dispozitivului și accesoriilor. În cazul în care aveți dubii, nu utilizați dispozitivul și contactați distribuitorul sau serviciul pentru clienți,
- Depozitați dispozitivul într-o locație protejată împotriva influențelor climatice. Dispozitivul trebuie depozitat în condițiile de mediu specificate

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea bateriei
- Dacă pielea sau ochii intră în contact cu lichidul bateriei, clătiți zonele afectate cu apă și solicitați asistență medicală.
  Pericol de sufocare: Copiii pot înghiți bateriile și se pot îneca cu ele. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
  Pericolul de explozie Nu aruncați bateriile în foc.
- Dacă s-a scurs o baterie, puneți mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Nu dezasamblați, deschideți sau zdrobiți bateriile.
- Acordați atenție polarității plus (+) și minus (-) - introduceți corect bateriile.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
- Nu încărcați și nu scurtcircuitați bateriile.
- Dacă instrumentul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul bateriei.
- Utilizați numai tipuri de baterii identice sau echivalente și înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile

Notă privind compatibilitatea electromagnetică
- Dispozitivul este adecvat pentru utilizare în toate mediile enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv în medii casnice. Acesta respectă cerințele standardului 60601-1-2 pentru compatibilitate electromagnetică.
- Utilizarea dispozitivului poate fi restricționată în prezența interferențelor electromagnetice. Acest lucru ar putea duce la probleme, cum ar fi erori sau defecțiuni ale dispozitivului.
- Evitați să utilizați acest dispozitiv direct lângă alte dispozitive sau să îl stivuiți deasupra altor dispozitive, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare incorectă. Dacă este încă necesară utilizarea unității în modul de mai sus, atât această unitate, cât și celelalte unități trebuie monitorizate pentru a se asigura că funcționează corect. Nerespectarea acestui lucru poate afecta performanța unității.

Elemente furnizate în ambalaj
Verificați mai întâi dacă dispozitivul este complet și nu este deteriorat în niciun fel. Dacă aveți îndoieli, nu îl utilizați și contactați centrul de service. Sunt incluse următoarele părți componente:
- 1 **medisana** Vindecător de mușcături de insecte **IB 100**
- 2 baterii (tip AAA / LR03) 1.5V
- 1 curea
- 1 Instrucțiuni de utilizare (și EMC)

Ambalajul este reutilizabil sau poate fi returnat în ciclul materiei prime. Vă rugăm să aruncați orice material de ambalare care nu mai este necesar în mod corespunzător. Dacă observați orice deteriorare a transportului la despachetare, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul.

Introducerea / scoaterea bateriilor
Inserție: Înainte de a putea utiliza dispozitivul, trebuie să introduceți bateriile incluse. Pentru a face acest lucru, deschideți capacul compartimentului bateriei ❺ și introduceți cele două baterii de 1,5 V, AAA. Acordați atenție polarității (așa cum este marcată în compartimentul bateriei). Închideți compartimentul bateriilor.

Demontare: Înlocuiți bateriile atunci când LED-UL de stare al dispozitivului ❶ clipește 3x și se aude un semnal acustic 3x.

Utilizarea corectă
Cele mai bune rezultate sunt obținute dacă aplicați produsul imediat după înțepătura sau mușcătura insectelor. Dacă așteptați prea mult timp pentru a aplica pe zona înțepată sau mușcată și mâncărimea și umflarea au început deja, aplicarea poate avea un efect limitat. Înainte de aplicare, asigurați-vă că nu a rămas nici un ac de insecte la locul înțepăturii. Dacă este necesar, îndepărtați cu atenție înțepătura înainte de aplicare.

1. Glisați comutatorul ON/OFF ❸ spre simbolul „I” pentru ON. LED-UL de stare A dispozitivului ❶ se aprinde verde și vă indică faptul că dispozitivul este gata de utilizare.
2. Pentru o aplicare de 3 secunde, așezați placa de încălzire ❹ a dispozitivului pe zona care a fost înțepată sau mușcată. Apăsați o dată butonul de activare ❷. LED-UL de stare A dispozitivului ❶ se aprinde în albastru și indică faptul că aplicația pornește. Acest timp scurt de aplicare este recomandat pentru prima utilizare sau pentru utilizarea pe pielea sensibilă. 3.Pentru o aplicare de 6 secunde, așezați placa de încălzire ❹ a dispozitivului pe zona care a fost înțepată sau mușcată și apăsați butonul de activare ❷ de două ori în succesiune rapidă. LED-ul de stare a dispozitivului se aprinde galben și indică faptul că aplicația pornește. Acest timp de aplicare este recomandat pentru utilizarea regulată pe pielea normală.
3. După terminarea aplicației, se aude un semnal sonor, încălzirea plăcii de încălzire ❹ se oprește automat și LED-UL de stare al dispozitivului ❶ se aprinde din nou verde. Îndepărați placa de încălzire ❹ din zona pielii odată ce se aude semnalul.

Atentie! În funcție de sensibilitatea persoanei care aplică căldura și zona pielii, temperatura poate fi percepută ca neplăcută și poate provoca o ușoară înroșire a pielii, în cazuri rare, de asemenea iritarea pielii. În cazul în care căldura se simte prea fierbinte, opriți imediat aplicarea!

4. Dacă este necesar, puteți utiliza din nou funcția de încălzire a ameliorării mușcăturii insectelor pe înțepătură/mușcătură după o pauză de 2 minute sau, de asemenea, utilizați-o imediat pe o altă înțepătură/mușcătură într-o altă zonă. Nu trebuie depășit numărul maxim de 5 aplicări pe oră pe aceeași zonă de tratament.
5. Dacă dispozitivul nu mai este necesar, setați-l din nou la „OFF” (Oprit) utilizând comutatorul ON/OFF (Pornit/OPRIT) ❸. LED-UL de stare ❶ al dispozitivului verde se stinge.
6. Înainte de depozitare, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și că placa de încălzire ❹ s-a răcit.

Curățare și îngrijire
- Dispozitivul este destinat utilizării multiple.
- Se recomandă curățarea dispozitivului înainte de prima și de fiecare utilizare ulterioară.
- Înainte de fiecare curățare, dispozitivul trebuie oprit, răcit și bateriile scoase.
- Utilizați numai cârpe moi și uscate pentru curățare.
- Nu utilizați niciodată substanțe pentru curățare care ar putea intra în contact cu pielea sau membranele mucoase, care ar putea fi înghițite, inhalate sau potențial toxice. Nu utilizați agenți de curățare duri și nu țineți niciodată dispozitivul sub apă. Nu curățați dispozitivul mecanic (de exemplu, cu perii sau similar), deoarece acest lucru poate provoca deteriorări ireparabile.
- Nu curățați unitatea și accesoriile din mașina de spălat vase!
- Când utilizați unitatea pe mai multe locuri de perforare sau mușcături, se recomandă curățarea plăcii de încălzire ❹ de fiecare dată. Acest lucru reduce posibilitatea ca germenii și bacteriile să fie transferate de la un loc al pielii la altul. Utilizați un șervețel dezinfectant pe bază de alcool disponibil în comerț pentru a dezinfecta placa de încălzire ❹.

Soluționarea problemelor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Dispozitivul nu pornește.	Comutatorul ON/OFF ❸ este în poziția OFF sau bateriile sunt descărcate.	Verificați poziția comutatorului ON/OFF ❸, schimbați bateriile dacă este necesar.
Dispozitivul nu se mai încălzește ajuns.	Nivelul bateriei este prea scăzut.	Înlocuiți ambele baterii așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare.
Dispozitivul emite 3 semnale acustice/ LED-UL de stare al dispozitivului ❶ clipește – chiar și după oprirea și repornirea dispozitivului.	Nivelul bateriei este prea scăzut, ceea ce înseamnă că este posibil ca dispozitivul să nu mai poată fi utilizat.	Înlocuiți ambele baterii așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare.
Aplicația nu poate fi pornită, chiar dacă comutatorul ON/OFF ❸ este setat pe ON.	Dispozitivul nu pornește, chiar dacă bateriile au fost înlocuite și comutatorul ON/OFF ❸ a fost setat la pornit.	Mai întâi, comutați dispozitivul în poziția OFF folosind comutatorul de ON/OFF ❸ și apoi porniți-l din nou ca de obicei.
Dispozitivul emite 5 semnale acustice/ LED-UL de stare al dispozitivului ❶ clipește – chiar și după oprirea și repornirea dispozitivului.	Dispozitivul poate fi defect.	Vă rugăm să contactați Serviciul Clienți.

Dacă problema nu poate fi rezolvată sau dacă apar alte erori (care nu sunt menționate aici), vă rugăm să contactați serviciul clienți.

Casare
Acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Toți utilizatorii sunt obligați să predea toate dispozitivele electrice sau electronice, indiferent dacă acestea conțin sau nu substanțe toxice, la un punct de colectare municipal sau comercial, astfel încât acestea să poată fi eliminate într-un mod acceptabil pentru mediu. Scoateți bateriile înainte de a arunca dispozitivul. Nu aruncați bateriile vechi împreună cu deșeurile menajere, ci la o stație de colectare a bateriilor la un loc de reciclare sau într-un magazin. Consultați autoritatea municipală sau distribuitorul pentru informații despre eliminare.

Specificații tehnice

Numele și modelul	**medisana** Vindecător de mușcături de insecte, **model: IB 100**
Sursă de alimentare:	3V ⎓, 2 baterii (tip LR03, AAA) 1,5 V
Funcții de setare a timpului:	2 setări de timp (3s / 6s)
Durata estimată de funcționare:	aprox. 300 de aplicații (per baterii)
Durata de viață:	5 ani
Temperatura maximă:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Dimensiuni (Lxlxî) aprox.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Greutate (fără baterii) aprox.:	26 g
Temperatura și umiditatea de depozitare și transport admise:	-10°C până la 50°C, umiditate relativă 30% până la 85%
Temperatura și umiditatea de funcționare admise:	10°C până la 40°C, umiditate relativă 30% până la 85%
Nr. articol. / EAN Code:	41050 / 40 15588 41050 5

În conformitate cu politica noastră de îmbunătățire continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a face și modificări optice fără notificare.

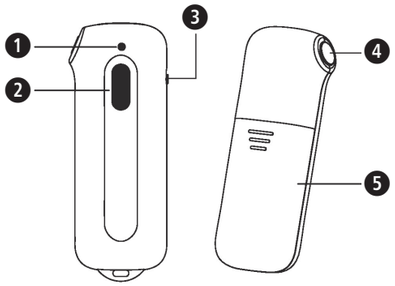
Versiunea curentă a acestui manual de instrucțiuni poate fi găsită la www.medisana.com

Condiții de garanție și reparații
Drepturile dvs. legale de garanție nu sunt limitate de garanția noastră prezentată mai jos. Vă rugăm să contactați distribuitorul sau centrul de service în cazul unei reclamații în baza garanției. Dacă trebuie să returnați unitatea, vă rugăm să anexați o copie a chitanței și să precizați care este defectul.
Se aplică următorii termeni de garanție:
1. Perioada de garanție pentru produsele **medisana** este de 3 ani de la data cumpărării. În cazul unei cereri de garanție, data achiziției trebuie dovedită prin chitanța sau factura de vânzare.
2. Defectele de material sau de manoperă vor fi eliminate gratuit în perioada de garanție.
3. Reparațiile în garanție nu prelungesc perioada de garanție nici pentru unitate, nici pentru piesele de schimb.
4. În cadrul garanției sunt excluse următoarele:
   a. Toate daunele care au apărut din cauza unui tratament necorespunzător, de exemplu nerespectarea instrucțiunilor utilizatorului.
   b. Toate daunele care se datorează reparațiilor sau manipulării frauduloase de către client sau terțe părți neautorizate.
   c. daunele survenite în timpul transportului de la producător la consumator sau în timpul transportului la centrul de service.
   d. Accesorii care sunt supuse uzurii normale.
5. Răspunderea pentru pierderile consecvente directe sau indirecte cauzate de unitate este exclusă chiar dacă deteriorarea unității este acceptată ca o cerere de garanție.

RO/BG

medisana®

BG Инструкции за употреба
Лечител на ухапвания от насекоми IB 100



❶ LED панел за състояние
❷ Бутон за пускане
❸ ВКЛ/ИЗКЛ
❹ Отоплителна плоча (MCH)
❺ Капак за батерии

Легенда на символите

ВАЖНО
Спазвайте инструкциите за работа ! Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозна повреда на устройството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези инструкции трябва да бъдат спазвани, за да се предотврати нараняване на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Инструкциите трябва да се спазват, за да се предотврати повреда на устройството.

Забележка
Тези бележки дават полезна информация за монтажа или начина на ползване.

Изолацията на частите Тип BF; Главнично изолираната приложна част

(F означава „плаваща“) отговаря на изискванията за токове за тип B
Производител

Дата на производство

UDI Уникална идентификация на устройството

I / O ВКЛ / ИЗКЛ

LOT Номер на партида

Изхвърляйте в съответствие с директивата на ЕС за изхвърлянето на ел. отпадъци и ел. оборудване – WEEE

MD Медицинско устройство

SN Сериен номер

Вносител

EC REP Упълномощен представител на ЕС

CE Знак

IP42 IP клас; устройство, защитено от твърди чужди тела с диаметър ≥ 1 mm Защитен механизъм против влага и намокряне до 15 градуса

Storage/ Transport Conditions — Разрешена температура и влажност

Operating Conditions — Разрешена работна температура

Символи за рециклиране : Те се използват за да предоставят информация за материала и неговата правилна употреба и рециклиране .

EC REP **Share Info GmbH**
Адрес: Heerdter Lohweg 83,
40549 Дюселдорф, ГЕР.
Тел: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Германия

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА
Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате устройството, особено инструкциите за безопасна работа и го запазете за бъдеща употреба. Ако дадете устройството на друг човек е важно да му дадете и този наръчник

Предвидена употреба
Устройството е предназначено за да облекчи сърбежа и отока, при ухапване или ужилване от насекоми, чрез прилагането на топлина (локална хипертермия).

НЕ използвайте устройството:
- Страдате от диабет. Има опасност диабетиците да се изгорят, поради намалена чувствителност при някои заболели.
- При хора с увреждане, деца под 3 години или хора с намалена топлинна чувствителност. Това включва хора с кожни ал-терации поради заболяване или белези в прилаганата зона, след прием на алкохол, обезболяващи или наркотици
- Върху остро или хронично болна(наранена/раздразнена) кожа(напр. възпалена, независимо дали е болезнено или не, зачервена, обрината(напр. при алергии),изгорена, измръзнала, заздравяващи рани, отворени рани, хирургически белези, при което може да повлияе на заздравителния процес.
- Ако страдате от настинка.
- върху чувствителни части от кожата.
- ако имате сетивно увреждане, което намаля усещането за болка (напр. метаболитни нарушения).
- ако едновременно ползвате лосиони, кремове и гелове.
- ако страдате от трайно раздразнена кожа вследствие на продължително прилагане на топлина върху един и същ участък.

Генерални предупреждения
- Лицето трябва да бъде над 12 години за да използва уреда. Продукта трябва да се използва върху деца под 12 години САМО под надзора на възрастен.
- Преди употреба се консултирайте с вашия личен лекар, ако имате кожни заболявания(по-специално ако имате склонност към тромбоемболични състояния или повтарящи се злокачествени образувания) или необяснима хронична болка в части на тялото.
- Потърсете незабавно лекарски съвет, ако симптомите продължават или се влошат по време или след употреба на продукта и спрете употребата му.
- Незабавно потърсете лекарска помощ при ухапване от кърлеж. Ухапването може да доведе до кърлежов енцефлатит(КЕ) или борелиоза.
- Незабавно потърсете лекарски съвет при първи признаци на засилен сърбеж, зачервяване на кожата, подуване, замаяност, гадене, задух, спадане или повишаване на кръвното налягане.
- Не използвайте в близост до очи, клепачи, устата или върху лигавицата.
- Дръжте далеч от деца и животни. Не позволявайте да си играят с устройството.
- Дръжте далеч от деца(риск от задавяне).
- Обърнете внимание на общите хигиенни мерки при ухапване от насекоми.
- Устройството не е заместител на лекарска консултация или лечение. Винаги се консултирайте с Вашия лекар, ако изпитвате болка, дискомфорт или страдате от заболяване.
- Ако устройството не работи правилно или се чувствате зле или изпитате силна болка, незабавно спрете използването му.

Общи предпазни мерки
- Не докосвайте устройството с мокри ръце. Не го пръскайте с вода. Работете с него само ако е напълно сухо.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтвори върху устройството. Ако проникне течност това може да доведе до неизправност.
- Не е препоръчително устройството да се използва от няколко души.
- Да се предпази от пряка слънчева светлина. Да се съхранява на сухо място.
- Предпазвайте устройството от удари, влага, прах, химикали, температурни колебания и близки източници на топлина(печки, нагреватели).
- Уверете се че в устройството няма вода. Ако има извадете батериите за да подсушите. Използвайте само когато е сухо.
- Не поставяйте тежки предмети върху устройството.
- Преди употреба се уверете, че няма видими повреди по устройството и аксесоарите. Ако се съмнявате за такива не използвайте устройството и се свържете с вашия търговец или с отдела за обслужване на клиенти.
- Да се съхранява далеч от място с климатични влияния. Устройството да се съхранява при посочените условия.

Безопасно съхранение на батериите
- Ако кожата или очите направят контакт с течността на батерията, изплакнете засегнатата област с вода и потърсете медицинска помощ.
- ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ. Дръжте далеч от деца.
- ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Не хвърляйте в огън.
- Ако батерията се е разтекла, сложете защитни ръкавици и почистете мястото със суха кърпа.
- Не разглобявайте, не отваряйте и не смачквайте батериите.
- обърнете внимание на полюсите (+) и (-) поставяйте батериите правилно.
- Предпазете батериите от прекомерна топлина.
- Не зареждайте батерии и не ги слагайте ако дават накъсо.
- Ако не използвате уреда дълго време, извадете батериите.
- Използвайте само еднакви батерии и винаги сменяйте всички батерии едновременно.
- Не използвайте батерии, които са били заредени отново!

Забележка за електромагнитна съвместимост
- Устройството е подходящо да се използва навсякъде, където е упоменато в инструкциите, включително и в домашни условия. То отговаря на стандартите 60601-1-2 за електромагнитна съвместимост.
- Устройството може да бъде ограничено при наличие на електромагнитни смущения, което може да доведе до повреда или грешка в устройството.
- Избягвайте да слагате устройството или използвате върху други ел. устройства, защото може да доведе до повреда. Ако трябва все пак да го използвате в близост до друго устройство се уверете, че двете устройства работят по правилен начин след употребата. Неспазването може да доведе до сериозна повреда.

Артикули и опаковка
Преди всичко проверете дали устройството е в пълен комплект и всички компоненти са на лице. При съмнения за липсващ такъв се свържете с центъра. Включените части са:
- 1 **medisana** Лечител на ухапвания от насекоми **IB 100**
- 1 шнур
- 2 батерии (тип AAA / LR03) 1.5V
- 1 Инструкции за употреба (и EMC)

Опаковките могат да бъдат използвани за многократна употреба. Моля, изхвърляйте по предназначение всички материали. Ако забележите транспортни вреди при разопаковане, моля, свържете се с вашия търговец.

Поставяне/ Смяна на батерии
Поставяне: Преди да можете да използвате устройството, трябва да поставите батериите. За да го направите отворете капака ❺ и поставете две 1,5В, AAA батерии. Обърнете внимание на полюсите! След успешно слагане, затворете капака.

Смяна: Сменете батериите, когато светодиодът ❶ на устройството примигва 3 пъти и звуковия сигнал се чуе 3 пътни отново.

Употреба
Най-добър ефект се получава, ако веднага приложите продукта на ухапаното от насекомото място. Ако изчакате твърде дълго и ужиленото или ухапано място започне да се зачервенява и да сърби, ефекта може да бъде почти никакъв. Преди да го нанесете се уверете че жилото на насекомото не останало в зоната на ужилване. Ако е наложително го отстранете внимателно.

1. Плъзнете превключвателя ❸ пъти към символа „И: за включване. Когато светодиода ❶ светне един път в зелено, значи е готов за употреба. Отстранете нагревателната плоча от зоната на кожата, след като чуете сигнала.
2. За 3 секунди приложение поставете нагревателната плоча на ❹ устройството върху, наранената зона. Натиснете бутона за активиране ❷ веднъж. Светодиодът ❶ за състояние на устройството светва в синьо и указва. Че започва прилагането. Това се препоръчва при по-чувствителна кожа или при първо ухапване. За 6-секундно приложение поставете нагревателната плоча ❹ на устройството върху засегнатата зона и натиснете бутона за активиране ❷ два пъти последователно. Когато светлодиодът светне в жълто, започва прилагането. Това се препоръчва за редовна употреба върху нормална кожа.
3. След края на приложението се чува звуков сигнал, нагряването на плочата ❹ спира автоматично и светодиодът ❶ светва в зелено. Отстранете нагревателната плоча ❹ от зоната на кожата след като чуете сигнала.

Внимание! В зависимост от чувствителността на лицето, на което се прилага топлината и от зоната на кожата, температурата може да бъде възприета като неприятна и да предизвика леко зачервяване на кожата, а в редки случаи и раздразнение, Ако усещате топлината твърде много спрете незабавно прилагането!

4. Ако е необходимо, може да използвате уреда за облекчаване в диапазона от 2 минути или да го използвате върху друга наранена част от кожата. Не надвишавайте максималния брой приложения за час на едно и също място.
5. Ако устройството вече не е необходимо го изключвате с помощта на превключвателя за включване и изключване ❸. Зеления светодиод ❶ се изключва и е готов за прибиране.
6. Преди да го приберете се уверете че устройството е изключено и нагревателната плоча ❹ е изстинала.

Почистване и грижа
- Уредът е предназначен за многократно ползване
- Препоръчително е устройството да се почисти преди първа и всяка следваща употреба.
- Преди да се почисти, уредът трябва да се е охладил, да се изключи и да се махнат батериите
- Използвайте само сухи и чисти дрехи за почистване.
- Никога не използвайте за почистване препарати, които могат да влязат в контакт с кожата или лигавиците, да бъдат погълнати, вдишвани или токсични. Не използвайте почистващи препарати и не дръжте устройството под вода. Не почиствайте уреда с четки или подобни на четки предмети, защото водят до непоправими повреди
- Не почиствайте устройството и принадлежностите му в съдомиялна машина!
- Когато използвате уреда на няколко ухапани места се препоръчва след всяко ползване да се почиства нагревателната плоча ❹. Това намалява риска от пренасяне на микроби на следващото място. Използвайте дезинфектант на алкохолова основа за почистване ❹.

Какво да правим ако имаме проблем?

Проблем	Възможна причина	Решение
Уреда не се включва.	Превключвателя ❸ е на ИЗКЛ режим или батериите са изтощени.	Проверете позицията на превключвателя за вкл/изкл ❸, ако е необходимо, сменете батериите.
Уреда не се нагрява достатъчно.	Батериите са почти изтощени.	Сменете батериите, спрямо инструкциите, които са ви дадени.
Устройството излъчва 3 сигнала/ светодиодът ❶ мига след изключването и повторното включване.	Батериите са почти изтощени и устройството не може да оперира нормално.	Сменете батериите, спрямо инструкциите, които са ви дадени.
Не може да се стартира въпреки че преключвателя ❸ е на функция ВКЛ.	Уреда не се включва след смяна на батериите и след като е стоя 3 секунди на опцията ВКЛ ❸.	Първо върнете превключвателя на ИЗКЛ. После върнете го пак на ВКЛ и задръжте ❸ секунди.
Устройството излъчва 5 сигнала/ светодиодът ❶ мига след изключването и повторното включване.	Устройството може да е повредено.	Моля свържете се с обслужване на клиенти.

Ако проблема не може да бъде решен от гореспоменатите решения или е някакъв друг, се свържете с отдел обслужване на клиенти.

Изхвърляне
Този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битови отпадъци или в контейнер за битови отпадъци. Всички потребители са длъжни да предадат ел, устройствата, независимо дали съдържат токсични вещества, в общински или търсговски пункт за събиране и подобен тип отпадъци, за да могат да бъдат изхвърлени по безопасен за околната среда начин. Извадете батериите, преди да изхвърлите устройството. Не изхвърляйте стари батерии при битовите отпадъци, а в пункт за рециклиране на батерии или в магазин. Консултирайте с общински съветник или с вашия търговец за изхвърлянето.

Технически спецификации
Име и модел: **medisana** Лечител на ухапвания от насекоми, **модел: IB 100**
Захранване: 3V ⎓, 2 батерии (type LR03, AAA) 1.5V
Функция за настройване: 2 времеви етапа (3s / 6s)
Очаквана продължителнос на работа: Приблизително 300 пъти (на батерии)
Живот на уреда: 5 години
Максимална темп. : 50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Размери (ДхШхВ) прибл.: 97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Тегло (без батериите) 26 g
Допустима темп и влажност при съхранение и транспорт: -10°C до 50°C, влажност 30% до 85%
Допустима работна температура и влажност: 10°C до 40°C, влажност 30% до 85%
Артикул № / Код EAN: 41050 / 40 15588 41050 5

В съответствие с нашата политика за непрекъснато усъвършенстване на продуктите Си запазваме правото да правим технически и оптични промени без предизвестие

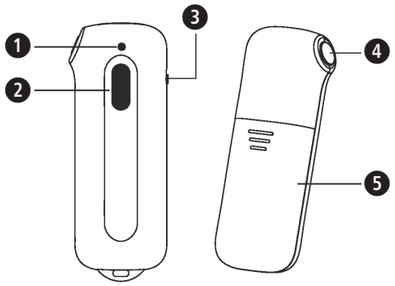
Актуална версия на това ръководство може да намерите на www.medisana.com

Условия за ремонт и гаранция
Законовите гаранционни права не са ограничават спрямо долуспоменатите. В случай на рекламация по гаранция се обърнете към вашия търговец или към сервизния център. Ало трябва да върнете устройството, приложете копие от касов бон и посочете какъв е дефекта.
Прилагат се следните гаранционни условия :
1. *Гаранционния срок за продуктите ни е три години от датата на закупуване. В случай на гаранционна претенция датата на закупуване трябва да бъде доказана с касова бележка или фактура .*
2. *Дефектите в уреда ще бъдат отстранени безплатно в рамките на гаранцията .*
3. *Гаранционните ремонти не удължават гаранцията на продукта, нито и на резервните части.*
4. *Следните неща са изключени от гаранция:*
   a. *Повреди при неспазване на инструкциите за употреба.*
   b. *Повреди получени от намеса на трети лица или саморъчно от клиента.*
   c. *Повреди по време на транспортиране от производителя до потребителя и от потребителя до сервиза.*
   d. *Аксесоари, които се износват с времето.*
5. *Отговорността за преки или косвени последващи загуби, повреда на устройството се изключват от гаранция даже да се намират в гаранционна претенция.*

EE/LV

medisana®

EE Kasutusjuhend
Putukahammustuse ravitseja IB 100



❶ Seadme staatus LED
❷ Aktiveerimisnupp
❸ ON/OFF lüliti
❹ Soojustusplaat (MCH)
❺ Patareide kate

Sümbolite selgitus

OLULINE
Järgige instruktsioone! Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi enne kasutamist ja paigaldamist. Instruktsioonide eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Nende märkuste eesmärk on teavitada kasutajat olulistest kasutus- ja hooldusjuhistes, et vältida võimalikke vigastusi.

Nende märkuste eesmärk on pöörata kasutaja tähelepanu juhistele, et vältida võimalikke kahjustusi tootele.

MÄRKUSED
Need märkused annavad olulist lisateavet toote installeerimise ja kasutamise kohta.

Kasutatavate osade eraldamine Tüüp BF; galvaaniliselt isoleeritud kasutatav osa (F tähistab "ujuv"); vastab B-tüübi lekkevoolu nõuetele.

Tootja

UDI Unikaalne seadme identifitseerimine

Tootmiskuupäev

I / O Sisse / Välja

LOT Partii number

Ringlusest kõrvaldamine vastavalt elektroonikajäätmete direktiivile (WEEE)

MD Meditsiiniline seade

SN Seerianumber

Importija

EC REP Ametlik ELi esindaja

CE-märgis

IP42 IP klass; Seade on kaitstud tahkete võõresemete eest, mille diameeter on ≥ 1 mm ja veepiiskade vastu, kui korpuse nurk on väiksem kui 15.

Storage/ Transport Conditions — Lubatud hoiustamise temperatuur ja niiskus

Operating Conditions — Lubatud kasutamise temperatuur ja niiskus

04 LDPE 20 PAP

Taaskastutuse sümbolid ja koodid: Need tähised informeerivad kasutajat materjalide õiglase kasutamise ja käitlemise kohta.

EC REP **Share Info GmbH**
Aadress: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, SAKSAMAA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-mail: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Saksamaa

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

LULINE TEAVE! SÄILITAGE HILISEMAKS KASUTAMISEKS!
Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, eriti ohutusteave ning hoidke see hilisemaks kasutamiseks alles. Toote edasiandmise puhul kolmandale isikule on äärmiselt oluline kaasata ka käesolev kasutusjuhend.
hoolikalt läbi ning hoidke see hilisemaks kasutamiseks alles

Ettenähtud kasutamine
Seade on mõeldud vähendamaks sügelust ja paistetust mis on põhjustatud putukate hammustuste või nõelamiste poolt kasutatdes selleks soojust (kohalik hüpertermia).

Vastunäidustused – Seadet ei tohi kasutada:
- kui teil esineb diabeet. Tundlikkus valule võib teatud olukordades olla vähendatud ja diabeetikud võivad end ära kõrvetada.
- puuetega inimestel, alla 3 aastastel lastel või inimestel, kellel on v'henenud valutundlikkus. SInna hulka kuuluvad inimesed, kellel on nahamuutused põhjustatud haigusest või kahjustatud nahakude alal, kus soovitakse seadet kasutada, pärast valuvaigistite kasutamist, alkoholi või narkootikute tarvitamist.
- nahal, mis on akuutselt või krooniliselt (kahjustatud või ärritatud) haigestunud (näiteks põletikuline nahk, hoolimata kas see on valuline või mitte, punetunud nahk, lääve (sh. Allergiad), põletused, külmakahjustus, sinikad, paistetus (putukahammustuse tunnusteta), lahtised või paranevad haavad, ja kirurgilised haavad, mille paranemisprotsessile võib seadme kasutamine mõju avaldada.
- tundlikel nahapiirkondadel
- kui teil esineb sensoorseid kahjustusi, mis vähendavad valutunnet (nt ainevahetushäired).
- kui te kasutate samaaegselt lokaalselt kreeme ja geele.
- kui teil on püsivalt ärritunud nahk, mis on tingitud pikaajalisest soojuse rakendamisest samal nahapiirkonnal.

Üldjuhised
- Seadet võivad kasutada isikud, kes on vanemad kui 12 aastat. Alla 12-aastased lapsed võivad toodet kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all või täiskasvanu abiga.
- Enne seadme kasutamist pidage nõu arstiga, kui teil esineb nahahaigusi, tõsised haigusi (eriti kui teil on kõrgendatud trombemboolia või korduvate pahaloomuliste kasvajate tekke risk) või seletamatu krooniline valu mis tahes kehaosas.
- Pöörduge viivitamatult arsti poole, kui sümptomid püsivad või süvenevad seadme kasutamise ajal või pärast seda ning lõpetage selle kasutamine.
- Otsige viivitamatult arstiabi, kui tegemist on puugi hammustusega. Hammustus võib põhjustada haigustekitajate, näiteks puukentsefaliidi (TBE) või borrelioosi ülekandumist.
- Pöörduge koheselt arsti poole, kui teil ilmnevad tunnused nagu suurenenud sügelus, nahapunetus, turse, pearinglus, iiveldus, õhupuudus, villide teke või vererõhu järsk langus või tõus.
- Ärge kasutage silmade lähedal, silmalaugudel, suus või limaskestadel.
- Hoiustage seadet lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas. Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakendimaterjal lastest eemal (lämbumisoht).
- Palun järgige üldisi hügieenimeetmeid putukahammustuse leevendaja kasutamisel.
- Seade ei asenda meditsiinilist konsultatsiooni ja ravi. Konsulteerige alati oma arstiga, kui teil esineb valu või te kannatate mõne haiguse all.
- Kui seade ei toimi korralikult või kui tunnete end halvasti või esineb valu, lõpetage seadme kasutamine koheselt.

Üldised ettevaatusabinõud
- Ärge puudutage seadet märgade kätega. Ärge laske veel seadmele pritsida. Kasutage seadet ainult juhul kui see on täiesti kuiv.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks ja hooldamiseks puhastusvahendeid ega lahuseid. Kui vedelik tungib seadmesse, võib see kahjustada seadme elektroonikat või muid osi ja põhjustada talitlushäireid
- Seadet tohib kasutada ainult üks inimene; sama seadme kasutamine mitme isiku poolt ei ole soovitatav.
- Kaitske seadet otsese päikesevalguse eest ja hoiustage seda kuivas kohas.
- Kaitske seadet löökide, niiskuse, tolmu, kemikaalide, märgatavate temperatuurikõikumiste ja lähedal asuvate soojusallikate (ahjud, küttekehad) eest.
- Veenduge, et seadmesse ei satuks vett. Kui see peaks juhtuma, eemaldage patareid ja kasutage seadet uuesti alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Seadme hoiustamisel ei tohi selle peale asetada raskeid esemeid.
- Enne kasutamist veenduge, et seadmel ja tarvikutel ei oleks nähtavaid kahjustusi. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja võtke ühendust oma jaemüüja või klienditeenindusega.
- Hoiustamisel kaitske seadet võimalike ilmastikumõjude eest. Hoidke seadet selleks ettenähtud keskkonnatingimustes.

Patareide ettevaatusabinõud
- Kui teie nahk või silmad puutuvad kokku akuvedelikuga, loputage kahjustatud piirkondi rohkee veega ja pöörduge arsti poole.
- Lämbumisoht! Lapsed võivad patareisid alla neelata ja seejärel lämbuda. Hoidke patareisid ohutus, lastele kättesaamatus kohas.
- Plahvatusoht! Ärge hävitage akusid tules.
- Kui patarei on lekkinud, puhastage patareiruum kuiva lapiga kasutades kaitsekindaid.
- Ärge võtke patareisid osadeks lahti ega laske nendel üle kuumeneda.
- Pöörake tähelepanu pluss (+) ja miinus (-) polaarsusele - sisestage patareid õiget pidi.
- Patareid tuleb hoida eemale liigsest kuumusest.
- Ärge laadige ega lühistage patareisid.
- Hoidke tarvikuid (aku jne) ohutus kohas lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seadet pole plaanis pikka aega kasutada, eemaldage patareid.
- Kasutage ainult identseid või samaväärseid patareitüüpe ja vahetage alati kõik patareid korraga välja.
- Ärge kasutage taaslaetavaid akusid.

Märkus elektromagneetilise ühilduvuse kohta
- Seade sobib kasutamiseks kõikides käesolevas kasutusjuhendis loetletud keskkondades, sealhulgas kodustes tingimustes. See vastab standardi 60601- 1-2 elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele.
- Seadme kasutamine võib olla piiratud elektromagnetiliste häirete korral. See võib põhjustada probleeme, näiteks veateateid või seadme rikkeid.
- Vältige käesoleva seadme kasutamist otse teiste seadmete kõrval või selle ladustamist teiste seadmete peale, sest see võib põhjustada häireid seadme töös. Kui seadet on siiski vaja kasutada eespool kirjeldatud viisil, tuleb nii käesolevat kui ka teisi seadmeid jälgida, et tagada nende nõuetekohane töö. Vastasel juhul võib see mõjutada seadme töövõimet.

Tarnitavad tooted ja pakend
Palun kontrollige esmajoones, et seade oleks täielik ning mitte mingil viisil kahjustatud. Kahtluste korral ärge kasutage seadet ja võtke ühendust teeninduskeskusega. Komplektis on järgmised osad
- 1 **medisana** Putukahammustuse ravitseja **IB 100**
- 2 patareid (AAA / LR03) 1.5V
- 1 Lanyard
- 1 Kasutusjuhend (& EMC)

Pakend on korduvkasutatav ning tagastatav tooraine ringlusse. Palun käidelge pakendimaterjale nõuetekohaselt. Kui märkate lahtipakkimisel transpordikahjustusi, võtke palun viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

Patareide sisestamine/eemaldamine
Sisestamine: Enne seadme kasutamist tuleb sisestada kaasasolevad patareid. Selleks avage patareiruum kaas ❺ ja sisestage kaks 1,5 Voldist, AA- tüüpi patareid. Pöörake tähelepanu polaarsusele (nagu on märgitud patareiruumis). Sulgege patareiruumi kaas.

Eemaldamine: Kui seadme LED ❶ vilgub 3 korda ja helisignaal kõlab 3 korda, vahetage patareid.

KASUTAMINE
Parimad tulemused saamiseks kasutage toodet kohe pärast putuka nõelamist või hammustust. Kui antud piirkonnal on enne toote kasutamist juba tekkinud sügelus ja paistetud, võib toote time olla piiratud. Enne toote kasutamist veenduge, nõelamise kohale ei ole jäänud putuka nõelat. Vajaduse korral eemaldage nõel enne ettevaatlikult enne toote kasutamist.

1. Lükake ON/OFF lülitit ❸ sümboli "I" suunas, mis tähistab seadme sisselülitatud seisundit. Seadme LED ❶ tuli läheb roheliseks ning seade on kasutusvalmis.
2. 3-sekundilise kasutusaja jaoks asetage seadme kuumutusplaat ❹ nõelamisest või hammustusest mõjutatud piirkonnale. Vajutage üks kord aktiveerimisnupule ❷. Seadme LED ❶ tuli läheb siniseks, näidates et seade on aktiveeritud. Lühike kasutusaeg on soovitatav esmakordseks kasutamiseks või kasutamiseks tundlikul nahal. 6-sekundilise kasutusaja jaoks asetage seadme kuumutusplaat ❹ mõjutatud piirkonnale ja vajutage kaks korda järjest aktiveerimisnuppu ❷. Seadme LED tuli läheb kollaseks ja näitab, et seade on aktiveeritud. Selline kasutusaeg on soovitatav regulaarseks kasutamiseks normaalsel nahal.
3. Pärast kasutusaja lõppu kõlab helisignaal, kuumutusplaadi ❹ kuumenemine peatub automaatselt ja seadme LED ❶ tuli läheb taas roheliseks. Signaali kõlades eemaldage kuumutusplaat ❹ nahapiirkonnalt..

Tähelepanu! Sõltuvalt seadme kasutaja nahapiirkonna tundlikkusest võib temperatuur tunduda ebameeldivana ja põhjustada kerget nahapunetust, harvadel juhtudel ka nahaärritust. Kui temperatuur tundub liiga kuum, lõpetage koheselt seadme kasutamine!

4. Vajaduse korral võite kasutada putukahammustuse leevendamise kuumutusfunktsiooni uuesti pärast 2-minutilist pausi või kasutada vahetult teises mõjutatud nahapiirkonnas. Samas piirkonnas ei tohi seadet kasutada rohkem kui 5 korda ühes tunni jooksul.
5. Kui olete seadme kasutamise lõpetanud, seadke see uuesti asendisse "OFF", kasutades ON/OFF ❸ lülitit. Seadme roheline LED ❶ kustub.
6. Enne hoiustamist veenduge, et seade on välja lülitatud ja et kuumutusplaat ❹ on jahtunud.

Puhastamine ja hooldamine
- Seade on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks.
- Seadet on soovitatav puhastada nii enne esimest kui ka igat järgnevat kasutuskorda.
- Enne puhastamist veenduge et seade on välja lülitatud, maha jahtunud ja patareid eemaldatud.
- Kasutage puhastamiseks ainult pehmet ja kuiva riiet.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks aineid, mis võivad kokku puutuda naha või limaskestadega, mida võib alla neelata, sisse hingata või mis on potentsiaalselt mürgised. Ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid ja ärge pange seadet vee alla. Ärge puhastage seadet mehaaniliste vahenditega (nt harjaga vms), sest see võib põhjustada pöördumatuid kahjustusi.
- DÄrge kasutage seadme ja selle osade puhastamiseks nõudepesumasinat!
- Kui kasutate seadet mitme nõelata või hammustada saanud ala peal, on soovitatav iga kord kuumutusplaat ❹ puhastada. See vähendab mikroobide ja bakterite ülekandumise võimalust ühelt nahakpiirkonnalt teisele. Kasutage kuumutusplaadi ❹ desinfitseerimiseks kaubanduses saadaolevat alkoholipõhist desinfitseerimisvahendit.

Mis siis kui esineb probleeme?

Probleem	Võimalikud põhjused	Abinõu
Seade ei lülitu sisse.	ON/OFF lüliti ❸ on seatud asendisse või patareid on tühjad.	Kontrollige lüliti ON/OFF ❸ asendit, vajadusel vahetage patareid.
Seade ei kuumene enam piisavalt.	Patareid hakkavad tühjaks saama.	Vahetage mõlemad patareid välja vastavalt käesolevas kasutusjuhendis toodud kirjeldusele..
Kõlab 3 helisignaali / seadme LED ❶ tuli vilgub - ka pärast seadme välja- ja uuesti sisselülitamist.	Patareid hakkavad tühjaks saama, mis tähendab, et seade ei pruugi enam töötada.	Vahetage mõlemad patareid välja vastavalt käesolevas kasutusjuhendis toodud kirjeldusele..
Seade ei käivitu, kuigi lüliti ON/OFF ❸ on seatud asendisse ON.	Seade ei lülitu sisse, ise kui patareid on välja vahetatud ja ON/OFF lüliti ❸ on seatud asendisse ON.	Esmalt lülitage seade välja kasutades ON/OFF lülitit ❸ ja seejärel lülitage seade uuesti tavapäraselt sisse.
Kõlab 5 helisignaali / seadme LED ❶ tuli vilgub - ka pärast seadme välja- ja uuesti sisselülitamist.	Tegu võib olla rikkis seadmega.	Võtke ühendust klienditeenindusega.

Kui probleemi ei ole võimalik lahendada või kui ilmnevad muud vead, mida pole eelpool mainitud, võtke palun ühendust klienditeenindusega.

Jäätmekäitlus
Seda toodet ei ole lubatud ära visata koos olmejäätmetega. Kõik kasutajad on kohustatud viima elektri- või elektroonikaseadmed kohalikku munitsipaal-või kaubanduslikku kogumispunkti, et neid käideldaks nõuetekohaselt. Eespool mainitu kehtib sõltumata sellest, kas seadmed sisaldavad mürgiseid aineid või mitte. Enne seadme kõrvaldamist eemaldage patareid. Ärge visake vanu patareisid olmejäätmete hulka, vaid viige need vastavasse patareide kogumispunkti. Teavet jäätmete käitlemise kohta saate kohalikust omavalitsusest või edasimüüja käest.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	**medisana** Putukahammustuse ravitsejai, **mudel: IB 100**
Toiteallikas:	3V ⎓, 2 patareid (LR03, AAA) 1.5V
Aja seadistamise funktsioonid:	2 ajasätet (3s / 6s)
Eeldatav kasutusaeg:	ligikaudu 300 kasutuskoda (patareide kohta)
Kasutusiga:	5 aastat
Maksimaalne temperatuur:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Ligikaudsed mõõdud (PxLxK)	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Ligikaudne kaal (v.a. patareid)	26 g
Lubatud hoiustamise ja transportimise temperatuur ja niiskus:	-10°C kuni 50°C, suhteline õhuniiskus 30% kuni 85%
Lubatud kasutamise temperatuur ja niiskus:	10°C kuni 40°C, suhteline õhuniiskus 30% kuni 85%
Artikli nr.. / EAN kood:	41050 / 40 15588 41050 5

Täiustame oma seadmeid pidevalt, seega jätame endale õiguse teha tehnilisi ja visuaalseid muudatusi ilma ette teatamata.

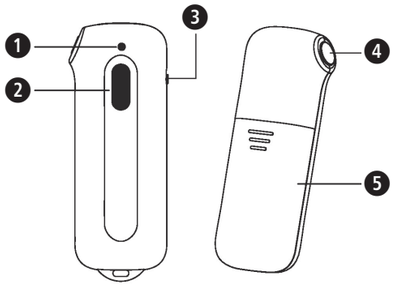
Käesoleva kasutusjuhendi ajakohane versioon on leitav aadressil www.medisana.com.

Garantii- ja remonditingimused
Teie seadusjärgsed garantiiõigused ei ole piiritletud alljärgneva garantiiga. Garantiinõude korral võtke ühendust oma edasimüüja või esinduskeskusega. Seadme tagastamise korral lisage palun kviitungi koopia ja kirjeldage, milles probleem seisneb.
Kehtivad järgmised garantiitingimused:
1. **medisana** toodete garantiiaeg on kolm aastat alates ostukuupäevast. Garantiinõude korral tuleb ostukviitungi või arve abil tõendada ostukuupäev.
2. Materjali- või tootmisvead kõrvaldatakse garantiiperioodi jooksul tasuta.
3. Garantiiremont ei pikenda seadme ega selle varuosade garantiiaega.
4. Garantii korras on välistatud järgmine:
   a. Kõik kahjustused, mis on tekkinud seadme väära käitlemise, nt kasutusjuhendite eiramise tõttu.
   b. Kõik kahjustused, mis on tingitud kliendi või volitamata kolmandate isikute tehtud remondist või omavolilistest toimingutest.
   c. Kahjustused, mis on tekkinud tootjalt tarbijale transportimisel või transpordil esinduskeskusesse.
   d. Tarvikud, mille puhul on tegemist tavapärase kulumisega.
5. Vastutus seadme põhjustatud otseste või kaudsete tagajärgede eest on välistatud isegi juhul, kui seadme kahjustus on aktsepteeritud garantiinõudena.

EE/LV

medisana®

LV Lietošanas instrukcija
Kukaiņu kodumu dziednieks IB 100



❶ Ierīces statusa LED
❷ Aktivizēšanas poga
❸ IESL/IZSL slēdzis
❹ Sildīšanas plāksne (MCH)
❺ Baterijas nodalījuma vāks

Simbolu skaidrojums

SVARĪGI
Ievērojiet darbības instrukcijas! Nepakļaušanās šīm instrukcijām var izraisīt nopietnas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Šiem brīdinājuma piezīmēm jāpievērš uzmanība, lai novērstu lietotājam nodarītu traumas.

UZMANĪBU
Šīs piezīmes jāievēro, lai novērstu ierīces bojājumus.

IEVĒRO
Šīs piezīmes sniedz noderīgu papildinformāciju par uzstādīšanu vai darbību.

Lietojamās daļas izolācija Tips BF; Galvaniski izolēta lietojamā daļa (F apzīmē “floating”); atbilst noplūdes strāvas prasībām B tipam

Ražotājs

UDI Unikāla ierīces identifikācija

Ražošanas datums

I / O Iesl/Izsl

LOT numurs

Atkritumu iznīcināšana saskaņā ar EK direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem – WEEE

MD Medicīniskā ierīce

SN Sērijas numurs

Importētājs

EC REP Pilnvarotais ES pārstāvis

CE marķējums

IP42 IP klase; Ierīce aizsargāta pret cietiem svešķermeņiem ≥ 1 mm diametrā un lielākiem, kā arī pret ūdens pilieniem, kad korpusu noliec līdz 15° leņķim

Storage/ Transport Conditions — Pieļaujamā glabāšanas temperatūra un mitrums

Operating Conditions — Pieļaujamā darba temperatūra un mitrums

Pārstrādes simboli/kodi: Tie tiek izmantoti, lai sniegtu informāciju par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

EC REP **Share Info GmbH**
Adrese: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, GERMANY
Tālr.: 0049 179 5666 508;
E-pasts: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

SVARĪGA INFORMĀCIJA! UZGLABĀT NĀKOTNES VAJADZĪBĀM!
Pirms šīs ierīces lietošanas, rūpīgi izlasiet instrukciju, īpaši drošības norādījumus, un saglabājiet instrukcijas grāmatiņu nākotnes vajadzībām. Ja jūs šo ierīci nododat citai personai, ir ļoti svarīgi, lai jūs arī nododat šīs lietošanas instrukciju.

Paredzētais lietojums
Ierīce ir paredzēta kukaiņu kodumu vai dzēlienu izraisīta niezes un pietūkuma mazināšanai, pielietojot siltumu (lokāla hipertermija).

Aizliegumi - nelietojiet ierīci:
- ja jums ir diabēts. Sāpju jutīgums dažos gadījumos var būt samazināts, un diabētiķi var apdedzināt sevi.
- uz cilvēkiem ar invaliditāti, bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, vai cilvēkiem ar samazinātu siltuma jutīgumu. Tas ietver cilvēkus ar ādas izmaiņām slimību dēļ, vai dēļ rētu audu esamības lietojuma vietā, pēc sāpju mazināšanas zāļu lietošanas, alkohola lietošanas vai narkotiku lietošanas..
- uz akūti vai hroniski slimām (bojātām vai kairinātām) ādas vietām (piemēram, iekaisušai ādai, sāpīgai vai nesāpīgai, sarkanai ādai, izsitumiem (piemēram, alerģijām), apdegumiem, salauma, zilumiem, pietūkumiem (bez kukaiņu koduma/dzēliena pazīmēm), gan atvērtām, gan dziedējošām brūcēm un operāciju rētām, kurās varētu būt ietekmēts dzīšanas process).
- ja jums ir drudzis.
- uz jutīgām ādas vietām..
- ja jums ir jebkādi sensoru traucējumi, kas samazina sāpju sajūtu (piemēram, vielmaiņas traucējumi).
- ja vienlaicīgi lokāli lietojat losjonus, krēmus un želejas.
- ja jums ir pastāvīgi kairināta āda ilgstošas siltuma ietekmēs dēļ tajā pašā ādas zonā.

Vispārīgie brīdinājumi
- Jebkura personai, kas to lieto uz sevi, ir jābūt vecākai par 12 gadiem. Produktu drīkst lietot bērniem, kas jaunāki par 12 gadiem, tikai pieaugušo uzraudzībā vai ar pieaugušā palīdzību.
- Pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir ādas problēmas, nopietnas slimības (īpaši, ja jums ir predispozīcija pret tromboemboliskiem apstākļiem vai atkārtotiem ļaundabīgiem audzējiem) vai neizskaidrojamas hroniskas sāpes jebkurā ķermeņa daļā.
- Ja simptomi saglabājas vai pasliktinās, lietojot kukaiņu kodumu mazināšanas ierīci vai pēc tās lietošanas, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību un pārtrauciet tās lietošanu.
- Nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību, ja tas ir ērces kodums. Kodums var izraisīt patogēnu pārnešanu, piemēram, ērcei piesaistītu encefalītu (TBE) vai borreliozi.
- Ja parādās pirmās pastiprinātas niezes, ādas apsārtuma, pietūkuma, reiboņa, sliktas dūšas, elpas trūkuma, izsitumu, izsitumu veidošanās vai asinsspiediena pazeminināšanās vai paaugstināšanās pazīmes, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Nelietojiet to tuvu acīm, uz plakstiņiem, mutē vai uz gļotādām.
- Uzglabāt ierīci bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. Neatļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Turiet iepakojuma materiālu prom no bērniem (aizrēšanās risks).
- Lietojiet ierīci, ievērojot vispārējos higiēnas pasākumus.
- Ierīce nav aizvietojums medicīniskai konsultācijai un ārstēšanai. Vienmēr konsultējieties ar savu ārstu, ja jums ir sāpes vai jums ir slimība.
- Ja ierīce nedarbojas pareizi, vai ja jūtaties slikti vai piedzīvojat sāpes, nekavējoties pārtrauciet to lietot.

Vispārīgie piesardzības pasākumi
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām. Nelieciet ierīci tā, lai ūdens pārsprāgtu uz to. Ierīci lietojiet tikai tad, ja tā ir pilnīgi sausa.
- Ierīces tīrīšanai un apkopei nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Ja šķidrums iekļūst ierīcē, tas var izraisīt elektronikas vai citu ierīces daļu bojājumus un izraisīt traucējumus darbībā.
- Ierīci drīkst lietot tikai viens cilvēks; lietošana vairākiem cilvēkiem nav ieteicama.
- Aizsargājiet ierīci no tiešiem saules stariem un glabājiet sausā vietā.
- Aizsargājiet ierīci no triecieniem, mitruma, putekļiem, ķīmiskām vielām, ievērojamām temperatūras svārstībām un tuvajiem siltuma avotiem (krāsnis, sildītāji).
- Nodrošiniet, lai ierīcē neiekļūst ūdens. Ja tas notiek, izņemiet baterijas un ierīci izmantojiet tikai tad, kad tā ir pilnīgi sausa.
- Nav ieteicams likt smagus priekšmetus uz ierīci, tās glabāšanās laikā.
- Pirms lietošanas pārlieciniet, ka ierīcei un piederumiem nav redzamu bojājumu. Šaubu gadījumā ierīci nelietojiet un sazinieties ar pārdevēju vai klientu apkalpošanas dienestu.
- Glabājiet ierīci pret klimatiskām ietekmēm aizsargātā vietā. Ierīce jāglabā norādītajos vides apstākļos.

Bateriju drošības instrukcijas
- Ja jūsu āda vai acis saskaras ar baterijas šķidrumu, skalojiet skartās vietas ar ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Aizrīšanās risks! Bērni var norīt baterijas un aizrīties ar tām. Tāpēc baterijas glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Sprādziena risks! Nemetiet baterijas ugunī.
- Ja baterija ir noplūdusi, uzvelciet aizsargcimdus un notīriet akumulatora nodalījumu ar sausu drānu.
- Neizjaukt, neatvērt un neizspiest baterijas..
- Pievērsiet uzmanību plusa (+) un mīnusa (-) polaritātei - ievietojiet baterijas pareizi.
- Aizsargājiet baterijas no pārmērīgā siltuma.
- Neuzlādējiet baterijas vai nepieļaujiet to īssavienojumu..
- Ja ierīce netiek ilgstoši izmantota, izņemiet baterijas no bateriju nodalījuma.
- Izmantojiet tikai identiskus vai līdzvērtīgus bateriju veidus un vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi.
- Nelietojiet uzlādējamās baterijas!

Piezīme par elektromagnētisko saderību
- Ierīce ir piemērota lietošanai visās šajās lietošanas instrukcijās minētajās vidēs, ieskaitot mājsaimniecības vidi. Tā atbilst standarta 60601-1-2 prasībām attiecībā uz elektromagnētisko saderību.
- Ierīces lietošana var būt ierobežota, ja pastāv elektromagnētiskie traucējumi. Tas var izraisīt problēmas, piemēram, kļūdas ziņojumus vai ierīces darbības traucējumus.
- Izvairieties no šīs ierīces lietošanas tieši blakus citām ierīcēm vai tās novietošanas citu ierīču virsū, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja tomēr ir nepieciešams izmantot ierīci minētajā veidā, gan šo ierīci, gan citas ierīces ir jāuzrauga, lai nodrošinātu to pareizu darbību. Nepievēršot tam uzmanību, var tikt ietekmēta ierīces veiktspēja.

Piegādātie priekšmeti un iepakojuma saturs
Vispirms, lūdzu, pārbaudiet, vai ierīce ir pilnīgā komplektācijā un tā nav kādā veidā bojāta. Ja pastāv šaubās, nelietojiet to un sazinieties ar servisa centru. Komplektācijā ietilpst šādas daļas:
- 1 **medisana** Kukaiņu kodumu dziednieks **IB 100**
- 2 baterijas (tips AAA / LR03) 1,5V
- 1 Kaklasaite
- 1 Lietošanas instrukcija (un EMC)

Iepakojumu var atkārtoti izmantot vai atgriezt izejvielu apritē. Lūdzu, pareizi izmest visu nevajadzīgo iepakojuma materiālu. Ja izpakojot pamanāt transportēšanas laikā radītus bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu pārdevēju.

Bateriju levietošana / Izņemšana
Ievietošana: Pirms varat izmantot savu ierīci, jums jāievieto pievienotās baterijas. Lai to izdarītu, atveriet bateriju nodalījuma vāciņu ❺ un ievietojiet divas 1,5V, AAA baterijas. Ievērojiet polaritāti (kā norādīts bateriju nodalījumā). Aizveriet bateriju nodalījumu.

Izņemšana: Nomainiet baterijas, kad ierīces status LED ❶ mirdz 3x un atskan akustisks signāls 3x.

Lietošana
Vislabākos rezultātus panāk, ja līdzekli uzklāj uzreiz pēc kukaiņa dzēliena vai koduma. Ja pārāk ilgi nogaidīsiet, lai uzklātu uz dzēliena vietas vai koduma vietas, un nieze vai pietūkums jau ir sākušies, uzklāšanas iedarbība var būt ierobežota. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka kukaiņa dzēliena vietā nav palicis kukaiņa dzēliens. Ja nepieciešams, pirms lietošanas uzmanīgi noņemiet dzēlienu.

1. Pārvietojiet IZSL/IESL slēdzi ❸ uz simbolu “I” pozīcijā IESLĒGTS. Ierīces statusa LED ❶ iedegsies zaļā krāsā un parādīs, ka ierīce ir gatava lietošanai.
2. 3 sekunžu lietojumam uzliekiet ierīces sildošo plāksnīti ❹ uz vietas, kas tika skarta ar kodumu. Nospiediet aktivizēšanas pogu ❷ vienu reizi. Ierīces stāvokļa indikators ❶ iedegas zilā krāsā un norāda, ka aplikācija ir uzsākta. Šo īso lietošanas laiku ieteicams izmantot pirmo reizi vai uz jutīgas ādas.
   Lai veiktu 6 sekunžu pielietojumu, novietojiet ierīces siltuma plāksni ❹ uz koduma vai kāršanas vietas un divas reizes ātri pēc kārtas nospiediet aktivizēšanas pogu ❷. Ierīces statusa LED iedegsies dzeltenā krāsā un norādīs, ka pielietojums sākas. Šis pielietojuma laiks ir ieteicams regulārai lietošanai uz normālas ādas.
3. Pēc pielietošanas beigām atskanēs skaņas signāls, sildvirsmas ❹ sildīšana automātiski apstājas un ierīces statusa LED ❶. atkal iedegas zaļā krāsā. Pēc signāla atskanēšanas noņemiet sildīšanas plāksni ❹ no ādas zonas.

Uzmanību! Atkarībā no cilvēka jutīguma pret siltumu un ādas zonas, temperatūra var tikt uztverta kā nepatīkama un var izraisīt nelielu ādas apsārtumu, retos gadījumos arī ādas kairinājumu. Ja siltums jūtas pārāk karsts, nekavējoties pārtrauciet lietošanu!

4. Ja nepieciešams, pēc 2 minūšu pārtraukuma varat atkārtoti izmantot kukaiņu koduma mazināšanas līdzekļa karstuma funkciju uz koduma vai koduma vietas vai arī nekavējoties izmantot to uz cita koduma vai koduma vietas citā vietā. Nedrīkst pārsniegt maksimālo 5 lietošanas reižu skaitu stundā uz vienas un tās pašas ārstējamās zonas.
5. Ja ierīce vairs nav nepieciešama, atkal iestatiet to uz “OFF” izmantojot IESL/IZSL slēdzi ❸. Zaļais ierīces statuss LED ❶ izslēdzas.
6. Pirms uzglabāšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un ka sildīšanas plāksne ❹ ir atdzisusi.

Tīrīšana un kopšana
- Ierīce paredzēta atkārtotai lietošanai.
- Ieteicams ierīci notīrīt pirms pirmās un katras turpmākās lietošanas reizes.
- Pirms katras tīrīšanas ierīci jāizslēdz, jāatdzesē un jāizņem baterijas.
- Tīrīšanai izmantojiet tikai maigas, sausas drānas.
- Nekad nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas varētu nonākt saskarē ar ādu vai gļotādām, tikt norītiem, ieelpotiem vai būt potenciāli toksiski. Nelietojiet rupjus tīrīšanas līdzekļus un nekad neuzturiet ierīci ūdenī. Neattīriet ierīci mehāniski (piemēram, ar birstēm vai tamlīdzīgi), jo tas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Netīriet ierīci un piederumus trauku mazgājamajā mašīnā!
- Lietojot ierīci vairākās koduma vietās, ieteicams katru reizi iztīrīt sildīšanas elementu ❹. Tas samazina mikrobu un baktēriju pārnešanas iespēju no vienas ādas vietas uz nākamo. Lai dezinficētu sildīšanas plāksni ❹, izmantojiet tirdzniecībā pieejamu dezinfekcijas salveti uz spirta bāzes.

Ko darīt, ja ir problēmas?

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ierīce neieslēdzas.	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ❸ ir izslēgtā stāvoklī vai baterijas ir izlādējušās.	Pārbaudiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža ❸ pozīciju, vajadzības gadījumā nomainiet baterijas.
Ierīce vairs nav pietiekami karsta.	Baterijas uzlādes līmenis ir pārāk zems.	Nomainiet abas baterijas, kā aprakstīts šajos lietošanas norādījumos.
Ierīce izdod 3 skaņas signālus/ ierīces statusa LED ❶ mirgo - pat pēc ierīces izslēgšanas un atkārtotas ieslēgšanas.	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems, kas nozīmē, ka ierīci, iespējams, vairs nevarēs darbināt.	Nomainiet abas baterijas, kā aprakstīts šajos lietošanas norādījumos.
Lietojumprogrammu nevar iedarbināt, pat ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ❸ ir iestatīts pozīcijā ON.	Ierīce netiek ieslēgta, lai gan baterijas ir nomainītas un ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis ❸ ir iestatīts pozīcijā ON.	Vispirms pārslēdziet ierīci uz OFF izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ❸, un pēc tam to atkal ieslēdziet kā parasti.
Ierīce izdod 5 akustiskos signālus/ ierīces statusa LED ❶ mirgo - pat pēc ierīces izslēgšanas un atkārtotas ieslēgšanas.	Ierīce var būt bojāta.	Lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Ja problēmu nevar atrisināt vai ja rodas citas (šeit neminētas) kļūdas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Atkritumu apglabāšana
Šo produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Visu lietotāju pienākums ir nodot visas elektriskās vai elektroniskās ierīces neatkarīgi no tā, vai tās satur toksiskas vielas, pašvaldības vai komerciālā savākšanas punktā, lai tās varētu utilizēt videi pieņemamā veidā. Pirms ierīces izmešanas izņemiet baterijas. Neizmetiet vecās baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan bateriju savākšanas punktā, pārstrādes vietā vai veikalā. Informāciju par utilizāciju meklējiet pašvaldības iestādē vai pie sava tirgotāja.

Tehniskās specifikācijas

Nosaukums un modelis:	**medisana** Kukaiņu kodumu dziednieks, **modelis: IB 100**
Barošanas avots:	3V ⎓ , 2 baterijas (tips LR03, AAA) 1.5V
Laika iestatīšanas funkcijas:	2 laika iestatījumi (3s / 6s)
Paredzamais darbības ilgums:	aptuveni 300 lietošanas reizes (baterijām)
Kalpošanas laiks:	5 gadi
Maksimālā temperatūra:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Izmēri (LxWxH) apm.:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Svars (bez baterijām) apm.:	26 g
Pieļaujamā uzglabāšanas un transportēšanas temperatūra un mitrums:	-10°C līdz 50°C, relatīvais mitrums 30% līdz 85%
Pieļaujamā darba temperatūra un mitrums:	10°C līdz 40°C relatīvais mitrums 30% līdz 85%
Article no. / EAN Code:	41050 / 40 15588 41050 5

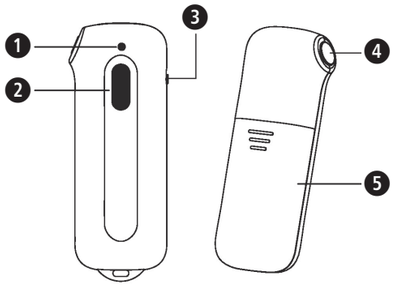
Saskaņā ar mūsu politiku, kas paredz nepārtrauktu produktu uzlabošanu, mēs paturam tiesības veikt tehniskus uzlabojumus un optiskās izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.
Šīs lietošanas pamācības aktuālā versija ir atrodama vietnē www.medisana.com.

Garantijas un remonta noteikumi
Jūsu noteiktās garantijas tiesības nav ierobežotas ar mūsu garantiju, kas izklāstīta turpmāk. Garantijas prasību gadījumā sazinieties ar savu izplatītāju vai servisa centru. Ja ierīce ir jānosūta atpakaļ, lūdzu, pievienojiet čeka kopiju un norādiet, kāds ir defekt.
Tiek piemēroti šādi garantijas noteikumi:
1. Garantijas termiņš **medisana** produktiem ir trīs gadi no iegādes datuma. Pretenzijas gadījumā, pirkuma datums ir jāpierāda ar pārdošanas čeku vai rēķinu.
2. Materiālu vai izgatavošanas defektus garantijas laikā var novērst bez maksas.
3. Garantijas remonts nepagarina garantijas termiņu ne ierīcei, ne rezerves daļām.
4. Garantija neattiecas uz:
   a. Bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukcijas.
   b. Bojājumiem, kas radušies klienta vai nepiederošu trešo personu veikto remontdarbu vai iejaukšanās dēļ.
   c. Bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā no ražotāja līdz patērētājam vai transportēšanas laikā uz servisa centru..
   d. Piederumiem, kas ir pakļauti normālam nolietojumam.
5. Atbildība par tiešiem vai netiešiem izrietošiem zaudējumiem, ko radījusi ierīce, ir izslēgta pat tad, ja ierīces bojājums ir atzīts par garantijas pretenziju.

LT/RU

medisana®

LT Naudotojo instrukcija
Vabzdžių įkandimų gydytojas IB 100



❶ Prietaiso LED lemputė
❷ Aktyvavimo mygtukas
❸ ON/OFF mygtukas
❹ Šildymo plokštelė (MCH)
❺ Baterijų dangtelis

Simbolių paaiškinimai

SVARBU
Laikykitės naudojimo instrukcijų! Jei nesilaikysite instrukcijų, galite susižaloti arba sugadinti įrenginį.

ĮSPĖJIMAS
Šių perspėjimų reikia laikytis, kad prietaisu besinaudojantis asmuo nesusižalotų.

ATSARGIAI
Šių nurodymų reikia laikytis, kad prietaisas nebūtų sugadintas.

PASTABA
Šios pastabos suteikia naudingos papildomos informacijos apie veikimą.

Pritaikytų dalių izoliacija. Tipas BF; Galvaniškai izoliuota pritaikyta dalis (F reiškia „plūduriuojanti“); atitinka B tipo srovių reikalavimus

Gamintojas

UDI Unikalus prietaiso identifikavimas

Pagaminimo data

I / O Įjungti / Išjungti

LOT LOT numeris

Išmesti pagal EB elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą – EEĮ atliekos

MD Medicininis prietaisas

SN Serijinis numeris

Importuotojas

EC REP Įgaliotasis ES atstovas

CE CE ženklinimas

IP42 IP klasė; Įrenginys apsaugotas nuo kietų svetimkūnių, kurių skersmuo ≥ 1 mm ir didesnis, taip pat nuo vandens lašėjimo, jei korpusas pakreipiamas iki 15°

Storage/ Transport Conditions — Leidžiama laikymo temperatūra ir drėgmė

Operating Conditions — Leidžiama darbinė temperatūra ir drėgmė

LDPE 04 PAP 20

Perdirbimo simboliai / kodai: jie naudojami informacijai apie medžiagą ir tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą pateikti.

EC REP **Share Info GmbH**
Adresas: Heerdter Lohweg 83,
40549 Diuseldorfas, VOKIETIJA
Tel: 0049 179 5666 508;
El. paštas: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Vokietija

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

SVARBI INFORMACIJA! IŠSAUGOTI!
Prieš naudodami šį įrenginį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos instrukcijas, ir išsaugokite naudojimo instrukcijas, kad galėtumėte naudoti kai prireiks. Jei šį prietaisą atiduotumėte kitam asmeniui, labai svarbu perduoti ir šias naudojimo instrukcijas.

Naudojimo paskirtis
Prietaisas skirtas niežėjimui ir patinimui, kurį sukelia vabzdžių įkandimai ar įgėlimai, malšinti naudojant šilumą (vietinė hipertermija).

Kontraindikacijos - nenaudokite prietaiso:
- jeigu sergate cukriniu diabetu. Tam tikromis aplinkybėmis gali sumažėti jautrumas skausmui, o diabetikai gali nusideginti.
- žmonėms su negalia, vaikams iki 3 metų arba asmenims, kurių jautrumas karščiui yra sumažėjęs. Įskaitant žmones, kuriems yra odos pakitimų dėl ligos ar randuotų audinių tepimo srityje, pavartojus skausmą malšinančių vaistų, išgėrus alkoholio ar narkotikų..
- ant ūmios ar lėtinės ligos pažeistos odos (sužeista arba sudirgusi) (pvz., uždegusi oda, skausminga ar neskausminga, paraudusi oda, bėrimai (pvz., alergijos), nudegimai, nušalimai, mėlynės, patinimai (be vabzdžių įkandimo / įgėlimo požymių), atviros ir gyjančios žaizdos ir chirurginiai randai, kurių gijimo procesas gali turėti įtakos).
- jei karščiuojate.
- ant jautrios odos.
- jeigu yra bet koks jutimo sutrikimas, dėl kurio sumažėja skausmo pojūtis (pvz., medžiagų apykaitos sutrikimai).
- jeigu tuo pačiu metu vietiškai naudojate losjonus, kremus ir gelius.
- jeigu kenčiate nuo nuolat sudirgusios odos dėl ilgalaikio karščio poveikio toje pačioje odos vietoje.

Bendrieji įspėjimai
- Kiekvienas asmuo, naudojantis įrenginį pats, turi būti vyresnis nei 12 metų. Prietaisą jaunesniems nei 12 metų vaikams galima naudoti tik prižiūrint arba padedant suaugusiems.
- Prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su gydytoju, jei turite kokių nors odos ligų, sunkių ligų (ypač jei turite polinkį į tromboembolines būkles ar pasikartojančius piktybinius auglius) arba nepaaiškinamus lėtinius skausmus bet kurioje kūno vietoje.
- Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei simptomai išlieka arba pablogėja naudojant vabzdžių įkandimo priemonę arba nustojus ją naudoti.
- Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei tai yra erkės įkandimas. Įkandimas gali sukelti patogenų, pvz., erkinio encefalito (ERK) arba boreliozės, perdavimą.
- Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei atsiranda pirmieji padidėjusio niežėjimo, odos paraudimo, patinimo, galvos svaigimo, pykinimo, dusulio, pūslelių susidarymo arba kraujospūdžio sumažėjimo ar padidėjimo požymiai.
- Nenaudoti šalia akių, ant vokų, burnos ar ant gleivinių.
- Prietaisą laikykite vaikams ir naminiams gyvūnėliams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu.
- Pakavimo medžiagą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus).
- Naudodami vabzdžių įkandimų palengvinimo priemones, atkreipkite dėmesį į bendrąsias higienos priemones.
- Prietaisas nepakeičia medicininės konsultacijos ir gydymo. Visada pasitarkite su gydytoju, jei jaučiate skausmą ar sergate kokia nors liga.
- Jei prietaisas neveikia tinkamai, blogai jaučiatės ar jaučiate skausmą, nedelsdami nustokite jį naudoti.

Bendrosios atsargumo priemonės
- Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis. Neleiskite vandeniui tekėti ant prietaiso. Prietaisą naudokite tik visiškai išdžiūvusį.
- Prietaisui valyti ir prižiūrėti nenaudokite jokių ploviklių ar tirpiklių. Jei skystis prasiskverbia į prietaisą, tai gali sugadinti elektroniką ar kitas įrenginio dalis ir sukelti gedimą.
- Prietaisą turėtų naudoti tik vienas asmuo; nerekomenduojama naudoti keliems žmonėms.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių ir laikykite sausoje vietoje.
- Saugokite prietaisą nuo smūgių, drėgmės, dulkių, chemikalų, ryškių temperatūros svyravimų ir šalia esančių šilumos šaltinių (krosnelių, šildytuvų).
- Užtikrinkite, kad į prietaisą nepatektų vandens. Jei taip nutiktų, išimkite baterijas ir vėl naudokite prietaisą tik tada, kai jis visiškai išdžius.
- Jei prietaisą laikote, ant jo negalima dėti sunkių daiktų.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad nėra matomų prietaiso ir priedų pažeidimų. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir susisiekite su pardavėju arba klientų aptarnavimo tarnyba.
- Laikykite prietaisą nuo klimato poveikio apsaugotoje vietoje. Prietaisas turi būti laikomas nurodytomis aplinkos sąlygomis.

Baterijų saugos instrukcijos
- Jei ant odos ar į akis pateko baterijų skysčio, nuplaukite paveiktas vietas vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
- Užspringimo pavojus! Vaikai gali praryti baterijas ir jomis užspringti. Todėl baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Sprogimo pavojus! Nemeskite baterijų į ugnį.
- Jei baterijos nutekėjo, mūvėkite apsaugines pirštines ir nuvalykite baterijų skyrių sausa šluoste.
- Neardykite, neatidarykite ir netraiškykite baterijų.
- Atkreipkite dėmesį į pliuso (+) ir minuso (-) poliškumą – teisingai įdėkite baterijas.
- Saugokite baterijas nuo per didelio karščio.
- Neįkraukite ir nejunkite baterijų trumpojo jungimo.
- Jei prietaisas nenaudojamas ilgą laiką, išimkite baterijas iš baterijų skyriaus.
- Naudokite tik identiškų arba lygiaverčių tipų baterijas ir visada keiskite visas baterijas vienu metu.
- Nenaudokite įkraunamų baterijų!

Pastaba dėl elektromagnetinio suderinamumo
- Prietaisas tinkamas naudoti visose šiose naudojimo instrukcijose nurodytose aplinkose, įskaitant buitinę aplinką. Jis atitinka standarto 60601-1-2 elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus.
- Prietaiso naudojimas gali būti apribotas dėl elektromagnetinių trukdžių. Dėl to gali kilti problemų, tokių kaip klaidų pranešimai arba įrenginio gedimas.
- Nenaudokite šio įrenginio tiesiai šalia kitų įrenginių arba nedėkite jo ant kitų įrenginių, nes tai gali sukelti netinkamą veikimą. Jei vis tiek reikia naudoti įrenginį aukščiau nurodytu būdu, reikia stebėti ir šį įrenginį, ir kitus įrenginius, siekiant užtikrinti, kad jie tinkamai veiktų. Jei to nepadarysite, tai gali turėti įtakos įrenginio veikimui.

Tiekiamos prekės ir pakuotė
Pirmiausia patikrinkite, ar įrenginys yra sukomplektuotas ir jokiu būdu nepažeistas. Jei abejojate, nenaudokite jo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą. Pakuotėje turi būti:
- 1 **medisana** Vabzdžių įkandimų gydytojas **IB 100**
- 2 baterijos (AAA tipo / LR03) 1.5V
- 1 riešo dirželis
- 1 Naudojimo instrukcija (ir EMC)

Pakuotė yra daugkartinio naudojimo arba gali būti grąžinta į žaliavų ciklą. Išmeskite visas nebereikalingas pakavimo medžiagas. Jei išpakuodami pastebėjote bet kokius transportavimo pažeidimus, nedelsdami kreipkitės į pardavėją.

Baterijų išėmimas / įdėjimas
Įdėjimas: Prieš naudodami įrenginį, turite įdėti pridedamas baterijas. Norėdami tai padaryti, atidarykite baterijų dangtelį ❺ ir įdėkite dvi 1,5 V AAA baterijas. Atkreipkite dėmesį į poliškumą (kaip pažymėta baterijų skyriuje). Vėl uždarykite baterijų skyrių.

Išėmimas: Pakeiskite baterijas, kai įrenginio būsenos šviesos diodas ❶ sumirksi 3 kartus ir 3 kartus pasigirsta garso signalas.

Naudojimas
Geriausi rezultatai pasiekiami, jei priemonę užtepsite iškart po vabzdžių įgėlimo ar įkandimo. Jei uždelsite ir tepsite įgėlimo ar įkandimo vietą jau prasidėjus niežuliui ir patinimui, poveikis gali būti ribotas. Prieš tepdami įsitikinkite, kad įgėlimo vietoje neliko vabzdžių geluonies. Jei reikia, prieš tepdami įgėlimą atsargiai pašalinkite geluonį.

1. Paslinkite ON/OFF jungiklį ❸ link simbolio „I“, kad būtų įjungta. Įrenginio būsenos šviesos diodas ❶ šviečia žaliai ir rodo, kad įrenginys paruoštas naudoti.
2. Jei norite naudoti 3 sekundes, prietaiso kaitinimo plokštę ❹ uždėkite ant įgėlimo ar įkandimo vietos. Vieną kartą paspauskite aktyvinimo mygtuką ❷. Įrenginio būsenos šviesos diodas ❶ šviečia mėlynai ir rodo, kad programa paleidžiama. Šis trumpas naudojimo laikas rekomenduojamas naudojant pirmą kartą arba naudojant ant jautrios odos. Jei norite naudoti 6 sekundes, uždėkite įrenginio šildymo plokštę ❹ ant įgėlimo ar įkandimo vietos ir du kartus iš eilės paspauskite aktyvinimo mygtuką ❷. Įrenginio būsenos šviesos diodas šviečia geltonai ir rodo, kad programa paleidžiama. Šį naudojimo laiką rekomenduojama naudojant reguliariai ant normalios odos.
3. Pasibaigus programai, pasigirsta garsinis signalas, kaitinimo plokštė ❹ kaitinama automatiškai ir įrenginio būsenos šviesos diodas ❶ vėl užsidega žaliai. Pasigirdus signalui, nuimkite šildymo plokštę ❹ nuo odos.

Dėmesio! Priklausomai nuo prietaisą naudojančio asmens ir odos srities jautrumo, temperatūra gali būti suvokiama kaip nemaloni ir sukelti nedidelį odos paraudimą, retais atvejais ir odos dirginimą. Jei prietaisas atrodo per karštas, nedelsdami nutraukite naudojimą!

4. Jei reikia, po 2 minučių pertraukos vėl galite naudoti vabzdžių įkandimo mažinimo šilumos funkciją ant įgėlimo / įkandimo arba iš karto naudoti ant kito įgėlimo / įkandimo kitoje vietoje. Negalima viršyti maksimalaus 5 kartų naudojimo per valandą toje pačioje zonoje.
5. Jei prietaisas nebereikalingas, nustatykite jį „OFF“ padėtį naudodami ON/OFF jungiklį ❸. Žalias įrenginio būsenos šviesos diodas ❶ užgęsta.
6. Nebesinaudojant prietaisu, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir kaitinimo plokštė ❹ atvėsusi.

Valymas ir priežiūra
- Prietaisas skirtas daugkartiniam naudojimui.
- Prietaisą rekomenduojama išvalyti prieš pirmą ir kiekvieną naudojimą.
- Prieš kiekvieną valymą, prietaisą reikia išjungti, atvėsinti ir išimti baterijas.
- Valymui naudokite tik minkštas, sausas šluostes.
- Niekada nenaudokite valymui medžiagų, kurios gali liestis ant odos ar gleivinių, būti nurytos, įkvėptos arba gali būti toksiškos. Nenaudokite stiprių valymo priemonių ir niekada nelaikykite prietaiso po vandeniu. Nevalykite prietaiso mechaniškai (pvz., šepečiais ar pan.), nes tai gali nepataisomai sugadinti.
- Nevalykite įrenginio ir priedų indaplovėje!
- Naudojant įrenginį keliose įkandimo vietose, rekomenduojama kiekvieną kartą nuvalyti šildymo plokštę ❹. Tai sumažina mikrobų ir bakterijų pernešimo iš vienos odos vietos į kitą galimybę. Šildymo plokštei ❹ dezinfekuoti naudokite alkoholio pagrindu pagamintą dezinfekavimo servetėlę.

Ką daryti, jei yra problemų?

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	ON/OFF jungiklis ❸ yra „OFF“ padėtyje arba baterijos išsikrovusios.	Patikrinkite ON/OFF jungiklio ❸ padėtį, jei reikia, pakeiskite baterijas.
Prietaisas pakankamai neįkaista.	Akumuliatoriaus lygis per žemas.	Pakeiskite abi baterijas, kaip aprašyta šiose naudojimo instrukcijose.
Įrenginys skleidžia 3 garsinius signalus / prietaiso būsenos šviesos diodas ❶ mirksi – net išjungus ir vėl įjungus įrenginį.	Akumuliatoriaus įkrovos lygis per žemas, o tai reiškia, kad prietaisas gali nebeveikti.	Pakeiskite abi baterijas, kaip aprašyta šiose naudojimo instrukcijose.
Programos negalima paleisti, net jei ON/OFF jungiklis ❸ yra nustatytas į „ON“ padėtyje.	Prietaisas neįsijungia, nors buvo pakeistos baterijos, o ON/OFF jungiklis ❸ buvo nustatytas į „ON“ padėtį.	Pirmiausia išjunkite prietaisą, nustatydami ON/OFF jungiklį ❸ į „OFF“ padėtį, o po to vėl įjunkite kaip įprasta.
Įrenginys skleidžia 5 garsinius signalus / mirksi įrenginio būsenos šviesos diodas ❶ – net išjungus ir vėl įjungus įrenginį.	Prietaisas gali būti sugedęs.	Prašome susisiekti su klientų aptarnavimo skyriumi.

Jei problemos išspręsti nepavyksta arba atsiranda kitų (čia nepaminėtų), susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

Išmetimas
Šio prietaiso negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Visi naudotojai privalo visus elektros ar elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra nuodingų medžiagų, atiduoti į komunalinį arba komercinį surinkimo punktą, kad juos būtų galima utilizuoti aplinkai priimtinu būdu. Prieš išmesdami įrenginį, išimkite baterijas. Senų baterijų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, o išmeskite į baterijų surinkimo punktą perdirbimo aikštelėje arba parduotuvėje. Norėdami gauti informacijos apie šalinimą, kreipkitės į savivaldybės instituciją arba pardavėją.

Techninės specifikacijos

Pavadinimas ir modelis:	**medisana** Vabzdžių įkandimų gydytojas, **modelis: IB 100**
Maitinimas:	3V ⎓ , 2 baterijos (tipas LR03, AAA) 1.5V
Laiko nustatymo funkcijos:	2 laiko parametrai (3s / 6s)
Numatoma veikimo trukmė:	Apie 300 kartų (vienomis baterijomis)
Tarnavimo laikas:	5 metai
Maksimali temperatūra:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Apytiksliai išmatavimai:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm
Svoris (be baterijų) apie:	26 g
Leidžiama laikymo ir transportavimo temperatūra ir drėgmė:	-10°C iki 50°C, santykinė drėgmė 30% iki 85%
Leidžiama darbinė temperatūra ir drėgmė:	10°C iki 40°C, santykinė drėgmė 30% iki 85%
Artikelio Nr. / EAN kodas:	41050 / 40 15588 41050 5

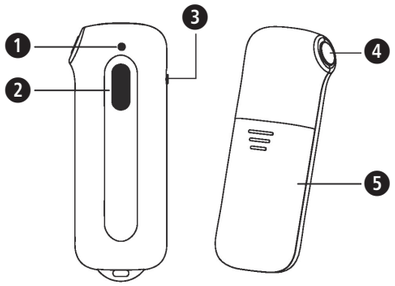
Laikydamiesi nuolatinio gaminio tobulinimo politikos, pasiliekame teisę be įspėjimo daryti techninius ir optinius pakeitimus.

Jūsų įstatymų nustatytos garantijos teisės nėra ribojamos toliau nurodyta garantija. Jei turite pretenzijų dėl garantijos, susisiekite su pardavėju arba aptarnavimo centru. Jei turite grąžinti įrenginį, pridėkite kvito kopiją ir nurodykite, koks yra defektas.
Taikomos šios garantijos sąlygos:
1. **medisana** gaminių garantinis laikotarpis yra treji metai nuo įsigijimo datos. Garantinio reikalavimo atveju pirkimo data turi būti patvirtinta pardavimo kvitu arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagos ar gamybos defektai bus pašalinti nemokamai per garantinį laikotarpį.
3. Garantinis remontas nepratęsia nei įrenginio, nei atsarginių dalių garantinio laikotarpio.
4. Atvejai, kai garantija netaikoma:
   a. Žala, atsiradusi dėl netinkamo gydymo, pvz. vartotojo nurodymų nesilaikymas.
   b. Žala, atsiradusi dėl remonto, kurį atliko pats klientas arba neleistinos trečiosios šalys.
   c. Žala, atsiradusi transportuojant iš gamintojo vartotojui arba vežant į aptarnavimo centrą.
   d. Priedai, kurie paprastai susidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginius ar netiesioginius įrenginio sukeltus nuostolius neprisiimama net ir tuo atveju, jei įrenginio sugadinimas pripažįstamas kaip garantinis reikalavimas.

LT/RU

medisana®

RU Инструкция по применению - *Прибор для заживления кожи от укусов насекомых IB 100*



❶ Светодиодный индикатор состояния устройства
❷ Кнопка включения
❸ Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
❹ Нагревательная пластина (MCH)
❺ Крышка батарейного отсека

Объяснение символов

ВАЖНО
Следуйте инструкциям по эксплуатации! Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ВНИМАНИЕ
Во избежание травмирования пользователя необходимо соблюдать эти предупреждающие указания.

ВНИМАНИЕ
Эти указания необходимо соблюдать во избежание повреждения устройства

ПРИМЕЧАНИЕ
В этих примечаниях содержится полезная дополнительная информация по установке или эксплуатации.

Изоляция применяемых частей Тип BF; гальванически изолированная применяемая часть (F означает “плавающая”); соответствует требованиям по токам утечки для типа B

Производитель

UDI Уникальная идентификация устройства

Дата изготовления

I / O Вкл. / Выкл.

LOT Номер лота

D утилизация в соответствии с Директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования - WEEE

MD Медицинское оборудование

SN Серийный

Импортер

EC REP Уполномоченный представитель ЕС

CE знак CE

IP42 Класс IP; Устройство защищено от твердых посторонних предметов и больше, а также от капель воды при наклонном положении корпу до 15

Storage/ Transport Conditions — Допустимая температура и влажность хранения

Operating Conditions — Допустимая рабочая температура и влажность

04 LDPE 20 PAP

Символы/коды утилизации: Они используются для предоставления информации о материале, его надлежащем использовании и переработке.

EC REP **Share Info GmbH**
ГмбХ Адрес: Heerdter Lohweg 83,
40549 Дюссельдорф, ГЕРМАНИЯ.
Тел: 0049 179 5666 508;
Электронная почта: EU-Rep@shar

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Германия

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Add:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598 EAC

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!
Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, особенно указания по технике безопасности, и сохраните ее для дальнейшего использования. Если вы передадите это устройство другому человеку, крайне важно, чтобы вы также передали ему эти инструкции по использованию.

Предполагаемое использование
Устройство предназначено для снятия зуда и отека, вызванных укусами или ужалениями насекомых, путем применения тепла (локальная гипертермия).

Противопоказания - Не используйте прибор:
- если вы страдаете диабетом. При определенных обстоятельствах чувствительность к боли может быть снижена, и диабетики могут обжечься.
- на людей с ограниченными возможностями, детей до 3 лет или людей с пониженной чувствительностью к теплу. К ним относятся люди с изменениями кожи, вызванными болезнью или рубцовой тканью в области применения, после приема обезболивающих препаратов, употребления алкоголя или наркотиков..
- на остро или хронически больную (травмированную или раздраженную) кожу (например, воспаленная кожа, болезненная или нет, покрасневшая кожа, сыпь, (например, аллергия), ожоги, обморожения, синяки, припухлости (без признаков укуса насекомого/ожога), открытые и заживающие раны, хирургические шрамы, когда процесс заживления может быть нарушен).
- если вы страдаете от лихорадки.
- на чувствительных участках кожи.
- если у вас есть какие-либо сенсорные нарушения, которые снижают ощущение боли (например, нарушения обмена веществ).
- если вы одновременно используете лосьоны, кремы и гели местного действия.
- если вы страдаете от постоянного раздражения кожи из-за длительного применения тепла на одном и том же участке кожи.

Общие предупреждения
- Любой человек, использующий его на себе, должен быть старше 12 лет. Изделие можно использовать на детях младше 12 лет только под наблюдением или с помощью взрослого.
- Перед использованием устройства проконсультируйтесь с врачом, если у вас есть какие-либо заболевания кожи, серьезные заболевания (в частности, если у вас есть склонность к тромбоэмболическим состояниям или рецидивирующим злокачественным образованиям) или необъяснимая хроническая боль в любой части тела.
- Немедленно обратитесь к врачу, если симптомы сохраняются или ухудшаются во время или после использования средства от укусов насекомых, и прекратите его использование.
- Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если это укус клеща. Укус может привести к передаче возбудителей, таких как клещевой энцефалит (TBE) или боррелиоз.
- Немедленно обратитесь за медицинской помощью при появлении первых признаков усиления зуда, покраснения кожи, отека, головокружения, тошноты, одышки, образования сыпи, падения или повышения артериального давления.
- Не используйте вблизи глаз, на веках, во рту или на слизистых оболочках.
- Храните прибор в недоступном для детей и домашних животных месте. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Держите упаковочный материал подальше от детей (опасность удушья).
- Обратите внимание на общие меры гигиены при использовании средства от укусов насекомых.
- Устройство не является заменой медицинской консультации и лечения. Всегда консультируйтесь с врачом, если вы испытываете боль или страдаете от какого-либо заболевания.
- Если устройство не работает должным образом, если вы чувствуете себя плохо или испытываете боль, немедленно прекратите его использование.

Общие меры предосторожности
- Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками. Не допускайте попадания воды на устройство. Работайте с устройством только в полностью сухом состоянии.
- Не используйте моющие средства или растворители для очистки и обслуживания устройства. Если жидкость проникнет внутрь устройства, это может привести к повреждению электроники или других частей устройства и вызвать неисправность.
- Прибор должен использоваться только одним человеком; использование несколькими людьми не рекомендуется.
- Защищайте устройство от прямых солнечных лучей и храните в сухом месте.
- Защищайте устройство от ударов, влаги, пыли, химических веществ, резких перепадов температуры и близлежащих источников тепла (печей, обогревателей).
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода. Если это произошло, извлеките батареи и используйте устройство только после полного высыхания.
- Если вы храните устройство, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Перед использованием убедитесь, что на устройстве и аксессуарах нет видимых повреждений. В случае каких-либо сомнений не используйте устройство и обратитесь к продавцу или в сервисную службу,
- Храните устройство в месте, защищенном от климатических воздействий. Устройство должно храниться в условиях окружающей среды, указанных.

Инструкции по технике безопасности при работе с аккумуляторами
- При контакте кожи или глаз с аккумуляторной жидкостью промойте пораженные участки водой и обратитесь за медицинской помощью.
- Опасность удушья! Дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому храните батарейки в недоступном для детей месте.
- Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь.
- Если батарея протекла, наденьте защитные перчатки и протрите батарейный отсек сухой тканью.
- Не разбирайте, не открывайте и не раздавливайте батареи.
- Обращайте внимание на полярность плюса (+) и минуса (-) - вставляйте батарейки правильно.
- Защищайте батареи от чрезмерного нагрева.
- Не заряжайте и не замыкайте батареи.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, извлеките батареи из батарейного отсека.
- Используйте только одинаковые или эквивалентные типы батарей и всегда заменяйте все батареи одновременно.
- Не используйте перезаряжаемые батареи!

Примечание по электромагнитной совместимости
- Устройство подходит для использования во всех средах, перечисленных в данной инструкции по эксплуатации, в том числе в домашних условиях. Он соответствует требованиям стандарта 60601-1-2 по электромагнитной совместимости.
- Использование устройства может быть ограничено при наличии электромагнитных помех. Это может привести к таким проблемам, как сообщения об ошибках или выход из строя устройства.
- Избегайте использования этого устройства непосредственно рядом с другими устройствами или установки его поверх других устройств, так как это может привести к неправильной работе. Если по-прежнему необходимо использовать устройство указанным выше образом, необходимо контролировать как это устройство, так и другие устройства, чтобы убедиться, что они работают должным образом. Невыполнение этого требования может повлиять на работу устройства.

Поставляемые товары и упаковка
Прежде всего, убедитесь, что устройство комплектно и не повреждено. Если вы сомневаетесь, не используйте его и обратитесь в сервисный центр. Включены следующие части:
- 1 Прибор для заживления кожи от укусов насекомых **medisana IB 100**
- 2 батарейки (типа AAA/LR03) 1,5В
- 1 Ремешок
- 1 Инструкции по эксплуатации (и дополнение по электромагнитной совместимости)

Упаковка может использоваться повторно или может быть возвращена в цикл сырья. Пожалуйста, утилизируйте ненужные упаковочные материалы надлежащим образом. Если вы заметили какие-либо повреждения при транспортировке при распаковке, немедленно свяжитесь с вашим дилером.Вставьте/выньте батареи

Вставка: Прежде чем вы сможете использовать свое устройство, вы должны вставить прилагаемые батареи. Для этого откройте крышку батарейного отсека ❺ и вставьте две батарейки 1,5 В, AAA. Обратите внимание на полярность (как указано в батарейном отсеке). Снова закройте батарейный отсек.

Удаление: Замените батареи, когда индикатор состояния устройства ❶ мигнет 3 раза и прозвучит 3 раза звуковой сигнал.

Применение
Наилучшие результаты достигаются, если вы наносите средство сразу после укуса или укуса насекомого. Если вы слишком долго не наносите на ужаленный или укушенный участок, а зуд и отек уже начались, нанесение может иметь ограниченный эффект. Перед нанесением убедитесь, что в месте укуса не осталось жало насекомого. При необходимости осторожно удалите жало перед применением.
1. Сдвиньте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ ❸ к символу «I» для включения. Светодиод состояния устройства ❶ загорается зеленым цветом и указывает на то, что устройство готово к использованию.
2. Для 3-секундного применения поместите нагревательную пластину ❹ устройства на ужаленный или укушенный участок. Нажмите кнопку активации ❷ один раз. Светодиод состояния устройства ❶ загорается синим цветом и указывает на то, что приложение запускается. Это короткое время нанесения рекомендуется для первого использования или использования на чувствительной коже. 3. Для 6-секундного применения поместите нагревательную пластину ❹ устройства на ужаленный или укушенный участок и дважды быстро нажмите кнопку активации ❷. Светодиод состояния устройства загорается желтым цветом и указывает на то, что приложение запускается. Это время нанесения рекомендуется для регулярного использования на нормальной коже.
3. После окончания применения раздается звуковой сигнал, нагрев нагревательной пластины ❹ автоматически прекращается, а светодиод состояния устройства ❶ снова загорается зеленым цветом. Снимите нагревательную пластину ❹ с участка кожи, как только прозвучит сигнал.

Внимание! В зависимости от чувствительности человека, применяющего тепло, и площади кожи температура может восприниматься как неприятная и вызывать легкое покраснение кожи, в редких случаях также раздражение кожи. Если жар кажется слишком горячим, немедленно прекратите применение!
4. При необходимости вы можете снова использовать функцию нагрева средства для облегчения укуса насекомого на укусе/укусе после 2-минутного перерыва или сразу же использовать его на другом укусе/укусе в другом месте. Нельзя превышать максимальное количество 5 аппликаций в час на одну и ту же обрабатываемую область.
5. Если устройство больше не требуется, снова установите его в положение «ВЫКЛ.» с помощью переключателя ВКЛ/ВЫКЛ ❸. Зеленый светодиод состояния устройства ❶ гаснет.
6. Перед хранением убедитесь, что прибор выключен, а нагревательная пластина ❹ остыла.

Чистка и уход•
Устройство предназначено для многократного использования.
- Рекомендуется очищать устройство перед первым и каждым последующим использованием.
- Перед каждой очисткой прибор необходимо выключить, охладить и вынуть батарейки.
- Для очистки используйте только мягкую сухую ткань.
- Никогда не используйте для очистки вещества, которые могут попасть на кожу или слизистые оболочки, быть проглоченными, вдыхаемыми или потенциально токсичными. Не используйте агрессивные чистящие средства и никогда не держите устройство под водой. Не очищайте устройство механически (например, щетками и т.п.), так как это может привести к непоправимому повреждению.
- Не мойте прибор и принадлежности в посудомоечной машине!
- При использовании прибора на нескольких местах прокола или укуса рекомендуется каждый раз очищать нагревательную пластину ❹. Это снижает вероятность переноса микробов и бактерий с одного участка кожи на другой. Используйте имеющиеся в продаже дезинфицирующие салфетки на спиртовой основе для дезинфекции нагревательной пластины ❹.

Что делать, если есть проблемы?

Проблема	Возможная причина	Средство
Устройство не включается.	Переключатель ON/OFF ❸ находится в положении OFF или батарейки разряжены.	Проверьте положение переключателя ВКЛ/ВЫКЛ ❸, при необходимости замените батарейки.
Устройство больше не греетсяenough.	Уровень заряда батареи слишком низкий.	Замените обе батареи, как описано в данной инструкции по эксплуатации.
Устройство выдает 3 звуковых сигнала/светодиод состояния устройства ❶ мигает – даже после выключения и повторного включения устройства.	Уровень заряда батареи слишком низкий, что означает, что устройство больше не может работать.	Замените обе батареи, как описано в данной инструкции по эксплуатации.
Приложение не может быть запущено, даже если переключатель ВКЛ/ВЫКЛ ❸ установлен в положение ВКЛ.	Устройство не включается, несмотря на то, что батарейки были заменены, а переключатель ВКЛ/ВЫКЛ ❸ установлен в положение ВКЛ.	Сначала выключите устройство с помощью переключателя ВКЛ/ВЫКЛ ❸, а затем снова включите его, как обычно.
Устройство выдает 5 звуковых сигналов/светодиод состояния устройства ❶ мигает – даже после выключения и повторного включения устройства.	Устройство может быть неисправно.	Пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки клиентов.

Если проблема не может быть решена или возникают другие ошибки (не упомянутые здесь), обратитесь в службу поддержки клиентов.

Указание по утилизации
Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Технические данные

Название и модель:	**medisana** Прибор для заживления кожи от укусов насекомых, **модель: IB 100**
Источник питания:	3 В, 2 батарейки (тип LR03, AAA) 1,5 В
Функции настройки времени:	2 настройки времени (3 с / 6 с)
Ожидаемая продолжительность работы:	ок. 300 приложений (на батарейки)
Срок службы:	5 лет
Максимальная температура:	50°C ±2°C (122°F ±3.6°F)
Размеры (ДхШхВ) прибл.:	97 мм x 37,5 мм x 20 мм
Вес (без батареек) прибл.:	26 г
Допустимая температура и влажность при хранении и транспортировке:	от -10°C до 50°C, относительная влажность от 30% до 85%
Допустимая рабочая температура и влажность:	от 10°C до 40°C, относительная влажность от 30% до 85%
Артикул № / Код EAN:	41050 / 40 15588 41050 5

В соответствии с нашей политикой постоянного совершенствования продукции мы оставляем за собой право вносить технические изменения. и оптические изменения без предварительного уведомления.

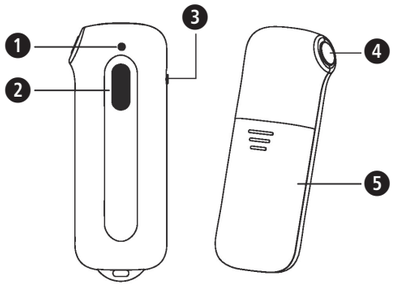
Актуальную версию данного руководства по эксплуатации можно найти на сайте www.medisana.com.

Условия гарантии и ремонта
Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

TR/AR

medisana®

TR Kullanım kılavuzu
Böcek Sokma/Isırma İyileştiricisi IB 100



❶ Cihaz durum LED'i
❷ Etkinleştirme tuşu
❸ AÇMA / KAPATMA düğmesi
❹ MCH seramik ısıtma plakası
❺ Pil bölmesi kapağı

İşaretlerin açıklaması

ÖNEMLİ
Kullanım kılavuzuna uyun! Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara yol açabilir.

UYARI
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

NOT
Bu uyarılar, size kurulum veya çalıştırma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.

Cihaz sınıflandırması: Tip BF; galvanik olarak ayrılmış kullanım parçası (F, "yüzer" anlamına gelir); B tipi kaçak akım gerekliliklerini karşılar.

Üretici

Üretim tarihi

UDI Benzersiz cihaz kimliği

I / O Açık/Kapalı

LOT LOT numarası

Atık Elektrik ve Elektronik Aletlere ilişkin Avrupa Direktifine (WEEE) göre bertaraf edin.

MD Tıbbi ürün

SN Seri numarası

İthalatçı

EC REP Yetkili AB Temsilcisi

CE CE işareti

IP42 IP sınıfı; cihaz ≥ 1 mm çaplı ve daha büyük katı yabancı cisimlere karşı ve ayrıca gövde 15°'ye kadar eğimli ise damlayan suya karşı korumalıdır

Saklama/ Taşıma Koşulları — İzin verilen saklama ve taşıma sıcaklığı ve nem

Çalıştırma Koşulları — İzin verilen çalıştırma sıcaklığı ve nem

Geri dönüşüm sembolleri/kodları:
Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlarlar.

04 LDPE 20 PAP

EC REP **Share Info GmbH**
Adres: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, ALMANYA
Tel: 0049 179 5666 508;
E-posta: EU-Rep@share-info.com

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Almanya

AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
Adres:Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CE 0598

41050 IB 100 28-Oct-2024 Ver. 1.2

ÖNEMLİ UYARILAR! MUTLAKA SAKLAYIN!
Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.

Amacına uygun kullanım
Bu cihaz, ısı uygulayarak (lokal hipertermi) böcek sokmalarının veya ısırmalarının neden olduğu kaşıntı ve şişliği gidermek için kullanılır.

Kontrendikasyonlar - Cihaz aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:
- Diyabet hastasıysanız. Ağrıya karşı duyarlılık azalabilir ve diyabet hastaları yanabilir.
- Engelliler, 3 yaşından küçük çocuklar veya ısıya karşı hassasiyeti azalmış kişiler. Bunlara, uygulama alanında hastalık nedeniyle cilt değişiklikleri veya kabuk bağlamış yarası bulunan kişiler de dahildir.
- Ağrı kesici ilaçlar, alkol veya uyuşturucu aldıktan sonra.
- Akut veya kronik olarak hastalıklı (yaralanmış veya tahriş olmuş) ciltte (örneğin iltihaplı ciltte - ağrılı olsun veya olmasın - kızarık cilt, döküntüler (örneğin alerji), yanıklar, donma, bereler, şişlikler (böcek sokması belirtisi olmadan), hem açık hem de iyileşmekte olan yaralar ve iyileşme sürecinin olumsuz etkilenebileceği ameliyat sonrası yaralarda.
- Ateşiniz varsa.
- Hassas cilt bölgelerinde.
- Ağrı hissini kısıtlayan bir duyusal bozukluğunuz (ör. metabolik bozukluklar) varsa.
- Aynı anda lokal olarak losyonlar, kremler ve jeller kullanıyorsanız.
- Aynı cilt bölgesine uzun süre ısı uygulanması nedeniyle kalıcı cilt tahrişi varsa.

Genel uyarılar
- Cihazı kendi başına kullanacak kişi, 12 yaşından büyük olmalıdır. Cihaz, 12 yaşın altındaki çocuklarda sadece bir yetişkinin gözetimi altında veya desteğiyle kullanılmalıdır.
- Cilt hastalıklarınız, ağır hastalıklarınız veya vücudunuzun herhangi bir yerinde açıklanamayan kronik ağrılarınız varsa (özellikle tromboembolizme veya tekrarlayan kötü huylu tümörlere yatkınsanız) cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Cihazı kullanmanıza rağmen semptomlar devam ederse veya kötüleşirse cihazı kullanmayı bırakıp hemen bir doktora görünün.
- Kene tarafından ısırıldıysanız derhal bir doktora görünün. Isırmayla, kene kaynaklı ensefalit (erken yaz meningoensefaliti) veya Lyme hastalığı gibi hastalıklar bulaşabilir.
- Kaşıntı artışı, ciltte kızarma, şişlik, baş dönmesi, bulantı, nefes darlığı, kabartı oluşumu veya tansiyon düşmesi veya yükselmesi gibi ilk belirtilerde derhal bir doktora görünün.
- Gözlerin yakınında, göz kapaklarında, ağızda veya mukozalarda kullanmayın.
- Cihazı çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Cihazı kullanırken lütfen genel hijyen kurallarına uyun.
- Cihaz, doktor tavsiyesinin ve tedavisinin yerini almaz. Ağrınız veya bir hastalığınız varsa her zaman doktorunuza danışın.
- Cihaz düzgün çalışmaz, kendinizi iyi hissetmez veya ağrınız olursa cihazı kullanmayı derhal bırakın.

Genel önleyici tedbirler
- Cihaza ıslak ellerinizle dokunmayın. Cihaza su sıçramamasına dikkat edin. Cihazı sadece tamamen kuru olduğunda çalıştırın.
- Cihazı temizlemek veya bakımını yapmak için temizlik maddeleri ya da çözücüler kullanmayın. Cihazın içine sıvı girerse, cihazın elektronik parçalarına veya diğer parçalarına zarar verip arızalara yol açabilir.
- Cihaz her zaman sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır; birden fazla kişi tarafından kullanılması önerilmez.
- Cihazı doğrudan güneş ışığından koruyun ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, yüksek sıcaklık dalgalanmalarından ve yakınlardaki ısı kaynaklarından (fırınlardan, ısıtıcılardan) koruyun.
- Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Yine de bu yaşanırsa pilleri çıkarın ve cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.
- Cihazı saklarken üzerine ağır cisimler koymayın.
- Kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarda gözle görülür hasar olmadığından emin olun. Şüpheniz varsa kullanmayın ve satıcınıza veya müşteri hizmetlerine başvurun.
- Cihazı hava koşullarının etkilerine karşı korunaklı bir yerde saklayın. Cihaz belirtilen ortam koşullarında saklanmalıdır.

Pil güvenlik uyarıları
- Cildiniz veya gözleriniz pil sıvısıyla temas ederse, etkilenen bölgeleri suyla yıkayıp bir doktora görünün.
- **Boğulma tehlikesi!** Çocuklar pilleri yutabilir ve yutma esnasında boğulabilir. Bu nedenle pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.
- **Patlama tehlikesi!** Pilleri ateşe atmayın.
- Pil sızdırmışsa koruyucu eldiven giyip pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.
- Artı (+) ve eksi (-) kutuplara dikkat ederek pilleri doğru yerleştirin.
- Pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- Pilleri şarj etmeyin veya kısa devre yaptırmayın.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri pil bölmesinden çıkarın.
- Sadece aynı veya eşdeğer pil türlerini kullanın ve tüm pilleri her zaman aynı anda değiştirin.
- Şarj edilebilen piller kullanmayın!

Elektromanyetik uyumluluk için not
- Cihaz, ev ortamları da dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda kullanıma uygundur. Elektromanyetik uyumluluk için 60601-1-2 sayılı standardın gerekliliklerini yerine getirir.
- Elektromanyetik parazitler varsa cihazın kullanımı kısıtlanabilir. Bu, hata mesajları gibi sorunlara veya cihazın arızalanmasına yol açabilir.
- Bu cihazı doğrudan diğer cihazların yanında kullanmaktan veya diğer cihazların üzerine istiflemekten kaçının, aksi halde cihaz hatalı çalışabilir. Yine de cihazın yukarıda açıklanan şekilde kullanılması gerekiyorsa, düzgün çalıştıklarından emin olmak için hem bu cihaz hem de diğer cihazlar izlenmelidir. Bunun yapılmaması cihazın performansını olumsuz etkileyebilir.

Teslimat kapsamı ve ambalaj
Lütfen önce cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis noktanıza başvurun. Teslimat kapsamına dâhil olanlar:
- 1 **medisana** Böcek Sokma/Isırma İyileştiricisi **IB 100**
- 2 pil (AAA / LR03 tipi) 1,5V
- 1 Taşıma kayışı
- 1 Kullanım kılavuzu (ve EMU eki)

Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya hammadde döngüsüne geri verilebilir. Lütfen artık ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin. Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

Pillerin takılması / çıkarılması
Takma: Cihazı kullanmadan önce paket içeriğindeki pilleri takmalısınız. Bunun için pil yuvası kapağını ❺ açın ve iki 1,5V AAA pili takın. Bu esnada kutuplara (pil yuvasında işaretli olduğu gibi) dikkat edin. Pil yuvasının kapağını tekrar kapatın.

Çıkarma: Cihaz durum LED'i ❶, 3 kez yanıp söndüğünde ve 3 kez sesli sinyal duyulduğunda pilleri değiştirin.

Kullanım
Ürünü böcek sokmasından veya ısırmasından hemen sonra kullanırsanız en iyi sonuçları elde edersiniz. Sokulan veya ısırılan bölgeye uygulama yapmak için çok uzun süre beklerseniz ve kaşıntı ve şişme çoktan başlamışsa, uygulamanın sadece sınırlı bir etkisi olabilir. Kullanmadan önce, sokulan bölgede böcek iğneyi kalmadığından emin olun. Gerekirse, uygulamadan önce iğneyi dikkatlice çıkarın.

1. AÇMAK için AÇMA/KAPATMA düğmesini ❸ "I" sembolü yönünde kaydırın. Durum LED'i ❶ yeşil yanarak cihazın kullanıma hazır olduğunu gösterir.
2. Isıtma plakasını ❹, sokulan veya ısırılan bölgeye 3 saniyeliğine yerleştirin. Etkinleştirme tuşuna ❷ bir kez basın. Cihaz durum LED'i ❶ mavi yanar ve uygulamanın başladığını gösterir. Bu kısa etki süresi ilk uygulama için veya hassas ciltler üzerinde kullanım için tavsiye edilir. 6 saniyelik bir uygulama için, etkinleştirme tuşuna ❷ ardı ardına iki kez basın. Cihaz durum LED'i ❶ sarı yanar ve uygulamanın başladığını gösterir. Bu uygulama süresi normal ciltler üzerinde düzenli uygulama için tavsiye edilir.
3. Uygulama tamamlandığında bir sesli uyarı sinyali duyulur, ısıtma plakasının ❹ ısıtması otomatik olarak durur ve cihaz durum LED'i ❶ tekrar yeşil yanar. Sinyal sesi duyulur duyulmaz ısıtma plakasını ❹ cilt bölgesinden uzaklaştırın.

Dikkat! Ürünü uygulayan kişinin ve cilt bölgesinin hassasiyetine bağlı olarak, sıcaklık rahatsız edici olabilir ve ciltte hafif kızarıklığa, nadiren de cilt tahrişlerine neden olabilir. Isı çok sıcak hissedilirse, uygulamayı derhal durdurun!

4. Gerekirse, böcek sokması yardımının ısı fonksiyonunu 2 dakikalık bir aradan sonra sokmaya/ısırmaya tekrar uygulayabilir veya hemen farklı bir bölgedeki başka bir sokmaya/ısırmaya uygulayabilirsiniz. Aynı tedavi bölgesinde saatte en çok 5 uygulama yapılabilir.
5. Cihaz artık gerekli değilse cihazı AÇMA/KAPATMA düğmesine ❸ basarak kapatın. Yeşil durum LED'i ❶ kapanır.
6. Saklamadan önce, cihazın kapalı olduğundan ve ısıtma plakasının ❹ soğuduğundan emin olun.

Temizleme ve bakım
- Cihaz çoklu kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazın ilk kullanımından ve sonraki her kullanımdan önce temizlenmesi önerilir.
- Temizlemeden önce cihaz kapatılmalı, soğutulmalı ve piller çıkarılmalıdır.
- Temizlik için sadece yumuşak, kuru bezler kullanın.
- Temizlik için ciltle ya da mukoza ile temas ettiğinde yutulabilecek, solunabilecek veya zehirli olabilecek maddeleri asla kullanmayın. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın, cihazı asla suyun altına tutmayın. Cihazı (ör. fırça v.b. ile) mekanik olarak temizlemeyin, aksi halde onarılamaz hasarlar meydana gelebilir.
- Cihazı ve aksesuarları bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Cihazı birden fazla sokma veya ısırma bölgesinde kullanırken, ısıtma plakasının ❹ her seferinde temizlenmesi önerilir. Bu, mikropların ve bakterilerin bir cilt bölgesinden diğerine aktarılma olasılığını azaltır. Isıtma plakasını ❹ dezenfekte etmek için piyasada bulunan alkollü bir dezenfeksiyon mendili kullanın.

Problem çözümü

Sorun	Olası nedenleri	Giderme
Cihaz çalıştırılamıyor.	AÇMA/KAPATMA düğmesi ❸ KAPALI konumdadır veya piller bitmiştir.	AÇMA/KAPATMA düğmesinin ❸ konumunu kontrol edin, gerekirse pilleri değiştirin.
Cihaz yeteri kadar ısınmıyor.	Pil gerilimi çok düşük.	Pilleri değiştirin.
Cihaz 3 sinyal sesi veriyor / Cihaz durum LED'i ❶ KAPATMA ve tekrar AÇMA sonrası da yanıp sönüyor.	Pil voltajı çok düşük olduğundan cihaz artık çalıştırılamayabilir.	Pilleri değiştirin.
AÇMA/KAPATMA düğmesi ❸ AÇIK olarak ayarlanmış olmasına rağmen uygulama başlatılamıyor.	Piller değiştirilmiş ve AÇMA/KAPATMA düğmesi ❸ AÇIK olarak ayarlanmış olmasına rağmen cihaz açılmıyor.	AÇMA/KAPATMA düğmesini ❸ kullanarak cihazı önce KAPALI konuma getirin, ardından normal şekilde tekrar açın.
Cihaz 5 sinyal sesi veriyor / Cihaz durum LED'i ❶ tekrar kapatılıp açıldıktan sonra da yanıp sönüyor.	Cihaz arızalı olabilir.	Servisle iletişime geçin.

Problem giderilemiyorsa veya başka problemler ortaya çıkıyorsa (burada belirtilmeyen) lütfen servise danışın.

Bertaraf bilgileri
Bu cihaz, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Her tüketici tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmeleri için, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, bulunduğu şehirdeki toplama noktalarına veya mağazalara teslim etmekle yükümlüdür. Bertaraf konusunda belediyenize veya satıcınıza danışın.

Teknik veriler

Tanımı ve modeli:	**medisana** Böcek Sokma/Isırma İyileştiricisi **Model: IB 100**
Gerilim beslemesi:	3 V ⎓, 2 pil (LR03, AAA tipi) 1,5V
Zaman adımı işlevleri:	2 zaman adımı (3s / 6s)
Beklenen çalışma süresi / kullanım ömrü:	Yakl. 300 kullanım (pil seti başına) / 5 yıl
Maksimum sıcaklık:	50 °C ±2 °C (122 °F ±3.6 °F)
Boyutlar (UxGxY) / Ağırlık yaklaşık:	97 mm x 37,5 mm x 20 mm / 26 g
İzin verilen saklama ve taşıma sıcaklığı ve nemi:	-10 °C ila 50 °C arası, bağıl nem %30 ila %85
İzin verilen çalıştırma sıcaklığı ve nemi:	10 °C ila 40 °C arası, bağıl nem %30 ila %85,
Ürün no. / EAN kodu:	41050 / 40 15588 41050 5

Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.

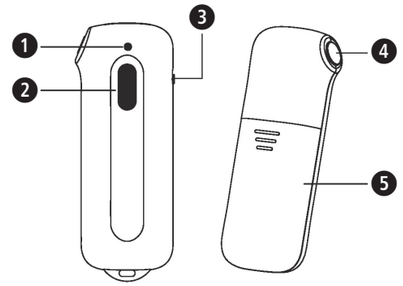
Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü www.medisana.com adresinde bulabilirsiniz

Garanti ve onarım koşulları
Aşağıda belirtilen garantimiz, yasal garanti haklarınıza ilave niteliğindedir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktasına başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fişinin bir fotokopisini ekleyin. Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:

1. medisana ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir.
Satış tarihi garanti durumunda satış fişi veya fatura ile kanıtlanmalıdır.
2. Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.
3. Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.
4. Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:
a. Usulüne aykırı kullanım, ör. kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.
b. Alıcı veya yetkisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımdan veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.
c. Üreticiden tüketiciye veya servise gönderilirken meydana gelen nakliye hasarları.
d. Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.
5. Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.

medisana®

عربي دليل الاستخدام
معالج لسعات الحشرات IB 100



1 مؤشر حالة الجهاز
2 زر التفعيل
3 مفتاح التشغيل والإيقاف
4 لوح تسخين سيراميك MCH
5 غطاء حجيرة البطاريات

مفتاح الرموز

مهم
اتبع دليل الاستخدام! علمًا بأن عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يُلحق بالجهاز أضرارًا جسيمة.

تحذير
يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنُّب تعرُّض المستخدم لأي إصابات محتملة.

تنبيه
يجب اتباع هذه الملاحظات؛ لتجنُّب تعرض الجهاز لأي أضرار محتملة.

إرشاد
تُقدِّم لك هذه الإرشادات معلومات إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.

تصنيف الجهاز: النوع BF؛ الجزء الملامس للجلد معزول عزل جلفاني (F يرمز إلى "floating" (بالعربية: عائم)")؛ ويفي بمتطلبات تيارات التسرُّب للنوع B.

الشركة الصانعة

UDI مُعرِّف الجهاز الفريد

تاريخ التصنيع

LOT رقم الشُحنة

I / O تشغيل و إيقاف

يتم التخلُّص من المنتج وفقًا لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية - WEEE

MD منتج طبي

SN الرقم التسلسلي

المستورد

EC REP الممثل المُفوَّض للاتحاد الأوروبي

CE علامة CE

IP42 فئة IP؛ الجهاز محمي ضد الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها ≤ 1 مم، وكذلك ضد قطرات الماء عند إمالة جسم الجهاز حتى 15°

Storage/ Transport Conditions — درجة حرارة التخزين والنقل و الرطوبة المسموح بها

Operating Conditions — درجة حرارة التشغيل والرطوبة المسموح بها

رموز إعادة التدوير:
تعمل على توفير معلومات حول المواد الخام واستخدامها وإعادة تدويرها بشكل مناسب.

EC REP **شركة Share Info GmbH**
العنوان: Heerdter Lohweg 83,
40549 Düsseldorf, DEUTSCHLAND
هاتف: 0049 179 5666 508;
بريد إلكتروني: EU-Rep@share-info.com

شركة medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Deutschland

شركة AOJ HEALTH Technology Co.,Ltd.
إضافة: Room 202,Building 5,Shuhe Industrial Park,Sanwei Community,Hangcheng Street,Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

إرشادات مهمة! يلزم حفظها!
أمعن بقراءة دليل الاستخدام، لا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحفظ دليل الاستخدام للاستعانة به مستقبلاً. وإذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، يجب أن تعطيه دليل الاستخدام هذا أيضًا.

الاستخدام المطابق للتعليمات
يُستخدم هذا الجهاز لتخفيف الحكة والتورم الناجمين عن لسعات الحشرات أو لدغاتها، عن طريق تسليط الحرارة (فرط الحرارة الموضعي).

موانع الاستعمال - لا تستخدم الجهاز:
- إذا كنت تعاني من مرض السكري. فقد تنخفض الحساسية تجاه الألم في ظروف معينة، وقد يحرق مرضى السكر أنفسهم.
- مع الأشخاص ذوي الإعاقة، أو الأطفال دون سن 3 سنوات، أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض الحساسية تجاه الحرارة. يشمل ذلك أيضًا الأشخاص الذين يعانون من تغيُّرات جلدية مرتبطة بمرض ما، أو أنسجة ذات ندبات في منطقة المعالجة.
- بعد تناول الأدوية المُسكِّنة للألم أو الكحول أو المخدرات.
- على الجلد (المجروح أو المُتهيِّج) الذي يعاني من مرض حاد أو مزمن (مثل الجلد الملتهب، سواءً أكان هناك ألم أم لا، والجلد الذي يُعاني من الاحمرار، والطفح الجلدي (مثل الحساسية)، والحروق، ولسعات الصقيع، والكدمات، والتورمات (من دون علامات لسع)، وعلى الجروح المفتوحة والمتعافية، وعلى الندبات الجراحية، حيث يمكن أن تتضرر عملية المداواة فيها.
- إذا كنت تعاني من الحمى.
- على مناطق الجلد الحساسة.
- إذا كنت تعاني من ضعف جسْمي، من شأنه أن يحد من الإحساس بالألم (مثل اضطرابات الاستقلاب).
- إذا كنت تستخدم مستحضرات وكريمات ومواد هلامية موضعية في الوقت نفسه.
- إذا كنت تعاني من تهيج مستمر في الجلد؛ بسبب تسليط الحرارة لفترة طويلة على نفس المنطقة من الجلد.

تحذيرات عامة
- يجب أن يكون عمر الشخص أكبر من 12 عامًا، إذا كان سيستخدمه بنفسه. يجب ألا يتم الاستخدام على الأطفال أقل من 12 عامًا، إلا تحت إشراف أحد البالغين أو بمساعدة منه.
- يجب عليك أن تستشير طبيبك - قبل استخدام الجهاز - إذا كان لديك أي أمراض جلدية أو أمراض شديدة أو آلام مزمنة غير مُبرَّرة، في أي جزء من جسمك (خاصةً إذا كنت غرضة للإصابة بالانصمام الخُثاري أو الأورام الخبيثة المتكررة).
- إذا استمرت الأعراض، أو تفاقمت، على الرغم من استخدام الجهاز، فتوجَّه إلى طبيب فورًا، وتوقف عن استخدام الجهاز.
- اذهب إلى طبيب فورًا، إذا كان ما تريد معالجته لدغة قراد. فقد تنقل اللدغة مسببات أمراض مثل FSME (التهاب الدماغ المنقول بالقراد) أو داء البُورليَّات.
- اذهب إلى طبيب فورًا، عند أول علامة لزيادة الحكة، أو احمرار الجلد، أو التورم، أو الدوار، أو الغثيان، أو ضيق التنفس، أو تكوُّن الشُّرَى، أو انخفاض ضغط الدم أو ارتفاعه.
- لا يُستخدم بالقرب من العينين أو على الجفون أو في الفم أو على الأغشية المخاطية.
- أبقِ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة. لا يجوز أن يلهوا الأطفال بالجهاز.
- احتفظ بمواد التغليف بعيدًا عن متناول الأطفال (خطر الاختناق).
- يرجى مراعاة تدابير النظافة العامة، عند استخدام الجهاز.
- الجهاز ليس بديلاً عن المشورة والمعالجة الطبية. فاستشر طبيبك دائمًا، إذا كنت تعاني من ألم أو مرض.
- توقف عن استخدام الجهاز فورًا، إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا شعرت بعدم الراحة، أو شعرت بالألم.

تدابير احترازية عامة
- لا تلمس الجهاز بأيدٍ مبتلة. احرص على عدم تناثر الماء على الجهاز. لا تُشغِّل الجهاز إلا وهو جاف تمامًا.
- لا تستخدم مواد تنظيف أو مذيبات؛ لتنظيف الجهاز أو صيانته. فإذا دخل سائل إلى الجهاز، فقد يتسبب ذلك في تلف وحدة الإلكترونيات أو أجزاء الجهاز الأخرى، ممَّا يؤدي إلى حدوث أعطال.
- ينبغي استخدام الجهاز بواسطة شخص واحد فقط في كل مرة؛ فلا يُنصح باستخدامه بواسطة عدة أشخاص.
- احمِ الجهاز من أشعة الشمس المباشرة، وخزِّنه في مكان جاف.
- احمِ الجهاز من الصدمات والرطوبة والغبار والمواد الكيميائية والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة ومصادر الحرارة المباشرة (الفرن والمدفئة).
- احرص على عدم اختراق الماء للجهاز. فإذا حدث ذلك، أزل البطاريات، ولا تستخدم الجهاز مجددًا إلا وهو جاف تمامًا.
- لا تضع أشياء ثقيلة فوق الجهاز، عند تخزينه.
- تأكد قبل الاستخدام من عدم ظهور أي ضرر واضح على الجهاز وملحقاته. في حالة الشك لا تستخدمه، واتصل بوكيلك أو خدمة العملاء.
- خزِّن الجهاز في مكان محمي من تأثيرات الطقس. يجب تخزين الجهاز في الأوساط المحددة.

إرشادات السلامة المتعلقة بالبطاريات
- إذا لامس سائل البطارية جلدك أو عينيك، فاشطف المناطق المصابة بالماء، واذهب إلى طبيب.
- **خطر الاختناق!** قد يبتلع الأطفال البطاريات، ومن ثم يتعرضون للاختناق. لذلك، احفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.
- **خطر الانفجار!** لا تُلقِ البطاريات في النار!
- في حالة حدوث تسرب في إحدى البطاريات، ارتدِ قفازات واقية، ونظِّف حجيرة البطاريات بقطعة قماش جافة.
- لا تفكك البطاريات أو تفتحها أو تهرسها.
- انتبه إلى القطبية الموجبة (+) والسالبة (-) ثم ضع البطاريات بشكل صحيح.
- احم البطاريات من الحرارة المفرطة.
- لا تشحن البطاريات، ولا تصنع فيها دائرة قصر.
- أزل البطاريات من حجيرة البطاريات، في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة.
- لا تستخدم إلا أنواع بطاريات متطابقة أو متكافئة، واستبدل البطاريات كلها دائمًا في آنٍ واحد.
- لا تستخدم البطاريات القابلة لإعادة الشحن!

ملاحظة حول التوافق الكهرومغناطيسي
- الجهاز مناسب للاستخدام في جميع الأوساط المذكورة في دليل الاستخدام هذا، بما في ذلك الأوساط المنزلية. هو يتوافق مع متطلبات المعيار 2-1-60601 للتوافق الكهرومغناطيسي
- قد يُقيِّد استخدام الجهاز، في حالة وجود تداخلات كهرومغناطيسية. قد يؤدي هذا إلى مشكلات، مثل رسائل الخطأ أو إخفاق الجهاز.
- تجنَّب استخدام هذا الجهاز بجانب الأجهزة الأخرى مباشرةً أو تكديسه عليها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى تشغيل خاطئ. مع ذلك، إذا كان من الضروري استخدام الجهاز على النحو المذكور أعلاه، فيجب مراقبة هذا الجهاز والأجهزة الأخرى، للتأكد من أنها تعمل بشكل صحيح. قد يؤثر عدم اتباع ذلك على أداء الجهاز.

المحتويات الموردة والعبوة
يُرجى التحقُّق أولاً من اكتمال محتويات الجهاز، وعدم وجود أي تلف به. في حالات الشك، لا تشغل الجهاز وتوجه به إلى وكيلك أو مركز الخدمة. تتكوَّن المحتويات المُورَّدة من:
- معالج لسعات حشرات ماركة (عدد 1) **medisana** موديل **IB 100**
- بطاريتان (بحجم AAA / من النوع LR03) جهد كلٍّ منهما 1,5 فولط
- حلقة حمل
- دليل استخدام وملحق توافق كهرومغناطيسي

عبوات التغليف قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. يرجى التخلص السليم من مواد التغليف التي لم تعد تستخدمها. إذا لاحظت تلفًا ناجمًا عن النقل في أثناء فك التغليف، يرجى الاتصال بوكيلك فورًا.

وضع / خلع البطاريات
وضع البطاريات: يجب عليك وضع البطاريات المرفقة، قبل أن تتمكن من استخدام جهازك. لعمل ذلك، افتح غطاء حجيرة البطاريات 5، ثم ضع بطاريتين مقاس AAA وجهد كل منهما 1,5 فولط. انتبه للقطبية في أثناء ذلك (وفقًا للعلامات الموجودة في حجيرة البطاريات). أعد إغلاق حجيرة البطاريات.

خلع البطاريات: استبدل البطاريات، عندما يومض مؤشر حالة الجهاز 1 3 مرات، وتصدر إشارة صوتية 3 مرات.

الاستخدام
يتم تحقيق أفضل النتائج، إذا استخدمت المنتج فورًا بعد لسعة الحشرة أو لدغتها. إذا انتظرت وقتًا طويلاً لوضعه على منطقة اللسع أو اللدغ، وبَدَأَتْ الحكة وبدأ التورم بالفعل، فقد يكون للمعالجة تأثيرٌ محدود. تأكد - قبل الاستخدام - من عدم ترك الإبرة اللامعة للحشرة في مكان اللسع. أزل الإبرة - إن وُجدت - قبل الاستخدام بعناية.

1. حرِّك مفتاح التشغيل والإيقاف 3 باتجاه الرمز "I" للتشغيل. يضيء مؤشر الحالة 1 باللون الأخضر، للإشارة إلى أن الجهاز جاهز للاستخدام.
2. ضع لوح التسخين 4 على المنطقة التي تم لسعها أو لدغها لمدة 3 ثوانٍ. اضغط على زر التفعيل 2 مرة واحدة. يضيء مؤشر حالة الجهاز 1 باللون الأزرق، للإشارة إلى بدء المعالجة.
يُوصى باستخدام وقت التعرض القصير هذا، عند الاستخدام الأول أو للاستخدام على البشرة الحساسة. للاستخدام لمدة 6 ثوانٍ، اضغط على زر التفعيل 2 مرتين متتاليتين بسرعة. يُضيء مؤشر حالة الجهاز 1 باللون الأصفر، للإشارة إلى بدء المعالجة. يوصى بوقت التعرض هذا للاستخدام المنتظم على البشرة العادية.
3. بعد انتهاء المعالجة، يصدر صوت صفير، ويتوقف تسخين لوح التسخين 4 تلقائيًّا، ويضيء مؤشر حالة الجهاز 1 باللون الأخضر مرة أخرى. أبعد لوح التسخين 4 عن المنطقة المصابة، بمجرد رنين الإشارة.
تنبيه! قد يشعر المرء بعدم الارتياح بسبب درجة الحرارة، وقد تُسبِّب احمرارًا طفيفًا في الجلد، وقد تُحدِث تهيجًا في الجلد في حالات نادرة، اعتمادًا على حساسية الشخص الخاضع للمعالجة والمنطقة المصابة. فإذا كانت الحرارة شديدة، فأوقف المعالجة فورًا!
4. يمكنك - إذا لزم الأمر - إعادة استخدام الوظيفة الحرارية لمعالج لسعات الحشرات على اللسعة أو اللدغة، بعد استراحة لمدة دقيقتين، أو استخدامها فورًا على لسعة أو لدغة أخرى، في مكان مختلف. غير مسموح بتجاوز الحد الأقصى البالغ 5 معالجات في الساعة، على نفس المنطقة الخاضعة للمعالجة.
5. أوقف تشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل والإيقاف 3، عندما لا تكون هناك حاجة له. سينطفئ مؤشر الحالة الأخضر 1.
6. تأكَّد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل التخزين، ومن أن لوح التسخين 4 باردٌ.

التنظيف والعناية
- الجهاز مخصص للاستخدام المتعدد.
- يُوصى بتنظيف الجهاز قبل الاستخدام الأول، وقبل كل استخدام لاحق.
- يجب إيقاف تشغيل الجهاز، وتركه يبرد، وإزالة البطاريات، قبل كل عملية تنظيف.
- لا تستخدم للتنظيف سوى قطعة قماش ناعمة وجافة.
- لا يجوز مطلقًا أن تستخدم للتنظيف موادًا قد تكون سامة، إذا لامست الجلد أو الأغشية المخاطية، أو عند ابتلاعها أو استنشاقها. لا تستخدم مواد تنظيف حادة، ولا تضع الجهاز تحت الماء أبدًا. ولا تنظف الجهاز بطريقة ميكانيكية (على سبيل المثال باستخدام الفُرَش أو ما شابه ذلك)، لأن ذلك قد يُسبِّب ضررًا لا يمكن إصلاحه.
- لا تُنظِّف الجهاز وملحقاته في غسالة الأطباق!
- في حالة استخدام الجهاز في مناطق لسع أو لدغ متعددة، فمن المستحسن تنظيف لوح التسخين 4 في كل مرة. فهذا يُقلِّل من احتمالية انتقال الجراثيم والبكتيريا من منطقة مصابة إلى أخرى. استخدم مناديل مطهرة تحتوي على كحول متداول، لتطهير لوحة التسخين 4.

معالجة المشكلات

المشكلة	السبب المحتمل	الإصلاح
يتعذر تشغيل الجهاز.	مفتاح التشغيل والإيقاف 3 في وضعية الإيقاف أو البطاريات فارغة.	تحقَّق من وضعية مفتاح التشغيل والإيقاف 3، واستبدل البطاريات إذا لزم الأمر.
لم يعد الجهاز ساخنًا بدرجة كافية.	جهد البطاريات منخفض للغاية.	استبدل البطاريات.
يُصدِر الجهاز 3 إشارات صوتية و يومض مؤشر حالة الجهاز 1 – حتى بعد الإيقاف والتشغيل مرة أخرى.	جهد البطاريات منخفض للغاية، وقد لا يتمكن الجهاز من مواصلة العمل.	استبدل البطاريات.
لا يمكن بدء المعالجة، على الرغم من ضبط مفتاح التشغيل والإيقاف 3 على وضعية التشغيل.	الجهاز لا يعمل، على الرغم من استبدال البطاريات، وضبط مفتاح التشغيل والإيقاف 3 على وضعية التشغيل.	اضبط الجهاز - أولاً - على وضعية الإيقاف باستخدام مفتاح التشغيل والإيقاف 3 ثم أعد تشغيله بشكل طبيعي.
يُصدِر الجهاز 5 إشارات صوتية و يومض مؤشر حالة الجهاز 1 - حتى بعد الإيقاف والتشغيل مرة أخرى.	قد يكون الجهاز تالفًا.	اتصل بمركز خدمة العملاء.

إذا تعذَّر حل المشكلة، أو حدثت أخطاء أخرى (غير مذكورة هنا)، فيرجى الاتصال بخدمة العملاء.

ملاحظات حول التخلص من المنتج
لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بإلقائه ضمن القمامة المنزلية. يلتزم كل مستهلك بتسليم الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة كافة - سواء أكانت تتضمن موادًا ضارة أم لا - إلى أحد مراكز التجميع بمدينته أو تسليمه للمتجر المعني؛ لكي يتسنى التخلص منه على نحو ملائم للبيئة. للتخلص من هذا الجهاز، يرجى التوجه إلى السلطات المحلية أو وكيلك.

المواصفات الفنية

الاسم والموديل:	معالج لسعات الحشرات ماركة **medisana**، موديل: **IB 100**
الإمداد بالطاقة:	3 فولط ⎓، بطاريتان (من النوع LR03، بحجم AAA) قدرة كلٍّ منهما 1,5 فولط
وظائف مستويات الوقت:	مستويان للوقت (3 ث /6 ث)
مدة التشغيل المتوقعة و العمر الافتراضي:	نحو 300 استخدام (لكل حزمة بطاريات) / 5 سنوات
درجة الحرارة القصوى:	50°م ±2°م (122 °ف ±3.6 °ف)
المقاسات (طول x عرض x ارتفاع) / الوزن التقريبي:	97 مم × 37,5 مم × 20 مم / 26 جم
درجة حرارة التخزين والنقل والرطوبة المسموح بها:	-10 °م إلى 50 °م، الرطوبة النسبية 30% إلى 85%
درجة حرارة التشغيل والرطوبة المسموح بها:	10 °م إلى 40 °م، الرطوبة النسبية 30% إلى 85%،
رقم الصنف / الكود الأوروبي للصنف:	5 41050 / 40 15588 41050

نحتفظ لأنفسنا في إطار التحسينات المستمرة للمنتج، بحق إجراء تغييرات فنية وإبداعية.

يمكنك العثور على الإصدار الحالي لدليل المستخدم هذا عبر www.medisana.com

شروط الضمان والإصلاح
لا تُقيِّد حقوقك القانونية في الضمان بسبب ضماننا الموضَّح فيما يلي. في حالة طلب تفعيل الضمان، يرجى التوجه إلى المتجر المتخصص الذي تتعامل معه، أو التوجه مباشرةً إلى مركز الخدمة. إذا تعين إرسال الجهاز، يُرجى ذِكْر العطل، وإرفاق نسخة من إيصال الشراء. عندئذ تسري شروط الضمان التالية:

1. يتم منح **منتجات medisana** ضمانٌ لمدة 3 سنوات بدءًا من تاريخ البيع.
يتعين إثبات تاريخ البيع، في حالة طلب تفعيل الضمان، من خلال تقديم إيصال الشراء أو الفاتورة.
2. يتم إصلاح أي أوجه قصور ناتجة عن عيوب في الخامات أو التصنيع مجانًا خلال فترة الضمان.
3. الخدمة المُقدَّمة في إطار الضمان لا ينشأ عنها إطالة لفترة الضمان، سواءً للجهاز أو المكونات المستبدلة.
4. يُستثنى من الضمان ما يلي:
أ. جميع الأضرار الناجمة عن التعامل غير السليم، بسبب عدم اتباع دليل الاستخدام على سبيل المثال.
ب. الأضرار التي يرجع سببها إلى أعمال الإصلاح أو التدخلات من جهة المشتري أو طرف ثالث غير مصرح له.
ج. الأضرار الناتجة عن النقل، والتي تحدث على الطريق من الشركة الصانعة إلى المستهلك، أو في أثناء الإرسال إلى مركز خدمة العملاء.
د. أجزاء الكماليات التي تخضع للتهالك العادي.
5. لا تتحمل الشركة مسؤولية الأضرار اللاحقة المباشرة أو غير المباشرة التي يسببها الجهاز، حتى إذا تم الإقرار بأن التلف الذي سبَّب هذه الأضرار مشمول بالضمان.

CE 0598